Demain: ensoleillé

(Voir page 2)

LE DROIT

Le quotidien français de la capitale du Canada

Dernière édition

(soixante-et-huit pages)

53e ANNEE — No 166 | OTTAWA, SAMEDI, 17 JUILLET 1965 | LE NUMERO: 10 cents

Rivard arrêté près de Montréal

Effort concerté de trois forces policières



LA CACHETTE — Lucien Rivard a été capturé vendredi dans ce chalet, situé sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent, en face de l'île de Montréal, juste à la sortie de Châteauguay. La région est fortement boisée.

(Photofax PC)

MONTREAL (PC)—Des représentants des trois forces de police qui ont procédé hier à l'arrestation de Lucien Rivard ont publié dans la soirée un court communiqué et déclaré qu'ils n'avaient plus rien à dire relativement à cette affaire, en dépit des questions nombreuses des journalistes.

Le communiqué établit que Rivard a été arrêté "à la suite d'un effort concerté et de longue haleine des escouades de la Gendarmerie royale du Canada, de la Sûreté provinciale du Québec et de la Sûreté municipale de Montréal", qui ont réussi "à mettre la main au collet de Lucien Rivard, évadé de la prison de Montréal le 2 mars 1965. L'arrestation s'est effectuée sans aucune résistance de sa part, aux environs de Châteauguay", près de Woodlands, en banlieue de Montréal.

Rivard a été arrêté à 5h.05, hier après-midi.

La déclaration a été faite conjointement par le surintendant Joseph Carrière, de la Gendarmerie; l'inspecteur Russell Senécal, de l'escouade anti-terroriste de la police de Montréal et l'inspecteur Fernand de Mifonnis, de la police provinciale de Québec.

Les trois policiers, en tenue civile, n'ont pas voulu dire si Rivard se trouvait en ce moment dans les cellules du quartier-général de la police provinciale où la conférence de presse a eu lieu.

Accusation?

L'inspecteur Carrière, interrogé à un certain momenat sur le nombre d'nommes qui avaient participé à l'opération, a déclaré simplement qu'il y en avait suffisamment "pour empêcher que Rivard ne s'échappe de nouveau".

M. Carrière, que les journalistes assiégeaient, leur a simplement dit: "Nous ne sommes pas contre les journalistes. Nous fournissons simplement les renseignements que nous avons". Il n'a pas voulu dire si l'opération qui a conduit à l'arrestation de Rivard pourrait se continuer.

Lorsqu'on leur demanda si une accusation d'évasion serait portée contre Rivard avant qu'il ne soit déporté aux Etats-Unis (au Texas), où il doit comparaître sous une accusation de trafic de narcotiques, les représentants de la justice sont restés bouche close.

Puis on demanda à l'inspecteur Carrière si Rivard était dans les cellules de la police provinciale; il répondit que la détention de Rivard était du ressort de la police provinciale, qui détient le mandat d'arrestation.

Un peu plus tôt, Mme Rivard (Marie) était entrée dans l'immeuble et l'avait quitté, après être demeurée environ une demi - heure au deuxième étage. Les cellules se trouvent au sous-sol.

L'officier, interrogé pour savoir si Mme Rivard avait vu son mari, répondit simplement: "Je ne savais même pas qu'elle se trouvait ici".

La Gendarmerie royale avait offert une récompense de $15,000 à toute personne qui fournirait les renseignements nécessaires pour conduire à la capture de Rivard. On ne sait pour le moment si quelqu'un a réclamé la récompense.

Pendant qu'il était au large, Rivard était sous le coup d'un ordre de déportation, de même que trois autres coaccusés. Ces derniers ont d'ailleurs été remis entre les mains des autorités américaines.

Rivard a été le personnage central du scandale qui a ébranlé le gouvernement libéral et qui a jusqu'à présent coûté son portefeuille à un ministre, entraîné la démission d'un député et provoqué l'institution de procédures criminelles contre trois personnes.

Rivard avait été arrêté à Montréal le 19 juin 1964 à la demande des autorités américaines qui le recherchaient pour sa présumée participation à un réseau international de trafic de stupéfiants.

La journée suivant l'arrestation de Rivard, sa femme Marie et son séide entreprirent des démarches sous le manteau en vue de le faire libérer sous caution.

L'avocat montréalais Pierre Lamontagne, agissant au nom du gouvernement américain fit opposition à la demande de libération sous caution de Rivard.

Accusations

Les démarches effectuées en vue d'obtenir la libération sous caution de Rivard impliquaient quatre adjoints ministériels et firent plus tard l'objet d'une enquête de la Gendarmerie. La tenue d'une enquête royale sous la présidence du juge en chef Frédéric Dorion de la Cour supérieure du Québec suivit quelque temps plus tard.

Le rapport Dorion, qui a été rendu public le 29 juin a entraîné la démission immédiate du ministre de la Justice, M. Guy Favreau, qui fut par la suite nommé président du Conseil privé.

Guy Rouleau, député libéral de Montréal-Dollard a donné sa démission et a pris l'engagement de ne pas briguer les suffrages aux prochaines élections.

Dans son rapport, le juge Dorion déclare que Rouleau a commis un "acte répréhensible" propre à entraver le cours normal de la justice.

Raymond Denis, ancien chef de cabinet du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a été arrêté cette semaine et accusé de tentative de corruption et d'entrave à la justice.

Eddy Lechasseur et Bob Gignac, séides de Rivard ont été accusés de parjure par suite de leur témoignage devant la Commission d'enquête Dorion.

Dans son rapport, le juge Dorion déclare également que André Letendre, ancien adjoint exécutif de M. Favreau a agi de façon répréhensible mais non malicieuse et que Guy Lord, adjoint spécial de M. Favreau a été imprudent.

Rouleau, Letendre et Lord ont tous fait des appels téléphoniques à M. Lamontagne relativement à l'affaire Rivard.



LUCIEN RIVARD

La Gendarmerie prend toujours son homme !

Des gens naissent avec un sens inné de la publicité. Lucien Rivard, il va sans dire, est l'un de ceux-là.

Vendredi soir, l'annonce de l'arrestation de Rivard ne pouvait pas mieux tomber, du moins pour les téléspectateurs du réseau français.

CBOFT télédiffusait à six heures l'émission "La Gendarmerie royale", mettant en vedette Gilles Pelletier dans le rôle du caporal Gagné.

Croyons-le ou non, ceux qui l'ont entendu s'en rappelleront, le caporal Gagné affirmait ce qui suit au moment où l'émission fut interrompue: "Nous l'aurons même si pour cela il faut attendre six mois."

Récit de l'arrestation

MONTREAL (PC)—M. Robin Burns, 18 ans, employé du Yacht Club de Woodlands près de Montréal a assisté à l'arrestation de Lucien Rivard et en fait le récit suivant:

"J'ai vu arriver ces hommes dans une voiture traînant un bateau monté sur une remorque aux environs de 5 heures 30 de l'après-midi. Ils conduisirent le bateau au point de débarquement et, après m'avoir montré l'insigne les identifiant comme des agents de la Gendarmerie royale, ils m'ont demandé s'ils pouvaient mettre leur embarcation à terre.

"Ils furent partis pendant deux ou trois minutes environ. A leur retour, je leur demandai ce qu'ils faisaient, ce à quoi ils m'ont répondu qu'ils avaient une bonne nouvelle à m'apprendre. Nous venons tout juste de capturer Lucien Rivard, me dirent-ils".

Burns a ajouté que les policiers lui avaient confié qu'ils surveillaient depuis une semaine la maison où s'était réfugié Rivard.

De nombreuses voitures de police et plusieurs policiers étaient sur les lieux.

"Ils ont pris toutes les précautions requises pour l'empêcher de s'échapper", a déclaré Burns, qui dit avoir vu une autre embarcation quelque peu en amont de la maison où Rivard a été appréhendé.

Il a ensuite vu Rivard quitter les lieux dans une voiture de la police.

L'Ontario prête à amorcer le sujet de l'assurance des soins médicaux à Ottawa

TORONTO (PC)—Le Premier ministre Robarts a déclaré, vendredi, qu'un plan d'assurance des soins médicaux semblait être un développement social inévitable au Canada mais que, jusqu'à date, le gouvernement fédéral n'avait présenté aucune proposition en ce sens aux provinces.

S'il convient de mettre ce plan à exécution il faudra entamer de longues et ardues discussions. Ontario est prête à amorcer le sujet à la prochaine conférence fédérale-provinciale à Ottawa.

"Si le gouvernement fédéral a des propositions à faire, je présume que nous en entendrons parler à la conférence, a - t-il déclaré aux reporters. Il n'a rien dit à date concernant la mise à exécution du rapport de la commission Hall.

"Je crois qu'éventuellement, de façon ou d'autre, nous aurons l'assurance des services médicaux, donnez - lui le nom que vous voudrez pour la population entière du pays, d'une côte à l'autre.

Unité

"Je crois qu'en fait de développement social la chose est inévitable. En réalité il ne s'agit que de déterminer la façon dont nous y arriverons."

Le Premier ministre a tenu à faire observer que le gouvernement d'Ontario ne s'amenait pas à la conférence d'Ottawa dans l'intention de susciter des litiges d'importance majeure, dont le règlement pourrait nuire en quoi que ce soit à l'unité canadienne.

Sa province songera, entre autres choses, au développement de l'économie régionale, aux droits minéraux au large du littoral de la baie d'Hudson, aux ressources hydrauliques intérieures, au plan d'assistance canadien et au problème du crime organisé.

L'attitude de l'Ontario sera exposée dans une déclaration générale que M. Robarts se propose de prononcer à la conférence le jour de son ouverture.

M. Robarts a fait savoir qu'il tenait à ce que les programmes fédéraux du développement régional soient établis en vue de stimuler les régions à lente croissance plutôt que de procurer assistance à des "poches" à bas revenu et à bas emploi.

Régions assistées

Ontario désire aussi être mise au courant avant que des régions provinciales ne soient ajoutées à la liste des régions "désignées" par le gouvernement fédéral.

M. Robarts a demandé que les ressources hydrauliques intérieures soient inscrites au programme de la conférence simplement afin de contribuer au développement de la coopération fédérale-provinciale concernant les ressources hydrauliques, l'emploi de l'eau et sa nécessité.

"Les bassins d'eau et les rivières ne se préoccupent guère des frontières politiques, dit-il. Bien que nous exercions un contrôle absolu sur nos ressources hydrauliques dans le nord, elles constituent un avoir national dont il faudra nous préoccuper en nous fondant sur la coopération fédérale-provinciale."

Excellente nouvelle, dit Pearson

HALIFAX (PC)—"Excellente nouvelle," n'a pu s'empêcher de dire le Premier ministre Pearson en apprenant que l'on venait de mettre le grappin sur Lucien Rivard.

M. Pearson fut informé du coup de filet au moment où il descendait de l'avion à l'aéroport international de Halifax, en route pour Antigonish, Nouvelle-Ecosse.

"J'ose croire que la nouvelle est vraie, ajouta-t-il. Je m'imaginais bien que s'ils le trouvaient ce ne serait pas loin de Montréal."

M. Pearson va présider aujourd'hui à la dédicace d'une nouvelle bibliothèque à l'université Saint-François - Xavier, à Antigonish.

On est prudent et réservé au sujet de la rencontre Harriman et Kossyguine

Par JEAN LAGRANGE

WASHINGTON (AFP) — La prudence et la réserve sont vivement conseillées dans les milieux officiels américains à la suite de l'entretien privé sur le Vietnam qui a réuni à Moscou le Premier ministre Alexis Kossyguine et l'ambassadeur itinérant Averell Harriman.

La déclaration faite à la presse vendredi matin par le porte-parole du département d'Etat, reconnaissant l'intérêt de l'entretien mais soulignant que les positions des deux interlocuteurs n'avaient pas varié, est la plus nette indication de cette volonté de ne pas se laisser entraîner au-delà des réalités.

En fait, reconnaît-on, les diverses informations de presse parvenues de Moscou et d'autres capitales auraient pu, en "spéculant" sur le fait que M. Harriman avait déclaré avoir envoyé à Washington des informations "significatives", ouvrir des promesses qui n'existent pas.

Le gouvernement, cependant, est visiblement intéressé par cet échange de vues. On espère qu'une seconde conversation — qui n'a pas encore été fixée officiellement mais qui est probable — fournira des indications nouvelles plus concrètes sur les perspectives futures en vue d'un règlement négocié au Vietnam.

On ne croit guère, dans les cercles autorisés américains, à des résultats rapides. L'administration reste convaincue que rien ne se passera avant la fin de l'offensive de mousson déclenchée par le Vietcong. Les milieux informés soulignent, en tout cas, que sous le couvert d'une conversation privée il a été possible à M. Harriman d'exposer à nouveau et plus librement les vues de son gouvernement afin que le Kremlin ne se méprenne pas, tant sur la volonté des Etats-Unis de rechercher la paix que de mettre fin à l'agression nord-vietnamienne par l'emploi de forces de plus en plus importantes.

On a relevé avec intérêt, dans les milieux informés, la phrase de M. Harriman au cours d'une interview américano-russe: c'est une question qui devra se régler entre le Nord et le Sud-Vietnam. Certains observateurs pensent que le diplomate américain a voulu indiquer ainsi qu'il existait peu de chances pour que Moscou soit en mesure d'intervenir efficacement auprès de Hanoï, mais que la compréhension américano-soviétique devait survivre.

Pour le moment, le gouvernement Johnson cherche, sinon à minimiser, du moins à placer dans une perspective réaliste l'entretien Kossyguine - Harriman. Cette première prise de contact n'a pas visiblement accru les possibilités immédiates de négociations pacifiques, mais elle a été intéressante et certainement utile pour l'avenir.

Demande de Me McDonald d'Ottawa

Le droit de parler français dans les cours de justice à travers tout le Canada

QUEBEC (PC) — Un avocat anglophone d'Ottawa a demandé aujourd'hui une revision de la constitution canadienne pour qu'elle assure aux Canadiens français le droit de parler français dans les cours de justice à travers le pays et devant les comités des législatures provinciales.

Un article de l'AANB, qui porte le numéro 133, assure ce droit aux anglophones en terre québécoise et Me John H. McDonald, d'Ottawa, a suggéré au comité parlementaire de la constitution qu'il soit revisé pour accorder le même droit aux Canadiens français partout au Canada.

"Suggestion intéressante", a fait observer M. Paul Gérin-Lajoie, président du comité "mais n'implique-t-elle pas la nécessité que tous les juges à travers le pays puissent comprendre le français ?"

"Il suffirait de recourir à un service d'interprètes", a répondu Me MacDonald.

Celui-ci a par ailleurs insisté pour que, partout au Canada, les Canadiens français puissent s'exprimer en français s'ils le désirent quand ils font affaires avec des représentants de l'administration fédérale.

Peut être revisée

Le mémoire de Me McDonald affirme que la constitution actuelle reste essentiellement valable et qu'elle peut être revisée pour répondre aux aspirations des éléments divers du Canada.

Par ailleurs, M. Gilles Desmarais, président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, a affirmé que "tout le monde dans son coeur rêve d'indépendance" mais que la réalité ne permet pas toujours de la réaliser. "La Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, a-t-il dit, n'est pas convaincue qu'une sécession du Québec n'entraînerait pas des problèmes économiques sérieux".

"Nous ne demanderons pas l'indépendance, a dit le président, aussi longtemps qu'on n'aura pas donné réponse aux questions suivantes: indépendance pour qui? indépendance de qui? indépendance par qui? indépendance pour quoi? et indépendance comment?"

La Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, qui groupe 65,000 membres, se borne dans son mémoire à demander une revision de la constitution canadienne pour que celle-ci "permette à l'Etat du Québec d'assumer pleinement ses responsabilités envers tous ses citoyens" et également envers les minorités canadiennes-françaises des autres provinces.

Six des treize partis politiques condamnés à mort

BRASILIA (AFP) — Le Président Castelo Branco a condamné à mort six des treize partis politiques brésiliens. En paraphant aujourd'hui la loi définissant le statut des partis politiques et le code électoral, le Président a opposé son véto à un article permettant aux petits partis politiques de survivre jusqu'en 1971, même s'ils ne réunissaient pas les conditions requises: cinq députés fédéraux et 5 pour cent des voix aux élections générales.

Les six partis ainsi condamnés sont le parti socialiste brésilien, le parti social-travailliste, le parti libérateur, le parti républicain, le parti républicain-travailliste et le mouvement travailliste rénovateur.

Moscou lance un satellite géant de douze tonnes

MOSCOU (AFP) — Après avoir mis en orbite cinq satellites lancés par une seule et unique fusée porteuse, l'URSS, comme on s'y attendait, a lancé dans la journée de vendredi un satellite géant de 12 tonnes, le "Proton 1".

Il est destiné essentiellement à l'étude de particules cosmiques de très haute énergie.

Voici le communiqué officiel de l'agence Tass annonçant le lancement de "Proton-1":

"Afin d'assurer l'exécution du programme soviétique d'exploration spatiale, une nouvelle et puissante fusée porteuse a été créée en URSS.

"Le 16 juillet 1965, une station scientifique spatiale, "Proton-1" et un ensemble d'appareillages de contrôle et de mesure ont été placés sur orbite terrestre à l'aide de cette fusée.

"Le poids total de la charge utile placée sur orbite (non compris le poids du dernier étage de la fusée porteuse) est de 12.2 tonnes.

"La station spatiale "Proton-1" évolue sur une orbite caractérisée par les paramètres suivants: périgée 190 km.; apogée 627 km.; inclinaison 63.5 degrés; période de révolution 92.45 minutes.

"En plus de l'équipement scientifique et de mesure, la station est munie d'un émetteur utilisant la fréquence de 19.910 mégacycles.

"L'analyse des informations reçues témoigne du fonctionnement normal de l'appareillage du bord".

"Les informations transmises par la station sont traitées par le centre de coordination des calculs".

DANS NOS PAGES

Annonces classées	24 à 28
Carnet mondain	7-8
Editorial	6
Finance	9
Horoscope	27
Hull	11-12
Littéraire	4
Monde des jeunes	13
Nécrologie	28
Sport	14-15
Vie artistique	16-23
Votre monde, Mmes	7-8

Revenu personnel accru aux E.-U.

WASHINGTON (AFP) — Le revenu personnel aux Etats-Unis s'est accru au mois de juin de près de quatre milliards de dollars au taux annuel, corrigé des variations saisonnières, de 524 milliards de dollars, annonce-t-on vendredi au département du Commerce.

Cet accroissement est de sept pour cent plus élevé que celui enregistré en juin 1964, souligne-t-on à ce département où l'on pense devoir l'attribuer particulièrement aux revenus des propriétaires d'entreprises agricoles, des détenteurs de titres d'entreprises industrielles et des salariés.

Pour assurer l'unité nationale

La collaboration au niveau des hommes politiques ne suffit pas — Jean Lesage

QUEBEC (PC) — Le Premier ministre Jean Lesage a déclaré que la collaboration au niveau des hommes politiques ne suffit pas à elle seule pour assurer l'unité nationale. Il faut la collaboration à tous les niveaux de la population.

Parlant pendant une vingtaine de minutes, hier, devant les ministres des Affaires municipales du Canada qui mettaient fin à leur conférence annuelle à Québec, M. Lesage a souligné que les conférences interprovinciales ne sont pas des rencontres visant à se liguer contre Ottawa, mais l'occasion de mettre à profit des expériences communes.

"Les ministres provinciaux peuvent pénétrer plus profondément dans les problèmes que les Premiers ministres. Ils connaissent les problèmes locaux et régionaux qui sont partout les mêmes, peu importe la race ou la langue. De là naissent la coopération et la collaboration qui peuvent cimenter, à tous les niveaux, la bonne entente entre les provinces, entre les Canadiens français et les Canadiens anglais.

Faisant allusion au voyage qu'il fera dans l'Ouest en septembre, le Premier ministre du Québec a déclaré qu'il tenterait de rencontrer le plus de monde possible au cours de son périple, afin de faire connaître les traditions et les aspirations du Québec. "J'espère, dit-il, contribuer ainsi à l'unité canadienne."

"Le Québec ne peut pas et ne doit pas aller seul; il a besoin des autres provinces et je crois que les autres provinces ont besoin du Québec. Nous sommes en meilleure position que vous pour vous défendre contre l'invasion de la culture américaine. Nous avons des intérêts communs à rester ensemble," a conclu M. Lesage.

L'agent Onil Bourbon réussit à échapper à ses ravisseurs

LA MACAZA, Qué. (PC) — Un agent de la Sûreté provinciale de Québec, tenu en otage par trois hommes armés, est parvenu hier soir à s'enfuir, près de 24 heures après sa capture.

Onil Bourbon, qui fait partie du corps policier depuis deux ans, est parvenu à entrer en communication avec ses compagnons qui le recherchaient et est retourné ensuite dans la forêt, afin de tenter de s'emparer du trio qui l'avait détenu.

Le policier s'était échappé au moment où la pluie, l'épuisement et les mouches noires étaient à la veille d'épuiser les 40 policiers chercheurs et les citoyens de la région, près de cette base de missiles Bomarc, à 110 milles au nord de Montréal.

Plus tôt, le sergent Jules Arsenault, du détachement de Hull de la police provinciale, avait déclaré que les chercheurs voulaient d'abord trouver le policier, puis de s'emparer des trois hommes. Bourdon, dont les menottes et la matraque avaient été trouvées dans la forêt, avait délibérément laissé tomber des pièces de vêtement pendant son odyssée.

Les trois hommes sont reconnus comme des séparatistes bien connus de la région de Montréal. Ils appartiennent à un groupe de six hommes que la police a arrêté jeudi soir, alors qu'ils paradaient dans la région, armes en main, d'une façon militaire.

Le groupe demeurait dans un camp situé près de la base des Bomarc. Bernard Simard, âgé de 21 ans, a été blessé au cou, jeudi soir, au moment du choc avec la police. Jean-Guy Lefebvre, de Montréal, et Jean Tremblay, de St-Bernard d'Alma, se sont livrés à la police après que Simard eut été atteint.

Tous les membres du groupe sont reconnus comme des séparatistes, a déclaré M. Josaphat Brunet, directeur de la police provinciale de Québec. La police a saisi des carabines, un grand stock de balles et des écrits révolutionnaires.

Hawkesbury n'accordera plus de permis dans le centre de la ville

HAWKESBURY — Le Conseil de ville de Hawkesbury, siégeant en réunion extraordinaire, vendredi soir, a décidé qu'à l'avenir il ne permettrait plus à des compagnies de construire des réservoirs d'huile ou d'essence dans le centre de la ville.

Les conseillers ont pris cette décision à l'issue d'une rencontre avec MM. S. A. Barnas, de Montréal, ingénieur en chef du service de la construction pour la compagnie Texaco, et René Bertrand, représentant local de cette même firme.

Au mois de janvier dernier, la compagnie Texaco avait obtenu, de la municipalité, un permis pour la construction d'un entrepôt et l'addition de nouveaux réservoirs d'huile à chauffage. La compagnie désire construire cet entrepôt à l'emplacement où elle opère depuis 1929, dans le centre de la ville, sur un terrain du Canadien National.

Plusieurs propriétaires des environs se sont opposés à l'émission du permis de construction. Les proprios soutiennent que la construction de l'entrepôt et l'addition des réservoirs d'huile à chauffage pourraient augmenter les dangers d'explosion.

M. Barnas a assuré les membres du Conseil que sa compagnie prendrait les mesures maxima de sécurité contre les dangers d'explosion afin de protéger les gens demeurant dans le voisinage. M. Bertrand a abondé dans le même sens. Il a précisé qu'aucun accident ne s'était produit depuis que la compagnie opère à cet endroit. M. Bertrand a déclaré que les taux d'assurance contre le feu, dans ce secteur, étaient les mêmes que ceux qui prévalent à travers la ville.

En réponse à une question du maire Victor Bruneau, le chef du Service municipal des incendies de Hawkesbury, M. Gabriel Lacelle a déclaré que la compagnie Texaco s'était conformée aux exigences de la ville.

Le Conseil n'a pas jugé opportun de rescinder la décision qu'il avait prise approuvant l'émission du permis. La compagnie pourra entreprendre les travaux de construction qu'elle projetait.

Le Ghana sera le champ d'action d'une institutrice d'Eastview pendant 2 ans

Une jeune fille d'Eastview, Mlle Lyse Beauchamp, 23 ans, diplômée de l'Université d'Ottawa en juin dernier, quittera le Canada, en septembre prochain, pour se rendre à Sape Coast, au Ghana, où elle enseignera pendant deux ans au St. Augustine's College, au niveau secondaire.



LYSE BEAUCHAMP

Fille de M. et Mme Adrien Beauchamp, 398, boulevard Allen, Lyse est parmi un groupe de 5 universitaires de la région d'Ottawa, dont 13 de l'Université d'Ottawa, qui entreprennent ce voyage sous les auspices du Service universitaire canadien outre-mer (SUCO). Lyse a obtenu son baccalauréat ès arts en juin 1965.

Avant de se rendre au Ghana, le groupe devra suivre des cours spéciaux de trois semaines à l'Université de Toronto et d'une semaine à l'université McGill. Lyse doit quitter le Canada la deuxième semaine de septembre.

Mlle Beauchamp, qui entreprend ce voyage dans un esprit d'apostolat social, est la fille de M. Adrien Beauchamp, gérant des ventes au Droit, section de l'imprimerie commerciale.

De retour au Canada, elle projette de continuer ses études au niveau universitaire.

Très active dans les milieux de jeunesse d'Eastview, Mlle Beauchamp s'occupe spécialement du groupe des louveteaux de la paroisse Marie-Médiatrice.

Le goût des voyages et de l'aventure semble être une tradition familiale. En effet, son jeune frère, Pierre, séjourne actuellement aux Etats-Unis pour un an et demi, à l'emploi de la Canadian Lumberman's Association. Ce séjour a pour but de promouvoir la vente du bois dur canadien aux Etats-Unis, en collaboration avec le ministère canadien du Commerce et de l'Industrie.

Lyse a aussi un deuxième frère, François.

CALENDRIER

DIMANCHE 18 JUILLET
199e jour de l'année 1965

	Lev.	Cou.
Soleil	4.28	7.43
Lune	10.39	9.02

VI Pentecôte

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

ENSOLEILLE

Minimum (cette nuit) 55
Maximum (demain) 79

Sommaire : Samedi ensoleillé avec périodes nuageuses. Dimanche, généralement ensoleillé, température saisonnière. Vents légers.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

A "Témoignage"

LUNDI, 19 juillet— Dollar Morin: **Des pee wee jusqu'au club de l'âge d'or.**

MARDI, 20 juillet — Marcel Marcotte, s.j.: **La pantoufle magique.**

MERCREDI, 21 juillet: Emile Muller, s.j.: **L'Eglise est-elle vraiment si compliquée?**

JEUDI, 22 juillet: Jean Galot, s.j.: **"Une guitare, une vie"** (Marie-Josée Neuville)

VENDREDI, 23 juillet — Jean-Paul Guillet, p.m.é. (Honduras): **La radio au service des masses.**

SAMEDI, 24 juillet — René Bélisle: **En attendant le ministère des Loisirs.**

La bombe atomique et les fusées ont-elles mis la température à l'envers?

Collaboration spéciale de G.-J. LEMPEREUR

On ne s'y reconnaît plus. Le temps a tellement changé qu'on n'a plus ni les bons hivers neigeux, ni les chauds étés de naguère. — Allons donc le temps n'a pas changé! Par quoi et pourquoi changerait-il? C'est "leurs" bombes atomiques et "leurs" fusées. "Ils" nous mettent le temps à l'envers.

La température moyenne de la planète n'a changé au cours des cent dernières années que de 1 degré. Pourtant, il est évident que la température n'est plus la même. On se souvient encore des hivers avec des bancs de neige de 10 pieds, des étés avec de ces bonnes pluies chaudes qui faisaient pousser les cultures sous un soleil à 90 degrés. Qui s'y retrouve?. Les météorologues qui prétendent que rien n'a changé ou si peu que cela ne compte guère, ou bien les grands-pères qui croient se souvenir mais qui, en réalité, se trompent et transforment au gré de leur imagination une vérité trop lointaine.

Tous deux ont raison. La différence d'interprétation réside dans la dimension de la région considérée. Le météorologue compile du monde entier ou plus modestement d'un pays entier, la température, la vitesse des vents, le degré d'humidité de l'air. Lorsqu'il donnera son avis, il le fera à partir de ces renseignements dont il aura au préalable fait la moyenne annuelle. Pour lui, il n'y a qu'un degré de différence.

Si la température moyenne du globe terrestre a augmenté de 1 degré F, c'est que le montant de gaz appelé oxide de carbone, qui est contenu dans l'air, a lui aussi augmenté. Mais que vient donc faire ici cet oxide de carbone? C'est bien simple. Ce gaz a la propriété de laisser passer les rayons lumineux du soleil mais d'arrêter les rayons infra-rouge qui sont des rayons de chaleur. Or, lorsque le soleil éclaire la terre, une partie de sa lumière est absorbée pour donner aux objets leurs couleurs, vert, bleu, rouge. Toutefois, une grande part reste inutilisée. Ce surplus, cet excédent est transformé en rayons infra-rouge, autrement dit en chaleur. Cette chaleur, tout comme la lumière, rayonne dans tous les sens. Une grande partie monte vers le ciel où elle se trouve trappée par le gaz d'oxide de carbone. C'est exactement ce qui se passe dans une serre. Le soleil pénètre au travers de la vitre, chauffe la terre et les plantes, et la chaleur reste prisonnière à l'intérieur. Si ce procédé de bloquage s'appliquait brutalement sans aucun contrôle, il y aurait très vite une grande différence de température sur la terre. Heureusement pour nous, ce grand régulateur qu'est la mer, absorbe à forte dose l'oxide de carbone. Cette action passive de la mer contribue ainsi à amortir la montée de chaleur terrestre. Dans une serre, le rôle du régulateur est joué par le jardinier consciencieux qui applique de la chaux sur les vitres, tire les rideaux ou bien même allume le chauffage.

Cet oxide de carbonne nous vient des industries qui déversent dans l'air des quantités considérables de gaz. Il provient de la combustion du charbon et de celle des produits pétroliers. Lorsque charbon et pétrole auront disparu de la terre entièrement brûlés par nos machines, la mer redonnera lentement l'oxide de carbone. Cela, pour nos descendants lointains, empêchera un brusque refroidissement. Il faut remarquer que tout cet oxide de carbone n'a pas réussi à faire monter la température de plus d'un degré. Quant aux bombes atomiques, à l'échelle du monde, elles ne sont que des pétards. Un simple orage, je ne parle pas ici d'une tornade ou d'un cyclone, un petit ordinaire, dépense en tonnerre, éclairs et vents, la puissance de 5 à 7 bombes atomiques. Par conséquent, c'est par milliers qu'il faudrait faire exploser des bombes atomiques pour changer la température de façon appréciable. Et pourtant le temps change.

Où sont donc les coupables ?

Il ne faut pas aller loin pour les trouver. Quand, nous, vous et moi, parlons de température, nous ne pensons qu'à celle qui nous environne. Celle de la région de Hull et Ottawa. Parfois, nous sommes encore plus précis et c'est de celle d'un lac ou bien d'une certaine vallée dont nous parlons. Les météorologues appellent cela un micro-climat. A cette échelle, oui c'est vrai, la température change. La terre "en bois debout" de nos arrières-grand-pères gardait entre ses racines beaucoup plus d'humidité que le champ défriché qu'il en reste. Les marais assainis, donc vidés de leur eau, ne contribuent plus à garder l'humidité de la terre. Les ménagères qui ne font plus de feu de bois pour leur cuisine, n'ensemencent plus les nuages avec la fumée de leurs poêles. A la campagne le sol s'assèche, à la ville on le couvre d'asphalte.

Dans notre vallée, la rivière plus froide que l'air condense l'humidité. Les industries forment sur nos têtes un plafond d'oxide de carbone. Les cultivateurs défrichent et laissent moins de bois pour "tenir" l'humidité. L'eau de pluie roule sur les versants de la vallée jusqu'à la rivière. Il n'y a presque plus de feux de bois pour ensemencer les nuages. Toutes ces actions combinées changent le climat local. Un feu fait d'une forêt verte un désert, d'une réserve d'humidité, une terre assoiffée. Pourquoi plante-t-on des arbres dans les jardins ? Pour adoucir l'ardeur du soleil, éviter une forte évaporation et garder l'humidité du sol grâce à l'ombre. Depuis plusieurs années, l'on s'emploie à abattre les arbres et notre petit climat local change doucement.

Si l'hiver le thermomètre descend jusqu'à 40 sous zéro et que l'été de la même année il grimpe jusqu'à 100, la moyenne sera de 30. Si l'année suivante l'hiver est doux et ne descend pas plus bas que 10 sous zéro mais que l'été est pourri et ne reste qu'à 70, la moyenne sera encore de 30. Là réside toute la différence d'opinion.

L'affaire Arnell-Bonin semble se compliquer

L'affaire Arnell-Bonin semble vouloir se compliquer quelque peu après les témoignages entendus, vendredi après-midi, en Cour d'Ottawa, lors de l'enquête du coroner présidée par le docteur H. A. Beattie.

On se souviendra qu'au mois de mai 1964, plus précisément le 5 au soir, le corps d'une femme de 62 ans avait été trouvé sans vie dans une chambre du Château Laurier, à Ottawa. D'abord identifiée comme étant Mme Rose Arnell de Paris, cette dame devait s'avérer être quelques mois plus tard Mme Marie-Louise Bonin, 635, rue Henri-Bourrassa, Montréal. Au moment de la macabre découverte, une note avait été laissée près du cadavre, et la police avait cru à un suicide.

Quelque 14 mois plus tard, l'enquête du coroner s'ouvre à Ottawa devant 5 jurés. Les médecins appelés à témoigner sont d'avis que la victime est morte soit d'une trop grande absorption d'une drogue appelée "tuinal", dont on a trouvé des traces dans son estomac, ou soit d'une crise cardiaque. Le docteur J. S. Campbell, pathologiste de l'Hôpital général, et M. John Kofoed, un toxicologue attaché au laboratoire du procureur général, n'ont pu encore déterminer la cause exacte de la mort de Mme Bonin. La victime avait acheté à Montréal quelques jours auparavant 200 pilules de cette drogue sous présentation d'une ordonnance d'un médecin. Cependant, nulle trace de l'enveloppe de l'une de ces pilules n'a été trouvée dans l'estomac de Mme Bonin. Selon M. Kofoed, la drogue fut vidée de sa capsule ou obtenue d'une autre façon.

Vendredi après-midi, le procureur de la Couronne, M. John Cassells, a longuement interrogé l'un des principaux témoins dans cette affaire, M. Gérald J. Ross, 50 ans, 311, rue Ontario, à Montréal, qui a demandé la protection de la cour. A l'emploi de la compagnie Savings and Investment Corporation depuis 20 ans, M. Ross était devenu en 1959, après la mort de M. Bonin, le gérant d'affaires de Mme Bonin. Les Bonin faisaient affaire avec la compagnie de M. Ross depuis 16 ans.

Après cette date, les relations entre M. Ross et Mme Bonin devinrent des plus cordiales, l'un considérant l'autre comme sa mère adoptive, et vice-versa. Voyant tout le bien que lui faisait M. Ross, Mme Bonin décida, puisque selon ses dires elle était seule au monde, de faire de son "nouveau fils adoptif" son unique héritier. Sa fortune s'élevait à l'époque à environ $7,000. M. Ross avait suggéré déjà, en faisant une farce, de devenir l'unique héritier de la veuve quand celle-ci s'était refusée à accepter dans ses nouveaux arrangements financiers une clause de bénéficiaire parce qu'elle n'avait personne au monde et qu'elle ne voulait pas laisser son argent au gouvernement.

M. Ross avait oublié cet incident quand en 1962 Mme Bonin lui annonça qu'elle avait l'intention de tout lui laisser. "Je dois me marier bientôt à un très riche avocat de Paris, Me Paul Lemieux, de France, et je n'aurai plus besoin de mes biens. Alors je vous donne tout, parce que vous avez été un vrai fils pour moi". Cependant ce n'est qu'en août 1963 que M. Ross vit la copie du testament dûment signée qui lui donnait droit à toute la fortune de Mme Bonin.

A partir de cette date, Mme Bonin demanda à M. Ross de la promener en voiture tous les dimanches et lui donna même de l'argent pour s'acheter une nouvelle voiture, ce qu'il fit au début de 1964. "Je ne suis pas plus fou qu'un autre, a déclaré M. Ross au procureur Cassells, et j'ai accepté avec grand plaisir la proposition de Mme Bonin, à l'effet d'être son unique héritier". Par après, M. Ross apprit que Mme Bonin avait une belle-soeur et une nièce, mais la veuve lui dit que "ces deux-là ne recevraient jamais un sou d'elle".

En mai 1964, Mme Bonin demanda à M. Ross de la conduire à Ottawa où apparemment elle devait rencontrer son nouveau mari. Ce que fit M. Ross le samedi 3 mai.

Ce qui se passa après cette date avait été narré par deux autres témoins interrogés au début de l'après-midi par le procureur Cassells. M. Roger Gariepy, de Montréal, a déclaré que le 30 mai, soit cinq jours après que le corps de Mme Bonin fut découvert, il aida M. Ross a déménager des meubles de la rue Henri-Bourassa, soit de la résidence de Mme Bonin, au village de Ste-Julienne, où M. Ross aurait un chalet. A ce moment-là, M. Ross ne mentionna aucunement si Mme Bonin était vivante ou non.

Un autre témoin, également de Montréal, M. Eugène Charbonel, ami de M. Ross et de Mme Bonin, a déclaré que M. Ross a dit, après qu'il eût appris qu'on avait trouvé à Ottawa une femme morte dans une chambre d'hôtel, que cette dame pourrait bien être Mme Bonin, et que si tel était le cas, il en serait bien peiné. Peu de temps après, M. Charbonel avisa M. Ross qu'il avait l'intention d'alerter la police quant à l'identité de la femme trouvée à Ottawa. "Vous pouvez le faire, lui dit M. Ross, mais cela me donnera bien des soucis".

Après plus de quatre heures de question serrées de la part du procureur de la Couronne, Me John Cassells, le président de l'enquête, le docteur H. A. Beattie, ajourna l'enquête à jeudi prochain, le 2 juillet.

Cliniques de la Croix-Rouge

La Croix-Rouge a annoncé, samedi, qu'elle tiendra des cliniques de donneurs de sang, au début de la semaine prochaine.

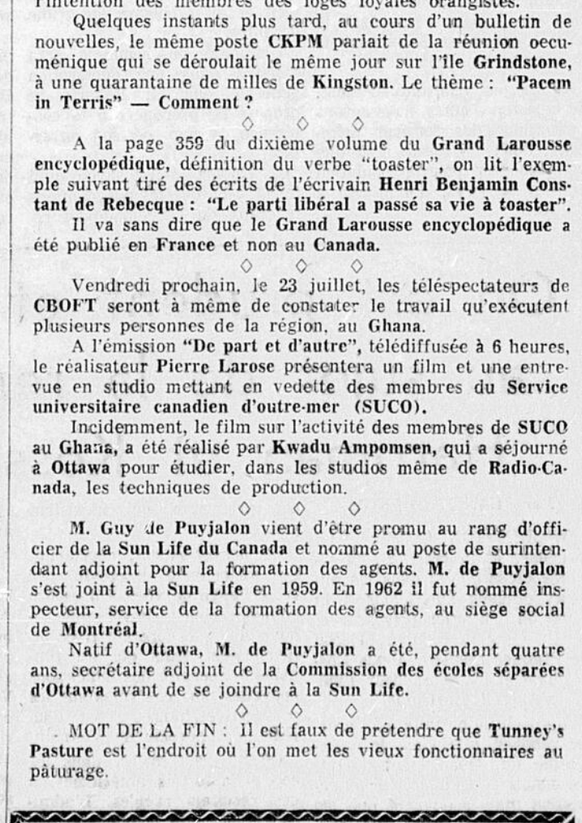
Lundi le 19, il y aura clinique au quartier général des des donneurs de sang, 634, avenue Bronson, de 1h. 30 à 4h.30, et de 6h.30 à 8h.30. Mardi, la clinique mobile se rendra à l'édifice Hunter de 9h.30 à midi, et de 1h. à 4h. Mercredi, la clinique se rendra au gymnase du Lisgar Collegiate pour le ministère de la Défense nationale, de 9h. à midi, et de 1h. à 4 h.

Au 6e concert de la Fanfare de la Garde à pied

Dimanche soir, à 7 h. 45, la Fanfare de la Garde à pied du gouverneur général présentera son sixième concert de la saison à la coquille du parc Lansdowne. En plus, il y aura la chorale Concordia.

Programme

O Canada
Under the Banner of Victory — marche ..... F. von Blon
Morning, Noon and Night in Vienna — ouverture .... F. von Suppe
Milanollo — Marche Hamm
Old Comrades — marche ..... C. Teike
Extrait de ballet .... arr. C.W. Johnson
The Joker arr. T.C. Brown
Wildcat — extraits .... arr. J. Cacavas
Pavaane ..... M. Gould
Jagerchor — fr. der Freischutz .... von Weber
Le choeur Concordia
Syncopated Clock .... arr. Phil Lang
Children of the Regiment — marche ..... J. Fucik
Blaze Away — marche ..... A. Holzmann
Perpetuum Mobile J. Strauss
The Three Jacks ..... H. L. Walters
Bamboula ..... J.J. Morrissey
Wien Bleibt Wien — marche ..... J. Schrammel
Unto the Hills ..... Hymn



Les artistes de la publicité sont rarement pris au dépourvu par les slogans, fruits de l'imagination créatrice de leurs confrères. Lorsqu'ils le sont, ils ne tardent pas à riposter.

Quelques semaines après l'apparition du populaire tigre **Esso Imperial**, quelques compagnies rivales ont déjà commencé à orienter leur publicité de façon à faire échec au tigre **Esso.**

Ainsi récemment, à la radio, "votre" détaillant **Supertest** offrait tous les soins mécaniques requis d'une voiture. **Supertest,** ajoutait-on, pourra même à l'avenir vous donner une essence capable de nettoyer tous les conduits de votre auto et même d'en extraire les poils que le tigre aura laissés.

BA, pour sa part, conseille les automobilistes de la façon suivante : **"Un réservoir d'automobile n'est pas une cage de zoo. Dans une cage on place des animaux, y compris des tigres. Dans un réservoir mettez donc ce dont votre voiture a besoin, de l'essence".**

Au fond, votre auto n'est pas un zoo pas plus que la jeunesse actuelle n'est membre de la génération **Pepsi,** que le gin **London Club de Melchers** n'est plus humain qu'un autre que **Zenith** ne peut vous offrir une troisième oreille.

◇ ◇ ◇

La scène se passe au kiosque de rafraîchissements du lac Philippe, dimanche dernier. Un jeune agent de la **RCMP** demande en anglais à un jeune commis bilingue, donc **Canadien français : "Please hurry and give me one hot dog, one fried and one coffee".**

Le garçon s'exécute et lui donne le tout en répondant en français pendant que des jeunes gamins lancent, en français : **"Vive notre force constabulaire !"**

L'agent devient Canadien français et se charge de faire la leçon aux jeunes et leur parle du respect qu'ils doivent manifester à l'endroit de la **RCMP,** le tout en français. Le policier revient au comptoir et quelqu'un lui demande : **"Vous êtes donc Canadien français ?"**

— **"Sure I am."**

◇ ◇ ◇

Gilles Loiselle, qui assumera les fonctions de correspondant de **Radio-Canada** à **Paris,** prochainement, a vu le jour à **Ville-Marie** dans le **Témiscamingue,** où vivent sa mère, **Mme Arthur Loiselle** et trois de ses frères.

Ancien du **collège Sacré-Coeur** de **Sudbury** et ancien journaliste du **"DROIT", Gilles Loiselle** est l'époux de **Lorraine Benoit,** fille de **M. et Mme Simon Benoit,** de **Ville-Marie.**

◇ ◇ ◇

Pénible sera la tâche du député de **Russell** aux **Communes, M. Paul Tardif,** qui se présentera devant les membres de **l'Association des producteurs de fromage du comté de Russell,** cette semaine, pour expliquer les raisons qui ont entraîné la disparition de son comté, lors du remaniement de la carte électorale.

Le vieux renard de la scène fédérale va-t-il chercher son dernier morceau de fromage ? Avouons qu'il est un peu tardif quand même !

◇ ◇ ◇

Adolphe Calbert, le quartier-maitre du **Mazot, à Hull,** est certainement dans le vent.

Par les temps qui courent, il initie les habitués de la place au **CASS-SMIR,** le cocktail qui a remporté le **Shaker d'or de Belgique 1965,** récemment lors de la compétition annuelle **"Création de cocktails Long Drink".**

L'Union des barmen de Belgique recommande évidemment le **CASS-SMIR** qui, a été primé avec le **PINK-RUSTY** et le **GEMINI.** Le **CASS-SMIR** qui, au **Canada,** risque de devenir très rapidement le **"Casimir",** se boit allongé de **Tonic.**

La recette est simple : **un tiers de Cassis Sisca et deux tiers de Vodka Smirnoff.**

◇ ◇ ◇

L'actualité a souvent de ses paradoxes.

Ainsi lundi matin dernier, le poste de radio **CKPM** d'**Ottawa** diffusait un long commentaire à son émission **"A Date To Remember",** sur la grande victoire des protestants d'**Irlande** aux dépens des catholiques, le tout évidemment à l'intention des membres des loges loyales orangistes.

Quelques instants plus tard, au cours d'un bulletin de nouvelles, le même poste **CKPM** parlait de la réunion oecuménique qui se déroulait le même jour sur l'île **Grindstone,** à une quarantaine de milles de **Kingston.** Le thème : **"Pacem in Terris" — Comment ?**

◇ ◇ ◇

A la page 359 du dixième volume du **Grand Larousse encyclopédique,** définition du verbe "toaster", on lit l'exemple suivant tiré des écrits de l'écrivain **Henri Benjamin Constant de Rebecque : "Le parti libéral a passé sa vie à toaster".**

Il va sans dire que le **Grand Larousse encyclopédique** a été publié en **France** et non au **Canada.**

◇ ◇ ◇

Vendredi prochain, le 23 juillet, les téléspectateurs de **CBOFT** seront à même de constater le travail qu'exécutent plusieurs personnes de la région, au **Ghana.**

A l'émission **"De part et d'autre",** télédiffusée à 6 heures, le réalisateur **Pierre Larose** présentera un film et une entrevue en studio mettant en vedette des membres du **Service universitaire canadien d'outre-mer (SUCO).**

Incidemment, le film sur l'activité des membres de **SUCO au Ghana,** a été réalisé par **Kwadu Ampomsen,** qui a séjourné à **Ottawa** pour étudier, dans les studios même de **Radio-Canada,** les techniques de production.

◇ ◇ ◇

M. Guy de Puyjalon vient d'être promu au rang d'officier de la **Sun Life du Canada** et nommé au poste de surintendant adjoint pour la formation des agents. **M. de Puyjalon** s'est joint à la **Sun Life** en 1959. En 1962 il fut nommé inspecteur, service de la formation des agents, au siège social de **Montréal.**

Natif d'**Ottawa, M. de Puyjalon** a été, pendant quatre ans, secrétaire adjoint de la **Commission des écoles séparées d'Ottawa** avant de se joindre à la **Sun Life.**

◇ ◇ ◇

MOT DE LA FIN : Il est faux de prétendre que **Tunney's Pasture** est l'endroit où l'on met les vieux fonctionnaires au pâturage.

EXPOSITION
Salon du Commerce
EASTVIEW
20 au 25 JUILLET



- SPECTACLE DIFFERENT tous les jours — artiste de renom en plus d'acrobates sensationnels. 10 h. tous les soirs.
- KIOSQUES — pour intéresser tout le monde.
- MIDWAY COMPLET avec "rides" pour tout le monde.

Terrain de l'ECOLE SECONDAIRE EASTVIEW — Chemin McArthur

Tous les jours de midi à minuit — Entrée gratuite sur le terrain — Spectacles : adultes 50c Enfants 25c

Aidez vos yeux à faciliter votre ouvrage !



Prenez bien soin de vos yeux . . . ils doivent vous venir en aide ensuite pour le reste de votre vie!

Profitez d'un ajustement parfait et d'une excellente vue

O. L. DEROUIN et FILS, LIMITEE
Opticiens d'ordonnances
"QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE"
TROIS BUREAUX

Consultez votre oculiste	132, rue Slater	232-4976
	440, ave Hinton (pièce 101)	725-2727
	179, chemin de Montréal	746-6988

PROCHAIN BINGO
LUNDI, 19 JUILLET
8 H.
SOUS-SOL DE L'EGLISE
NOTRE-DAME-DE-LA GUADELOUPE
GROS LOT
$900
PETIT LOT
$150
26 PARTIES
Entrée: 50c

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, SAMEDI, 17 JUILLET 1965

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tel. 777-2771

Un ordre du jour important à la réunion fédérale-provinciale

Le Premier ministre Pearson et les 10 Premiers ministres provinciaux auront une conférence au sommet à compter de lundi afin de tenter une autre fois de s'entendre sur la forme que pourra prendre la coopération fédérale-provinciale en matière de développement économique et social.

Un ordre du jour important, dominé par le projet de régime national d'assurance-santé et de croissance économique, tiendra les participants occupés au moins jusqu'à jeudi.

Ce sera la première conférence fédérale-provinciale de l'année 1965 et on la considère comme l'une des plus importantes depuis plusieurs années.

Le premier ministre Pearson a déjà indiqué, vendredi, que son discours inaugural formulera un projet de régime national d'assurance-santé.

Il a déclaré aux journalistes, à l'issue d'une séance du cabinet qui a duré trois heures, que le régime national d'assurance-santé sera certes l'une des questions les plus importantes soumises à la conférence.

Il a refusé toutefois de révéler les détails de ce projet qu'Ottawa est disposé à soumettre aux Premiers ministres provinciaux.

La rumeur veut que le gouvernement fédéral cherche à faire approuver la création d'un régime national obligatoire d'assurance-santé qui pourrait entrer en vigueur dès 1967. D'autres prétendent que les discussions de la semaine prochaine n'iront pas plus avant qu'une simple déclaration de principes.

Déclarations

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Mlle Judy LaMarsh, serait plutôt en faveur de cette deuxième hypothèse.

La question de la santé nationale ne sera qu'un des sujets soumis à la discussion à la conférence.

Les ententes fiscales entre Ottawa et les provinces sont à nouveau à l'ordre du jour, mais on ne prévoit pas qu'elles prennent la même importance que naguère.

Le programme de la cofnérence sera élaboré peu après son ouverture à 2 h. 30 lundi, après que M. Pearson et les Premiers ministres provinciaux auront lu leurs déclarations inaugurales.

On s'attend que des comités soient formés peu après afin de permettre l'étude des questions soumises à la conférence.

L'ordre du jour comprend plusieurs articles, allant de la guerre contre la pauvreté, entreprise par Ottawa, à la lutte contre le crime organisé et la création d'un programme national de conservation de la faune.

L'entente est presque certaine sur ces sujets alors qu'il faudra travailler ferme pour s'entendre sur d'autres.

Le débat sur l'assurance-santé portera principalement sur les conclusions de la commission royale d'enquête Hall sur les problèmes de santé. La plupart des provinces, sauf le Québec, ont favorablement accueilli le rapport. Le Québec, comme dans le cas du régime national de pensions, désire instituer son propre programme d'assurance-santé et conserver son autonomie dans les domaines dépendant de la juridiction provinciale.

Les droits miniers

Au chapitre du développement économique, de même que de la guerre contre la pauvreté, il semble que certaines provinces auront des propositions à formuler au sujet de programmes régionaux déjà annoncés par le gouvernement fédéral.

Les huit provinces intéressées aux droits minéraux côtiers (seules la Saskatchewan et l'Alberta ne le sont pas) ont déjà fait savoir qu'elles offriraient un front commun pour demander qu'Ottawa reconnaisse la juridiction provinciale en ce domaine. Ce sera peut-être la période la plus ardue de la discussion.

On s'attend également que les provinces demandent une aide accrue du gouvernement fédéral en faveur de l'éducation supérieure, l'abolition de la taxe fédérale sur les compagnies privées d'électricité et au moins une esquisse de programme de conservation et d'utilisation des ressources hydrauliques.

L'ordre du jour comprend enfin un article-surprise, annoncé par M. Pearson, relativement à la lutte contre le crime organisé. Ce programme aurait principalement pour but d'améliorer les relations dans le domaine de l'échange de renseignements entre divers corps policiers. Les discussions peuvent facilement porter sur le rapport Dorion.

Bien que la conférence ne débute que lundi, il y aura, dès dimanche, des entretiens officieux entre participants.

Le Premier ministre Walter Shaw, de l'Ile du Prince Edouard, a fait savoir qu'il serait à Ottawa dimanche, peu avant midi. Sept autres Premiers ministres provinciaux se présenteront au Château-Laurier le même jour. M. John Robarts, de l'Ontario, arrivera lundi et le Premier ministre de Terre-Neuve, M. Joseph Smallwood, arrivera dans la capitale canadienne mardi.











PROMOTIONS — Le commissaire G. B. McClellan annonce la promotion de cinq officiers de la Gendarmerie royale au grade de commissaire adjoint à compter du premier juillet. Ce sont en haut, de gauche à droite: le surintendant principal Frank Sprurr Spalding, le surintendant principal William Henry Kelly et le surintendant Eric Porter; en bas, à gauche: le surintendant Joseph-Arthur-Adrien Thivierge et le surintendant Peter Rodney Usborne.

Selon M. Duff Roblin

Le rapport Heeney-Merchant devrait être jeté au panier

WINNIPEG (PC)—Le rapport Heeney - Merchant relativement aux relations canado - américaines devrait être jeté au panier le plus tôt possible, a déclaré hier le Premier ministre du Manitoba.

M. Duff Roblin a déclaré à une conférence de presse qué la recommandation formulée par le rapport invitant le Canada à s'abstenir de toute critique de la politique américaine, lorsque le Canada n'est pas mis en cause directement, était inacceptable.

"L'intention de ses auteurs est honnête et l'on ne saurait mettre en doute leurs motifs mais, tout simplement, il est impossible de mener des négociations si l'on se respecte soi - même entre nos deux Etats sur cette base," a ajouté M. Roblin.

"C'est commettre une erreur que d'étrangler la critique, qui, nous l'espérons, pourrait être une critique constructive. C'est seulement grâce au choc des idées que nous pouvons raffiner nos espoirs et nos objectifs. Dire que ces négociations pourraient être pratiquées par des diplomates professionnels derrière des portes closes, c'est répéter des choses déjà ressassées dans notre régime démocratique."

Le rapport a été rédigé par l'ancien ambassadeur canadien à Washington, M. Arnold Heeney, et l'ancien ambassadeur américain à Ottawa, M. Livingston Merchant.

Frontières

M. Roblin a ajouté d'autre part que l'extension de la frontière septentrionale du Manitoba à la baie d'Hudson ne serait pas discutée à la conférence fédérale-provinciale de la semaine prochaine à Ottawa.

Il a confié à une conférence de presse que le Premier ministre Pearson avait refusé de discuter de la question tant que la question de la juridiction relativement aux droits miniers au large des littoraux serait pendante devant les tribunaux.

Le Premier ministre ne cesse de dire que les tribunaux ont été saisis de la question, dit M. Roblin. Mais voilà une autre question. J'ai demandé au Premier ministre d'examiner la question de l'extension de nos frontières à son mérite, mais il n'a pas répondu à ma lettre."

Le gouvernement fédéral a présentement maille à partir avec la Colombie - Britannique au sujet de la compétence des deux pouvoirs sur les gisements minéraux immergés sous l'océan Pacifique.

Le Prmier ministre a déclaré que les frontières du Manitoba, de l'Ontario et du Québec devraient être prolongées suivant leurs présentes frontières jusqu'à la baie tout comme les frontières de l'Ontario s'étendent jusqu'aux Grands Lacs.

Des propositions de Pearson au sujet de l'assurance-santé

Le Premier ministre Pearson a annoncé, hier, à l'issue d'une séance du cabinet que le gouvernement aurait des propositions à formuler au sujet d'un programme national d'assurance-santé lors de la conférence fédérale-provinciale qui s'ouvrira à Ottawa lundi.

Répondant à des questions que lui posaient les journalistes, M. Pearson a ajouté qu'un régime national de soins médicaux était, certes, "parmi les plus importantes questions qui seront soumises à l'étude" lors de cette rencontre entre le Premier ministre du pays et ceux des provinces canadiennes.

M. Pearson fera une déclaration à ce sujet dans son discours d'inauguration de la conférence.

Il n'a toutefois pas voulu préciser si son gouvernement possédait déjà un plan qui pourrait être proposé aux participants à cette conférence fédérale-provinciale.

"Deviner mieux"

Peu avant la réunion du cabinet, on lui avait demandé son opinion sur un article du "Globe and Mail", de Toronto, disant que le gouvernement d'Ottawa était disposé à présenter un projet d'assurance-santé aux Premiers ministres provinciaux pour leur approbation.

M. Pearson s'est contenté de souligner que la question figurait à l'ordre du jour de la conférence et qu'il aurait "quelque chose" à dire à ce sujet.

On s'attend que la conférence, qui s'ouvrira le 19 juillet, dure la majeure partie de la semaine.

Quant au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Mlle Judy LaMarsh, elle n'avait pas de commentaire à offrir après la séance du cabinet.

A son arrivée à la salle de réunion, elle avait déclaré tout simplement aux journalistes, parlant de la dépêche du journal torontois, "qu'ils devraient tenter de deviner mieux".

La réunion du cabinet avait été convoquée par M. Pearson pour mettre au point les derniers détails de la conférence.

Bennett veut continuer la lutte contre les centralisateurs d'Ottawa

VICTORIA (PC)—Le Premier ministre W. A. C. Bennett s'est engagé vendredi à continuer la lutte contre les centralisateurs d'Ottawa.

Il a donné l'assurance, à une conférence de presse, que la Colombie-Britannique n'avait jamais fait la lutte au reste du Canada mais qu'il y avait toujours eu et qu'il continuerait toujours d'y avoir lutte entre le gouvernement de la Colombie et les centralisateurs.

"Il en fut toujours ainsi, dit-il.

"Cela transcende le parti, cette lutte de la Colombie pour respirer, croître et se développer. Ces centralisateurs considèrent la Colombie-Britannique comme un gobelet qu'il faut vider".

La Colombie-Britannique, dit-il est 100 pour 100 en faveur d'un Canada fort et uni. Les centralisateurs entravent ce développement.

Le Premier ministre donna sa conférence de presse la veille de son départ pour Ottawa, où s'ouvrira lundi la conférence

Prêts fédéraux

La Société centrale d'hypothèques et de logement a approuvé jeudi, neuf prêts fédéraux pour l'aménagement de quatre projets d'égout dans le Québec, deux en Saskatchewan, et un dans Ontario, au Manitoba et en Alberta.

Pour les travaux terminés avant avril 1967, la société pourra faire remise de 25 pour cent du prêt et de l'intérêt accumulé. Tous les prêts portent un intérêt de 5 3-8 pour cent.

Contrat adjugé

La société montréalaise J. P. Porter Ltd. s'est vu adjuger un contrat de l'ordre de $79,380 pour l'exécution de travaux de dragage dans les ports de White Head et Ingall's Head, au Nouveau-Brunswick, annonce le ministère des Travaux publics.



14 bourses données par le ministère du Travail d'Ottawa

Le ministre du Travail, M. Allan J. MacEachen, annonce que 14 bourses pour une somme totale de $27,712.50 ont été accordées en vertu du programme de recherches du ministère du Travail et des universités pour 1965-1966.

Ces bourses sont offertes chaque année par le ministère du Travail, sur la recommandation d'un comité consultatif mixte de recherches du ministère du Travail et des universités aux fins d'encourager, chez les professeurs et diplômés des universités, des travaux de recherches qui permettront de mieux comprendre les caractéristiques et le rôle des relations ouvrières-patronales et du développement et de l'utilisation de la main-d'oeuvre dans l'économie du Canada.

Trois d'Ottawa

Parmi les récipiendaires de bourses on relève le nom de quatre étudiants d'Ottawa.

Pierre-E. Coulombe, de l'Université d'Ottawa, $2,500, pour des recherches en sociologie du travail des organisations.

Theodore I. Jongerius, de l'Université d'Ottawa, une bourse de $1,000.

John Porter et Peter Pineo, de l'université Carleton, $5,000.

Les demandes de bourses sont acceptées jusqu'au 1er mars de chaque année de la part d'étudiants en vue d'un grade supérieur, de professeurs d'universités et d'autres personnes qualifiées pour les recherches à condition qu'il s'agisse de citoyens canadiens, ou de personnes qui ont obtenu un grade d'une université du Canada. La formation supérieure des candidats doit être dans une branche des sciences sociales.

Au cours des 15 années écoulées depuis l'institution du programme des recherches du ministère du Travail et des universités, y compris les bourses récemment octroyées, un total de 109 bourses ont été accordées pour une somme totale de $132,257.

Même si le rapport et un résumé des conclusions de chaque étude doivent être soumis au comité de recherches du ministère du Travail et des universités, les droits aux études demeurent la propriété des auteurs qui, dans bien des cas, ont fait publier leurs travaux.

En collaboration avec l'Organisation internationale du Travail, le ministère du Travail accorde également chaque année des bourses de recherches sur des questions ouvrières à l'Institut international d'études sociales, à Genève. Ces bourses sont offertes à des Canadiens hautement qualifiés qui doivent émettre leurs demandes avant le 31 décembre. Cette année, 2 bourses de $5,000 chacune en plus des frais de déplacement du récipiendaire et des personnes à sa charge ont été accordées à M. Stuart M. Jamieson, professeur de sciences économiques à l'université de la Colombie-Britannique et à M. William B. Cunningham, chef du département des sciences politiques et économiques à l'université Mount Allison.

Trois nouveaux secrétaires parlementaires

Le Premier ministre Pearson a fait part, vendredi, de la nomination de tros nouveaux secrétaires parlementaires.

M. J.J. Jean Chrétien, 31 ans, député de Saint-Maurice - Laflèche et avocat, devient secrétaire parlementaire adjoint de M. Pearson. Il succède à Guy Rouleau, député libéral de Montréal-Dollard, qui a quitté le poste lors de l'enquête Dorion.

M. David G. Hahn, 40 ans, député de Toronto - Broadview, homme d'affaires, est promu secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie, M. Drury. M. Hahn est président de D.G. Hahn Ltd, et de Vicking Pools Ltd, Toronto.

M. Bryce S. Mackassey, 43 ans, député de Montréal-Verdun, est désigné secrétaire parlementaire du ministre de la Santé, Mlle Judy LaMarsh. Echevin de Verdun, il est président de la commission des sports de Verdun et président de Trenmore Printing et de Trophies and Sporting Goods Ltd.

M. Pearson a aussi annoncé que M. Donald S. Macdonald, député de Toronto-Rosedale, qui fut secrétaire parlementaire du ministre de la Justice, serait dorénavant secrétaire parlementaire du ministre des Finances, M. Gordon. Il succède à M. Larry Pennell, solliciteur général depuis la semaine dernière.

M. Jean-Charles Cantin, député de Québec-Sud, qui fut secrétaire parlementaire du ministre des Transports, M. Pickersgill, succède à M. Macdonald comme secrétaire parlementaire du ministre de la Justice, M. Cardin.

M. John C. Munro, député de Hamilton-Est, secrétaire parlementaire du ministre de la Santé, Mlle LaMarsh, devient secrétaire parlementaire du ministre du Commerce, M. Sharp.

M. Pearson a aussi fait part de la confirmation du choix d'autres secrétaires parlementaires:

Jack Davis, député de Coast-Capilano, secrétaire parlementaire de M. Pearson.

Hubert Badanai, député de Fort William, secrétaire parlementaire du ministre de l'Immigration, M. Nicholson.

Bruce S. Beer, député de Peel, secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture, M. Hays, et du ministère des Forêts, M. Sauvé.

James A. Byrne, député de Kootenay-Est, secrétaire parlementaire du ministre du Travail, M. MacEachen.

Alexis Caron, député de Hull, secrétaire parlementaire du ministre des Postes, M. Tremblay.

Chesley W. Carter, député de Burin-Burgeo, secrétaire du ministre des Anciens combattants, M. Teillet.

Stanley Haudasz, député de Toronto - Parkdale, secrétaire parlementaire du ministre des Afaires extérieures, M. Martin.

G. Roy McWilliam, député de Northumberland - Miramichi adjoint parlementaire du ministre des Travaux publics, M. McIlraith.

John B. Stewart, député d'Antigonish - Guysborough, secrétaire parlementaire du ministre des Ressources, M. Laing.

Le Premier ministre a aussi annoncé qu'il proposerait que M. Albert Béchard, député de Bonaventure, soit choisi comme président du caucus libéral, en remplacement de M. Rouleau. M. Béchard, âgé de 42 ans, est notaire et secrétaire - trésorier de la municipalité de Carleton-sur-Mer, Québec.

Rétrospective du congrès NPD

La crainte d'une domination américaine et le déploiement de nombreux Union Jack

par Marcel PEPIN

TORONTO — Si théoriquement les 800 délégués des diverses associations néo-démocrates du pays se sont réunis à Toronto pour préciser le programme socialiste de leur parti, il semble qu'en pratique ils aient surtout à coeur d'exprimer leur crainte des Américains.

Cette peur des puissants voisins du sud est présente dans nombre d'interventions. Le leader québecois lui-même, M. Robert Cliche, y a fait allusion, en exhortant ses compatriotes de langue anglaise à se découvrir au plus tôt une identité propre, de manière à être autre chose que des sous-produits d'une mauvaise civilisation américaine.

Le Vietnam

La politique étrangère du parti est marquée à l'enseigne de l'antiaméricanisme. Les résolutions adoptées au sujet de la philosophie dominante de notre politique extérieure, au sujet du Vietnam, au sujet de l'intervention américaine en République dominicaine ne sont rien d'autres que de violentes dénonciations de la politique étrangère de nos voisins.

La crainte également d'une absorption du Canada anglais par la masse américaine est le principal mobile d'une ouverture à gauche dans les relations du Canada anglais et du Canada français. Ce mobile n'est même pas sous-jacent. Il est clairement exprimé dans le discours de l'ancien chef CCF, M. Coldwell, et dans maintes résolutions présentées au congrès. On se penche sur le Canada français, parce qu'on entrevoit la nécessité d'un bouclier pour se garder de l'avance américaine.

La peur de l'Américain

Là où la peur de l'Américain est encore plus manifeste, c'est dans la teneur même des résolutions dites d'ordre économique. On réclame, par exemple, que les gouvernements fédéral et provinciaux rapatrient toutes les ressources naturelles sous contrôle étranger (américain). On propose des mesures visant à empêcher le contrôle par les Américains d'industries canadiennes existantes, et on suggère que le gouvernement prenne des mesures pour racheter des Américains les entreprises ci-devant canadiennes qui sont passées sous leur contrôle.

Dans une résolution, on préconise une loi qui limiterait le contrôle étranger d'une entreprise à un maximum de 49 p. 100 des parts. Une autre résolution, adoptée également, se lit comme suit: "Les compagnies de finance appartenant à des étrangers ne devraient pas être tolérées au pays, car leur intérêt est diamétralement opposé à nos vues coopératives".

La résolution

Les délégués ont également approuvé, en principe, la résolution révolutionnaire suivante:

"Attendu que des fortunes immenses quittent notre pays chaque année sous forme de profits étrangers excessifs sur les matières brutes, il est urgent, si nous avons l'intention de survivre en tant que peuple libre et que nation indépendante, de mettre un terme à cette exploitation éhontée; qu'il soit donc résolu que les richesses naturelles, telles que le pétrole, le bois, les minéraux et le gaz naturel ainsi que les ressources hydrauliques soient placés sous régie d'Etat pour le bénéfice du peuple canadien en son entier."

Plusieurs autres résolutions recommandent la nationalisation de l'industrie du pétrole, dominée en majeure partie par des intérêts américains.

Il est vrai qu'on préconise également la nationalisation de la compagnie de chemins de fer du Canadien Pacifique.

Cette vague d'antiaméricanisme n'est pas seulement superficielle. Nombre de délégués se sont plus, à diverses occasions, à blâmer les Américains pour une foule de maux qui gênent les Canadiens.

L'ONU

Ainsi, M. Stanley Knowles a fait porter sur le dos des Américains la faute de la paralysie des Nations unies. C'est à cause de la rigidité américaine sur des questions juridiques et techniques, dit-il, que l'organisation est à l'état d'agonie. Son collègue aux Communes, M. Harold Winch, n'a pas été plus galant. Il se défend bien d'accepter le conseil de deux diplomates, l'un américain, l'autre canadien, qui ont demandé récemment aux Canadiens de ne pas critiquer publiquement la politique étrangère américaine. Par contre, M. Douglas Fisher, député de Port-Arthur, a refusé d'endosser une résolution où on blâme le gouvernement américain dans l'affaire de Saint-Domingue.

Le président du Conseil du travail du Canada, M. Claude Jodoin, a cependant fait remarquer aux délégués qu'il ne fallait pas être tout d'un bloc, en matière de politique étrangère, et il a souligné de suite que les Américains n'ont pas toujours tort. Hanoï a-t-elle répondu à l'invitation de Harold Wilson? de demander M. Jodoin.

Un incident disgracieux a toutefois permis à M. T. C. Douglas de faire appel à plus d'équilibre dans les dénonciations. Au cours de l'après-midi, M. Douglas a pris la parole pour annoncer la mort d'un Américain éminent, MM. Adlai Stevenson, ancien candidat à la présidence des Etats-Unis. L'un des délégués a commencé à applaudir. M. Douglas a aussitôt demandé à ce que de telles démonstrations malvenues ne se reproduisent plus. Le coupable, M. David Middleton, ancien candidat socialiste dans York-Ouest, s'est excusé de la gaffe qu'il venait de commettre, selon sa propre expression.

Manifestation

Au cours de cette même journée d'hier, un vétéran de l'ancienne CCF, M. Bert Herridge, a participé à une protestation contre la politique américaine, en face du consulat américain de Toronto.

Quand les délégués ont approuvé une résolution demandant que le Canada invite immédiatement la Chine rouge à l'Expo, M. Robert Cliche, leader québecois du parti, a fait ce commentaire: "Cela prouvera que nous ne craignons pas la puissance des Américains".

L'Establishment

Tant dans le discours de M. Douglas que dans celui de M. Cliche, on note un thème qui revient fréquemment: le peuple canadien devrait se libérer du joug opprimant que lui impose "L'Establishment", or, ce fameux "Establishment", c'est l'aristocratie financière, le pouvoir des grands capitalistes, le contrôle de l'économie par un millier de puissants financiers, en un mot, c'est la présence des Américains au Canada. Ce thème est fort goûté.

Il est tellement goûté, et surtout tellement présent à l'esprit des partisans néo-démocrates que M. Cliche n'a pas jugé trouver meilleur parallèle pour expliquer le désir d'émancipation du Québec. "Comme, dit-il, le reste du Canada veut devenir lui-même en se soustrayant au contrôle américain, le Québec veut s'emparer de son patrimoine, s'installer vraiment chez lui, en écartant le contrôle anglo-saxon sur son économie".

On a peut-être compris. Mais rien n'indique qu'on soit réellement prêt à accepter les conséquences de la comparaison.

L'Union Jack

Mais, chose étrange, ces délégués qui ont réclamé pendant deux jours jusqu'ici la véritable indépendance de leur pays, la liberté de mouvement à l'intérieur des cercles économiques domestiques, et sur la scène mondiale, ces mêmes délégués ont choisi de conduire leurs délibérations à l'abri de nombreux drapeaux de la Grande-Bretagne.

La gauche progressiste n'a pas jugé bon (peut-être à cause d'une forte délégation des Prairies), de consacrer réellement le nouveau drapeau canadien en en faisant l'unique symbole du Canada. On a tenu à hisser encore une fois le vieil emblème colonial.

Réflexions et images

par Roger Duhamel

La Vie Littéraire

LIBRAIRIE
"Le Coin du Livre"
256, AVE KING EDWARD, OTTAWA 2, ONTARIO.
Tél. 235-7886

Contre le français au rabais

Les jeunes écrivains actuels du Canada français sont engagés sur le sentier de la guerre. Ils revendiquent hautement leur autonomie et ils ont bien raison de le faire. A quoi leur servirait-il en effet de répéter ce que d'autres accomplissent sous d'autres cieux ? Ce que nous attendons d'eux, ce qu'ils se doivent à eux-mêmes, c'est d'exprimer leur propre milieu, de traduire les états d'âme, les aspirations, les échecs, les révoltes de leurs personnages, c'est-à-dire de nous-mêmes. Il n'est nul besoin de démontrer par a plus b que nos réactions ne sont pas et ne peuvent être celles des habitants des Antilles françaises ou de l'Afrique francophone.

Sur le ton de l'invective délibérée qui devient chez lui un procédé, Claude Jasmin, conteur plein de verve, publie dans le *Devoir* (26 juin 1965) une "lettre ouverte à des autruches littéraires". Il cite des écrivains selon son coeur et il n'y a rien à redire là-contre; il se plaint ensuite, à tort me semble-t-il, de quelques autres auxquels il reproche leur dilettantisme, parce qu'ils subiraient des influences extérieures qui les réduiraient au rang peu enviable d'imitateurs. Je ne lui chercherai pas querelle à cet égard, encore que ce jugement superficiel fasse preuve d'une singulière étroitesse intellectuelle chez un jeune-turc véhément et piaffant.

D'autre part, je tombe à peu près d'accord avec Jasmin — qu'il veuille bien m'en excuser — quand il écrit: "J'invite, par la présente, les jeunes écrivains de mon pays, le Québec, à écrire sous la dictée d'un enracinement véritable, avec le sentiment d'appartenir à une époque précise, à un milieu reconnu, admis et non méprisé, de servir une collectivité en y jouant un rôle, plusieurs rôles si possible, dont celui-là, dire toute vérité ! Surtout si certaines dérangent cette collectivité. Avoir un esprit libre".

Voilà une revigorante agressivité! Ce que je comprends mal — plus exactement, ce que je m'explique trop facilement — c'est qu'il faille, pour mener à bien ce travail d'identification, dénoncer "l'impérialisme littéraire de "paris-la-capitale" et vouer aux gémonies les "apatrides", coupables de soupirer et de se lamenter "en une prose puriste, cherchant plus ou moins à écrire à la manière de . . ."

Rien ne va plus

Ici rien ne va plus et il importe de faire nos jeux avec une calme franchise. Une distinction fondamentale s'impose. S'il s'agit de se créer artificiellement une sensibilité mauriacienne ou de revêtir une toge romaine à la Montherlant, il va de soi que l'entreprise est ridicule. Comme le serait pour un bourgeois sédentaire de faire du Cendrars ou pour un curé de démarquer Carco. Ce n'est pas du tout de cela qu'il est question. Au contraire, chacun doit chanter dans son arbre généalogique, comme disait Claudel.

C'est à l'instrument de l'écrivain, au langage, qu'il faut nous arrêter. Je ne pense plus tellement à Jasmin, qui écrit convenablement quand il consent à s'en faire souci, mais à d'autres encore plus bruyants qui prônent les vertus du *joual* et s'y vautrent avec une délectation malsaine. Ils entendent reconnaître des mérites artistiques à ce qui n'est qu'un triste accident de notre situation historique.

Dans cet attachement insolite à une langue ébréchée et avilie, il se dissimule une espèce de pessimisme masochiste. On se replie rageusement sur soi pour n'avoir pas à livrer combat. Aveu d'impuissance? C'est refuser de relever un défi difficile par crainte d'une défaite possible. En son temps, beaucoup plus fermé à l'espoir que le nôtre, Crémazie souhaitait que nous adoptions le huron, pour n'avoir plus à affronter les écrivains français. Plus près de nous, il est arrivé à Albert Pelletier de préconiser une orthographe *joualesque*, mais il avait trop de goût et de finesse pour s'enferrer longuement dans ce paradoxe de primaire. L'oeuvre très pure de Germaine Guèvremont apporte un démenti flagrant aux quelques propos qu'elle a commis en faveur d'une langue spécifiquement canadienne.

Evoquer l'universalité du français apparait à certains comme une attaque personnelle. L'injure leur vient aux lèvres: Vous êtes de misérables colonialaux ! A les entendre, le culte du verbe français serait devenu synonyme d'une fidélité servile au gaullisme ! L'art de déplacer les questions n'est pas près de tomber en quenouille. Que les caprices de l'histoire nous aient fait naître en Amérique ne change absolument rien à l'affaire. Le français demeure notre idiome propre, à moins que nous n'en choisissions un autre. Mais cette autre langue, elle doit offrir une valeur, une richesse. Honneur des hommes, saint langage . . .

L'anglais et le "joual"

A la rigueur, même s'il ne peut s'agir que d'une hypothèse gratuite, je comprendrais que les écrivains canadiens, s'imaginant se dépêtrer de leurs difficultés réelles ou imaginaires, adoptent carrément l'anglais, langue de rayonnement et de culture, riche d'une tradition féconde et d'oeuvres abondantes et fortes. Soutiendra-t-on qu'il en va ainsi du *joual*, né d'un relâchement et d'une ignorance dont il n'est pas assuré qu'ils soient permanents et définitifs? Depuis quand la claudication est-elle la forme naturelle, normale, de la marche? A nous de travailler à nous guérir, plutôt que nous complaire en notre mal.

Né dans les Flandres, Maeterlinck, plutôt que d'écrire en flamand pour quelques centaines de lecteurs, a choisi d'être un grand écrivain français. Senghor et Césaire n'ont même pas songé à traduire leurs rêves dans le langage de la tribu, qu'ils n'ont pas trahie de ce fait. Ils n'ont rien perdu de leur identité, de leur timbre particulier, de la nuance irremplaçable de leur sensibilité. D'un instrument identique, chacun extrait, selon son génie et le poids mystérieux de son passé, du plus profond de son âme ses musiques intérieures. Pourquoi rechercher une autarcie anémiante quand nous avons la bonne fortune du libre échange des vocables ?

Tous les écrivains canadiens pèchent sept fois le jour contre le français. Les uns en tirent un motif de fierté stupide et proclament leurs faiblesses comme des conquêtes. Les autres ne s'en consolent pas et ne cessent de se corriger. Ces derniers n'iront pas en exil aux terrasses de Paris, parce que, pour eux, le français n'est pas lié à un lieu géographique, mais appartient, sous quelque latitude que ce soit, à leur chair, à leur vie même. C'est la seule voix qui leur accorde, parfois, la grâce de chanter juste.

Lire, lire, lire, lire

On ne peut se lasser de faire l'éloge des EDITIONS MARABOUT qui ne cessent de mettre sur le marché des livres utiles pour les lecteurs de tout âge. Au nombre des plus récents, mentionnons LES TRIOMPHES DE LA PSYCHANALYSE, de Pierre Daco; trois ou quatre nouveaux tomes de L'ENCYCLOPEDIE DES JEUNES, SHAKESPEARE, NOTRE CONTEMPORAIN, de Jean Kott; les albums de Bob Morane; de nouveaux tomes de L'HISTOIRE UNIVERSELLE; un bel album sur les U.S.A., de Jacques Sallebert, etc. Les volumes des EDITIONS MARABOUT, qui ne coûtent pas cher, sont imprimés sur papier solide, bien illustrés, et sont très décoratifs dans une bibliothèque, ce qui ne gâte rien.

x x x x

Le Centre de Psychologie et de Pédagogie, 260, ouest rue Faillon, Montréal 10, vient de publier sous les auspices de la Ligue catholique des femmes ukrainiennes un ouvrage émouvant de Martha Chyz, SAVEZ-VOUS A L'OUEST? sur la condition de la femme et de l'enfant dans l'univers concentrationnaire. L'ouvrage comprend une carte de l'emplacement des camps de femmes en Union soviétique.

x x x x

De la maison Desclée de Brouwer, dont l'agent général au Canada est M. Paul Mancel, 2715, Place Darlington, app. 208, Montréal 26, signalons trois livres de la collection "Les Ecrivains devant Dieu"; MONTAIGNE, de A. Müller; CHATEAUBRIAND, de P. Moreau; CAMUS, de Jean Onimus; et SAINT-EXUPERY, de A. Devaux. Aussi, de la même maison: CEUX QUI PERDENT LA FOI, de Maurice Bellet et L'ENSEIGNEMENT DES LETTRES ET LA VIE, de Jean Onimus. Tous les ouvrages de la maison Desclée de Brouwer peuvent être mis, comme on disait autrefois, entre toutes les mains.

x x x x

De la même maison, pour les amateurs d'art, CHAGALL ou "l'orage enchanté", de Raïssa Maritain, l'épouse du grand philosophe Jacques Maritain. Aussi, pour une autre catégorie de lecteurs, PRIERES DE SIMPLICITE, de Mgr. A.-C. Renard.

x x x x

La critique dit du bien d'un roman de Jean-Jacques Gautier, critique dramatique du "Figaro" de Paris: UN MOMME FAIT, publié aux Editions Bernard Grasset.

x x x x

Les lecteurs de "la Presse", de Montréal, apprécient beaucoup LES PROPOS DU TIMIDE, d'Albert Brie. Il vient d'en paraître une collection aux Editions de l'Homme, à Montréal. C'est une agréable lecture de vacances. A la même maison d'éditions, aussi d'un journaliste de "la Presse", Raymond Grenier, un ouvrage utile: REGARDS SUR L'EXPO 67. Très recommandé.

x x x x

Les Editions Casterman, dont les livres sont toujours irréprochables du point de vue de la morale, vous offrent un roman de Jacques Henrard: L'ECLUSE DE NOVEMBRE; un autre, dans la collection "La Palme d'or", LES YEUX FIXES, de Jacques Ralf; et des HISTOIRES FANTASTIQUES D'AUJOURD'HUI, de plusieurs auteurs français et non-français, choisies et présentées par Marcel Schneider. L'éditeur vous confie que "dans une époque aussi brimée que la nôtre par la technique, le matérialisme athée et le socialisme d'Etat, le recours au fantastique s'impose plus que jamais pour nous aider à rejoindre l'inconscient et les sources obscures de la vie".

A Paris, la maison Calmann-Lévy publie, dans la collection Labiche, de Noctuel, un DICTIONNAIRE FRANÇAIS-ROSSE, — en effet plutôt rosse.

x x x x

Pour ceux qui aiment les livres qui élèvent l'âme, RENCONTRE AVEC NANCY (une fillette de 9 ans) d'Anne Corse. En sous-titre: "Cheminement spirituel". Il s'agit de conversations avec Nancy Hamilton, infirme convertie au catholicisme. Amputée des deux jambes, soumise à quatre opérations, elle mourut le 7 juin 1956. Aux Editions Salvator, de Mulhouse.

x x x x

A Montréal, aux Editions d'Orphée, publiées par M. André Goulet, 370 est, rue Marie-Anne, un ESSAI SUR L'HINDOUISME, de Jean-Claude Dussault, auteur, aussi, de poèmes. A Montréal encore, les Editions Parti Pris publient PLEURE PAS, GERMAINE, de Claude Jasmin. Ce roman écrit en "joual" est très diversement accueilli par la critique. C'est dans la même "langue" qu'en a parlé dans "la Presse" M. Gilles Marcotte, lui-même auteur d'un roman, RETOUR A COOLBROOK, publié à Paris chez Flammarion.

x x x x

La romancière discutée Marie-Claire Blais publie aux Editions du Jour, à Montréal, un nouveau roman: UNE SAISON DANS LA VIE D'EMMANUEL. D'après l'éditeur, il s'agit du "cri terrible de la misère de l'homme"... et "d'une qualité telle qu'on l'entendra aux quatre coins du monde". Avant de paraître à Montréal, le roman aurait été retenu par un grand éditeur de New York et quelques-uns des plus importants éditeurs de Paris le réclameraient.

Émile Servan-Schreiber

Éditorialiste français

par Maurice HUOT

Les journalistes les moins prolixes mais qui ont séjourné des années durant dans les gazettes pourraient, s'ils mettaient leurs écrits en volumes, garnir des rayons complets de bibliothèques. Evidemment, dans la plupart des cas, cela n'ajouterait rien à la littérature et c'est pourquoi peu d'entre eux y songent. Cependant, les chroniqueurs, les éditorialistes de talent, auraient tort de ne pas mettre entre deux cartons ce que Roger Champoux appellerait, selon l'expression qui lui est si chère, une **"brochette"** de leurs meilleurs articles. C'est que, comme disait Jules Lemaire, les chroniques et éditoriaux d'il y a 20 ou 30 ans ne sont peut-être pas des chefs-d'oeuvre littéraires mais ils deviennent des documents historiques. Ils témoignent du temps où ils ont été écrits, des événements du passé, des attitudes des hommes. Plus ils sont vieux, ces articles, plus ils deviennent précieux pour ceux qui veulent étudier une période précise de l'histoire. Si cela n'était, Robert Rumilly aurait-il pu écrire sa très utile histoire de la province de Québec?

Les journalistes qui ont le courage, car cela en prend, de fouiller dans leurs papiers pour en extraire ce qu'ils croient être le meilleur de leur oeuvre dispersée et souvent écrit dans des conditions d'intense fébrilité, rendent donc un service précieux au public et aux chercheurs.

De plus, dans ces chroniques ainsi colligées et auxquelles on fait un sort en les montant en épingle, l'on trouve des pièces parfois héroïques, épiques et de toute façon fort joliment tournées — après les retouches —

Plus de journalistes canadiens devraient se livrer à ce travail utile même si leur gloire littéraire n'en devait pas être augmentée.

Par fausse modestie, négligence ou paresse, un grand nombre de journalistes canadiens ne se sont pas souciés de colliger ainsi leurs papiers pour en mettre une série à la portée du public jeune qui y trouverait sans doute un moyen facile de connaître la toute proche histoire de leur milieu. Cela aurait peut-être pour effet d'éviter chez tant de jeunes des erreurs d'optique. Au Canada, on est féru d'histoire coloniale alors que l'on ignore souvent ce qui s'est produit il y a seulement quelques années?

Il faut féliciter en tout cas M. Oswald Mayrand, ancien directeur de "La Patrie" d'avoir confié à l'imprimeur une gerbe d'articles qu'il écrivit tout le long de sa longue carrière.

En France, la maison Julliard a fait paraitre récemment un bouquin d'articles d'Emile Servan-Schreiber, un des journalistes français dont la carrière non encore terminée et qui s'est déjà étendue de 1895 jusqu'à nos jours, a été aussi féconde que longue. **"Regards sur un demi-siècle"** constitue la réunion d'articles éditoriaux depuis 1909 jusqu'en 1964. C'est un choix de quelques centaines d'articles sur un total d'une vingtaine de milliers. Articles très courts pour la plupart et dont l'intérêt ne se dément pas pour qui est friand de commentaires sur les faits. Et qui ne ne serait pas, puisque les faits signifient quelque chose pour autant qu'ils sont interprétés.

Servan-Schreiber avait le journalisme dans le sang. Sa vocation fut influencée, comme il le dit lui-même dans son avant-propos, par l'intérêt presque religieux que son père apportait à la lecture de son journal quotidien. Ce collaborateur du journal "Les Echos", du "Petit Parisien" et père du fondateur de l'**Express** est un curieux. Qui niera que ce soit là la première qualité d'un journaliste?

Paul Léautaud, je crois, s'est prononcé catégoriquement là-dessus. Le journaliste paraît se mêler des affaires de tout le monde. En fait, il s'en mêle et passe à cause de cela pour indiscret et parfois même, aux yeux de certaines gens, pour grossier. Mais c'est son métier qui le pousse à être curieux de tout. Comment dire si on ne sait pas? Même ceux qui ne veulent pas que l'on sache quoi que ce soit sur leur compte sont bien aise d'apprendre par le journal ce qui se passe chez les autres en bien ou en mal!

Certes, le journaliste a du coeur, il ne révèle pas tout. Il fait les choix qui s'imposent, mais il doit dire les choses comme il les voit et parfois, pour ce faire, il doit déplaire à quelques-uns.

A première vue, l'on croirait que ce que Servan-Schreiber a écrit ne regarde que la stricte période étudiée. En réalité, en vertu du fait que la vie n'est qu'une série de répétitions, beaucoup de situations analogues se retrouvent plus tard qui font que la lecture d'articles, mêmes anciens, garde la palpitation de l'actualité.

Chacun, selon ses intérêts, y trouvera son profit. Il verra défiler tant de gens et tant de choses dans ces pages qu'il ne pourra que s'attacher à plusieurs.

Au Canada français, nous aimerions aussi lire un choix d'articles de nos meilleurs journalistes, en marge de ceux d'Arthur Buies, de Jules Fournier. Omer Héroux, Georges Pelletier, Emile Benoist, Edmond Turcotte, Guy Jasmin et beaucoup d'autres attendent qu'on sorte de l'ombre des bibliothèques publiques leurs meilleurs articles.

En attendant, on lit ceux des journalistes d'autres pays. Parmi ceux-là, Emile Servan-Schreiber est un bel exemple d'excellent journalisme pratiqué avec ardeur et constance.

Tam-tams de la région outaouaise

"Mais un jour, à quelqu'un dont je tairai le nom,
Je disais, en voyant des vers de sa façon,
Qu'il faut qu'un galant homme ait toujours grand empire
Sur les démangeaisons qui nous prennent d'écrire;
Qu'il doit tenir la bride aux grands empressements
Qu'on a de faire éclat de tels amusements;
Et que, par la chaleur de montrer ses ouvrages,
On s'expose à jouer de mauvais personnages."
(**Le Misanthrope**, vers 343-350)

Jocelyn-Robert Duclos nous a révélé ses premiers balbutiements poétiques au mois d'avril dernier avec **Volets clos** (1). Il vient de nous présenter un deuxième recueil (2) et nous en annonce un troisième. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'entre le jeune poète et Pégase il s'est établi un commerce on ne peut plus achalandé. Malheureusement son ardeur, toute bouillonnante d'inspiration "pluraliste", me semble dépasser les poèmes eux-mêmes. En d'autres termes, il y a plus d'élan que d'oeuvres réussies.

Il ne faudrait pas chercher dans ces tam-tams des effluves d'une Afrique mi-ignorée, mi-envoûtante avec ses rythmes particuliers et ses chants mystérieux. La seule ressemblance, quoique fort lointaine, que l'on pourrait y trouver est la brièveté des poèmes. Encore qu'on n'y sent pas toute la vie du monde africain. Entre les visées de l'auteur et ses réalisations, il y a d'ailleurs un gouffre énorme. De fait, c'est un mythe dans notre litterature (peut-être existe-t-il ailleurs, mais je n'ai pas poussé mes recherches plus avant) que de vouloir faire oeuvre d'exotisme en parlant de pays qu'on ne connait pas du tout.

A la lecture de ce deuxième recueil, on est pris par le même malaise qui vous assaillait au premier. La recherche poétique de Duclos se veut trop englobante; le résultat n'est pas très brillant: les thèmes se définissent mal, de même que l'auteur. La poésie n'est pas élucubration gratuite, et si Rimbaud a tracé des voies nouvelles à la fin du siècle dernier, il faudrait d'abord comprendre la véritable portée de son "dérèglement des sens". Que je sache, ce procédé ne doit pas aboutir à une diarrhée de mots sans pouvoir d'envoûtement ni d'incantation poétiques. Quand Duclos poétise comme suit:

"Faut-il s'étonner d'être toujours
seul quand la mer boude sans raison
l'arborescence asexuée d'une
nonne déviergée" (p. 22)

je reste perplexe. Je me demande si les mots ne sont pas réunis dans le simple but de faire nouveau, sans souci d'en dégager une intuition première (intuition qui préside toujours à la composition de vrais poèmes).

Le recueil de Duclos est bourré de vocables, unis les uns aux autres, sans être appuyés sur un squelette consistant. On est parfois remué par ces associations, mais ça ne dépasse pas la lecture. Une fois le volume fermé, l'agitation provoquée au contact des poèmes disparait complètement. Duclos devrait se taire un bout de temps avant de rappliquer. Même s'il multiplie les ouvrages, les défauts ne s'envoleront pas par enchantement. Qu'il réfléchisse un peu sur sa poétique !

André Couture

(1) **Volets clos**, Editions sans le sou, 1964
(2) **Tam-tams**. Editions sans le sou, 1964, 69p.

POUR LA PREMIERE FOIS, UNE GRANDE REVUE CHRETIENNE PRESENTE UNE ETUDE DE FOND SUR LE PROBLEME D'ACTUALITE

MONDE NOUVEAU: INDEPENDANCE DU QUEBEC

NUMERO SPECIAL AVEC LA COLLABORATION DE

Raymond BARBEAU
Marcel CHAPUT
André D'ALLEMAGNE
Maurice LEROUX
Geo.-Henri FORTIN
Jean GARON
Dr René JUTRAS
R.P. Gustave LAMARCHE
et d'AUTRES PERSONNALITES

50c l'exemplaire

L'EGLISE ET L'INDEPENDANCE
COLONIALISME AU QUEBEC
LIBEREZ LE QUEBEC
ECONOMIE ET INDEPENDANCE
VIOLENCE ET NON VIOLENCE
REACTIONS D'UN ANGLOPHONE
L'HEURE DE L'INDEPENDANCE

En vente PARTOUT
et à
Revue Monde nouveau
2065 ouest, rue Sherbrooke,
MONTREAL 25e — Tél. 937-6391

Quelque 50 ministres et hauts fonctionnaires du Québec participeront à la réunion d'Ottawa

QUEBEC (PC) — Les quelque 50 ministres et hauts fonctionnaires québécois qui participeront la semaine prochaine, à Ottawa, à la conférence fédérale-provinciale ont choisi d'aborder l'étude des questions qui sont soumises à la conférence "selon l'approche pratique".

On interrogeait M. Jean Lesage, Premier ministre québécois, sur ce qui caractérisait l'attitude de la délégation québécoise à la conférence, délégation qui ne comprend pas moins de neuf ministres.

Il a répondu: "C'est l'attitude pratique," faisant allusion à une déclaration qu'il avait faite antérieurement, utilisant les mêmes termes, pour expliquer le règlement de la question du transfert de juridiction sur les Esquimaux du Nouveau-Québec

"La seule attitude qui est permise, a ajouté le Premier ministre, c'est celle qui fait voir les choses dans une perspective réaliste et pratique, et c'est l'attitude que nous avons avant cette conférence", qualifiée d'autre part à Québec "d'extrêmement importante". Elle débutera à Ottawa lundi matin.

En tête de liste des articles à l'ordre du jour de la conférence figure la sécurité sociale qui comprend l'assurance-santé.

M. Lesage a noté dans une interview que la sécurité sociale est le principal sujet inscrit à l'ordre du jour de la conférence, soulignant que ce sujet "concerne tous les citoyens et les affecte dans leur vie quotidienne".

En 1967

Il est acquis que le Québec ne participera pas à une régie fédérale d'assurance - santé. Un comité d'experts a été créé au printemps pour recueillir toute documentation pertinente et faire l'étude sur l'établissement au Québec d'un régime québécois d'assurance-santé. Ce comité doit faire rapport l'an prochain à un comite de la législature qui préparerait un projet de loi établissant dans la province un régime d'assurance - santé, régime qui, selon certains observateurs, entrerait en vigueur en 1967.

Toutefois, une coopération est requise entre Québec et Ottawa quant aux régimes éventuels d'assurance - santé, coopération qui, vraisemblablement, prendra le caractère qu'elle a eue quand il s'est agi du régime de rentes. Québec et Ottawa ont chacun un régime universel de rentes, qui est identique, et on sait que dans l'établissement de son régime, le gouvernement fédéral a incorporé dans son projet de loi des dispositions qu'avait arrêtées le comité d'experts québécois.

D'autre part, une entente intervenue entre des provinces sur la transférabilité et la surveillance des régimes de retraite privés va opposer, lors de la conférence, le gouvernement québécois au gouvernement fédéral.

Loi inutile

Cette entente est intervenue jusqu'ici entre le Québec et l'Ontario et il est généralement reconnu à Québec qu'elle s'étendra éventuellement à toutes les autres provinces quand elles seront prêtes à légiférer sur les régimes de retraites privés.

Le gouvernement fédéral a fait connaître son intention de légiférer en cette matière "comme pour mettre un chapeau", a dit un haut fonctionnaire québécois, aux lois provinciales correspondantes.

Le Québec estime que cette législation à venir du gouvernement fédéral est "inutile" et c'est pourquoi il demande que soit inscrite à l'ordre du jour de la conférence la question de la législation visant les régimes de retraite privés.

Cette demande du Québec, d'ailleurs agréée, permettra à la délégation que pilotera M. Jean Lesage de signifier l'opposition du Québec au projet de loi fédéral. Québec demandera simplement de le retirer.

Tapage

Selon, d'autre part, des déclarations faites à Québec, il y a quelques semaines, on pouvait prévoir que la conférence fédérale provinciale allait faire du tapage autour du projet du gouvernement fédéral, déjà examiné par un comité des Communes, d'amender la loi des banques. M. Eric Kierans, ministre du Revenu et membre de la délégation permanente du Québec à la conférence, a dit en Chambre, au mois de mai, que ce projet de loi fédéral allait fournir la matière "d'une bataille formidable" à la conférence. Toutefois, M. Jean Lesage a révélé dans une interview, répondant à un journaliste qui voulait savoir pourquoi cette question n'était pas inscrite à l'ordre du jour de la conférence, "qu'elle a déjà été discutée". Il a ajouté qu'il en avait été question entre lui et M. Walter Gordon à Montréal, le 8 mai dernier, lors d'un entretien qui reste fameux et qui a eu lieu entre les Premiers ministres canadien et québécois, M. Paul Gérin-Lajoie, ministre québécois de l'Education, M. Walter Gordon et M. Guy Favreau, alors ministre fédéral de la Justice.

"Vous constatez maintenant que nous avons abordé une foule de choses à cet entretien du 8 mai", a commenté M. Lesage qui avait antérieurement annoncé que le transfert de la juridiction sur les Esquimaux du Nord québécois avait également été réglé durant cet entretien.

La question des droits miniers sous - marins, inscrite à l'ordre du jour, range du côté du Québec, selon une déclaration de M. Lesage, sept autres provinces contre le gouvernement fédéral. On sait que le Québec est actuellement en dispute avec Ottawa concernant un permis d'exploration minière dans le golfe Saint-Laurent, permis accordé par le gouvernement fédéral à la société Pan-American, de Calgary. Le Québec a accordé des droits identiques d'exploration, au même endroit, à l'Hydro-Québec.

Réhabilitation

Une initiative du Québec a fait inscrire un autre sujet à l'ordre du jour de la conférence fédérale - provinciale qui est la réhabilitation des prisonniers.

Interrogé là-dessus, M. Claude Wagner, ministre québécois de la Justice, a déclaré que "toute lutte intelligente contre le crime organisé suppose la réhabilitation des prisonniers".

On apprend par ailleurs à Québec qu'à l'article de la lutte contre le crime organisé et de la réhabilitation des prisonniers, le Québec avertira Ottawa qu'il s'agit ici de juridiction mixte entre les provinces et le gouvernement fédéral et que tout programme de lutte contre le crime organisé, dans l'optique du Québec, doit, au préalable, comprendre une consultation avec les provinces.

On dit que la conférence qui s'ouvrira à Ottawa lundi est "une affaire de technocrates" mais que ce sont les hommes politiques qui lui donneront de la couleur.



Jack Scott, instructeur en chef chez Bradley Air Services, exécute quelques vérifications du moteur de l'avion.

Comment on devient pilote (2)

Le vol rectiligne n'est pas facile pour le débutant

par Jacques BERTRAND

Cette fois mon instructeur m'a expliqué qu'au cours de cette leçon nous essayerions de voler en ligne droite. Ma première réaction fut de lui rappeler que nous avions une heure à notre disposition et que sûrement nous pourrions faire un peu plus; je m'en suis cependant abstenu.

Après l'inspection de l'appareil et nos vérifications en bordure de piste, nous avons décollé et avons grimpé jusqu'à environ 3,000 pieds. C'est à ce moment qu'il m'a remis les commandes et m'a demandé de voler en ligne droite. Alors je l'ai tenu cet appareil... en ligne droite... mais non sans difficulté.

Heureusement qu'il n'y avait pas de passagers à bord, car ils auraient tous souffert d'indigestion. Alors que je croyais le tenir en ligne droite, l'appareil ne cessait de grimper, descendre, tourner à droite et à gauche et cetera.

Je me suis alors aperçu qu'on me tapait sur l'épaule; c'était l'instructeur. Il a repris les commandes et a recommencé à m'expliquer qu'un avion n'est pas une automobile et que si on le laisse voler tout seul, il s'en tirera très bien. Il m'a rappelé qu'un avion ne peut faire que quatre choses; monter, descendre, tourner et faire des lacets. En conséquence, pour voler en ligne droite, le pilote doit empêcher l'appareil d'adopter l'une de ces attitudes.

Cependant, au début, cela n'est pas facile. L'avion dans le ciel est sujet à toutes sortes de périls: la direction du vent, les courants d'air, le poids des passagers et plusieurs autres choses qui affectent le vol en ligne droite. La première erreur de l'étudiant pilote, est de s'empresser de corriger immédiatement et brusquement tous les mouvements de l'appareil, de là l'indigestion des passagers. (C'est sans doute pourquoi on ne permet pas à un étudiant pilote d'amener des passagers).

Le pilote qui veut maintenir un vol rectiligne et horizontal doit avant tout demeurer calme. Il lui faut ensuite apprendre à coordonner ses mouvements; il est possible de maintenir un vol horizontal à l'aide des ailerons seuls mais cela entraîne un mouvement de lacet qu'il faut éviter. Il faut donc se servir aussi du gouvernail de direction.

Une fois l'appareil placé en ligne droite, il faut le maintenir en position horizontale. Pour se faire, le pilote doit tenir compte de plusieurs variables. Il faut d'abord placer l'avion dans l'attitude désirée et régler la puissance. Il faut ensuite compenser, à l'aide d'un contrôle spécial, jusqu'à ce qu'il ne soit plus nécessaire de se servir du manche d'un côté comme de l'autre. Tout cela peut sembler bien compliqué mais après quelque temps, tous ces mouvements deviennent naturels et mécaniques. Donc je résume.

Une des choses les plus importantes à apprendre pour devenir pilote est de voler horizontalement et en ligne droite.

Pour accomplir ce qui à première vue semble être un véritable tour de force, le pilote doit d'abord garder son calme, éviter d'être brusque avec les commandes et se rappeler que l'appareil vole très bien tout seul.

Il doit placer son appareil à l'attitude désirée, compenser jusqu'à ce que l'emploi du gouvernail de profondeur ne soit plus nécessaire et, à l'aide du gouvernail de direction et des ailerons, conserver une ligne droite.

Cette heure, qui au début semblait beaucoup trop longue, a été au contraire très courte. A l'atterrissage, l'instructeur m'a dit: "Demain nous recommencerons."

Un officier de l'ARC sculpte des statuettes des personnalités

par Gérard McNEIL

Jusqu'à l'été dernier le lieutenant d'avaton J. F. Dyer, ex-pilote de réacté de Poplar Point, Man., n'avait jamais sculpté quoique ce soit. Puis son fils John, âgé de 14 ans, est revenu d'un camp d'été avec un porte-bonheur polynésien qu'il avait sculpté lui-même.

"C'est alors que j'ai décidé de m'adonner à la sculpture à mon tour", d'avouer le lieut. Dyer dont les oeuvres ont depuis attiré passablement d'attention. Sa soeur lui a suggéré d'opter pour des figures politiciennes plutôt que polynésiennes.

Depuis l'été dernier, il a sculpté des statuettes du premier ministre Pearson, du leader de l'opposition, M. John Diefenbaker, et du leader néo-démocrate, M. Tommy Douglas, utilisant soit du pin blanc, soit du bois franc. La chevelure crêpue de M. Diefenbaker, son né d'épervier et ses yeux — qui, aux mains de l'artiste, deviennent deux globes en bois — l'identifient facilement. La caricature de M. Douglas est également excellente.

Béliveau et Lesage

"Ce fut une bagatelle de sculpter le noeud papillon de M. Pearson, mais il m'a fallu sculpter la figure à 15 reprises avant d'obtenir une expression identifiable", d'avouer le lieutenant d'aviation.

Il a fabriqué lui même ses outils de sculpteur et il a consacré environ quatre heures de travail à chaque statuette. Il en a vendues quelques-unes $10 pièce, mais le marché jusqu'ici a été limité.

L'artiste dit qu'il fait concurrence aux artisans québecois qui, dit-il, travaillent plus rapidement, ainsi qu'aux sculpteurs polynésiens et africains dont les oeuvres se vendent meilleur marché.

Il se propose de sculpter une statuette de l'étoile de hockey Jean Béliveau à la demande de sa fille Allison, âgée de 18 ans, et il étudie également les traits du premier ministre Jean Lesage.

Qu'advient-il du leader créditiste Robert Thompson et du chef du Ralliement des créditistes? "Je concentre sur des photos de Davie Fulton", répond-il diplomatiquement.

Etant au service de l'Etat, il préfère ne pas s'aventurer trop loin en politique.

"Le personnage du centre est mon patron", explique-t-il en indiquent les trois caricatures sculptées sur bois, ses premières oeuvres.



PAS MAL POUR UN AMATEUR — Le lieutenant d'aviation James F. Dyer, âgé de 41 ans, de Poplar Point, Man., montre des caricatures sculptées sur bois du chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, du Premier ministre, M. Lester B. Pearson, et du leader du Nouveau parti démocratique, M. T. C. Douglas. Cet ancien pilote de réacté, qui est présentement stationné à Ottawa, s'est soudainement découvert des talents de sculpteur l'année dernière seulement. Ses oeuvres que voici ont été exposées à des expositions d'art régionales.

(Photo PC)

Faits et gestes à Eastview



par René HOULD

LE CARNAVAL D'ETE

Coïncidant avec l'Exposition commerciale et industrielle d'Eastview, du 20 au 25 juillet, le "carnaval d'été" se déroulera sur le terrain de l'Ecole secondaire d'Eastview, chemin McArthur.

Le carnaval, qui est organisé sous les auspices du Service municipal des loisirs que dirige **M. Roland Groulx,** saura certainement plaire aux jeunes et aussi aux adultes. Il sera précédé d'un grand défilé qui marquera également l'ouverture de l'Expo d'Eastview.

Voici l'itinéraire du défilé, qui se mettra en branle à 7 heures, mardi soir, du magasin IGA, 50, rue Beechwood: rue Beechwood jusqu'à la rue Marier; de la rue Marier, au chemin de Montréal; du chemin de Montréal à la rue Olmstead; de la rue Olmstead au chemin McArthur, au terrain de l'école secondaire.

"Nous attendons au défilé plus de 400 à 500 participants, plusieurs chars allégoriques, des groupes de majorettes, des corps de clairons, de superbes décapotables de l'année, des voitures anciennes, et diverses autres attractions populaires", souligne M. Groulx. On sait que le Service des loisirs d'Eastview a pris en mains l'organisation du défilé.

En cas de pluie, le défilé aura lieu le lendemain soir, mercredi, à la même heure. Le carnaval d'été comme l'Expo d'Eastview se termineront dimanche soir, le 25 juillet. Parmi les attractions de l'Expo, n'oublions pas "le gros lot" de $1,000 du club Richelieu, ainsi que le bateau de plaisance "Catamaran", muni d'un moteur "Westbend" de 80 c.v., qu'offre le club Optimiste d'Eastview.

◇ ◇ ◇

L'échevin **Bernard Roberge** qui, dit-on, fait partie de près de 22 associations ou groupements civiques ou sociaux, est naturellement très occupé... Ainsi, dimanche dernier, le 11 juillet, il a présidé avec **Mme Grégoire Châtelain** le populaire pique-nique annuel des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, au parc Vincent Massey, à Ottawa... Et hier soir, vendredi, on l'a vu à la danse du conseil 5571 des **Chevaliers de Colomb** d'Eastview, à la salle des Chevaliers... Et demain, dimanche, 18 juillet, il présidera le pique-nique de l'Association des **chasseurs et pêcheurs d'Eastview,** au lac **Grand Poisson Blanc,** près du lac Sainte-Marie.

◇ ◇ ◇

LE CLUB RICHELIEU D'EASTVIEW avait un conférencier de marque, à son dernier souper-causerie, mercredi: **M. Roland Bériault,** nommé en mai dernier membre du comité d'orientation et de planification auprès du ministère de l'Education d'Ontario. Avant sa nomination, M. Bériault était administrateur de l'Association des commissaires des écoles bilingues d'Ontario, et président de la Commission scolaire des écoles séparées d'Ottawa.

"Il faut insister sur la formation totale et humaine de l'instituteur et non pas uniquement sur sa formation professionnelle et technique", a souligné M. Bériault. Ce dernier a raconté le voyage d'étude sur la formation des instituteurs qu'il a fait au début de l'année, en plusieurs pays d'Europe, dont la Belgique, la Hollande, la France, la Suisse, l'Allemagne et l'Angleterre. Au cours de ce voyage, M. Bériault représentait le comité d'orientation et de planification du ministère de l'Education, avec le R.P. **Léopold Pigeon,** o.m.i., membre du comité et principal de l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa.

◇ ◇ ◇

"TEN GALLON HAT"

De retour du "Stampede" de Calgary où il s'est procuré un large "ten gallon hat", l'échevin **Adolphe Mayer** est bien satisfait de ses vacances. "J'était accompagné de mon épouse, de l'ancien maire **Oscar Perrier** et de Mme Perrier. Nous avons parcouru plus de 5,800 milles dans la Chevrolet 65 de M. Perrier. Le voyage s'est poursuivi au Canada et dans certains Etats américains", précise l'échevin Mayer.

◇ ◇ ◇

APRES 45 ANS de loyaux services à la Banque Canadienne Nationale, autrefois la Banque d'Hochelaga, **M. J.-André Toussignant** peut maintenant pratiquer davantage son sport favori, le golf, tout en songeant à plusieurs voyages "dans le sud" des Etats-Unis. Gérant de la succursale d'Eastview de la Banque Canadienne Nationale depuis le mois de novembre 1939, M. Toussignant est remplacé à ce poste par **M. Emile Courchesne.**

"En 1939, nous n'avions que 5 employés à notre succursale d'Eastview. Maintenant la BCN a 18 employés, bien que les autres institutions bancaires se soient aussi établies à Eastview", précise M. Toussignant.

L'un de ses principaux souvenirs, comme gérant de banque, date de 1940, alors que deux bandits ont commis un hold-up à la succursale d'Eastview de la BCN. Heureusement, quelques instants avant l'arrivée des bandits, le comptable de la banque s'était absenté avec une forte somme d'argent qu'il avait déposée en lieu sûr. Les deux bandits ont récolté environ $350, lors de ce hold-up. Personne n'a été molesté. Les deux intrus ont été subséquemment capturés.

Homme actif, M. Toussignant est le premier trésorier de la Chambre de commerce d'Eastview. Il est aussi un ancien président de la Société St-Jean-Baptiste de Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview et le premier trésorier du Centre récréatif de la municipalité.

"Aux environs des années 1950-1951, alors que j'étais le trésorier du club Richelieu d'Eastview, nous avons organisé sur le terrain de l'école Montfort, le plus gros bingo jamais tenu au Canada, à cette époque. Nous avions alors obtenu en recettes brutes la somme de $33,000 pour ce bingo. Le président du club était M. Raoul Landriault", rappelle M. Toussignant.

A l'occasion de la retraite de M. Toussignant à la banque, un groupe d'amis lui ont présenté, mercredi soir, une superbe camera "Polaroid". **M. Léo Labrie** a exprimé les voeux de tous à l'ancien gérant de banque.

◇ ◇ ◇

AUX PAYS D'EN HAUT, une grande excursion de pêche réunira, jeudi prochain, les "Richelieu **Jean-Paul Latendresse, Claude Séguin, Raymond Rowe** (professeur à l'Université d'Ottawa), **Léo Labrie,** le **Dr Denis Brunet** et **M. Emmanuel "Dick" Reny.** Ce dernier est maintenant gérant à Montréal pour la compagnie Underwood. L'excursion de pêche aura lieu au lac La Tête, près de Parent, Qué.



CLIC

vous prenez la photo

CLIC

CLIC

PHOTO POSTE en prend soin

Nous vous promettons entière satisfaction quand vous recevrez vos films, photos ou diapositives traités par Photo Poste.

CLIC! La précision de nos laboratoires et la compétence de nos experts vous garantissent la meilleure qualité au meilleur prix.

CLIC! Pas besoin de vous déranger! Envoyez-nous vos films, vous les recevrez directement chez vous... et rapidement! Nous ne les gardons que 8 heures. CLIC!

KODACOLOR (ROULEAU)
8 poses 3½x5 $3.00
12 poses 3½x3½ $4.00
1 photo 30¢

BLANC ET NOIR (ROULEAU)
8 poses 3½ x 5 35¢
12 poses 3½ x 3½ 60¢
1 photo 5¢

EKTACHROME
en diapositives $1.15

Ajoutez 5¢ pour la poste et 6% pour la taxe de vente. Enveloppe de retour gratuite. Satisfaction garantie ou argent remis.

Envoyez vos photos à:

PHOTO POSTE INC.
C.P. 1153, QUÉBEC
la plus grande maison du genre au Canada

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa



ARTHRITE & RHUMATISME

La société de recherches éducatives a édité une intéressante brochure sur le RHUMATISME, les NEVRITES et l'ARTHRITE. Cet ouvrage rédigé en des termes simples malgré son caractère scientifique aidera le lecteur à comprendre comment des soins appropriés peuvent guérir ces maladies.

Demandez un exemplaire GRATUIT à:

Société de Recherches Educatives
Boite Postale 12
Station Rosemont Montréal

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans obligation la brochure "Arthrite"

Nom.....
Adresse.....
Ville..... Province.....
(LD 17-7-65)

CAPLAN

Pendant l'été, quand plusieurs de nos employés sont en vacances, de façon à fournir un service ininterrompu à nos clients, aussi bien que pour donner à notre personnel la possibilité de profiter de plus longs week-ends, le magasin sera

FERME LE LUNDI
durant
JUILLET et AOUT

Nouvelles heures d'ouverture d'été:
MARDI au SAMEDI
9.30 a.m. à 6 p.m.
Ouvert le vendredi 9:30 à 9 p.m.

CAPLAN... RUE RIDEAU... AIR CLIMATISÉ

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Pour éviter la violence

On a beau déplorer certaines manifestations d'une jeunesse qui aurait mieux à faire, le coeur se serre quand on voit la photographie d'adolescents, visage ensanglanté et vêtements en lambeaux, aux prises avec la police. D'autre part, les agents les plus doux et les plus "compréhensifs" ne sauraient réprimer le désordre avec des gants blancs. Justement, les manifestations pourraient peut-être se dérouler dans l'ordre si elles étaient permises (le droit de manifester étant élémentaire) suivant des règles bien établies et promulguées par l'autorité. C'est ce que réclamait ces jours derniers le chef de l'Opposition à l'Assemblée législative de Québec, au congrès de l'Association des chefs de police et de pompiers à Saint-Hyacinthe.

"C'est parce que je suis contre toute forme de violence, a fort bien dit M. Daniel Johnson, que je voudrais voir mieux défini ce droit de manifester publiquement et collectivement. Il faut d'abord commencer par le reconnaître si on veut le maintenir dans ses justes limites". C'est un droit "tellement inhérent à la nature humaine et à l'exercice de la démocratie qu'on ne pourra jamais en interdire l'usage à moins de recourir à des méthodes totalitaires. Bien sûr qu'il peut conduire à des abus. Le droit de grève aussi peut conduire à des abus. N'empêche qu'il est proclamé et défendu même dans les encycliques pontificales. Et l'expérience a démontré qu'on n'empêche aucunement la grève en la rendant illégale. On n'arrive qu'à rendre plus difficile la répression des abus."

M. Johnson trouve la tâche des agents de police particulièrement ingrate et regrette qu'elle ne soit pas mieux appréciée. Les lois mal faites en sont en grande partie responsables. "Je ne parle pas uniquement des lois toujours plus nombreuses et plus compliquées édictées d'année en année par le Parlement et les assemblées législatives, mais aussi de la multitude des règlements municipaux et de la prolifération monstrueuse des décrets de toute nature et de toute origine qui prétendent régir notre vie quotidienne". On voit par ces citations que M. Johnson réagit souvent, devant les questions essentielles, dans un esprit plus ouvert, plus large, plus libéral à vrai dire, que plusieurs de ses adversaires.

Willie CHEVALIER

Au Cap et à Beaupré

Avec le chambardement religieux, bien des catholiques fervents ont perdu leur latin.

Même si la liturgie, comme il se doit, est maintenant plus centrée sur le Christ, et si certaines statues, étant horribles au point de vue artistique, sont reléguées au rancart, certaines personnes n'ont pas moins raison de se demander parfois si la sainte Vierge, saint Joseph et sainte Anne, par exemple, demeurent encore respectivement la mère, le père nourricier et la grand-mère du Sauveur! Les chrétiens qui ont obtenu des faveurs insignes de saints ou de saintes ont surtout raison de s'étonner de certaines théories modernes outrées. Bref, ne passe-t-on pas d'une exagération à une autre? Si certaines dévotions étaient excessives, vouloir les faire disparaître au complet est un autre excès, car c'est un erreur au point de vue psychologique de vouloir exclure totalement le sentiment de la religion, et ce n'est pas moins une fausseté que de prétendre que l'intercession des saints et des saintes est inutile.

Tout ce préambule n'a qu'un but: prouver que la belle tradition au Canada des pèlerinages à des sanctuaires religieux, basée sur une foi profonde, non seulement devrait être maintenue, mais accentuée, à cause d'un affaiblissement dans la croyance. Les agences touristiques encouragent les Canadiens à visiter leur pays. Pourquoi ne pas faire d'une pierre deux coups? Les voyageurs, en faisant halte, que ce soit à l'oratoire St-Joseph, à Montréal, au Cap-de-la-Madeleine ou à Ste-Anne-de-Beaupré, pourraient ajouter à leurs ébats sur des plages, un bain de spiritualité, tenant ainsi compte que l'être humain est composé d'une âme et d'un corps.

Dans cet ordre d'idées, les diocésains d'Ottawa, de Hull et de St-Jérôme, qui auraient deux jours de leurs vacances à disposer ainsi, peuvent en téléphonant à 728-2152 obtenir tous les renseignements nécessaires en vue d'un double pèlerinage, au Cap et à Beaupré, les 7 et 8 août. La reine du pont des chapelets et la grande thaumaturge ne se laissent jamais vaincre en générosité comme aides pour une traversée difficile ici-bas et pour la transition vers l'Au-delà.

Gérard BERNIER

La voix du Canada

D'une dépêche de la "P.C." on apprend avec plaisir que le gouvernement augmente le budget du Service international de la société Radio-Canada, qui sert très bien notre pays depuis une vingtaine d'années. En ces dernières années le moral de ses employés était au plus bas, sans que la qualité de leur travail en souffrît cependant, parce qu'ils vivaient dans l'incertitude. Le gouvernement conservateur avait réduit le budget du service à $1,400,000, ce qui lui permettait à peine de survivre; il a atteint $2,100,000 l'an dernier et il augmente de $300,000 au cours de la présente année financière.

Destiné d'abord à renseigner nos troupes à l'étranger, le Service international est devenu avec le temps "la voix du Canada", voix diffusée en 11 langues vers des pays d'Europe, d'Afrique, d'Amérique latine et d'Australasie. Voix écoutée aussi avec beaucoup d'attention, comme en témoignent les milliers de lettres d'appréciation des auditeurs. Avec l'EXPO 67 et le centenaire de la Confédération en vue, l'utilité certaine du Service international devient plus grande.

Le Canada ne peut plus se passer d'ondes courtes pour diverses raisons que l'on peut facilement imaginer. Il lui faudrait toutefois des émetteurs plus puissants, la puissance de ses trois antennes de Sackville, au Nouveau-Brunswick, n'étant que de 50,000 watts, ce qui classe notre pays au 42e rang de la radiodiffusion internationale sur la base de la puissance d'émission. C'est nettement insuffisant, cela ne permet pas au Service international d'atteindre tous les points du globe. Et le jour peut venir où l'intérêt national exigera que le Canada, comme plusieurs pays de moindre importance, puisse s'adresser au monde entier.

Willie CHEVALIER

Le prix des vivres

Autre pays, autres moeurs. A Bombay, Sunderji Ramji s'est suicidé par le feu parce que les épiceries ne réduisaient pas leurs prix. A ce compte, les entrepreneurs en pompes funèbres feraient des affaires d'or au Canada! Pour s'en convaincre, il suffit d'observer le nombre de dollars que la ménagère, mère d'une nombreuse famille, laisse dans la caisse lorsqu'elle fait son marché hebdomadaire. Le Bureau fédéral de la statistique ne faisait-il pas remarquer que la hausse du coût de la vie, qui avait dépassé en mai la limite de 2.0 pour 100 en un an, avait augmenté de neuf dixièmes d'un point au cours de ce mois, uniquement pour les vivres. Si au moins les agriculteurs en bénéficiaient! Sans aller jusqu'à des moyens aussi catégoriques qu'en Inde, les ligues de consommateurs ne devraient-elles pas élever davantage la voix pour prévenir les abus, et surtout le gouvernement fédéral ne devrait-il pas tenir compte de leurs revendications?

Gérard BERNIER

Une visite logique

Rien ne serait plus logique qu'une visite de S.S. Paul VI à l'O.N.U. puisque l'Eglise, au dire d'un grand journaliste français, est "la seule Internationale qui tienne". Seulement, dans quelques mois y aura-t-il encore des "Nations Unies"?

Ce maniaque: de Gaulle

Vers le début de l'année, de Gaulle déclarait qu'il fallait modifier le système monétaire international. Et la presse américaine et anglo-canadienne de se moquer de lui ou de l'insulter. Maintenant, les Etats-Unis sont prêts à entamer des discussions sur ce problème. A vous de conclure.

Disciples de Daudet

Saviez-vous que le Premier ministre du Canada et celui du Québec étaient des disciples du polémiste monarchiste Léon Daudet? Ce dernier, en effet, écrivait: "Politique, c'est navigation".

Willie CHEVALIER

Le français fondamental et le franco-canadien

par Jacques POISSON

* quoique
quotidien (adj.)
rabbin
racine
* radiateur
rafraîchir, se rafraîchir
raie (ligne)
* rail
raisin
* en raison de
raisonnable, raisonner
ralentir
ramener
* rang
rapidement
rappeler
rapport, par rapport à
rapporter
rapprocher, se rapprocher de
rarement
rassembler
rassurer
rat
rayon (de roue)
* rayon (d'armoire, de magasin)
réaction
réaliser, réalisation
réalité, en réalité
récent, récemment
* recette
* réchaud
réchauffer
* recherche, rechercher
récipient
récit
* réclame, réclamer
recommander
récompenser
record
rectangle
recueillir
redire
réduire, réduction
réel
refaire
* réfléchir
* réforme
réfrigérateur
refroidir
se réfugier, réfugié (nom)

NOTES

Quoique
Conjonction amenant l'énoncé de l'obstacle malgré lequel quelque chose a lieu. — Quoiqu'il soit malade, il a voulu sortir.
F.C. Si **quoique** régit ordinairement le subjonctif en français, il n'en va pas de même au Canada, où la construction avec l'indicatif tend à se généraliser: quoiqu'il est malade, il a voulu sortir.

◇ ◇ ◇

Radiateur
1. Elément d'une installation de chauffage central composé de tubes parallèles dans lesquels circule la vapeur d'eau ou l'eau chaude, et servant à diffuser la chaleur dans chacune des pièces.
2. Appareil portatif à l'électricité assurant un chauffage d'appoint.
F.C. 1. "Calorifère", bien qu'en français ce terme s'applique à l'appareil même que l'on appelle "fournaise" (furnace) au Canada.
2. "Chaufferette".

◇ ◇ ◇

Rail
F.C. Les "tracks", pour les **rails**; la "track", pour la **voie ferrée.**

◇ ◇ ◇

En raison de
En considération de, en proportion de, à cause de.
F.C. Inusité dans la langue parlée et rare dans la langue écrite.

◇ ◇ ◇

Rang
Définition de **rang**, d'après le **Glossaire du Parler français au Canada:** "Partie du territoire d'une municipalité rurale, établie par le cadastre, et composée de lopins de terre voisins les uns des autres et aboutissant à la même ligne, où se trouve généralement tracé un **chemin de front.** (Chaque rang porte une appellation distincte, nom propre ou numéro d'ordre.) Ex.: Dans la plupart des paroisses, l'église et le village sont au premier rang. — J'ai une terre dans le quatrième rang. — Il reste dans le rang du Point-du-Jour" (p. 562).
On apprend dans le même ouvrage que **rang** a voulu dire "ligne de maisons" dans le dialecte de Champagne.

◇ ◇ ◇

Rayon
Tablette de bibliothèque, d'armoire.
F.C. On dira bien **rayon de livres,** mais non **rayon de draps, de linge, de vaisselle.**
Voir aussi département.

Recette
L'argent qu'on reçoit: ce cinéma fait de belles recettes (Gougenheim).
F.C. Peu employé dans cette acception.

◇ ◇ ◇

Réchaud
Ustensile portatif servant à faire chauffer ou faire cuire des aliments.
— Réchaud électrique à une plaque, à deux plaques.
F.C. Diverses désignations ont cours: "petit poêle", "hot plate", etc. Là encore nous voyons que notre vocabulaire est inconstant et mal ordonné.

◇ ◇ ◇

Recherche
Une recherche, des recherches: le travail, les travaux faits pour trouver des connaissances nouvelles, pour étudier une question... (Robert).
F.C. Dans le style précieux de notre pédagogie, "recherche" n'est le plus souvent qu'un synonyme emphatique d'**exercice.** La bouffissure publicitaire a gagné nos écoles.

◇ ◇ ◇

Réclame
Petit article inséré à titre onéreux dans un journal, et qui contient ordinairement l'éloge d'un livre, d'un objet, etc.
Par extension. Toute sorte de publicité par voie d'affiche, de prospectus, etc. (Larousse). — Mettre en réclame: mettre en vente à prix réduits, à titre de réclame (Robert).
F.C. Annonce.
En français, ce terme n'est pas synonyme de réclame. Une annonce est un avis par lequel on fait savoir quelque chose au public. Or cet avis n'est pas nécessairement publicitaire.
Aussi, Bénac et Bailly ont-ils groupé comme synonymes: **publicité, réclame, propagande, boom, battage** et **tam-tam,** à l'exclusion du terme **annonce.**

◇ ◇ ◇

Recommander
Voir **Lettre.**

◇ ◇ ◇

Réfléchir
F.C. Rare au sens propre: renvoyer dans une direction nouvelle (les glaces réfléchissent la lumière), mais usuel au sens figuré: penser mûrement (réfléchir à un projet, réfléchir sur une question).

◇ ◇ ◇

Réforme
Congé qu'on délivre à un soldat reconnu incapable de faire un service actif (Quillet). — Ce soldat a été mis en réforme (Gougenheim).
F.C. Inusité.

Petit film

Des millions et des lettres

La mort d'un homme très riche ne laisse pas d'impressionner. Les journaux ne font état et donnent le plus souvent le chiffre de la fortune amassée et léguée aux proches et à des institutions.

Quant il s'agit de Bernard M. Baruch, décédé à un âge aussi vénérable que ses richesses, soit 94 ans, l'on ne s'arrête pas qu'à son magot. Car en plus d'être un millionnaire, Baruch était un fin lettré.

L'on dit communément que c'est le premier million de dollars qui est difficile à amasser, et qu'après cela, tout roule comme sur des roulettes. Baruch avait atteint son premier million à l'âge encore tendre (du point de vue réussite matérielle), de trente ans. Son premier emploi lui rapportait paraît-il, trois dollars par semaine.

Toujours très consulté par les grands de ce monde, Baruch ne semble pas l'avoir été par la Commission Parent, en matière pédagogique. Ne déplorait-il pas dans son autobiographie l'abandon de la fréquentation des langues latine et grecque classiques tombées en déchéance même au Canada français?

Le riche défunt était un fervent de l'humanisme gréco-latin, bien qu'il eût vécu presque toute sa vie aux Etats-Unis où l'on n'a pas la réputation de piocher Cicéron ou Sophocle plus que nécessaire. Il affirme, et l'on n'a aucune raison de ne pas donner créance à son témoignage, qu'il lisait les classiques latins et grecs dans le texte. Qui plus est, il pouvait tenir décemment une conversation en latin. Il avait foi dans notre vieux cours classique pour former des hommes de culture complète et des hommes qui sachent penser et raisonner juste.

Voilà pourquoi, plus que pour ses millions, Baruch nous apparaît comme un homme extrêmement attachant et sympathique. Diable, un homme d'affaire doublé d'un grand lettré, cela ne court pas les rues. Ce qui est plus rare, c'est un homme lettré qui nage dans l'or, bien qu'il soit vrai que les poètes fassent allusion à ce métal précieux dans tous leurs vers. Tout y est en or, sauf eux!

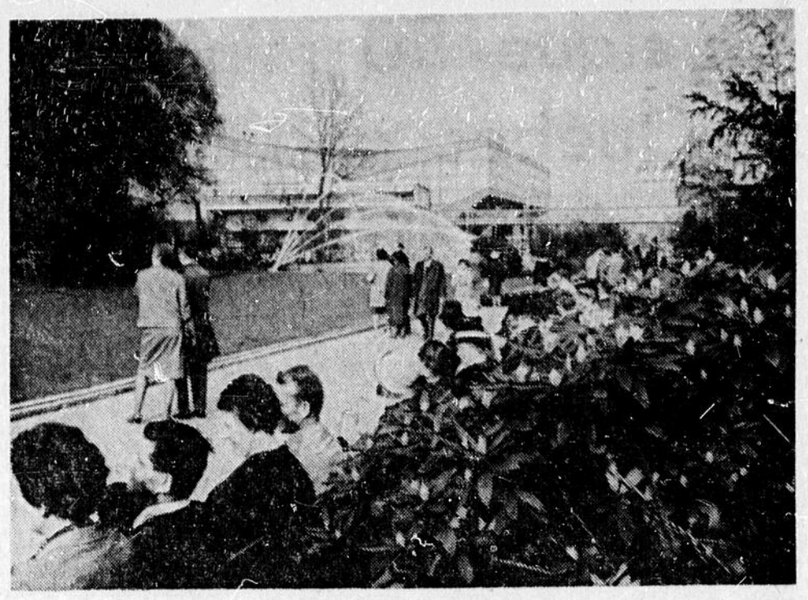
Maurice HUOT

L'éducation de masse

par Stanley HOFFMANN

Actuellement, dans l'enthousiasme de la course à l'éducation de masse, on ne pose pas de questions sur le but de l'entreprise. Veut-on fournir à la nouvelle société industrielle le nombre de techniciens de toutes branches qu'elle réclame, ou bien veut-on faire le maximum pour qu'un beaucoup plus grand nombre d'hommes et de femmes jouissent du niveau de savoir et de culture sans lequel les valeurs libérales ne peuvent pas être sauvegardées? Il y a un choix à faire entre la rationalité économique et l'humanisme démocratique. Refuser de le poser peut conduire à un échec sur les deux plans. On n'a pas davantage posé la question de savoir si la condition des mal-instruits n'était pas aussi triste que celle des ignorants: il est sûrement mauvais de gâcher des talents à cause d'un système d'enseignement étroitement réservé aux heureux privilégiés, mais en quoi est-il meilleur de perdre des talents dans les sables mouvants d'un enseignement de masse mal conçu, qui n'est qu'une juxtaposition anarchique d'enseignements de techniques et qui, par égalitarisme, traite les brillants sujets et les imbéciles de la même manière?

(Extrait d'un article sur "Le silence de l'Europe", dans la revue française "Esprit" de novembre 1964.)



Tout concourt à la joie des visiteurs: fleurs, arbres et jeux d'eau à l'exposition d'horticulture d'Essen.

Au coeur de la Ruhr

Une oasis de verdure

par Else SCHULTER

Il est admis que la ville allemande ayant l'honneur d'héberger la grande exposition d'horticulture qui se tient tous les deux ans en République fédérale, tire un large profit de cette manifestation, puisqu'elle garde après la clôture le bénéfice de tous les aménagements spécialement créés à cette occasion.

Cette fois, ce sont les habitants de la ville d'Essen, métropole de la Ruhr, qui ont toute raison de se réjouir. Leur joie s'exprime le mieux en chiffres, car, jour après jour, des milliers de personnes viennent visiter le parc nouvellement créé. Passés par l'entrée principale, ils se perdent vite sur les 10 kilomètres de promenade, prenant à l'occasion un peu de repos sur les chaises qui entourent les bassins pour reprendre ensuite la visite des halles d'exposition.

C'est en 1929 que s'est tenue, pour la première fois, à Essen, cette importante manifestation qui doit son existence au chômage de cette époque. Car c'est en préparant et en maintenant en état l'exposition que la ville put employer 3,500 hommes dans le cadre de ce qu'on appelait "l'assistance-chômage créatrice de valeurs". Et il n'est pas douteux qu'ainsi des valeurs furent effectivement créées. A cause de l'extension des industries dans cette région de la Ruhr, le parc ne s'est pas seulement agrandi, mais il a gagné de l'importance pour ce qui touche aux loisirs de la population laborieuse.

Première exposition

Cependant, la guerre allait tout ravager... Plus de 500 bombes avaient transformé ces beaux jardins en un désert de pierres et de gravats. — Après la guerre et jusqu'à la Réforme monétaire, des chômeurs ne manquaient pas, appartenant à toutes professions, qui étaient disposés à aplanir le sol pour y cultiver des légumes. En 1952 fut ouverte la première exposition d'horticulture d'après-guerre qui était déjà fière de pouvoir offrir à ses visiteurs de grandes pelouses au lieu de plates-bandes de carottes. Les moyens ne suffisaient pas encore pour faire mieux.

Depuis lors, tout a changé. Le terrain d'autrefois s'est augmenté d'un jardin botanique, d'un cimetière, de terrains de sport et d'une piscine. Le nouveau parc comprend même un grand lac.

Une exposition d'horticulture est en premier lieu un concours de jardiniers. Mais afin de permettre ce concours, il faut d'abord que les architectes paysagistes se mettent à l'oeuvre pour transformer le paysage de manière à le rendre convenable aux projets des jardiniers: une pente descendant vers le Nord se voit orientée vers le Sud; une route se transforme en pont jeté au-dessus d'un lac ou d'un ruisseau; ce dernier prend sa source dans une fontaine et serpente à travers tout le parc. Même un pré marécageux a été créé pour les animaux qui s'y sentent chez eux.

Statues et fontaines sont des moyens d'embellissement qu'on retrouve, en différentes variations, dans toutes les expositions d'horticulture. L'eau coulant, ruisselant ou jaillissant est là partout pour la joie des yeux. Une large place a été faite aux oeuvres du sculpteur réputé Henry Moore, que les experts et amateurs d'art peuvent admirer au bord de leur chemin et sur les pelouses.

Intérêt commercial

Cependant, afin d'assurer l'amusement et le bien-être de ses visiteurs, l'exposition d'Essen ne dispose pas seulement d'un bon nombre d'espèces d'animaux — écureuils, cygnes, flamants, phoques et serpents — mais aussi de restaurants de toutes sortes, d'un pavillon de musique et d'un belvédère. Ceux qui veulent éviter les diverses attractions et les voies surchargées de flâneurs, trouvent dans la vallée des rhododendrons des petits sentiers peu fréquentés invitant aux promenades loin de l'agitation. Mais on peut également escalader la pente pour contempler à loisir, depuis une plate-forme spécialement aménagée, cette immense floraison.

Cette exposition a évidemment aussi un intérêt commercial que l'on découvre dans un point du parc où sont rassemblées toutes les industries plus ou moins liées à l'horticulture qui y présentent leurs différents matériels et produits: tondeuses à gazon, semences, meubles de jardin, de quoi faire rêver l'amateur et son épouse.

Les 150,000 personnes habitant les quartiers très peuplés qui environnent le parc d'exposition, n'ont pas besoin de plus qu'un quart d'heure à pied pour s'y rendre. Mais pour tous les autres Essenois — la ville compte plus de 700,000 habitants — le chemin n'est pas beaucoup plus long. En fait, ce sont environ 5 millions de personnes demeurant et travaillant dans le bassin de la Ruhr, qui profitent et profiteront à l'avenir de ce grand terrain d'exposition, de sport et de récréation.

Il arrive que le visiteur, en quittant le parc, se retourne surpris, cherchant d'où vient cette belle mélodie qui atteint ses oreilles: il voit sur la hauteur d'une colline un jeu de cloches suspendues en plein air, qui sonnent une vieille chanson populaire allemande comme si elles voulaient l'inviter à revenir bientôt.

AU FIL DES JOURS

Pour le général de Gaulle

On nous prie de signaler qu'il existe une "Association Nationale pour le Soutien de l'Action du Général de Gaulle", fondée en mai 1958 pour rassembler les Français favorables à "l'appel au Général de Gaulle dans le respect de la légalité républicaine". Autour d'elle se groupèrent d'innombrables citoyens d'origines sociale, politique et spirituelle très diverses, mais qui souhaitaient tous que changent les institutions et que les destinées du pays soient confiées au général de Gaulle. L'Association se refuse à être une formation politique, elle ne veut pas s'organiser comme un parti et se tient à l'écart des luttes électorales. Informer objectivement les Français sur les objectifs et les réalisations de la Ve République, sur les problèmes qui se posent et sur les solutions préconisées par le général de Gaulle, tel est son but, son action essentiellement démocratique et utile à tous pour trouver les éléments de leur jugement. L'Association (5, rue de Solférino, Paris 7e) demande à ceux qui veulent bien suivre son activité de prendre connaissance des documents qu'elle diffuse, d'y réfléchir et, à chaque occasion, de faire connaître l'action du général de Gaulle. Cette action, on le constate sans prendre parti dans les affaires françaises, a permis à la France de retrouver son équilibre intérieur et son rayonnement international.

Le Commonwealth

Ceux qui voient dans le Commonwealth une vaste plaisanterie puiseront un argument dans les chiffres suivants: les accroissements d'importations dans les pays du Commonwealth ont été de 2 milliards de livres sterling de 1954 à 1964. La part britannique ne fut que de 3 p. 100, celle des Etats-Unis de 40 p. 100, du Japon de 12 p. 100 et celle de l'Allemagne de 4 p. 100. Et pourtant les marchandises anglaises sont parmi les meilleures qui soient.

Willie CHEVALIER



Une végétation luxuriante, insolite, dans le décor enfumé de la Ruhr, c'est l'un des nombreux points d'attraction de l'exposition d'horticulture d'Essen.

Pour vous mesdames...

Courrier du samedi

par MADELEINE

QUESTION — Mes deux fils, âgés de 10 et 12 ans doivent passer 2 semaines dans un camp de vacances. Ils n'ont jamais quitté la maison et sont affreusement gâtés. Mon mari rit de mes craintes et dit que cela leur sera d'un grand bien. J'ai peur pour eux de la noyade, des sévérités des surveillants ou qu'ils se perdent en forêt. Je ne puis me décider de les laisser partir. Comprenez-vous mes craintes que je crois normales? Ai-je raison?

Mère poule

REPONSE — Sont-ce des filles ou des garçons que vous élevez? Vous me dites vos craintes et vos impressions, la confiance de votre mari, mais vous ne soufflez mot de l'attitude des garçons, à la veille de ce camping de 2 semaines. Ce serait très important de connaître leur avis avant de juger de la situation. Vous signez "Mère Poule", vous admettez donc, par ce fait, que vous couvez ces deux petits depuis leur naissance. Ce n'est pas bien. Ils sont affreusement gâtés, dites-vous encore. Si vous voulez faire des hommes de vos deux garçons, il faut absolument leur apprendre à marcher graduellement par eux-mêmes, et il est déjà un peu tard. Un enfant élevé avec tous ses caprices, et servi comme un pacha, fera un mou, un irresponsable, un homme sans maturité aucune, qui cherchera toute sa vie sa personnalité, écrasée au cours de son jeune âge par une mère trop possessive. La vie au camp n'est pas si risquée que cela. Des milliers d'enfants y passent quelques semaines chaque année et éprouvent une joie saine et reposante à quitter la ville, pour enfin respirer l'air pur et vivre dans la nature. Les responsables de ces camps sont entraînés, consciencieux et vigilants. D'accord, il arrive quelquefois des accidents fâcheux mais, comparez-les à ceux qui arrivent dans nos villes et vous serez vite rassurée. Ne gâchez donc pas d'avance la joie que je suppose la leur, et préparez ce séjour avec des sourires, de la confiance et de l'amour bien placé.

QUESTION — J'ai 15 ans et je veux me marier. Ma mère ne veut pas, pourtant elle s'est mariée à 15 ans elle aussi. Si elle me refuse encore, je prendrai les moyens pour avoir son consentement. Nous nous aimons et c'est pour la vie. Il a 30 ans et il me choie comme un bébé. Ma mère est veuve depuis 4 ans; ça ferait une bouche de moins à nourrir!

Eve

REPONSE — Pauvre petite folle innocente!!! Pardonnez-moi de vous appeler ainsi mais, en lisant votre lettre, rien d'autre ne me vient à l'esprit. Je vous sens butée, décidée et révoltée. Si une mère aimante n'a pu réussir à vous convaincre, comment moi, une étrangère, le ferais-je? Et pourtant les arguments que je vous écrirais ici ont dû vous être dits de toutes les manières. Il y en a qui sont malheureux sans qu'il y est de leur faute, d'autres, et vous en l'occurrence, voulez à tous prix l'être, en dépit de tout bon sens. Votre ami vous choie comme un bébé . . . comment pourrait-il en être autrement puisqu'il pourrait quasiment être votre père? Comme vous ne donnez aucun détail sur lui, c'est assez difficile d'analyser son amour pour vous. De toutes façons, vous êtes trop jeune pour vous marier et le moyen que vous prendriez pourrait vous faire perdre et votre sécurité et votre sécurité et votre ami; votre mère aurait alors, deux bouches à nourrir au lieu d'une. Réfléchissez donc sérieusement une fois pour toutes et écoutez votre mère qui parle par expérience d'abord et par amour toujours.

Si vous avez des problèmes, écrivez au "COURRIER du SAMEDI", Le Droit, 375 rue Rideau, OTTAWA 2, Ont. Il me fera plaisir de vous aider à trouver une solution.



DOUBLE ANNIVERSAIRE — M. et Mme Ernest Létourneau, d'Amos, à gauche, ont célébré le 50e anniversaire de leur mariage. A la même occasion, M. et Mme Oscar Gagné, du même endroit, à droite, (M. Gagné est le frère de Mme Létourneau) célébraient le 25e anniversaire de leur mariage. Les deux couples ont été l'objet d'une émouvante manifestation de la part de leurs enfants, parents et amis. Une messe d'action de grâces a été célébrée en l'église Christ-Roi, par le chanoine Odilon Boutin, v.f., curé. Un banquet a ensuite réuni plus de 200 personnes à l'hôtel pour automobilistes Chez Tony, d'Amos.

(Photo DNC par Morris, Amos)

Aujourd'hui

Le samedi 17 juillet

AUJOURD'HUI, fête de saint Alexis, fils d'un sénateur romain. Il quitta sa femme le jour de son mariage pour se faire ermite et finit ses jours comme un pauvre inconnu sous l'escalier de la maison paternelle au Ve siècle. Il ne se fit reconnaître des siens qu'au moment de mourir.
Les Alexis sont généreux et ne se dérobent jamais devant leurs responsabilités. Sans fierté excessive, ils sont autoritaires et secrets. Ils sont généralement doués pour les sciences.
Parmi les personnalités ayant porté ou portant ce nom on peut citer cinq empereurs d'Orient, un tzar de Russie père de Pierre le Grand. Le docteur Alexis Carrel, Alexis Léger (le poète Saint-John Perse).
ANNIVERSAIRES: Naissance de Suffren, bailli de l'Ordre de Malte, vainqueur des Anglais aux Indes (1726). Mort du poète Lecomte de l'Isle (1894). Libération du cardinal Mindzenty (1956).
AUJOURD'HUI, la comédienne France Anglade a 22 ans. James Cagney a 61 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Coupe Davis: demi-finale zone européenne France-Afrique du Sud. CANNES — Premier festival international de l'Antiquité. SAINT-MAXIMIN (Var) — Dans la basilique récital d'orgue sur l'appareil le plus ancien de France (Musique des XVIIe et XVIIIe siècles). VICHY — Représentation chorégraphique de l'Opéra de Genève. MUNICH — Ouverture du Festival d'Opéras. DETROIT — Course nautique Etats-Unis—Canada sur le lac Erié.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour pourraient fort bien payer cher un trop bon repas et point avec des billets. Leur foie se révoltera contre la gourmandise intempestive.

Le dimanche 18 juillet

AUJOURD'HUI, fête de saint Arnaud, ou Arnoul, évêque de Metz au VIIe siècle. C'est le Patron des Brasseurs.
Les Arnaud sont raffinés, un peu distants mais joyeux compagnons. D'un naturel assez nonchalant, ils ne manquent pas d'ambitions et sont capables de faire des efforts pour arriver.
Parmi les personnalités ayant porté ou portant ce nom, on trouve Arnaud de Brescia, réformateur italien; le poète Arnaud de Villeneuve; Arnaud Dandieu.
ANNIVERSAIRES: Entrée des Croisés à Constantinople (1203). Naissance de Pétrarque (1304). Incident de Fachoda (1898). Inauguration officielle du métro parisien (1900). Soulèvement national en Espagne (1936). Conférence des quatre grands à Genève (1955).
AUJOURD'HUI, Pierre Sabbagh de la Télévision a 47 ans, le prince Alexandre de Belgique a 23 ans. Le champion cycliste italien Gino Bartali a 51 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: CONCARNEAU — Bénédiction de la mer et des filets. METZ — Fête des Brasseurs. EN HOLLANDE — Grand Prix automobile. EPIDAURE — Dans le cadre du Festival, représentation d'"Hercule furieux" d'Euripide. AU LAOS — Elections législatives.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour se montreront fort tendres pour les leurs mais imposeront leur volonté. Les autres ne se résigneront pas toujours à un rôle passif.





Mariage en août — M. et Mme Vincent Viau, d'Ottawa, font part du prochain mariage de leur fille, Michelle, à M. Guy Génier, fils de M. et Mme Léopold Génier, d'Ottawa, également. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi 14 août, à onze heures, à l'église St-Rémi. Mlle Viau, diplômée de l'Université d'Ottawa où elle a obtenu un baccalauréat en sciences domestiques complète actuellement son année d'internat en diététique, à l'hôpital St. Michael's, de Toronto. M. Génier est étudiant à la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa.

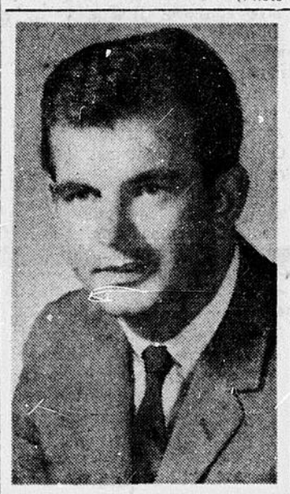
(Photos John Joosten)





Mariage à Hull — M. et Mme Emile Châteauvert, de Hull, désirent annoncer le mariage de leur fille Lorraine, à M. Robert Saint-Denis, fils de M. et Mme Lionel Saint-Denis, de Hull également. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église St-Joseph, de Wrightville, à onze heures, le samedi 28 août.

(Photo de M. Saint-Denis par Joosten)





Prochain mariage — M. et Mme Roland Caron, de La Pocatière, font part du mariage de leur fille, Pierrette, à M. Claude Tessier, fils de M. et Mme Charles-Auguste Tessier, de Hull. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, de Hull, le samedi 31 juillet, à onze heures.

(Photos Jacques Potvin)

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général a reçu vendredi M. Talaat Yacob Al Ghussein qui lui a remis ses lettres de créance comme ambassadeur de Kuwait.

M. Thomas Carter, chef de la division d'Afrique et du Moyen-Orient, ministère des Affaires extérieures, et M. Paul LaFlèche, sous-chef du protocole, ainsi que les membres du personnel du gouverneur général étaient présents.

M. et Madame Vanier ont ensuite donné une réception en l'honneur de l'ambassadeur et Mme Al Ghussein.

Le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu à déjeuner vendredi le haut commissaire de la Jamaïque et Mme Earle A. Maynier qui ont pris congé à l'occasion de son départ d'Ottawa comme haut commissaire de la Jamaïque; M. R. Harry Jay, nommé récemment haut commissaire du Canada à la Jamaïque, et Mme Jay; et M. Charles Comfort, directeur de la Galerie nationale qui prend sa retraite et Mme Comfort.

* * *

Réceptions

M. et Mme Yousuf Karsh ont offert une réception à leur demeure, en l'honneur de M. et Mme A. F. W. Plumptre, à l'occasion de leur prochain départ d'Ottawa pour Toronto.

* * *

M. Vittorio Gheriani, directeur-gérant, offre une réception à 6 heures, le 20 juillet, à l'occasion de l'ouverture du nouvel hôtel pour automobilistes, le Fontainebleau, rue Sherbrooke à Montréal.

* * *

Au nombre des nombreux invités de l'extérieur qui ont assisté, récemment, au mariage de Mlle Pierrette Joanis à M. Maurice St-Jacques, de Maniwaki, on mentionne: Mlle Leslie Coxale et M. et Mme Ronald Coxall, de Barry, Ont.; Mlles Martha et Elaine, M. Arnie et M. et Mme Théo Cronier, de Port Colborne; Mlle Ann Brightner, M. Arnold O'Reilly, de Canton, N. Y.; M. Barry Hicks, de Sherbrooke. Plusieurs parents et amis sont venus de Montréal, Ottawa et les environs.

* * *

Société ambulancière St-Jean

Mme Muriel Mayhew, directrice provinciale de la Société ambulancière St-Jean, annonce que des cours de secourisme destinés aux personnes de 16 ans et plus seront offerts à compter du lundi 26 juillet, de 10 h. du matin à midi, au centre d'Ottawa, 324, rue McLeod.

* * *

Voyages

Le Premier ministre Pearson est aujourd'hui en Nouvelle-Ecosse où il ouvrira officiellement la bibliothèque Angus L. MacDonald de l'université St-François-Xavier. Il y recevra également un degré honorifique. Plus tard dans l'après-midi, M. Pearson présidera l'ouverture des jeux écossais.

* * *

Le Dr et Mme Walter Hannah, de Toronto, beau-fils et fille de M. et Mme Lester B. Pearson sont présentement en visite avec leurs enfants à la résidence d'été du Premier ministre à Harrington Lake.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE SECRET DE LA FORÊT

Grand roman dramatique et sentimental,

par Jean de KERLECK

Il avait cru trouver une sorte de détente près de son père et s'était abusé. Seul, les premiers jours, Marcel lui avait procuré un apaisement passager. Il comprit que, quoiqu'il fît, le mal ne le quitterait pas, que le décor ne l'influencerait que médiocrement, que la guérison espérée serait lente à venir. Il se remémora les paroles triviales, mais éternellement vraies, du vieux Bombelles:

"Un clou chasse l'autre. . . Il n'y a pas que Mlle Le Priboran sous le soleil. . ."

C'était juste. Il se le répéta à chaque heure, mais n'en demeurait pas moins impuissant contre cette infirmité psychique, à laquelle ne pouvait rien changer la sagesse même des nations.

Il bâtissait tout à coup des projets insensés; il irait trouver Claude, lui parlerait un langage à la fois si humble, si suppliant, si expressif, qu'elle se laisserait toucher par l'intensité d'un amour que ne décourageraient pas les obstacles sans cesse renaissants.

Puis, comprenant la folie, l'impossibilité d'un tel expédient, il envisageait, de nouveau, la perspective d'un exode lointain et prolongé jusqu'à la guérison totale — vers des pays où l'accumulation des dangers serait un dérivatif à ses préoccupations sentimentales.

Il en reviendrait mieux armé contre la faiblesse de son coeur, aguerri, enfin, contre les émotions factices de l'amour.

Et l'on rirait bien, sans doute, par ailleurs, de cette ridicule équipée?

Bombelles seul avait raison! Lucienne l'aimait!. . .

Il se la représenta telle qu'il l'avait vue à Sainte-Croix, la dernière fois, mutine, distillant la grâce de ses sourires, adorablement blonde. Peut-être un peu trop puérilement enthousiaste, mais si sincère, si franchement bonne, si peu compliquée!

La route serait douce à qui la suivrait avec une telle compagne.

André Cazarel releva la tête. "C'est à voir. . .", répéta-t-il.

Le jour suivant, un peu après le déjeuner, André se disposait à sortir, quand son père, d la fenêtre de son cabinet, l'interpella:

— Tu pars?

— Oui. . ., je vais jusqu'à Bosc-Roger.

— C'est que. . . fit le magistrat avec un peu d'embarras. . . j'avais un projet.

— Tu ne m'en as point parlé?

— Je t'en voulais réserver la surprise. André se rapprocha:

— Que signifie ce mystère?

— Oh! rien!. . . j'ai prié, tout simplement, le chevalier de venir prendre le thé aujourd'hiu avec Lucienne.

— Quelle idée!

— Elle te contrarie?

— Pas précisément. Seulement, je trouve que tu vas un peu vite.

(A suivre)

CONVOCATIONS

LE MUSEE NATIONALI DU CANADA à l'angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa, présente avec l'Office national du film: "Canada On Film", du lundi au vendredi à 2 h. 30, aussi les mercredis soir à 7 h. 30. (Du 19 au 23 juillet: "Arctic Island Wildcat", "Beaver Dam", "Whalehead", "I Know an Old Lady"). Entrée libre.

* * *

LE MUSEE NATIONAL DU CANADA, à l'angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa, est heureux de présenter un programme d'été pour enfants: "Jours Indiens, au Musée National" pour les enfants de 10 à 12 ans, un programme gratuit d'autentiques jeux indiens, de causeries illustrées, de films, d'artisanats, etc. Il y aura deux programmes, en français du 9 au 18 août, et en anglais du 23 au 1er septembre. Pour s'inscrire, veuillez téléphoner au 992-0483.

Pensionnat Esther-Blondin

A partir de septembre 1965,
les Religieuses de Ste-Anne de Rigaud
accueilleront volontiers des
FILLETTES PENSIONNAIRES
de la 4e à la 6e année inclusivement

A l'avenir, ce que les habitués désignaient sous le nom d'Ecole Normale, devient:

PENSIONNAT ESTHER-BLONDIN de RIGAUD
75, rue St-Pierre

Dès maintenant, nous recevons les inscriptions.

Tél. 238-5323 Soeur supérieure.

L'élégance dans la grande tenue



Si la GRANDE TENUE est de rigueur en soirée. . . elle doit venir de chez Joe Feller. Et vous ne verrez pas de veston plus élégant que votre "NITE-MAGIC" J.F. . . un vêtement frais, confortable et toujours prêt pour la tournée des grands ducs. Et tout désigné pour les mariages du jour en été!
Nous sommes le QUARTIER GENERAL DES VETEMENTS DE LOUAGE A OTTAWA, offrant un service complet d'habits de grande tenue des plus récents modèles. Nous avons aussi tous les accessoires en assortiment pour livraison immédiate, en tout temps.

JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET
Tél. 236-7111

SIMPSONS-SEARS

Economisez $30.07!

Solde de la manufacture!

Piscine grandeur familiale
ORD. 149.95

119.88



N'attendez pas que l'été soit passé — permettez à votre famille de s'amuser au soleil. Paroi en acier de 18' x 42". Doublure de vinyle de jauge 18, rebord en tuyau emboîtant et cannelé. Capacité de 6,700 gal. Filtre et échelle non inclus dans le prix.

Dites seulement "Portez à mon compte".

Economisez 35.07 sur un
FILTRE DE PISCINE
Gardez votre piscine reluisante de propreté avec un filtre "Homart Diatomite". Zone de filtrage de 9' carrés. Capacité jusqu'à 7,650 gallons.
Ord. 164.95
129.88

D'autres soldes de la manufacture!

Piscine géante de 21' de diam. x 48" de creux. Ord. 279.95. Spécial	257.88
Piscine géante de 24' de diam. x 48" de creux. Ord. 329.95. Spécial	297.88
Filtre à piscine "Diatomite". Cap. jusqu'à 13,400 gal. Ord. 209.95. Spécial	188.88



la vie est belle

MAIS IL Y A DES JOURS OÙ ON NE LE DIRAIT PAS

Troubles périodiques, irritabilité, fatigue nerveuse, étourdissements, bouffées de chaleur, voilà autant d'ennuis qui sont, pour la femme ou la jeune fille, les ennemis de la joie de vivre. Heureusement, les pilules FÉMOL vous apporteront, à ces moments difficiles, un soulagement efficace. Avec FÉMOL vous vous sentirez mieux. FÉMOL est un composé entièrement végétal. En vente partout à un prix modique.

Attention! N'acceptez pas de substituts. Exigez toujours

fémol

MALAISES PÉRIODIQUES
RETOUR D'ÂGE

Récents mariages

PILON-ROCHON

Mlle Marie-Marthe Rochon, fille de M. et Mme Adrien Rochon, de Hull, a épousé récemment M. Gilles Pilon, fils de M. et Mme Omer Pilon, également de Hull. Mgr Jean Desjardins, p.d., curé, a donné la bénédiction nuptiale, en l'église St-Benoit-Abbé. Mlle Madeleine Pilon, soeur du marié, dame d'honneur, était assistée de Mlle Lucie Rochon, soeur de la mariée, demoiselle d'honneur. M. Claude Rochon a servi de garçon d'honneur à son frère. MM. André Rochon, Paul Picard et Robert Lorrain ont placé les invités. La chorale de Mme André Paquin a exécuté les cantiques, accompagnée à l'orgue par la R.S. Marie-de-St-Ambroise-de-Milan, s.s.c. Après la réception à l'hôtel Bruce Macdonald, les mariés sont partis pour un séjour de trois semaines en Europe. Les nouveaux époux demeureront à Hull.



M. et Mme GILLES PILON
(Marie-Marthe Rochon)
(Photo Jacques Potvin)



M. et Mme ANDRE LACELLE
(Nicole Maheux)
(Photo Champlain Marcil)

EXPOSITION
du Canada central
DU 20 AU 28 AOUT

Dates limites d'inscription

Chevaux	26 juillet
Salon hippique	26 juillet
Bétail, moutons, porcs, volailles	30 juillet
Artisanat	30 juillet
Cercles féminins	30 juillet
Union catholique des fermières	30 juillet
Jeunes agriculteurs	11 août
Miel et autres produits	11 août
Salon des fleurs et des légumes	11 août
Danses écossaises	11 août

Les formules d'inscription devront parvenir au bureau de l'administrateur au plus tard à 9 heures du soir, heure avancée de l'Est, aux dates précitées et devront être accompagnées des horaires prévus. Toute inscription dont les horaires afférents n'auront pas été reçus à ce moment-là et toute inscrpition qui parviendra après les délais seront refusées mais seront retournées aux expéditeurs.

Toute inscription devra être présentée sur les bordereaux officiels; — Ecrire à M. J. K. Clarke, administrateur, Association de l'Exposition du Canada central, parc Lansdowne, Ottawa 1er (Ontario) Canada.

LISTE DES PRIX SUR DEMANDE

Ne manquez pas les spectacles de la grande estrade !

BOB HOPE
le vendredi soir 20 août et le samedi 21 août, en matinée et en soirée

TENNESSEE ERNIE FORD
En soirée seulement du 23 au 28 août.

VICTOR BORGE
Un jour seulement — Le samedi 28 août.

AU COLISEE
Représentations en matinée et en soirée

Toutes les représentations à l'abri des intempéries
Grande estrade sous toit — Nouvelle scène recouverte

UNE AUTOMOBILE ATTRIBUEE CHAQUE SOIR

LACELLE-MAHEUX

Mlle Nicole Maheux, fille de M. et Mme Ernest Maheux, d'Ottawa, a épousé à l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview M. André Lacelle, fils de M. et Mme Jean-Julien Lacelle, d'Eastview, en présence de nombreux parents et amis. L'abbé Laurent Savage, vicaire, a donné la bénédiction nuptiale.

Mlle Anne Lacelle, soeur du marié, a servi de demoiselle d'honneur et Joanne Maheux, soeur de la mariée, de bouquetière. La réception a été donnée à l'hôtel Riverside d'où sont partis les nouveaux mariés pour un séjour aux Monts Poconos, Penn. Le nouveau couple a élu domicile à Eastview.

★ ★ ★

MELOCHE-RANGER

Mlle Hélène Ranger, fille de M. et Mme Arthur Ranger, de Thurso, a épousé en présence de nombreux parents et amis, réunis à l'église St-Jean-l'Evangéliste, de Thurso, M. René Meloche, fils de Mme Annette Meloche, également du même endroit. L'abbé Simon Dumouchel, cousin de la mariée, a donné la bénédiction nuptiale. M. Maurice Meloche a servi de témoin à son frère et M. Arthur Ranger, à sa fille. La réception a été offerte à l'hôtel Lafontaine, de Thurso. Les nouveaux époux se sont inscrits au Château du Lac Beauport, à Québec, pendant leur voyage. Ils ont élu domicile à Hull.

★ ★ ★

BISNAIRE-QUENNEVILLE

Mlle Thérèse Quenneville, fille de M. et Mme Rosaire Quenneville, de Pointe-aux-Roches, a épousé en l'église de l'Annonciation de cet endroit, M. Joseph-R. Bisnaire, fils de Mme Joseph Bisnaire, de Riverside, Ont., et de M. Bisnaire, décédé. Mlle Jeanne Mongenais était demoiselle d'honneur et M. Gérald Bisnaire, garçon d'honneur. Au retour d'un voyage dans l'est de l'Ontario et le Québec, M. et Mme Bisnaire demeureront à Pointe-aux-Roches.

★ ★ ★

PLANTE-LAFRENIERE

Mlle Shirley Lafrenière, de Hull, fille de M. et Mme Napoléon Lafrenière, a épousé à l'église Sacré-Coeur de Hull, M. Hector Plante, fils de M. et Mme Arthur Plante. Le cortège nuptial se composait de deux dames d'honneur, Mmes Gaétane St-Amour et Rachelle Guénette, d'une demoiselle d'honneur, Mlle Thérèse Lalonde, et d'une bouquetière, Hélène Séguin. M. Robert Séguin était garçon d'honneur. L'abbé Vincent Tremblay, curé, a donné la bénédiction nuptiale. Les nouveaux mariés ont effectué leur voyage de noces à New York et ont élu domicile à Hull.

★ ★ ★

DUBOIS-BOURDEAU

En l'église Ste-Famille d'Ottawa avait lieu récemment le mariage de Mlle Nicole Bourdeau, fille de M. et Mme Gérard Bourdeau, d'Ottawa, à M. Marc Dubois, fils de M. et Mme Ethan Dubois, de Crysler. L'abbé Jean-Paul Poirier, curé, a donné la bénédiction nuptiale. Mlle Suzanne Bourdeau a servi de demoiselle d'honneur à sa soeur; Mlle Denise Renaud était également du cortège, en qualité de demoiselle d'honneur. La bouquetière, Darlene Resnick, nièce du marié, M. Hubert Dubois, garçon d'honneur, M. Jean Bourdeau, frère de la mariée, autre garçon d'honneur, ainsi que MM. Jacques Dubois et Georges Bourdeau, placiers, complétaient le cortège. La réception a été offerte à l'hôtel pour automobiliste, le Talisman. Les nouveaux époux, actuellement au Lac Placid, éliront domicile à Ottawa.

★ ★ ★

RACINE-NORMAND

CASSELMAN (DNC) — Mlle Suzanne Normand, fille de M. et Mme Alfred Normand, et M. Robert Racine, fils de M. et Mme Lorenzo Racine, de Casselman, se sont unis par les liens du mariage récemment, à l'église Ste-Euphémie, en présence de leurs nombreux parents et amis. Une réception à l'aréna de l'endroit a réuni les invités. Les nouveaux époux ont effectué leur voyage de noces dans les Laurentides. Ils ont élu domicile à Casselman.

★ ★ ★

PELADEAU-BOULERICE

CASSELMAN (DNC) — En l'église Ste-Euphémie, de Casselman, s'est déroulée récemment la cérémonie de mariage de Mlle Thérèse Boulerice, fille de M. et Mme Ernest Boulerice, à M. Gérald Peladeau, fils de M. et Mme Fernand Peladeau, d'Alfred. La réception a été offerte à l'aréna de Casselman. Les nouveaux époux ont élu domicile à Ottawa.

GAUTHIER-LEVEILLE

EARLTON (DNC) — Mlle Colette Léveillé, fille de M. et Mme Gérard Léveillé, et M. Ambroise Gauthier, fils de M. et Mme Maurice Gauthier, d'Earlton, se sont donné le sacrement de mariage, récemment en présence de leurs nombreux parents et amis. L'abbé Noël Gauthier, curé, a donné la bénédiction nuptiale. M. Rosaire Drainville, de Haileybury, soliste, était accompagné à l'orgue par Mme Laurent Paiement.

Mme Leslie Petcoff, de Toronto, dame d'honneur, Mlle Rosemary Perron, de Windsor, accompagnée de M. Jean-Maurice Gauthier et Mlle Jeannine Dupuis, de Haileybury, accompagnée de M. Denis Rancourt, toutes deux filles d'honneur, ainsi que la bouquetière, Carmen Boileau, cousine de la mariée, composaient le cortège nuptial.

La réception a été donnée à la salle Alouette, propriété des parents de la mariée.



M. et Mme GERALD PELADEAU
(Thérèse Boulerice)
(Photo Lucien Brisson, Embrun)



M. et Mme PETER SCHEEPERS
(Alida Bouwhuis)
(Photo Bérubé)

RAYMOND-LACROIX

LIMOGES (DNC) — Mlle Bibiane Lacroix, fille de M. et Mme Emile-H. Lacroix, de Limoges, a épousé en l'église St-Viateur de cet endroit, M. Donald Raymond, fils de M. Edgar Raymond, de Deschênes, et de Mme Raymond, décédée. Les deux pères étaient les témoins des mariés. La petite Francine Raymond, nièce du marié, était bouquetière. L'abbé Réogène Lacasse, curé, a donné la bénédiction nuptiale. La chorale féminine de la paroisse, sous la direction de Mme Monique Roy, a interprété le programme musical. La réception a été offerte à la demeure des parents de la mariée. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un séjour dans les Laurentides. Ils éliront domicile à Aylmer.

★ ★ ★

SCHEEPERS-BOUWHUIS

VARS (DNC) — Mlle Alida Bouwhuis, fille de M. et Mme Théodore Bouwhuis, de Vars, et M. Peter Scheepers, fils de M. et Mme Hubert Scheepers, de Chesterville, se sont donné le sacrement de mariage en l'église St-Guillaume de Vars. L'abbé Isaï Savage a donné la bénédiction nuptiale. La mariée était accompagnée de son père et M. Scheepers était le témoin de son fils. Mlle Wilhelmine Bouwhuis, soeur de la mariée, était demoiselle d'honneur, M. Frank Scheepers, frère du marié, garçon d'honneur. La réception a été offerte à la salle Bérubé, de Russell, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour à Niagara Falls. Ils éliront domicile à Eastview.



M. et Mme ALPHONSE McLEAN
(Carole Fecteau)



M. et Mme AMBROISE GAUTHIER
(Colette Léveillé)



M. et Mme DONALD RAYMOND
(Bibiane Lacroix)
(Photo DNC Limoges)



M. et Mme RENE MELOCHE
(Hélène Ranger)



M. et Mme JOSEPH BISNAIRE
(Thérèse Quenneville)
(Photo Logan, Riverside)



M. et Mme HECTOR PLANTE
(Shirley Lafrenière)



M. et Mme MARC DUBOIS
(Nicole Bourdeau)
(Photo par Saul Gosewitz)



M. et Mme ROBERT RACINE
(Suzanne Normand)
(Photo Lucien Brisson, Embrun)

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

A et B

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	Haut	Bas
Abacan	808	$2	47	47	—5	95	47
Abitibi	17455	$12	11¾	12		14¼	11¾
Akind	300	390	390	390		445	355
Alta Gas	3162	$36¾	36½	36½		40	35
Alta Nat	190	$18¾	18¾	18¾ + ¼		22⅜	17½
Alg Cen	1745	$8⅜	8¼	8⅞ — ⅛		11⅛	8
Alg Cen w	400	500	415	420		695	415
Algoma	8501	$66½	63⅛	63⅛ —3¾		81¼	63⅛
Algonquin	100	400	400	400 —75		8	400
Alliance A	8460	$9⅜	8	9¼ — ⅜		13⅞	8
Aluminl	12438	$28¾	28	28⅛ — ⅜		3½	27
Alum 4¼ pr	1305	$40½	40	40 — ¼		44¼	40
Alum 1p 4	285	$22¼	22	22 — ¼		23⅜	22
Alum 2p 4½	40	$48½	48	48 — ½		51	47¼
Amj CP 4½	480	$27¼	26¼	27 +1		29¼	26
Anthes A	8298	$20	18	18 —1¼		21⅜	17¼
Anthes Cpr	206	$104½	104½	104½ + ¼		105	102
Argus	905	$20¼	20⅛	20⅛ + ⅛		20¾	19
Arg Bpr	185	$53½	52⅞	52⅞ — ⅛		54¾	50
Arg C Ppr	4945	$14	13	13 —1½		17	13
Arg 250 pr	125	$52¼	52	52 —1		53½	50½
Arg 260 pr	60	$53	53	53 + ½		54¼	52
Ashdown B	160	$7½	7½	7½ — ¼		8¼	7½
Atlan Acc	11125	165	145	165 +15		22¼	105
Atlan 5½ pr	600	$5½	470	5		21	490
Atl 6pr	2525	260	225	250 +55		27	195
Atl Sugar	5070	$22	20¾	21 — ⅞		24¼	17½
Atl Sug A	380	$23¼	23	23 — ¼		25½	23
Auto El	800	490	475	490 +15		5¼	440
AKVCO		14¼	14¼	20⅞ — ⅛		28⅜	20⅞
Bank Mont	4915	$61¼	60⅛	60½ + ¼		70½	60
Bank NS	1761	$71½	70⅝	71¼ — ⅛		83	19½
Barcelona	200	$5½	5½	5½		6⅛	5½
Bertaco	100	250	250	250 +5		350	210
Bath P	910	$24¼	23⅞	24⅛ — ¼		28½	23⅞
Bath P A	225	$58¼	58¼	58¼ — ½		64	58¼
Beav Lum	75	$39½	39½	39½ +1		45	38
Bell Knit	900	$5¾	5½	5¾ + ¾		5¾	425
Bell Phone	19518	$59	57½	58 —1		65¼	57½
Bicks	725	$11¼	10¾	11¼ + ¼		14½	10½
Bow-M pr	265	$52	51½	51½ — ½		52	51
Bramalea	800	$9⅜	9	9 — ⅜		10¼	9
rama w	400	325	300	325 —5		405	300
Brazil	3706	$6¼	6	6½ — ⅛		7⅞	5
Br Tnk	4532	440	440	440		6	280
BA Constrn	100	$7⅜	7⅜	7⅜		8⅛	7½
BA Oil	7618	$31¼	30½	30¾ — ⅜		37⅜	30¼
BC Forest	1325	$27	26	26⅜ — ⅜		31⅜	26
BC Pack A	100	$21	21	21 — ⅛		23½	18¼
BC Pack B	540	$21¼	21¼	21¼ + ¼		23½	17½
BC Sugar	220	541	40½	40½ —1½		49½	40½
BC Phone	1361	$68	67	68 + ½		72	63½
BCPh 5¾ pr	21	$105	105	105 + ½		108½	99¾
BCPh 4¾ pr	71	$98	98	98		105½	96¾
Br Int Fin	3265	$9⅛	8	8⅜ — ⅜		13	8
Bruck A	165	$30¾	30	30		36	25
Bulolo	630	$8	7⅞	7⅞ — ⅛		10⅜	6⅞
Burns	5787	$24	22¼	23¼ — ½		33¼	18

C et D

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	Haut	Bas
Cabol	830	25	22	23 —4		35	23
Cal Pow	3905	$21¼	20¾	20½		23½	19½
Cal P 5pr	65	$103	102½	102½		103½	101¾
Cal Dale	4300	180	140	150 —30		265	140
Can Bread	200	$17½	17½	17½ — ½		17⅞	9⅞
Can Cem pr	47	$28¾	28	28 — ¼		30	27½
CCC Stone	397	$34	32½	34 +2	35	26¾	
CanFollsA	45	$28	28	28 — ½	35		27½
Cl Fndry	448	$49¾	47¾	49¾ +1¼		55⅜	42
Can Malt	1105	$23	22½	23 + ¼		28	22
C Pack A	698	$87½	83¾	83¾ —4¾		93	78
C Pack B	400	386	82	82 7		93	78
Can Perm	1215	$66¾	64¾	66½ +2		82	64½
CSL	2495	$32¼	30¾	30¾ —1½		36½	30¾
CSL pr	1225	$6⅞	6⅜	6⅞ + ⅜		6⅞	6⅜
CAE	5487	$13	12¼	12½ — ⅜		14¼	7⅛
C Brew	26295	$9⅛	9	9⅛ + ⅛		11½	9
C Brew Apr	480	$47½	47	47 — ½		50¼	44½
C Brew Bpr	614	$54	53	54 + ½		54½	52
C B Alm A	350	$14¾	14¾	14¾ — ¼		17½	13⅜
C B Al Aw	5030	380	360	365 —15		480	235
C B Al Bw	225	360	360	360 —35		475	230
Cdn Can A	1585	$14¾	14¾	14¾ — ¼		16¼	14⅜
C Chem w	1860	960	925	960 —10		12¾	880
C Curt W	4100	61	60	60 —5		80	56
C Dredge	1112	320	300	305 —5		350	285
C Found	496	$7¼	6¾	7 + ⅜		9⅞	5¾
CGE pr	160	$48	48	48 —5¼		55	43
Cdn G Inv	55	$58½	58½	58½ — ¼		66	58
C Hydro	1070	$30	29	29½		32½	25
C Hydro pr	600	$21¾	21¾	21¾ + ¾		22⅛	21
C Imp Bk C	4985	$64⅜	62½	64¼ +1⅞		73	62
CIL	2638	$20⅜	20⅛	20¼ + ¼		27½	17⅞
CIL pr	51	$82	82	82		83½K	—
C Marc	2325	$5¼	5	5⅛ — ⅛		6⅛	450
CPR	34266	$60¾	58½	59 —1¾		71¾	58½
Cdn Pet	928	$12½	12¼	12⅜ + ⅛		15¾	12⅛
C Refract	250	$18½	18	18 —1		20	17
Cdn Tire	100	$51	51	51 —4		54	45
C Tire A	75	$46⅝	46½	46⅝ — ⅛		51⅞	52¼
C Util	75	$37½	37	37 — ¼		42¼	37
C Util pr	54	$101	101	101 +1		103	90⅛
C Vickers	460	$20¾	20¾	20¾ + ¼		26	19¼
CWN Gas	202	$19	19	19 + ¾		21	18¼
CWN G5½	155	$22	22	22 + ½		22½	21
C Westing	420	$65	61	63½ —1½		85	50
CW Prop	100	450	450	450 —15		5¾	430
Central F	25	$11½	11½	11½ + ⅛		11½	11¼
Chat-Gai	300	$14	14	14 — ⅛		16¼	4
Chemcell	3758	$17⅜	16⅜	16⅞ — ⅜		21¼	16⅛
Chemc 175p	225	$37½	37½	37½		40	37
Chrysler	399	$50	49	49 —2¼		67	46½
Clairtone	2151	$6¼	6	6 — ⅜		8½	6
Clairton w	1150	320	305	305 —10		450	300
Col Cell	1662	$9⅛	8⅞	9⅛ + ⅛		11¾	8⅛
Col Cell pr	2005	$27¼	26¼	27 + ⅝		27¼	26¼
Computing	168	$21	21	21 — ⅜		28¼	21
C Savings	14485	$14½	14	14 — ½		15⅞	14
Conduits	250	$7¼	7¼	7¼ + ⅛		8	6⅜
Con Baks	121	$6	6	6		7	6
Con Bldg	5035	435	415	415 —25		7¾	400
Con Bldg pr	2950	$7	6⅝	6¾ — ½		8¾	6⅝
Con Bldg w	99	250	250	250 —25		495	250
Con M S	17018	$41	40	40¾ + ½		48	39
Con Paper	3059	$42¼	41	41⅛ — ⅜		49¾	40⅜
Con Gas	20732	$13⅞	13	13⅜		14⅜	12⅝
Con Gas B	80	$106	105½	105½ — ¼		109	104½
Corby vt	140	$20⅞	20⅜	20⅜ — ⅛		21¾	20
Corcntn	20655	415	395	405 +25		6¼	375
Coron 2pr	925	$7	6	7		8¾	6
Coron 120p	500	$15¾	15	15⅜ — ⅜		19⅞	15
Coron w	985	$45	35	45 —5		84	35
Coron 2 w	5700	80	75	75		150	75
Cosmos	668	$12¾	12½	12¾		14⅞	12
Craig Bit	100	190	190	190 —10		230	190
Crain RL	1145	$25½	24¾	25⅛ + ⅛		27¾	19
Crestbrk	400	$6¼	6¼	6¼		8½	410
Crush Int	7146	$14⅜	14⅛	14⅛ — ⅜		17	12½
Cygnus A	1500	455	425	425 —30		5¼	410
Cygnus B	4062	$6⅜	6½	6⅜ + ⅛	7		
Dale Ross	1610	$16½	16	16⅛ — ⅜		17½	8⅞
Dale RA p	100	$9⅞	9⅞	9⅞ — ⅛		10¼	9¾
Delta Bpr	260	$116	105	105 —14		135	105
Dist Seag	7493	$36¾	35⅞	36 — ⅞		41⅞	32⅜
D Bridge	2445	$26⅜	25½	25⅞ — ⅛		30	29½
D Can Gen	95	$100	100	100		127½	92
Dom Elect	830	$13⅛	12½	12½ — ¾		13⅜	10½
Dofasco	11224	$26	25¼	25¼ — ¼		30½	25⅜
Dofasco pr	1070	$100¾	100	100¾ + ¾		100¾	99½
Dom Glas	450	$15½	15	15 — ¼		17½	14½
Dome Lime	1700	$5½	5¼	5¼		7¼	5⅛
D Scarf pr	100	$49	49	49 —1		51¼	48
Dosco	850	$14¼	13½	13½ — ¾		19	13
Dom Stores	5810	$23⅞	23½	23¾ — ⅛		27¼	22⅝
Dom Tar	9239	$19⅞	19½	19¾ — ⅛		24⅜	19¼
Dom Text	2595	$33½	32	32¼ —1		42	31
Dover pr	100	$10¼	10¼	10¼		11	10¼
Du Pont	1967	$49	48	48 —1		58	48

E à K

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	Haut	Bas
East Ch Tr	296	$44	43⅜	43⅝ — ⅜		54	43⅝
Econ Inv	12800	$13	13	13		14½	12
Eddy Mtch	565	$38	38	38 +1		48	37
Emco	300	$12¾	12¾	12¾ + ¼		15	9¼
Emp Life	435	$290	255	273 +3		635	240
Erie A	100	$6	6	6 — ¼		6½	6
Exquisite	325	$12	11¾	11¾ — ¼		13½	7¼
Exquisite pr	300	$12	12	12		13¼	10¼
Exquite A w	1600	315	300	300 —15		360	135
Falcon	1183	$97¾	96½	97 —1		103	82⅛
Fam Play	2135	$24⅝	23½	23½ — ½		27¼	21½
Fed Farms	425	370	360	360 —15		6¼	360
Fed Frm w	100	50	50	50 —50		235	50
Fed Grain	6300	$6⅞	6½	6¾ — ⅛		8¼	6½
Fed Gr pr	850	$29⅞	29⅜	29¾ + ¼		30	29¼
ittings	100	$15½	15½	15½ —1		16½	15¼
Fleet Mfg	7200	67	65	65 —3		90	65
Fleetwood	905	$20¾	20¾	20¾ + ½		21½	20
Ford US	560	$57⅜	56¼	56¼ —1½		67½	54¾
Ford Cda	997	$140	138	139 —2		199½	138
FPE-Plon A	625	$15	14⅞	14⅞ — ⅛		17¾	11½
FPE-Plon pr	150	$61	60	60 —2		70	55½
Fraser	290	$32	31½	31½		36	31½
Freiman	200	$5½	5½	5½ — ¼		6	5⅛
Frontier pr	900	$32	29	29 —6		38¾	29
Fruehauf	300	$9⅛	9½	9½ + ⅛		9⅞	6½
Gen Bake	765	$9	8¾	8¾ — ¼		9⅞	6½
Gen Dev	600	485	480	480 —20		5⅞	410
G Dynam	105	$42	42	42 +3½		480	38½
GMC	599	$105	104⅜	104⅞ — ⅜		118	102
GP Drill	240	160	160	160 +16		160	130
GP Drill A	400	150	150	150 —5		205	130
GS Warss	320	$12½	12½	12½ — ¼		14⅞	12¼
GSW pr	150	$96	96	96		99	96
Globe A	150	$9¼	9¼	9¼ + ⅛		9⅝	6½
Goodyear	135	$185	180½	180½ —4⅞		197	155
Goodyr pr	95	$46½	46⅛	46⅛		49½	46
G Mack A	200	$8¾	8½	8¾ + ¼		9	7½
G Mack B	200	$13¼	13¼	13¼ — ⅜		15½	10¾
G Bahama	1450	290	285	285		355	255
GL Paper	4330	$23¼	22½	23¼ + ¼		26	21¼
GL Power	720	$31	30	30½ + ½		35	25¾
GN Cap	500	500	450	455 —45		9	450
GN Cap B w	1900	10	5	5 —5		70	5
GN Cap C w	300	70	60	70 —10		225	55
GW Coal A	1000	495	495	495 +5		5⅝	375
Great West	1600	28	28	28		40	18
Gr W Life	113	$95	95	95 —5		101½	95
Gr Wpg G	3820	$18	17¾	17¾ — ¼		19⅜	16⅞
Greyhnd	1775	$11¾	11½	11¾ + ⅜		14	10⅞
Guar Tr	2258	$64½	62	64½ +⅞		70½	62
Hahn 1 pr	100	$17¾	17¾	17¾ + ¼		17¾	17½
H Cotton pr	150	$98	98	98		98	98
Hand Chem A	100	$11	11	11		14	10
Hardee	4445	100	95	99 —1		145	93
Haruee pr	60	$4C½	43½	43½ +3½		45	28
Hard Carp	150	$31	30¾	30¾ — ¼		38	22½
Hard Carp A	1200	$28½	27½	27½ — ½		33	20½
Hwker-S	16923	$5¾	5¼	5⅜ + ⅜		7¼	5
Hawker pr	50	$100½	100½	100½ — ½		104	99
Hayes Stl	1800	$16¾	16¼	16⅜ — ⅛		17¾	15⅛
H Dauch	100	$59½	59½	59½ + ½		59½	57
Home A	5785	$18	17¼	17⅜ — ¼		23¾	17
Home B	2160	$19¼	19	19⅛ + ⅛		24¼	18⅜
Horne Pf	11250	315	295	310 —5		385	295

H à L

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	Haut	Bas
H Smith pr	75	$43	43	43		44½	43
HBC	4880	$14	13½	14 + ½		16¼	12¾
HB Oil G	5335	$17½	16¾	16¾ — ⅝		19½	15⅞
Hur Erie	985	$62	59¼	60 — ⅛		72	59¼
Husky	16300	$12⅛	11¾	12 + ⅛		14¼	10⅛
Husky D w	1695	625	600	615 +15		800	440
Imp Life	105	$28⅛	278	275 —5		390	245
Imp Oil	11089	$51¾	50½	51⅛ — ⅝		59¾	50½
Imp Tob	5165	$14¾	14	14¾ + ⅜		16¼	13¾
IMP Tob pr	3500	$6⅜	6¼	6⅜ + ⅛		6⅞	6¼
Ind Accept	6717	$23¼	23¼	23¼ + ¼		27⅜	22¼
Ind Mind	1160	$7½	7⅜	7½ + ½		9¾	7
Ind Wire	21700	220	200	200 +10		275	160
Inglis	3895	$5⅞	5⅞	5¾ — ⅛		6¾	375
Inland Gas	1530	$9⅞	9½	9¾ — ½		12	9
Inland G pr	2262	$20¼	20	20¼ + ¼		21	19
Inland G w	4300	75	65	65 —5		210	63
Int-City Gas	800	$14½	13½	13½ —1⅛		17½	10¼
I Bronze pr	75	$28¼	28¼	28¼ — ½		31	28¼
IBM	260	$510	505	505 +15		530	438
IMC	780	$56½	55	56½ + ½		65	41
Int Nickel	9718	$91⅛	88½	89¼ —1¼		101⅝	85⅛
Int Util	9100	$30¾	30	30 —1		35	30
Intpr Dis	320	305	300	300 +30		380	230
Inter PL	3874	$89	87	88 —1¼		100	
It Stl P	25312	525	470	470 —30		6⅛	335
Inv Group	3165	$12⅞	12½	12¼		14	12½
Inv Grp A	6090	$11½	11¼	11⅜ — ¼		13½	1
ITL Ind	905	$2½	11¾	11¾ — ½		15½	8⅜
ITL Ind pr	250	$25	24	24		25¼	22⅞
Jamaica PS	200	$14¼	14	14¼ — ⅛		14½	12⅜
Jefferson	5150	$18⅛	17⅜	17¾ — ⅛		20⅜	9⅞
Jeff Bw	5295	$11½	11	11½		13⅞	380
Jockey C	15795	$5⅜	5	5 — ¼		6½	485
Jock C pr	115	$10⅞	10⅞	10⅞ + ⅜		11½	10¼
Jock C B pr	350	$10½	10	10 — ½		11	10
Jock 2 pr	500	$1	9⅞	10		10¾	9¾
Jock w	52200	60	36	39 —18		135	36
Kelly D A	1750	$5⅞	5½	5⅝ — ¼		6¾	5½
Kelly wts	2400	130	115	130 +5		215	95
Kelsey Co	525	$15	14¾	15 + ¼		18	10¼
Kelvinator	100	$8⅜	8⅜	8⅜ — ⅜		10¼	8

L à N

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	Haut	Bas
Labatt	2467	$20¼	19¾	20⅛ — ¼		22½	19½
Lafarge	915	$15	14¾	14¾		17	12
Lafarge A	1080	$12	11¾	12 + ⅛		13⅜	11½
LOnt Cem	38464	$6	5½	5⅞ + ¼		6¾	405
L O Cem w	43670	250	25	245 +20		340	88
Lakeland	375	825	800	825		9	6⅜
Lakeland pr	750	$20½	20½	20½		21½	20½
Lambtn L	266	$7½	7½	7½		8¾	4½
Laura Sec	455	527	26¼	26 — ½		29	23
Lau Fin	17289	$15⅝	14¼	15 — ½		20⅜	19¼
Lau Fin 6¼	500	$21	20½	20½ — ⅛		22½	20½
Lau F 2.00	2746	537	34¾	35⅞ —1⅛		42½	34¾
Lau Fin 140	592	$25	24½	25 + ½		27	24½
Lau F 1.25	2360	$20⅜	19⅞	20⅜ + ⅜		23¼	19⅞
Lau Fin 63 w	8640	515	465	510 —15		750	310
L and J A	60	$25	25	25 —1¼		27½	15
Leland	1500	27	26	26 —4		49	20
Levy	4410	$15⅛	14¾	15⅛ + ⅜		16⅜	10¾
Levy A pr	135	$11½	11½	11½		12¼	4
Life Inv	2555	$9	8⅜	8¾		12⅞	8⅜
Liaf Inv w	1650	340	330	335 +5		565	325
LobCo A	4661	$9¾	9⅛	9⅛ — ⅛		10⅜	8¼
LobCo B	4060	$9¾	9¼	9½		11½	8⅜
LobCo pr	341	$49½	49	49½ + ¼		51¾	48
LooG 1 pr	825	$32¼	31½	31½		34	30¼
LobG B pr	1500	$32½	31½	31⅝ — ⅜		34	31
Lob Inc	2000	$7⅜	7⅜	7⅜ + ¼		8¼	6¾
Loeb M	5080	$15	14⅜	14¾ — ¼		17¼	11
Maclaren A	324	$21½	21½	21½ — ½		24	20½
Maclean H	1375	$29⅞	29⅛	29⅛ — ⅜		32½	21⅛
MB and PR	10660	$29¾	29	29⅛ — ⅜		38	29
Manair Ia	700	175	160	175		225	11
Met Stoes	200	$9	9	9		11	9
Met Storesp	575	$21⅞	21⅜	21⅜ — ¼		22⅜	21⅜
MPG pr	100	$26¼	25¼	25¼ —1		27	24¾
MG F	2200	$9	8⅞	8⅞ —⅛		10⅜	6
Montex	1785	$16⅞	16¼	16¼ —1		21¾	16¼
Montex pr	750	$16¾	16½	16½ — ½		21¼	16½
Montex w	100	$12¼	12¼	12¼ + ¼		17	11¾
Mont Loco	1375	$12⅜	12½	12½ — ⅛		16¼	12½
Mont Trst	1660	$21½	21	21¼ — ¾		27	20⅜
Moore	3987	$69¾	69	69½ — ¼		73	59
MMorse A	825	$14⅞	14½	14½ — ½		16⅞	13½
Morse B	100	$13	13	13		15⅜	11¼
Nat Cont	600	$6⅞	6⅜	6¾ + ⅛		7½	5⅜
Nat Drug	640	$13½	13¼	13½		16½	11¼
N Groc pr	180	$28¾	28¼	28¼ + ¼		28¾	27½
Nat Hees	500	50	50	50 —15		100	50
Nat Trust	3743	$20⅛	19	20 — ¼		24⅞	19
Neon	450	$9¼	9⅛	9¼ — ⅛		10⅜	9
Nia S Stl	100	$26½	26½	26½ — ⅛		26¾	22½
Nat Cont w	100	270	270	270 —10		375	195
Nia Wire B	100	$19	19	19		21⅜	18¼
Noranda	11236	$48⅜	46¼	46⅜ — ¾		59	45¾
NO NGas	7264	$27¼	26	27		29⅜	22¾
NO NG pr	5325	$27¼	27	27 + ¼		27¼	26¼
Nor Phone	4230	$10½	10⅛	10⅛ — ⅜		12⅞	10⅛
Nor Tar pr	25	$25½	25½	25½ — ½		26½	23
NW Util pr	166	$82⅛	82¼	82⅛ — ⅜		87	82¼

O à S

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	Haut	Bas
Ocean Cem	650	$22½	21¾	21¾ — ¼		27½	21¼
Ont Steel	130	$34½	34	34½ — ½		38	28
Ont Store	400	210	210	210		245	190
Oshawa A	4086	$40½	39⅜	40 —1		46¼	33⅞
Overland pr	150	$12¼	12¼	12¼ — ¼		13¾	11¾
Pac Pete	8185	$10¼	9⅞	10 — ¼		12½	9⅛
Pac Pete w	1380	500	490	500 —10		725	440
Parker	250	415	400	415		6	380
Peel Elder	400	$6¾	6½	6¾		10	6⅜
Pembina	1465	$11	10⅜	11 + ½		14⅜	10⅜
PC Jwl pr	31	$101	101	101		104¼	101
Pow Corp	5680	$13⅜	13	13¼		17⅛	13¾
Prem Tr	20	$36	316	316 —16		430	316
Premium	1700	200	190	200 +10		270	180
Price Bros	1609	$40½	39½	39½ — ¾		47⅜	39
QN Gas	7750	$10¼	10	10		13¼	9½
QN Gas 59w	1000	2	2	2		24	2
QN Gas 63w	300	510	500	500 —25		690	480
Rap-G A	100	$9	9	9		9½	9
Reichhold	225	$28	27	27⅜ — ⅝		33¼	26
Revelstoke	4550	$9⅛	8⅜	9 — ⅛		14	8½
Revelstk pr	125	$21	21	21		22½	21
Revenue	200	$8	8	8		8⅜	8
Revenue wts	300	500	500	500		580	475
R Yarns	400	$7	7	7		10½	5⅜
R Yarn A	140	$26	26	26 —4		41	26
R.Nodwell	250	265	265	265 —5		455	250
Reitman	1750	$10	10	10 —1		11	9½
Rockwell	524	$33	32	33 +1¼		33	27¼
Rolland A	425	$10⅜	10	10⅜ + ¼		13¼	10
Romfield	5100	200	190	190 —10		285	170
Ronald F	675	$13½	13¼	13¼ — ¼		15¾	12¼
Rothman	3340	$23½	22¾	23⅜ —		27⅛	20¼
Russel H	985	$21	19	19¼ —1¾		23	12¾
StL Cem A	200	$38	37¾	38		43½	34
StL Cp Apr	115	$102¼	102¼	102¼ + ¼		104½	100
St Maurice	1000	40	40	40 —1		60	40
Salada	4685	$11¾	11¼	11⅜ — ⅜		14⅜	11¼
Sayvette	1000	385	380	380 —10

Notre chronique médicale

L'albumine urinaire

par le Dr DUCHENE

La recherche de l'albumine dans les urines est un examen de pratique courante, demandé par le médecin traitant dans de multiples occasions, c'est bien souvent aussi un examen systématique de routine.

Cette recherche est très simple, peut s'effectuer au lit du patient et consiste à chauffer de l'urine en présence d'acide acétique, la réaction étant positive lorsque apparaît un dépôt flaconneux dans le tube à essai. Plus simplement encore des bâtonnets réactifs plongés dans l'urine, sans avoir besoin de la chauffer, voient leur couleur se modifier en présence d'albumine; une échelle colorimétrique permet d'apprécier la quantité d'albumine décelée.

Non pas une maladie...
... mais un symptôme

Quelles sont les raisons qui motivent cet examen? L'albumine est une substance qui normalement ne doit pas se trouver dans l'urine et sa présence peut revêtir plusieurs significations.

Il importe d'ailleurs de souligner que cette présence, appelée albuminurie ne signifie pas maladie mais n'a que la valeur d'un symptôme. Ce symptôme s'observe dans plusieurs cas. parfois l'albuminurie n'apparaît qu'à l'effort ou dans la position debout (albuminurie dite orthostatique). Ces albumineries apparaissent vers dix ans, disparaissent souvent vers vingt ans et sont bénignes dans l'immense majorité des cas.

D'autres albuminuries s'observent au cours de maladies fébriles

D'autres albuminuries s'observent au cours de maladies fébriles, de l'insuffisance cardiaque et répondent à des anomalies circulatoires au niveau du rein indépendamment de toutes lésions de cet organe.

Enfin, certaines albuminuries sont une des traductions de l'insuffisance rénale, correspondant à un mauvais fonctionnement de ce filtre au cours d'une néphrite ou perturbations des épreuves rénales.

Il importe devant toute albuminurie d'essayer d'en trouver la cause en pratiquant une série d'examens complémentaires pour dépister une insuffisance rénale dont l'avenir est grave.

Trois cas précis

Cette recherche présente encore plus d'intérêt dans trois cas précis. Tout d'abord au cours de la grossesse, car sa survenue accompagnée d'oedèmes et d'hypertension doit faire craindre des risques souvent mortels pour le foetus et la future maman et impose des mesures très strictes de régime et de repos.

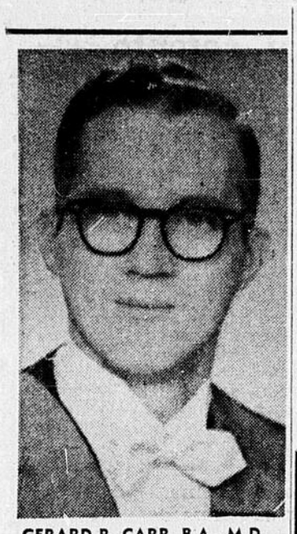
Ensuite, avant toute vaccination, la recherche d'albuminurie doit être systématique, sous peine d'exposer l'enfant à des risques graves. Enfin, recherche indispensable après toute angine ou scarlatine, ces maladies prédisposant aux néphrites.

Régime et traitement

Chez un albuminurique avec lésions, il faut interdire toute fatigue et tout exercice physique important, éviter les causes de refroidissement.

Le régime et le traitement sont essentiellement ceux de l'insuffisance rénale avec restriction des protides ou viandes si l'urée sanguine est élevée, et restriction, voire suppression du sel s'il existe des oedèmes.

(copyright B.I.P.)



GERARD R. CARR, B.A., M.D.

Le docteur Gérard R. Carr, fils de M. et Mme Wilfrid Carr, est heureux d'annoncer à la population d'Ottawa, l'ouverture de son bureau au 289, chemin McArthur, Eastview, pour pratique de la médecine générale. Diplômé de l'Université d'Ottawa, il a poursuivi ses études pendant deux ans à Détroit. 749-4956. ***

AVIS

Dr Georges Laframboise
m.d.,
95, rue Rideau, Ottawa

sera absent de son bureau, jusqu'au 19 juillet, 1965.

Cause du décès de sa soeur; Mme Albert Quesnel de Val d'Or, P.Qué.

La Commission du centenaire achète huit tracteurs

Une commande initiale pour des tracteurs qui tireront les caravanes de la Confédération de la Commission du centenaire, a été annoncée, vendredi après-midi, par M. Maurice Lamontagne, secrétaire d'Etat, et ministre responsable des affaires du centenaire.

M. Lamontagne a fait savoir que la commande pour huit des 64 tracteurs dont le projet aura besoin a été accordée à la compagnie Chrysler Canada Ltd., de Windsor, par le ministère de la Production de la défense. Le prix de chaque unité est $5,842.28.

Le premier tracteur sera livré le 5 août prochain, tandis que les sept autres seront remis à la Commission le 31 octobre 1965. L'essai du premier tracteur se fera prochainement à Calgary. Si les essais sont satisfaisants, le ministère pourra commander le reste des 56 tracteurs requis pour la caravane, au même prix, en aucun temps avant le 31 décembre 1965.

La livraison entière des tracteurs devra être faite pour le 1er septembre 1966. Il y aura huit caravanes de huit unités chacune. Les remorques devant contenir des exhibits symboliques et descriptifs de l'histoire du Canada, depuis ses débuts jusqu'à nos jours.

Ces caravanes visiteront tous les endroits éloignés du Canada, à partir du 1er mai 1967, jusqu'au milieu du mois de novembre. Elles s'arrêteront dans environ 700 localités différentes.

Ces caravanes supplémentent le train de la Confédération qui fera 83 arrêts dans les villes qui sont desservies par les chemins de fer. Elles visiteront ainsi, tous les endroits qui n'ont aucun service ferroviaire.

L'adjudication des contrats pour les remorques n'a pas encore été annoncée.

L'Expo d'Eastview promet d'être très intéressante

Un vif intérêt règne à la veille de l'Exposition commerciale et industrielle d'Eastview, qui doit débuter officiellement mardi soir prochain, le 20 juillet, pour se terminer dimanche soir, le 25 juillet.

Les organisateurs de l'Expo sont déjà assurés de nombreux kiosques commerciaux et industriels des divers marchands et hommes d'affaires d'Eastview et de la région. Ces kiosques seront situés à l'intérieur de la "grande tente" de l'Expo, sur le terrain de l'Ecole secondaire d'Eastview, chemin McArthur.

La semaine prochaine, de mardi à dimanche, il y aura chaque soir des spectacles différents, à l'intérieur de la tente. D'autres kiosques et plus de 17 jeux du spectacle (Midway) "Grand Capital Show" sauront aussi intéresser les spectateurs, jeunes et adultes, à l'extérieur de la vaste tente, mesurant environ 200 pieds de long, et 70 pieds de large.

Spectacles du soir

Chaque soir, à 10 heures, dans la grande tente de l'Expo, le public pourra entendre et rencontrer les artistes invités. Voici la liste de ces artistes, de mardi à dimanche soir respectivement: **Norman Knight**, chanteur; **Jenny Rock**, la "découverte de l'année", et l'interprète "yé-yé" de Douliou-Douliou St-Tropez; **Paolo Noël**, chanteur, dont les chansons ont fait l'objet de plusieurs disques: **Yvan Daniel, André Roc,** et **Charles Gauthier,** chanteurs.

Il y aura aussi des numéros sensationnels d'acrobatie.

Un grand défilé, avant l'ouverture officielle de l'Expo, se mettra en branle, mardi soir, à 7 heures, du magasin IGA, 50, rue Beechwood.

Le parcours du défilé est le suivant: rue Beechwood, jusqu'à la rue Marier; de la rue Marier, au chemin de Montréal; du chemin de Montréal, à la rue Olmstead; de la rue Olmstead, au chemin McArthur, puis au terrain de l'Expo, à l'Ecole secondaire d'Eastview.

Ouverture officielle

A l'arrivée du défilé à l'Ecole secondaire, un ruban symbolique sera officiellement coupé, inaugurant ainsi l'Exposition.

Le maire Gérard Grandmaître ainsi que ses collègues du Conseil municipal et plusieurs autres invités d'honneur assisteront à cette ouverture officielle.

Le défilé, dans lequel figureront plusieurs centaines de participants, est organisé par le Conseil des loisirs d'Eastview. Ce défilé sera l'une des principales attractions de l'Expo.

Le métropolite d'Antioche présidera les fêtes à l'église St. Elijah

L'église orthodoxe St. Elijah d'Ottawa fêtera les 23, 24, 25 juillet courant le 35e anniversaire de sa fondation. Cette église groupe plus de 400 familles libanaises et syriennes.

Le comité d'organisation a mis sur pied un intéressant programme pour célébrer dignement cet événement. Le vendredi soir, 23 juillet, un spectacle mettant en vedette des artistes de la région offrira des chants et danses folkloriques tirés du fameux festival Baalbeck du Liban. Le lendemain matin, à 10 heures, les membres pourront participer à un tournoi de golf au club Chaudière, sur le chemin d'Aylmer.

Samedi après-midi, le métropolite Antony Bashir de l'église orthodoxe syrienne d'Antioche, de New York et de toute l'Amérique du Nord, et Mgr Sergio Pignedoli, délégué apostolique au Canada, seront les invités d'honneur à une réception en plein air et à un défilé de modes pour enfants qui se tiendront dans les jardins de l'église St. Elijah, 1833, rue Ernest. Un grand gala à l'hôtel Riverside terminera la journée de samedi.

Plusieurs prêtres de d'autres églises de la région et aussi de l'extérieur se joindront, dimanche matin, au révérend George Kazaka, de l'église St. Elijah, pour assister au service liturgique. Le service sera suivi de la cérémonie du couronnement de rite byzantin du métropolite Bashir.

Dans l'après-midi, un grand banquet aura lieu à l'hôtel Riverside, sous le haut patronage du métropolite. A cette occasion, MM. John Fisher, commissaire de la commission du Centenaire, Jean Hazou, chargé d'affaires du Liban et Harry Monsour, président du Bureau des directeurs de l'église St. Elijah, prendront la parole. Une soirée de musique arabe terminera ces trois jours de réjouissance.

PATENAUDE & PREFONTAINE et Cie
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

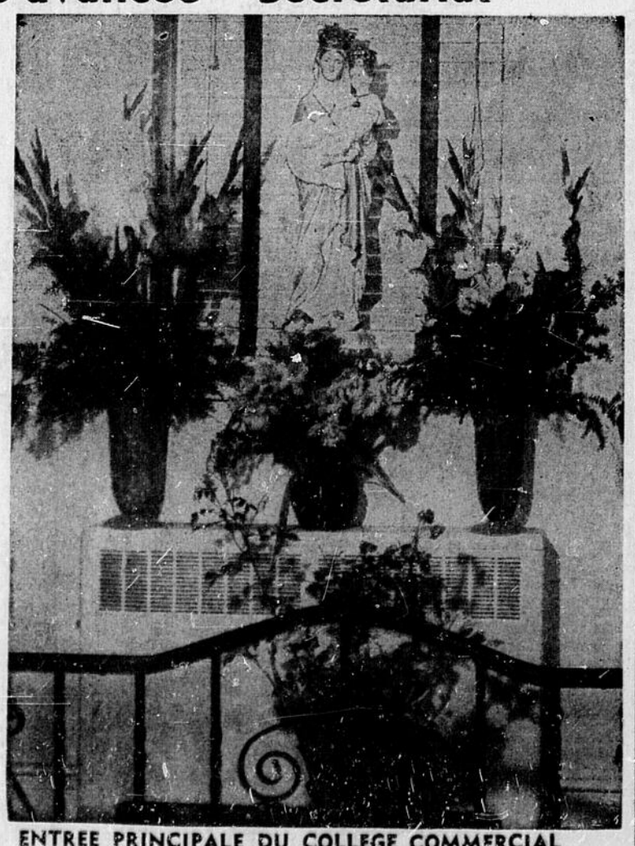


M. ERNEST-J. LAROCQUE
fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque

Cours du jour
Réservez vos places sans tarder
au
Collège Commercial Bilingue Larocque

Principaux sujets offerts

Sténographie — Dactylographie — Télétype
Routine de bureau — Conversation anglaise
Sténographie avancée — Secrétariat
Comptabilité



ENTREE PRINCIPALE DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

HEURES D'INSCRIPTION tous les jours (excepté le vendredi après-midi et le samedi) de 10 heures a.m. à 4 heures p.m. Le bureau est ouvert deux soirs par semaine de 7 h. à 9 h. (mardi — jeudi).

OUVERTURE des cours du jour MARDI le 7 septembre

OUVERTURE des cours du soir les 7, 9, 14, 16 septembre

Collège Commercial Bilingue Larocque

276½, rue Dalhousie *"30e anniversaire de fondation"* Tél.: 236-0443

Emplois — Carrières

DES
AGENTS-VERIFICATEURS
Ministère du revenu
Traitement initial jusqu'à $4,900 selon la compétence
Postes vacants à Québec et Montréal

FONCTIONS: Sous surveillance, vérifier les registres de paye des employeurs pour établir l'exactitude des remises de l'impôt déduit à la source et des contributions au régime des rentes faites au Ministère du Revenu en conformité avec la loi de l'Impôt sur le Revenu et la loi du régime de rentes du Québec; renseigner les employeurs sur les modalités de ces lois; rédiger des rapports d'enquêtes et préparer s'il y a lieu l'état de compte approprié; accomplir au besoin d'autres fonctions de même nature.

QUALITES REQUISES: Scolarité au niveau de la 11e année et environ six années d'expérience dans un travail relié à cette fonction; une scolarité plus avancée pourra compenser pour une partie de l'expérience exigée; connaissance suffisante du français et de l'anglais; état physique satisfaisant; autres qualités personnelles appropriées.

NOTE: Les candidats seront soumis à une épreuve écrite d'aptitudes ainsi qu'à un examen oral. Ils devront produire une **attestation officielle d'études lors de l'examen oral.** Etre âgé d'au moins 21 ans au 1er juillet 1965 et accepter de voyager selon les besoins du service.

Les personnes compétentes qui désirent prendre part à ce concours peuvent se procurer une formule "demande d'emploi" de la Commission du service civil, 50 rue Saint-Joseph est, Québec ou 1454 rue de la Montagne, Montréal. Ce concours restera en vigueur jusqu'à ce que les postes soient comblés. S'INSCRIRE IMMEDIATEMENT et mentionner le numéro du concours 65-1023.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
EMPLOIS DANS LA FONCTION PUBLIQUE
DEPUTE-PROTONOTAIRE
($6,500-$7,500)
Ministère de la Justice, district judiciaire de Hull

FONCTIONS: Assister aux audiences de la Cour Supérieure, de la Cour de Pratique et de la Cour de Faillite pour prendre et rédiger les procès-verbaux; transcrire aux plumitifs les procès-verbaux d'audience et de jugements rendus; s'occuper occasionnellement des tutelles et curatelles et rendre ordonnance en ces matières; préparer les dossiers pour l'audience; effectuer des recherches dans les registres de l'état civil; transcrire les testaments vérifiés dans les plumitifs destinés à cette fin; donner des renseignements au comptoir et au téléphone; authentiquer les registres de l'état civil; accomplir au besoin d'autres fonctions de même nature. La personne choisie devra également cumuler les fonctions de député-greffier de la Cour de Magistrat.

QUALITES REQUISES: Avocat inscrit au tableau de la profession et en exercice depuis quelques années. Serait admissible, toute personne possédant une scolarité au niveau de la onzième année et ayant assumé les fonctions de député-protonotaire dans une classe inférieure. Connaissances étendues du droit et de la procédure civile. Posséder les qualités personnelles appropriées.

NOTE: Les examens auront lieu à Québec, Montréal et Hull. Une liste d'admissibilité sera établie à la suite de ce concours. Eventuellement, les candidats qualifiés pourront se voir offrir un emploi du même genre dans d'autres Palais de Justice du Québec.

Les personnes intéressées doivent s'inscrire au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission du service civil, 50, rue Saint-Joseph est, Québec ou 1454, rue de la Montagne, Montréal. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 6 août 1965. Mentionner le concours 65-1027.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
Emplois dans la fonction publique
REGIME DE RENTES DU QUEBEC
UN DIRECTEUR
Bureau de la recherche et de la statistique ($12,000-$13,600)

FONCTIONS (Tâches et responsabilités): Sous direction générale, élaborer ou entreprendre des projets de recherches en matière de sécurité sociale afin d'évaluer le comportement du régime de rentes et ses répercussions économiques et sociales; compiler et analyser des données ayant trait aux objectifs du régime v.g. les conditions de vie des bénéficiaires, les problèmes de vieillissement, le bien-être de la famille et l'invalidité; définir et recueillir les données statistiques nécessaires et participer à des études actuarielles; établir des comparaisons entre le régime et les mesures de sécurité sociale; conseiller les autorités dans ces domaines; participer aux divers comités d'études gouvernementaux; entretenir des liens avec tous les organismes publics ou privés intéressés aux travaux du bureau.

QUALIFICATIONS REQUISES: Degré universitaire au niveau de la licence ou de la maîtrise en sociologie, en économique ou autres disciplines connexes aux tâches à exécuter et environ dix années d'expérience pertinente. Connaissance des lois de sécurité sociale, de la gestion administrative; habileté à diriger des équipes de chercheurs, à orienter des travaux d'ensemble et à établir des ordres de priorité dans les projets; une bonne connaissance du français et de l'anglais exigée; qualités personnelles appropriées: esprit d'analyse, équilibre mental et physique, jugement, entregent, initiative.

Les candidats doivent s'inscrire au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission du service civil, 50, rue Saint-Joseph est, Québec ou 1454 rue de la Montagne, Montréal. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 30 juillet 1965. Mentionner le concours 65-1017.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
EMPLOIS DANS LA FONCTION PUBLIQUE
REGIME DE RENTES DU QUEBEC
DIRECTEURS REGIONAUX
Traitement initial de $8,200 — $9,000 ou $9,800, selon la compétence
Postes vacants à Québec et à Montréal

FONCTIONS (Tâches et responsabilité): Voir au bon fonctionnement d'un bureau régional tant sur le plan de l'administration que du personnel; appliquer et contrôler le processus d'admissibilité et de paiement des rentes de retraite et d'invalidité, des prestations de veuves ou de veufs invalides, d'orphelins ou de décès conformément aux normes de la Régie; formuler les recommandations appropriées quant aux conditions sociales du milieu, aux besoins de la population et aux solutions des problèmes rencontrés dans l'application du Régime de Rentes; collaborer à la mise en oeuvre et à l'exécution d'un programme d'information et de relations avec les cotisants et les employeurs ainsi qu'avec les corps intermédiaires et les organismes de bien-être et de santé.

QUALITES REQUISES: Degré universitaire dans une discipline reliée à la fonction et au moins cinq ans d'expérience dans des tâches administratives à un niveau de direction.

OU

une formation secondaire attestée et complétée par des cours postscolaires dans une discipline reliée à la fonction et environ dix années d'expérience dans des tâches administratives à un niveau de direction.

Connaissance de la législation relative à la sécurité sociale, au bien-être social ou à un champ d'action connexe; qualités personnelles appropriées: esprit d'analyse, aptitudes à nouer des contacts et à s'exprimer en public, jugement, entregent, initiative; langues parlées et écrites: le français et l'anglais. Aptitudes à exercer un rôle dynamique dans les activités communautaires.

Les candidats doivent s'inscrire au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission du service civil, 50, rue Saint-Joseph est, Québec ou 1454, rue de la Montagne, Montréal. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 30 juillet 1965. Mentionner le concours 65-1015.

Editorial

Québec saigne Hull à blanc

L'attitude des hauts fonctionnaires du ministère de l'Education à Québec à l'égard de la Commission scolaire de Hull pour le cours élémentaire est inconcevable. Manque d'incompréhension du cas particulier de Hull ou obstination imperturbable à la manie ridicule d'imposer des normes fixes ? Peut-être, les deux à la fois.

Un cas exceptionnel

C'est enfoncer une porte ouverte que de prouver que la situation de Hull est spéciale. Géographiquement, d'abord. Ville-dortoir, en second lieu, où un grand nombre de nouveaux propriétaires doivent payer mensuellement une hypothèque dépassant maintenant, à cause du surcroît des taxes, une semaine de salaire. Troisièmement, un revenu moyen très bas. Quatrièmement, disproportion entre les impôts fonciers provenant des industries et des propriétaires. Nous pourrions énumérer bien d'autres motifs, mais à quoi bon ? Québec n'est-il pas au courant du malaise étant donné que la Commission scolaire lui a donné tous les détails dans un mémoire complet ?

Exagération et dictature

Question de fait, le ministère veut imposer "pour l'année écoulée", — n'est-il pas à blâmer pour ce retard, et est-ce permis au point de vue légal? — une augmentation de $2 du mille d'évaluation alors que les contribuables en ont déjà subi une de $1.50, et ces deux suppléments sont basés sur le nouveau rôle d'évaluation imposé par Québec. Ceci représente une hausse de $7 par rapport à l'ancien rôle. Et que dire des augmentations précédentes, dont une seule représentait $5 du mille. Et, comme bouquet, Québec n'est pas satisfait de cette exagération, mais ambitionne même un taux normalisé de $19.60 du mille, se contentant par contre d'un taux normalisé de $11.61, soit huit dollars de moins, pour les contribuables protestants! Comment les contribuables qui ne peuvent encaisser le double rude coup actuel pourront-ils subir le choc d'un autre encore plus dur? Quel spectacle dégoûtant que de rudoyer un blessé gisant au plancher! On songe à toutes ces pauvres familles qui font des sacrifices inouïs pour offrir un gîte convenable à leurs enfants. Evidemment, en chassant les propriétaires, Québec tue la poule aux oeufs d'or.

Le tableau est d'autant plus sombre que tout ceci ne semble qu'un début. On vient à peine de mettre en pratique une infime partie du rapport Parent. Québec ne devrait pas oublier que Hull, en collaborant à la Régionale, y perdait matériellement au change, ayant un cours secondaire presque complet, ses propres écoles, une unique administration, sans problème de transport, etc. Là encore, Hull n'a pas craint de faire des sacrifices, et Dieu sait si cette ville devra en faire davantage dans l'avenir, à ce niveau scolaire. De plus, Québec a enlevé à la Commission scolaire le revenu provenant d'une taxe de 2 pour 100 sur la vente des spiritueux.

Paroles d'honneur . . . ?

Si on tient compte de la forte augmentation de la taxe provinciale sur le revenu et de la hausse en flèche des impôts scolaires dans les municipalités, on a raison de se demander: en quoi consiste la gratuité scolaire? Et pourtant, n'est-ce pas là une promesse solennelle ? En outre, le Premier ministre n'a-t-il pas déclaré à la télévision, face à toute la population : "Mon gouvernement comblera les déficits des commissions scolaires qui auront fait leur part". Or, si on analyse le surplus payé à Hull depuis 1961, cette ville a sans contredit fait beaucoup plus que sa juste part. D'ailleurs, on peut se demander si on avance ou si on recule. La religieuse qui a déclaré que Duplessis était mort trop tôt avait-elle complètement tort ? En 1964-65, Québec a défrayé 28 pour 100 du budget de la Commission scolaire de Hull. Or, en 1956-57, le gouvernement en avait payé 43.1; et l'année précédente, 49.5.

De vives protestations

On peut supposer quel imbroglio causerait une autre augmentation d'impôts pour l'année déjà écoulée. L'état financier pour l'année en cours est peu encourageant et la perspective pour l'an prochain est effarante. Il n'y a pas que les commissaires qui doivent brandir les armes. La population doit sortir de sa léthargie avant qu'il ne soit trop tard. Qu'elle donne son entier appui à ses représentants à la Commission scolaire. Que les diverses associations secondent les protestations de ces derniers. La formule d'un compromis acceptant la hausse de $2 sur une période de trois ans demeure un moindre mal, mais qui n'a pas moins sa raison d'être. De plus, il est trop tard pour faire marche arrière. Si le Premier ministre ne veut pas faire honneur à son double engagement, qu'au moins Québec accepte 0.67 annuellement en commençant en 1965. Chose certaine, le député provincial de Hull, qui fait preuve d'une activité débordante, a certes ici une excellente occasion de prouver à ses électeurs qu'il est assez influent pour leur obtenir la plus élémentaire justice.

Gérard BERNIER

Aux deux Chambres de commerce du Québec

L'une craint le séparatisme; l'autre pourrait y recourir

Par GERARD ALARIE

QUEBEC (PC)—La Chambre de commerce senior de la province rdoute le séparatisme tandis que sa cadette, qui porte le nom de Fédération des jeunes chambres, donne au Canada anglais "sa dernière chance" avec date d'échéance en 1967.

"Nous rejetons pour l'instant l'option de l'indépendance pour le Québec," a déclaré hier devant le comité parlementaire québécois de la constitution M. Rodrigue Pageau, ex-président de la Fédération, "parce que nous estimons qu'il faut donner au Canada anglais une dernière chance et cette chance devra être saisie d'ici à deux ans."

Par ailleurs, devant le même comité M. Charles McLaughlin, représentant la Chambre de commerce de la province de Québec, a affirmé que les hommes d'affaires, d'une façon générale, "craignent les conséquences économiques du séparatisme."

Précisant qu'il exprimait une pensée personnelle et qu'il n'y avait pas eu consultation des membres de la Chambre, il a ajouté toutefois que les "hommes d'affaires sont attirés intellectuellement par le séparatisme, comme le sont d'ailleurs la plupart des Canadiens-français.

"On a peur"

Un autre représentant de la Chambre de commerce de la province, M. Claude Prieur, a renchéri: "On a peur. Le séparatisme pourrait tellement ralentir le progrès économique du Québec qu'il est pour les hommes d'affaires inacceptable."

Un groupe de jeunes avocats et hommes d'affaires anglophones de Montréal, auquel le président du comité, M. Paul Gérin-Lajoie, s'est référé par le nom de la "Compagnie des jeunes Canadiens," a défendu le point de vue que les Canadiens anglais en dehors du Québec sont disposés à reconnaître le caractère binational du Canada.

M. David Angus, avocat de Montréal, a révélé que des rencontres qu'il a avec des confrères anglophones de Toronto notamment, l'ont convaincu que les anglophones canadiens, de plus en plus, acceptent l'idée d'un Canada binational.

"Chez les éléments anglophones éduqués, a-t-il dit, il y a plus de gens qu'on ne le croit généralement qui acceptent la notion d'un Canada binational dans lequel les Canadiens français pourraient satisfaire leurs aspirations."

M. Gérin-Lajoie a noté que les conditions faites aux Canadiens français dans le passé, dans la province de Québec même, amènent ceux-ci à dire aujourd'hui "que les Anglais vont apprendre que nous sommes chez nous ici."

M. Gérin-Lajoie a fait état du fait que longtemps, les diplômés de l'Ecole Polytechnique de Montréal, qui compte 75 années d'existence, ne pouvaient trouver des emplois dans les ministères provinciaux de la voirie et des travaux publics.

Maître Meighen

A quoi Me Michael A. Meighen, du même groupe, a opposé que les Canadiens anglais qui avaient dans Québec tenu les leviers de l'industrie ne pouvaient changer et accorder plus de place aux Canadiens français qu'à la faveur de circonstances. Il a dit que ces circonstances sont actuellement favorables aux Canadiens français et que, selon lui, ceux-ci trouveront satisfaction. "Mais on ne change pas seulement parce que quelqu'un dit qu'il faut changer," a-t-il ajouté.

Me Henry Steinberg, également de Montréal, a soutenu que les Canadiens anglais qui n'acceptent pas les nouvelles aspirations du Québec pèchent "par ignorance" et qu'il n'y a pas chez eux généralement de volonté arrêtée de mettre un frein à l'avancement des Canadiens français.

"Les Canadiens anglais, en dehors du Québec qui ne comprennent pas le Québec, a-t-il dit, sont tout simplement ignorants. Ils n'ont pas visité la province et s'ils la visitaient, pour se rendre compte de ses progrès, ils changeraient complètement d'attitude."

M. Daniel Johnson, chef de l'Opposition, a salué cette délégation de jeunes anglophones de Montréal disant que "s'il y avait plus de Canadiens anglais comme vous, il y aurait place pour de l'espoir."

Le comité parlementaire de la constitution a également entendu les représentations des directeurs du Conseil de la vie française, qui ont été orientées surtout en faveur des minorités canadiennes - françaises à travers le Canada.



VAINQUEUR DU CONCOURS "PREMIERS SOINS" — Mlle Rachelle Legris, de St-André-Avellin, a récemment remporté le concours "Premiers soins" pour la région de l'Outaouais, organisé pour les membres des clubs 4-H de la province de Québec. Le président de la compagnie de téléphone Bell, M. Marcel Vincent remet à Mlle Legris la médaille qu'elle s'est méritée, lors d'un déjeuner groupant plus de 600 membres 4-H réunis en congrès à Montréal. Le succès remporté par Mlle Legris est dû à un cours qu'elle a présenté sur la respiration artificielle "bouche-à-bouche".

Un coup d'oeil sur la session de Québec

QUEBEC (PC) — La législature ajourne ses travaux au 27 juillet pour la tenue de la conférence fédérale provinciale.

x x x

Troisième lecture du bill autorisant l'Hydro-Québec à exécuter des travaux dans le cadre des fêtes de la confédération et de l'exposition universelle de 1967, et d'un bill prévoyant une refonte complète du droit des fabriques.

x x x

Première lecture de cinq projets de loi qui seront distribués vers le 21 juillet.

x x x

M. Lesage refuse de déposer sur la table l'échange de correspondance entre M. Pearson et lui, au sujet du transfert de juridiction concernant les Esquimaux.

x x x

Le comité de la constitution siège toute la journée et prend connaissance de six mémoires.

Buckingham bénéficie d'un autre rajustement de la taxe de vente provinciale

BUCKINGHAM — Le trésor municipal de la ville de Buckingham s'est enrichi de $16,010, alors que l'on a reçu le rajustement sur la taxe de vente provinciale, pour la période du 1er avril au 15 juin 1965.

On se souviendra qu'à la suite de démarches entreprises auprès des autorités provinciales, la ville avait reçu $55,000 pour l'année 1964. Ce chèque de $16,010 est pour la première partie de l'année fiscale 1965.

Dorénavant, la ville recevra un chèque bimensuel de $3,202, selon la lettre qui accompagnait le dernier chèque. Le secrétaire-trésorier de la ville, M. Gaston Renaud, a confirmé cette nouvelle, vendredi après-midi.

Les membres du Conseil municipal, le maire Ulysse Tremblay en tête, sont très heureux de la tournure des événements et il envisagent le présent exercice financier avec optimisme comparativement au mois d'avril alors que l'on avait dû augmenter la taxe foncière de $2.50 du mille dollars d'évaluation pour faire face aux obligations municipales qui sont toujours grandissantes.

Ces dernières nouvelles allégeront certainement l'atmosphère lors de l'assemblée régulière de lundi soir prochain alors que reviendra à l'ordre du jour, le règlement no 235, relativement à la hausse de traitement des membres du Conseil à laquelle le maire Tremblay a opposé son veto au cours de la semaine.

Vol de banque par cinq cagoulards

MONTREAL (PC)—Cinq cagoulards, armés de revolvers, de mitrailleuses et de carabines aux canons tronqués, ont réussi à s'emparer d'une somme de $15,000 à $20,000 dans une succursale de la banque Toronto-Dominion du nord de la métropole.

Les bandits ont tiré des coups de feu mais personne n'a été blessé.

Les individus sont entrés dans la banque 10 minutes après l'ouverture et ils ont ordonné aux employés et aux clients de se coucher sur le plancher tandis qu'ils faisaient main basse sur l'argent des caisses.

La police a retrouvé la voiture qui a servi à la fuite des voleurs.

Au cours de la nuit dernière, la police avait eu fort à faire pour répondre aux nombreux appels rapportant des vols et une mort violente.

Une inconnue de 57 ans a été trouvée morte, abattue d'un coup de feu, dans son domicile du bas de la ville.

Plusieurs entreprises et restaurants se sont fait voler des montants variant de $65 à $9,000, et une personne a porté plainte après s'être fait prendre $700 dans son automobile.

D'autre part, 52 personnes ont été arrêtées aux petites heures du matin à la suite des descentes de la police dans les cabarets de la métropole, pour trouver des adolescents qui auraient pu s'y trouver. Près d'une centaine d'adolescents ont été arrêtés ces temps derniers, et plusieurs propriétaire de boîtes de nuit ont été traduits devant les tribunaux pour les avoir tolérés illégalement dans ces endroits.

SUR L'EAU— DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

Apostolat laïc au Mexique de 2 institutrices de Hull

par Ovila LEGAULT

Deux jeunes filles de Hull sont actuellement au Mexique où elles se dévouent auprès de la population de petits villages de montagne dans la province de Hidalgo, à quelque 150 milles au nord de Mexico.

Il s'agit de Mlles Andrée Sauvageau et Sylvie Bédard, toutes deux âgées de 21 ans et toutes deux institutrices, la première à l'école Ste-Marie, de Hull, la seconde à l'Université d'Ottawa où elle poursuit en même temps ses études.

Andrée est la fille de M. et Mme Paul-Emile Sauvageau, 113, rue Champlain, et Sylvie, la fille de Me et Mme Jean-David Bédard, 5, rue Chapleau. Parties pour le Mexique le 23 juin, elles ne seront de retour que vers la fin d'août. Leur séjour de travail parmi la population mexicaine est de six semaines, à quoi il faut ajouter une quinzaine de jours pour le voyage et le séjour préparatoire à Mexico avant de se rendre dans leur "pays de mission".

Les deux travailleuses sociales d'occasion font partie d'un groupe de 180 jeunes Canadiens, français et anglais, qui se sont rendus au Mexique cet été sous l'égide de la Conférence étudiante des projets inter-américains (CEPIA).

Cet organisme a pour but de venir en aide aux peuples moins privilégiés des Amériques. Il est né du désir de transformer en actes concrets un certain sens des responsabilités. Une première cellule de CEPIA a été mise sur pieds en 1962 par un groupe d'étudiants de l'Université de Toronto. Déjà en 1963, 48 étudiants de Toronto, Kitchener, London, Waterloo et Montréal ont passé l'été au Mexique comme travailleurs bénévoles.

L'organisme s'est ensuite étendu aux villes d'Ottawa, Windsor et Halifax. Durant l'été 1964, un autre contingent de garçons et de filles faisait un séjour dans le petit village de Pisaflorès, où les étudiants ont notamment construit une école et un aqueduc pour approvisionner la population en eau fraîche. Cette année, le travail s'est étendu à plusieurs villages des environs.

Le groupe de Hull-Ottawa compte une quarantaine de membres, la plupart de l'Université d'Ottawa et du collège St. Patrick; il y en a un de l'université Carleton et un du Petit séminaire d'Ottawa.

Ces "missionnaires laïcs" vivent au Mexique **comme** les Mexicains et **avec** les Mexicains, donnant le meilleur d'eux-mêmes. Ils se sont préparés en suivant un programme d'entrainement très exigeant durant l'année académique et par un cours d'orientation de cinq jours à Mexico.

Cet entrainement inclut, 1) un cours poussé de conversation espagnole; 2) une initiation à l'histoire et à la culture mexicaine; 3) l'apprentissage d'une technique élémentaire: enseignement, hygiène, diététique, soins médicaux, méthodes de construction, principes d'agriculture et de coopération; 4) un entrainement de l'application des principes chrétiens, ainsi que la compréhension du bien communautaire.

Le pôle d'activité des travailleurs de CEPIA, cette année, est encore le village de Pisaflorès, mais des petits groupes se sont installés dans plusieurs "ranchos" (petits hameaux) de la montagne, dont: Malila, Molango, Xochicoatlan, Tianguistengo et Oftantla.

Cette région, dans "el estado de Hidalgo", est à une distance de 150 à 200 milles de la capitale, Mexico. Pays de montagnes, l'altitude est de 8,500 pieds et le climat est très sec.

Selon les renseignements que nous avons obtenus, principalement en lisant des lettres envoyées aux parents, les jeunes Canadiens sont très bien vu là-bas et savent se faire apprécier des populations. La plupart se sont adaptés assez bien aux conditions de vie totalement différentes de ce qu'elles sont au Canada.

Le contingent d'Ottawa de CEPIA est parti en trois groupes. Le premier, parti d'Ottawa le 11 mai, comptait une trentaine de membres dont quelques-uns sont revenus. Le second, moins nombreux, a quitté la capitale le 1er juin et doit revenir avant la fin du mois. Quelques membres de ce deuxième groupe travailleront cependant parmi la population des taudis de Mexico pendant deux semaines avant de revenir. Le dernier groupe, (5), est parti le 23 juin et ne sera de retour que vers la fin d'août.

Nous n'avons pu prendre connaissance de la liste du groupe Ottawa-Hull puisque les organisateurs que nous connaissons sont eux-mêmes là-bas. Nous avons quand même su qu'en plus de Mlles Bédard et Sauvageau, il y a Michel de Salaberry, de Lucerne (Université d'Ottawa), Michel Valiquette, d'Ottawa, (Carleton), Claudette Picard, d'Ottawa (St.Patrick) Hubert Leblanc, Denis Larose et Pierre Gélineau, d'Ottawa (U. d'Ottawa), Normand Wiliams, d'Eastview, (Petit séminaire d'Ottawa) Georges L'Abbé, d'Ottawa (U. d'Ottawa); il y aurait aussi une demoiselle Roy, de Hull, revenue avec des membres du premier groupe dont MM. Valiquette et L'Abbé, ainsi qu'un M. Richard Martineau, que nous n'avons pu rejoindre. Le groupe d'Ottawa est également partagé entre étudiants anglophones et francophones.

Ces hameaux mexicains sont des petites sociétés fermées à l'influence de l'extérieur. C'est dans ce monde d'action que les étudiants travaillent, profitant de contacts humains très intimes et exerçant leur activité principalement en mettant l'accent sur l'éducation de base des paysans.

Par-dessus tout, dit CEPIA, on essaie de faire naître un esprit de communauté avec l'espoir que l'oeuvre se continuera sous la seule impulsion des Mexicains après le départ des Canadiens.

La Conférence étudiante des projets inter-américains a reçu l'approbation du cardinal Paul-Emile Léger, de Montréal, de Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., d'Ottawa, et de Mgr Philip Pocock, coadjuteur de Toronto. Le bureau de CEPIA à Ottawa est situé à 81, rue Donald.



SYLVIE BEDARD



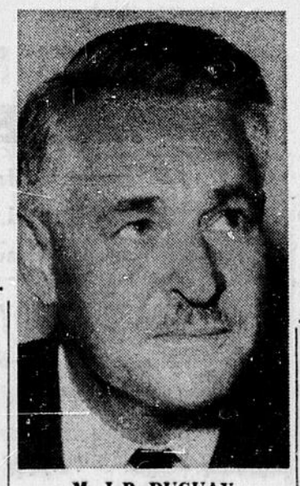
ANDREE SAUVAGEAU

M. J.-P. Duguay quitte Hull pour l'Hydro-Québec

L'arpenteur-géomètre de la cité de Hull, M. Jean-Paul Duguay, a quitté sa fonction, vendredi, à l'hôtel de ville, après y avoir travaillé durant onze ans.

M. Duguay, qui est âgé de 49 ans, vient d'accepter un poste au Service des aménagements (division des projets) au bureau chef de l'Hydro-Québec, à Montréal.

Diplômé de l'université Laval de Québec, en 1944, M. Duguay a fait un stage de trois ans à la firme d'arpenteurs et d'ingénieurs forestiers Bélanger et Bourget, à Québec. Puis, durant sept ans, il a travaillé pour le compte de la Canadian International Paper, à Maniwaki et à Noranda.



M. J.-P. DUGUAY

M. Duguay fut le premier arpenteur-géomètre à plein temps embauché par la cité de Hull, le 15 mai 1954.

Originaire de La Malbaie, dans le comté de Charlevoix, M. Duguay est l'époux de Jacqueline Doré. Le couple, qui demeure présentement à 172 rue Brodeur, à Hull, a cinq enfants: Hélène, 19 ans, Pierre, 17 ans, Daniel, 14 ans, Christiane, 11 ans, et Philippe, 10 ans.

La famille Duguay prendra un mois de vacances, puis ira s'établir soit à Boucherville ou à St-Bruno, en banlieue de Montréal. M. Duguay doit entrer en fonction pour l'Hydro-Québec le 16 août prochain.

L'aînée des enfants, Hélène, demeurera dans la région afin de parfaire son cours de garde-malade à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, à Ottawa.

L'Association des employés municipaux de Hull, dont le président est M. Jacques Labelle, a remis à M. Jean-Paul Duguay un cadeau-souvenir, lors d'une cérémonie qui s'est déroulée vendredi après-midi.

Par la même occasion, on a souligné le départ également de M. Aimé Gaudreau, un employé du Château d'eau, qui vient de prendre sa retraite. Il travaillait pour la ville de Hull depuis 1944. Le président Jacques Labelle lui a alors remis un chèque au nom de l'Association.

Nouveau réseau d'aqueduc à Val-des-Bois

BUCKINGHAM — La population du secteur nord de la municipalité de Val-des-Bois bénéficie aujourd'hui du nouveau réseau d'aqueduc municipal actuellement en voie de parachèvement.

Le maire la municipalité, M. Fidèle Morin, a déclaré qu'il reste à parfaire les travaux dans la partie sud. Il a exprimé la conviction que ces travaux devraient être parachevés, tel que prévu, à la fin du mois de juillet.

Les représentants de la firme d'ingénieurs-conseils Bélasky et Renaud, de Hull, qui dirigent le projet, ont déclaré également que les travaux seront terminés à la date prévue.

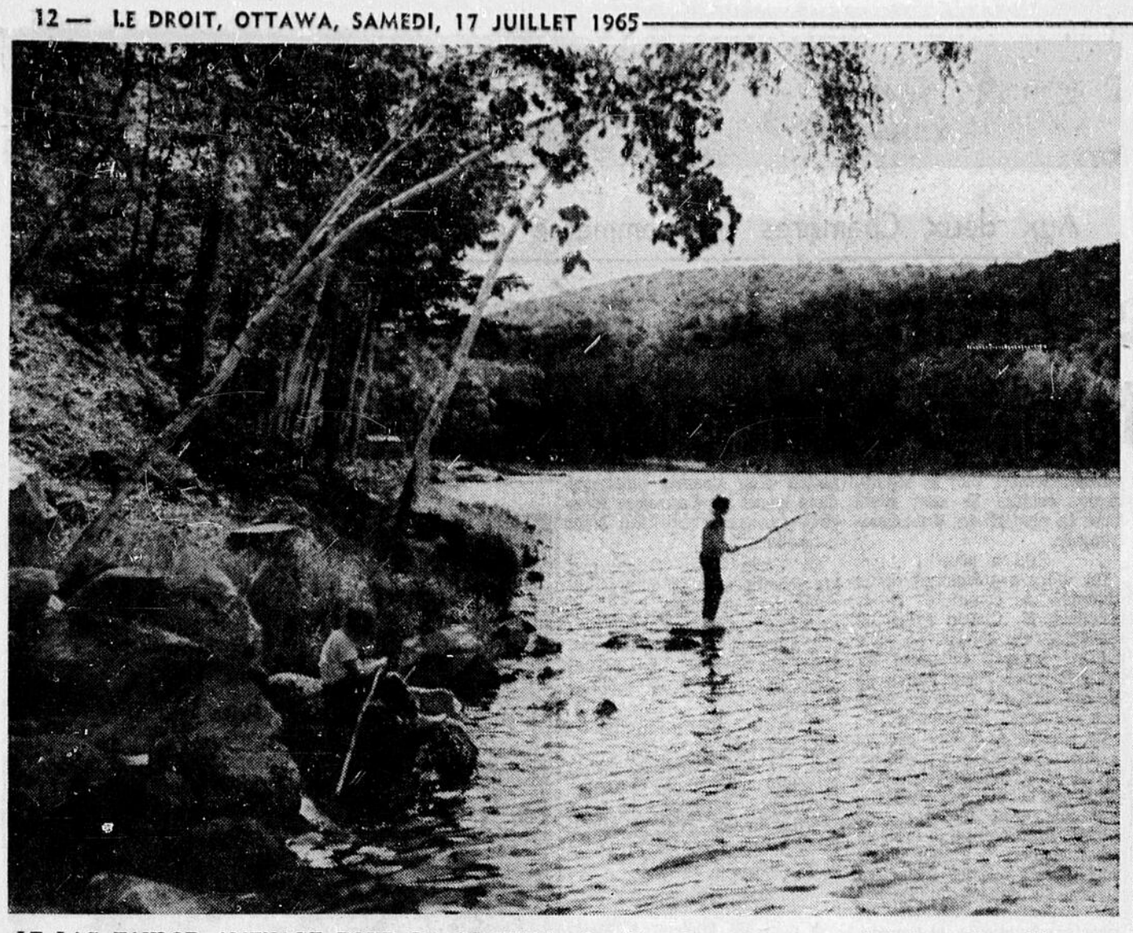
Ce réseau d'aqueduc desservira environ 80 logis et il aura coûté $132,000 une fois terminé. La municipalité bénéficiera de certaines subventions accordées en vertu du programme d'aide aux travaux d'hiver.

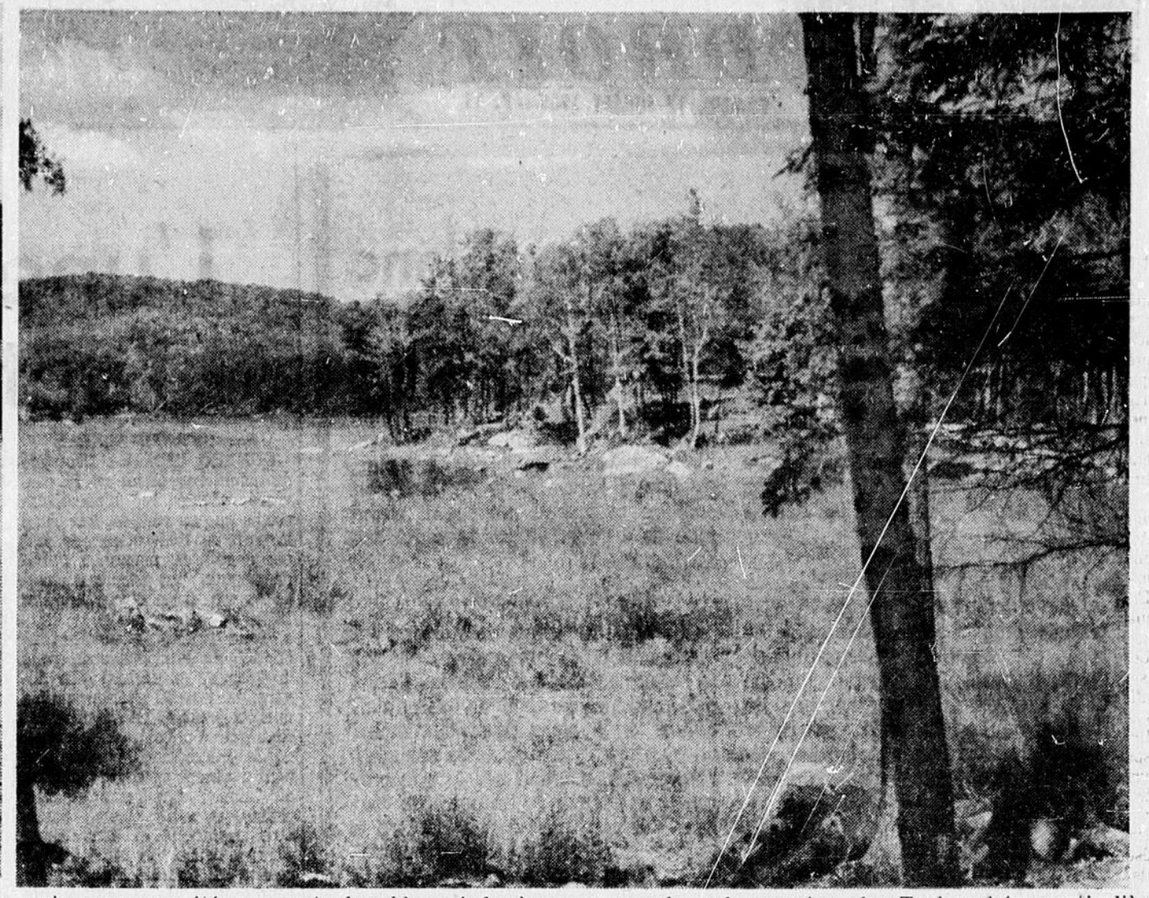
Les pompiers de Thurso obtiennent leur certificat

BUCKINGHAM — Tous les membres de la brigade des pompiers volontaires de la ville de Thurso ont reçu récemment leur certificat de cours de premiers soins donnés par la brigade ambulancière St-Jean.

En plus des 15 pompiers et du chef Raymond Leduc, 32 étudiants de l'école secondaire Ste-Famille et 15 de la Thurso Intermediate School, ont aussi suivi et réussi les mêmes cours. Pour sa part, le chef de la Sûreté municipale, M. Oscar Sabourin, a reçu le grade "médaillon" de la société ambulancière.

En plus des cours réguliers, ces personnes ont également suivi des cours de protection civile. Les cours étaient donnés à Thurso et le Dr René Lafrenière a fait subir les examens aux candidats.





LE LAC TAYLOR AMENAGE POUR LE CAMPING Dix-sept nouveaux emplacements ont été défrichés et aménagés tout près de la rive du lac Taylor, dans le parc de la Gatineau. La Commission de la capitale nationale a aménagé cet endroit pour le camping en famille. Les campeurs ont à leur disposition une cabine d'aisance par trois sites de même que de l'eau potable d'un puits avoisinant. On peut se baigner à deux plages à fond sablonneux; la grève elle-même n'a pas encore été recouverte de sable mais les jeunes enfants peuvent se baigner en toute sécurité. On stationne à une centaine de verges des lieux de camping. Il faut marcher pour se rendre aux campements. Ce nouvel emplacement au lac Taylor plaira particulièrement aux campeurs d'expérience désireux de profiter de la sérénité de la forêt vierge et de la beauté exceptionnelle du paysage au lac Taylor.

(Photos John Evans)

Nommé directeur de l'orientation à la Régionale

MANIWAKI — La Commission scolaire régionale Henri-Bourassa vient d'annoncer officiellement que M. Pierre Chatelain, psychologue et conseiller en orientation, a été embauché par cet organisme. Il occupera le poste de directeur du service d'orientation.

M. Chatelain met présentement en marche le service d'orientation et il organisera progressivement ce service au cours de l'an prochain.

Natif de Montréal, il obtint son baccalauréat ès arts au Centre Sedes Sapientiae de l'Université d'Ottawa en 1960 ainsi que son baccalauréat en philosophie. Il suivit à ce même endroit les cours de la maîtrise en philosophie l'année suivante.

En septembre 1961, il épousait Mlle Monique Roy, fille de M. et Mme Jean-Marie Roy, de Maniwaki, et il s'installait à St-Jérôme, où il travailla au service d'orientation de la commission scolaire, durant un an. Au cours de cette année, il poursuivait sa recherche en vue de la thèse de maîtrise qu'il soutenait avec succès récemment, à l'Université d'Ottawa. Il obtint le diplôme de la maîtrise ès arts (option psychologie) lors de la graduation de mai dernier.



DR REMI H. LAIR

Le docteur Rémi H. Lair est heureux d'annoncer à la population de Hull et des environs l'ouverture de son bureau au 167, boul. St-Joseph, Hull. Le docteur Lair est diplômé de l'Université Laval de Québec et a fait une année d'études post-graduées à l'Hôpital municipal d'Ottawa. Bureau tous les jours sur rendez-vous de 2 à 5 heures; le lundi, mercredi et vendredi soir de 7 à 9 hres.
TELEPHONE: 771-6316
***

Québec étudiera le projet de loi de Hull, mercredi

Le comité des bills privés de l'Assemblée législative du Québec étudiera à compter de mercredi prochain le projet de loi de la ville de Hull visant à restructurer l'administration municipale.

Telle est la nouvelle qu'a fait savoir au Droit, vendredi après-midi, le député de Hull, M. Oswald Parent.

La semaine des donneurs de sang à Rouyn-Noranda

ROUYN — (DNC) — La semaine des donneurs de sang se tiendra à Rouyn-Noranda du 19 au 23 juillet courant.

Une clinique d'une durée de trois jours se tiendra à Rouny à la salle Union lundi, mardi et mercredi de 2 h. à 5 h. 30 de l'après-midi et de 8 h. à 10 h. du soir. L'objectif a été fixé à 1,000 donneurs, c'est-à-dire 5 p. cent de la population.

Cette clinique est commanditée par la section de la Croix-Rouge de Rouyn et le comité d'organisation est composé de M. Jean-Paul Lahaie, président de la section: Mme A. St-Amant, vice-présidente; M. Lorenzo Lacroix, président du Comité des donneurs de sang; M. Rodolphe Massicotte, vice-président; Mlle Gilberte Lalonde, secrétaire et M. Robert Bouchard chargé de la publicité.

De plus, la clinique se tiendra jeudi, à la salle des Mooses, de Noranda, de 2 h. à 5 h. 30 et de 7 h. à 9 h. du soir. L'objectif est fixé à 150 donneurs.

Le vendredi 23 juillet, la clinique se tiendra dans la salle de la Brigade de feu, de la mine Noranda, de 1 h. à 5 h. 30 de l'après-midi

Ces deux cliniques sont organisées par M. Stan Harrison, président de la section de la Croix-Rouge de Noranda.

Toute personne ayant participé à l'une de ces cliniques aura la chance de gagner un voyage pour deux à New York et à la Foire mondiale, toutes dépenses payées. Ce prix, d'une valeur de $200, est offert par l'Alliance Mutuel-Vie.

De plus, le trophée Noranda sera remis à la ville du nord-ouest québecois qui aura atteint le plus fort pourcentage de donneurs de sang. La présentation du trophée aura atteint le plus fort pourcentage de donneurs de sang. La présentation du trophée aura lieu après la dernière clinique à Témiscamingue vers la fin de juillet.



M. GASTON DAVID — Le maire de Notre-Dame-du-Laus, M. Gaston David, a été réélu sans opposition lors de la mise en candidature qui a eu lieu récemment dans cette municipalité. M. David dirigera l'administration municipale de Notre-Dame-du-Laus pour un 8e terme consécutif. Les échevins Yvon Guy, Antonio Roy et Léonald Vincent ont également été élus sans opposition.

Nommé directeur du séminaire de Mt-Laurier

MANIWAKI — La Commission scolaire régionale Henri Bourassa a nommé, récemment, l'abbé Denis Bisaillon au poste de directeur du séminaire St-Joseph de Mont-Laurier.

Le nouveau titulaire est né au Lac-des-Iles, le 3 mars 1936. Il a fait ses études primaires à cet endroit et ses études classiques au Séminaire de Mont-Laurier. Après quatre années de théologie au Grand séminaire de Montréal, il obtint sa licence en 1960. En 1963, il obtenait sa licence ès lettres de la Faculté des lettres de l'université Laval.

Au séminaire de Mont-Laurier, il a été professeur de français, de latin, de grec et de littératures étrangères. Il était directeur des études au secondaire classique depuis deux ans. L'abbé Bisaillon est également aumônier diocésain des scouts.

Investiture du chanoine Proulx le 25 juillet

BUCKINGHAM — Les paroissiens de Notre-Dame-du-Laus, petite municipalité sise sur les bords de la rivière Lièvre, à environ 50 milles au nord de Buckingham, se préparent à fêter dignement leur dévoué pasteur depuis de nombreuses années, le curé Walter Proulx, à l'occasion de son investiture comme chanoine honoraire du diocèse de Mont-Laurier.

La cérémonie d'investiture aura lieu, à cinq heures, dimanche le 25 juillet, à l'église paroissiale de Notre-Dame-du-Laus. Cette cérémonie sera suivie d'un souper champêtre et d'une grande soirée récréative à laquelle est conviée toute la population de la région et tous les parents et amis du vénérable chanoine.

Le maire de la municipalité, M. Gaston David, nous informait qu'il s'agissait d'une fête pour tous et que les citoyens seront heureux d'accueillir les nombreux dignitaires et visiteurs en cette occasion mémorable pour la paroisse de Notre-Dame-du-Laus.

Perte de $9,000 à Buckingham

BUCKINGHAM — Un incendie a complètement rasé vers 2h. 30, samedi matin, la maison de M. Paul-Emile Filion, 188, 4e concession, Buckingham. Quatre personnes qui reposaient dans la maison au moment où le feu s'est déclaré ont été sauvées de justesse à l'arrivée des pompiers. Ce sont Mme Filion et ses deux enfants ainsi qu'un pensionnaire, M. Hermas Lemieux, âgé de 75 ans. Quant à M. Filion, il était à son travail à la CIP de Gatineau au moment du sinistre.

Les pompiers de Buckingham dirigés par le chef Odilon Chalifoux ont mis 1h. 30 pour éteindre les flammes qui ont, à un moment, menacé la maison voisine appartenant à Mme René Filion. Cette dernière propriété a subi des dommages évalués à quelque $1,000, tandis qu'on a estimé à $8,000 la perte subie par le propriétaire de la maison incendiée.

Le service des incendies instituera une enquête pour déterminer les causes précises de ce sinistre.

Les employés de E. B. Eddy prendront un vote de grève

Les quelque 1,600 employés de la firme E. B. Eddy ont convenu de prendre un vote de grève au cours d'une prochaine réunion générale qui aura lieu au début de la semaine.

Cette décision, prise au cours d'une réunion qui s'est déroulée vendredi, fait suite à l'impasse dans laquelle se trouvent plongées les négociations syndicales pour le renouvellement de la convention collective. Ni les représentants syndicaux, ni la compagnie Eddy n'ont voulu préciser les questions qui font l'objet du litige. Un porte-parole syndical s'est contenté de dire que les deux partis ne s'entendaient pas sur les clauses de salaires et de bénéfices marginaux.

Il se pourrait, si le vote était favorable à l'arrêt de travail, lit-on dans le communiqué, que les ouvriers se mettent en grève vers le 30 août.

On sait que le différend qui oppose patrons et ouvriers a été soumis à la compétence d'un conciliateur de la Commission des relations ouvrières de l'Ontario.

La compagnie E. B. Eddy possèdent des usines sur les deux rives de l'Outaouais à Ottawa et Hull et par conséquent les ouvriers tombent sous l'empire des lois ouvrières des deux provinces.

Cette situation pourrait compliquer la position des ouvriers si les syndiqués travaillant dans une province refusaient de faire la grève et que les autres de la province voisine votaient en faveur de l'arrêt de travail.

La délégation, satisfaite de sa visite à Québec

BUCKINGHAM — Une délégation, composée de membres de la Chambre de commerce de la Vallée de la Lièvre et de membres du Conseil municipal de Notre-Dame-du-Laus, est revenue enthousiaste d'une entrevue avec le sous-ministre de la Voirie provinciale, M. Roger LaBrèque, au sujet de la route 35.

M. Rodolphe Bertrand, président ex-officio de la Chambre, a déclaré qu'on espérait obtenir quelques milles de nouvelle route ainsi que de l'asphaltage. Au cours de cette rencontre, on a présenté un rapport détaillé, sur la situation économique de la région, aux autorités provinciales.

Outre M. Bertrand, la délégation était composée de MM. Léonard Vincent, représentant du maire, Edmond Charette et Gaston Daoust, de la Chambre de commerce.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL

ASSEMBLEE PUBLIQUE

Je, soussigné, greffier de la cité de Hull, donne avis de la convocation d'une assemblée publique des électeurs municipaux, propriétaires d'immeubles imposables, situés dans les zones concernées, afin de prendre en considération le règlement numéro 911, amendant le règlement numéro 578, concernant le zonage dans la cité de Hull. Le règlement numéro 911 a pour effet de :

A) Commercialiser les deux côtés de la rue Sherbrooke, entre la rue Richelieu et le boulevard St-Joseph;

B) Commercialiser les deux côtés de la rue Davies, entre les rues Amherst et Laramée;

C) Permettre le revêtement de papier brique pour les constructions situées dans la zone "RB-6".

Cette assemblée publique aura lieu dans la salle du Conseil municipal, à l'hôtel de ville, jeudi, le 22 juillet 1965, de sept heures à huit heures de l'après-midi.

Ce règlement a été adopté par le Conseil municipal, lors de son assemblée régulière tenue le 6 juillet 1965.

Roland Stevens
GREFFIER

DONNE A HULL,
CE 13 JUILLET 1965

OUVERT POUR VOUS SERVIR
Les vacances sont finies
PILON Ltée
5, boul. Montclair, Hull
771-5841

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.S.A. - M.A.A.P.Q. - M.O.A.A. - M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME TEL. PR. 7-2357 HULL

1965 CHEVROLET
Bel-Air, 6 cyl., automatique
Entièrement équipée
Roulée 1,000 milles seulement
appelez:
PAUL-EMILE RICHARD
777-8212 ou 233-5653

INFIRMIERES DEMANDEES
par la V.O.N. (Hull)
pour service de soins à domicile. Travail et bénéfices intéressants.
Pour rendez-vous
777-7447

BINGO
LUNDI 19 JUILLET
sous-sol de l'église
8 H.
NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE
GROS LOT $900
PETIT LOT $150
26 PARTIES
ENTREE : 50¢

EXCURSION MILLE ILES
Alexandria Bay (U.S.A.)
DIMANCHE, LE 18 JUILLET
Tour de bateau et transport
Adultes $7.50 — Enfants $5.50
AGENCE DE VOYAGES DE HULL
771-6641

POUR des VACANCES INOUBLIABLES
TOUR DE LA GASPÉSIE
Voyage de 9 jours du 31 juillet au 8 août
pour seulement $179.50 par personne
Comprend transport, hôtel, repas, visites, pourboires, etc. (excepté dépenses personnelles).
FAITES VOS RESERVATIONS DES MAINTENANT EN TELEPHONANT A
AGENCE DE VOYAGES DE HULL
771-6641

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 heures
Samedi jusqu'à 1 h. p.m.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
(Angle Wellington-St-Renemptcur)
777-1641

Aucun dépôt
AUTOS USAGEES OK



Voyez
ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction
- Jusqu'à 36 mois pour payer
- Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
- Garantie de 1 an sur certaines voitures portant le sceau OK

GUEST MOTORS (1964) LTD.
72, rue Leduc, Hull — 777-2731

AVIS

AVIS AUX PRODUCTEURS DE BOIS DE LA REGION DE LABELLE

La Régie des marchés agricoles du Québec a reçu une demande d'approbation de plan conjoint pour la mise en marché des bois feuillus et résineux provenant des boisements de cinq (5) acres et plus, autres que ceux de la Couronne, des cultivateurs et des propriétaires de lots à bois du district électoral de Labelle et de la partie de Notre-Dame-du-Laus située dans le district électoral de Papineau.

Conformément aux dispositions de la Loi des marchés agricoles, la Régie soumet le plan conjoint déposé au vote de tout producteur intéressé, tel que déterminé à son règlement.

Tout producteur de bois intéressé qui croit avoir droit de vote lors du présent référendum et qui n'a pas encore reçu un bulletin de vote par la poste, est prié de s'adresser, avant le 27 juillet 1965, à :

Régie des marchés agricoles du Québec,
201 est, Boulevard Crémazie,
Montréal 11.

GILLES PRECENT
Secrétaire

Concours d'histoire de la SSJB

Les troubles de 1837-1838

En 1791, lors de l'entrée de la nouvelle Constitution, les Canadiens espèrent enfin devenir les maîtres de leur propre destinée. L'Angleterre voulait contenter les deux éléments de la population en accordant un gouvernement représentatif à chacune des provinces du pays. Dans la pratique, les Canadiens furent déçus, car, au Bas-Canada, le système favorisait en fait la petite minorité de langue anglaise.

Avec les années, les Canadiens perdent de plus en plus d'influence.

En effet, dans ce système, les Canadiens ont six griefs principaux:

Les Canadiens ne parviennent pas à faire accepter leur réclamation principale, c'est-à-dire, les subsides.

Ils veulent un gouvernement responsable, qui doit répondre pour ses actes devant l'Assemblée et qui ne peut se maintenir au pouvoir sans l'approbation de la majorité des représentants du peuple.

Ils désirent savoir ce que le gouvernement fait des deniers publics.

Ils se demandent pourquoi les Canadiens, même les plus instruits, ne peuvent parvenir aux positions importantes dans l'administration et aussi pourquoi l'armée la marine, la judicature leur sont pratiquement fermées et pourquoi ils n'ont pas le droit de bâtir ou d'ouvrir de nouvelles industries.

Se procurer une terre devient un problème insoluble! Seuls les immigrants jouissent d'un tel privilège. De grands domaines tandis que les colons canadiens n'obtiennent rien.

Le plus important commerce du Canada, celui du bois, est aux mains des étrangers, qui possèdent d'immenses forêts. Les employés canadiens remplissent les rôles subalternes de bûcherons et de draveurs.

Les Canadiens voulaient bien collaborer avec l'administration, mais à la condition d'être traités sur un pied d'égalité avec la population de langue anglaise.

Dans leur oppression, les Canadiens trouvent en Louis-Joseph Papineau, fils de Joseph, un véritable chef. A 22 ans, il est élu député. Doué d'une éloquence extraordinaire et d'un patriotisme sincère, il rêve de doter le Canada d'un gouvernement aussi démocratique que celui de l'Angleterre, dont il admire les institutions politiques.

Après des années de lutte pour demander la surveillance des deniers publics, il se voit toujours incompris — pour ne pas dire méprisé — des autorités anglaises.

A la session de 1831, les députés refusent de voter l'argent nécessaire aux salaires des fonctionnaires aussi longtemps que l'on n'aura pas accordé à la Chambre le contrôle des deniers publics. Ils espèrent par ceci obliger le gouvernement à céder à leurs réclamations.

L'année suivante, Papineau parcourt la province et prend note des griefs des Canadiens. Il entreprend de faire rendre le Conseil législatif électif. En 1834, il propose, en Chambres, l'adoption de 92 résolutions. Celles-ci sont envoyées en Angleterre où elles reçoivent mauvais accueil, car on y découvre une tendance révolutionnaire. Entre autres réclamations, elles insistent sur l'octroi de pleins pouvoirs à la Chambre au sujet des finances et sur l'éligibilité du Conseil législatif.

Fort embarrassés pour répondre, les ministres londoniens nomment des commissaires pour étudier la situation sur place et pour suggérer les moyens de parvenir à une heureuse solution du problème politique, sans toutefois obliger l'Angleterre à accorder les deux demandes principales.

Lorsque les patriotes apprennent que leurs plus importantes revendications sont refusées par Londres, leur désappointement tourne en colère et ils veulent vengeance.

La tension monte! Au cours de 1837, les patriotes essaient un dernier procédé en vue de faire fléchir le gouverneur et ses conseillers. Comme les revenus du pays consistent principalement en impôts prélevés sur des marchandises importées d'Angleterre, ils demandent à tous leurs concitoyens d'abattre les produits anglais, d'acheter des tissus fabriqués à la main et de chausser des souliers de boeuf.

A la session du mois d'août 1837, les députés se présentent au parlement en habits d'étoffe du pays. Le gouverneur leur demande de voter le budget mais ils refusent de nouveau. Alors Gasford leur fait connaître l'autorisation qu'il a reçu de Londres de dépenser l'argent dont il aurait besoin sans avoir recours au vote de la Chambre. Cette permission est contraire à la Constitution et enlève aux députés le seul moyen qui leur reste de tenir le gouvernement en échec. Cette manière de faire exaspère encore davantage les esprits montés de nos ancêtres.

Pour lutter plus efficacement, des patriotes de Montréal fondent l'association des "Fils de la Liberté". Les hommes politiques tiennent des réunions publiques dans les paroisses, surtout le long du St-Laurent, du Richelieu et dans la région du lac des Deux-Montagnes. Dans certains villages, on élève des "arbres de la liberté" sortes de monuments qui symbolisent les réclamations populaires.

Le 23 octobre se tient la grande assemblée de Saint-Charles, où les habitants proclament la Confédération des Six Contés (St-Hyacinthe, Verchères, Rouville, Richelieu, Chambly et l'Acadie) Les esprits s'échauffent. Quelques orateurs ne recommandent plus seulement les moyens légaux qui semblent épuisés. L'un d'entre eux va même jusqu'à dire à ses auditeurs: "Le temps est venu de fondre nos cuillères pour en faire des balles." Que va-t-il se passer? Les patriotes commencent à polir leur vieux fusil de chasse. Les plus pauvres se forgent des sabres avec des faucilles et des poignards avec des lames de traîneaux.

C'est alors qu'intervient l'autorité ecclésiastique. Mgr Lartigue, évêque de Montréal, voyant monter l'orage, publie une lettre disant en résumé: "Avez-vous jamais pensé sérieusement aux horreurs d'une guerre? Vous êtes-vous représenté des ruisseaux de sang inondant vos rues et vos campagnes...?"

Au début de novembre, il se produit une querelle entre les "Fils de la Liberté" et le "Doric club". On compte quelques blessés. Des manifestants lancent des pierres sur la maison de Papineau et saccagent l'imprimerie Vindicator, journal patriote.

Le 16 novembre, le gouverneur Gasford émet des mandats d'arrestation contre vingt-six Canadiens accusés de haute trahison. Il envoie en toute hâte à Saint-André, à Berthier, à Longueil, à Saint-Martin. Quand les soldats viennent effectuer les arrestations, les patriotes organisent leur défense. Ces ordres du gouverneur provoquent les troubles qui vont suivre.

Entre temps, Gasford rassemble des troupes à Montréal. Il dépêche ensuite deux détachements l'un par Sorel, l'autre par Chambly, en vue de cerner les groupes de patriotes réunis le long du Richelieu.

Les soldats qui viennent du Nord sont reçus à St-Denis par Wolfred Nelson et ses partisans. Après une rigoureuse bataille de six heures, les soldats anglais doivent rebrousser chemin.

Les réguliers venus du Sud rencontrent les patriotes à Saint-Charles, le 25 novembre. Comme ceux-ci sont mal armés, sans plan de campagne et sans chef militaire compétent, ils sont facilement écrasés.

Trois semaines après l'engagement de St-Denis, des patriotes se groupent à St-Eustache, où ils attendent l'armée régulière. Pour occuper le temps évidemment aussi pour le besoin de la chose, on ramasse dans les maisons et les magasins, des provisions, de la poudre et du plomb. Surtout, on écoute des discours et on chante des refrains de bataille.

Aucun plan de défense n'est tracé. A ceux qui n'ont pas de fusil, et qui s'inquiètent du rôle qu'ils doivent jouer, le docteur Chénier, le chef patriote de la région, répond froidement "Soyez tranquille, il y en aura de tués; vous prendrez leurs fusils!"

Le 15 décembre, les soldats, sous la direction de Colborne, font leur apparition. Ils bombardent l'église, le couvent et les maisons où les patriotes se sont réfugiés. Ceux-ci tirent, avec désespoir, contre un ennemi dix fois supérieur. Bientôt, l'armée met feu aux édifices. Chénier doit fuir en sautant dans l'ouverture du cimetière. C'est là qu'il est abattu de deux balles. A la fin, ses compagnons se rendent.

Après la batailles, le village est en ruine, soixante-dix patriotes tombés sous les balles, et une centaine d'autres capturés. Parmi les morts, on compte un garçon de quatorze ans, deux de dix-sept ans, et la plupart des autres dans la vingtaine. Par ordre de l'évêque, les cadavres sont enterrés, sans aucune cérémonie, dans la partie du cimetière réservée aux enfants morts sans baptême.

Ne pouvant s'emparer des coupables, Corborn exerce sa vengeance sur les villages situés au sud de Montréal. Des maisons sont brûlées et les gens laissés, en plein hiver, dans le plus dur dénuement. C'est à cette occasion que les Canadiens lui donnent le nom de "vieux brûlot".

Plusieurs de leurs chefs sont morts ou se sont volontairement exilés. Pour ceux qui veulent rester, 39 sont condamnés à mort et douze sont exécutés, 66 insurgés sont déportés.

Perspectives d'avenir? Louis-Hippolyte Lafontaine manifeste au gouverneur son désir de réunir les Chambres en vue de trouver enfin une solution aux problèmes des Canadiens. Quatorze députés signent la même requête. Cependant, Lord Gasford préfère écouter ses conseillers habituels et refuse de répondre favorablement à cet ultime désir des Canadiens. Lafontaine passe alors en Angleterre pour plaider sa cause devant les ministres. Il veut à tout prix sauver l'Assemblée des députés.

A Londres, il apprend la décision du Parlement anglais de suspendre la constitution, c'est-à-dire d'abolir la forme de gouvernement prévue en 1791 et d'y substituer un conseil spécial. Au Canada, Colborne, devenu gouverneur intérimaire, rétablit la loi martiale. A son retour, Lafontaine s'emploie à faire libérer ses amis incarcérés.

La rébellion ne réalisa pas les désirs des Canadiens. Cependant les patriotes ne se sont pas sacrifiés en pure perte. Certaines réformes qu'ils ont prônées finiront par aboutir dans la suite. D'autres patriotes, Lafontaine à leur tête, continueront la lutte, mais sur le terrain constitutionnel.

Robert Labrèque, Ecole secondaire de l'Université d'Ottawa.

Bonne fête

18 JUILLET 1965

Guillemette, Gaétan, 14 ans, Mattic.
Marineau, Henriette, 12 ans, Sudb.
Millette, Robert, 6 ans, Ottawa
Gossette, Camille, 13 ans, Espanola
Lacroix, Lionel, 13 ans, Fort-Coul.
Béchard, Diane, 12 ans, Pain-Court
Meilleur, Suzanne, 14 ans, Sudbury
Laperrière, Raymond, 8 ans, Verner
Dubé, Micheline, 11 ans, Earlton
Bélisle, Gerry, 14 ans, Gatineau
Lalande, Yvan, 7 ans, Eastview
Bisson, Lucette, 13 ans, N.-D.-de-la-S.
Katsikaris, Ronald, 4 ans, Hull
Cardinal, Sylvie, 2 ans, Ottawa
Moncion, Georges, 12 ans, Blezard

19 JUILLET 1965

Légaré, Michel, 15 ans, Hull
Bernier, Carmen, 14 ans, East-Aldf.
Cossette, Mauric, 14 ans, Rouyn
Martin, Philippe, 9 ans, Pain-Court
Henri, Cyril, 8 ans, Blezard Valley
Lauzon, Lucie, 9 ans, Earlton
Léveillé, André, 12 ans, Earlton
St-Georges, Nicole, 12 ans, Earlton
Richard, Gilles, 14 ans, Sudbury
Meloche, Richard, 12 ans, Hull
Lepage, Micheline, 11 ans, Hawkesb.
Gratton, Adèle, 10 ans, Ottawa
Bélanger, Lynda, 1 an, Ottawa
Ostrowalker, Anne-M., 9 ans, Chelms.

20 JUILLET 1965

Mommy, Louise, 12 ans, Rockland
Carisse, Julienne, 14 ans, Rigaud
Sauvé, Micheline, 14 ans, Curran
Benoît, Jean-Luc, 12 ans, St-Albert
Labelle, Marc, 9 ans, Verner
Boileau, Réjeanne, 15 ans, Earlton
Lafrance, Suzette, 10 ans, Gatineau
Turpin, Céline, 5 ans, Maniwaki
Charbonneau, Elise, 6 ans, Bucking.
Séguin, Carole, 4 ans, St-Eugène

Dans l'histoire

Le 17 juillet 1965...

Thomas Talbot, colonisateur du Haut-Canada, naquit il y a 194 ans aujourd'hui — 1771 — dans le comté de Dublin. En 1793, il fut attaché militaire du lieutenant gouverneur Simcoe et il accompagna ce dernier dans une tournée de l'ouest de l'Ontario alors qu'il était question de faire de London la capitale de la province. Après avoir fait du service militaire en Europe, Talbot est revenu au Canada et il a fondé Port Talbot sur les rives du lac Erié. Il est mort en 1853.

1841 — Publication de la première édition du magazine humoristique anglais "Punch".

1946 — Le général Draja Mihailovic, chef de la résistance yougoslave, était fusillé pour présumée collaboration avec l'armée d'occupation nazie.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans — 1915 — le Premier ministre sir Robert Borden et le ministre de la Défense, sir Sam Hughes, passaient en revue la 2e Division canadienne. La Bulgarie et la Turquie s'alliaient à l'Allemagne et à l'Austro-Hongrie.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans — 1940 à la demande du Japon, la G.-B. fermait la route de Birmanie, le seul lien de communication sans danger de la Chine nationaliste avec l'Ouest.

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



JE DEMENAGE

LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

☐ POUR MES VACANCES
☐ JE CHANGE D'ADRESSE
☐ JE REVIENS DE VACANCES

A compter du ..... 1965 je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

NOM .....

ADRESSE .....

.....

TEL. .....

Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir du ..... 1965.

Nouvelle adresse .....

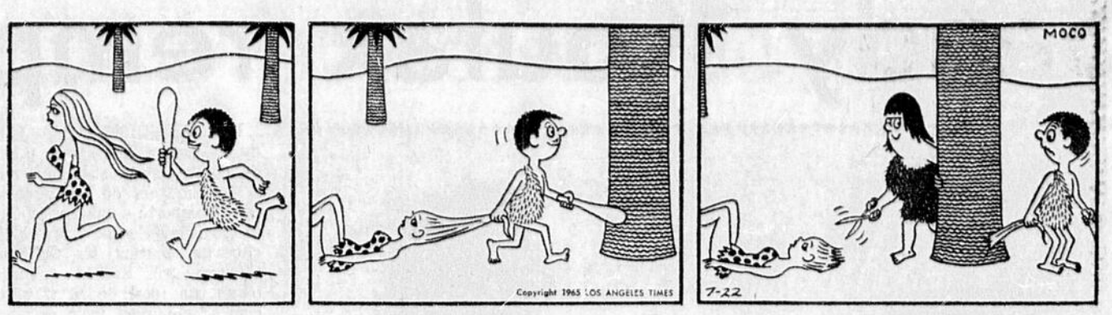
.....

Tél. .....

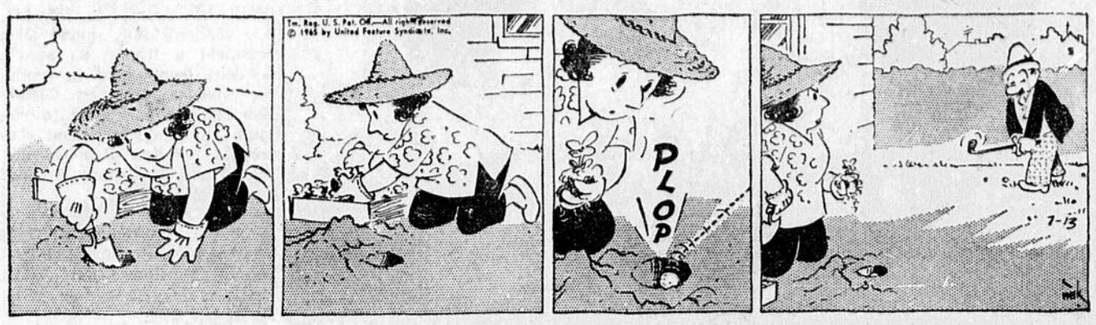
Signé .....

le 1965

MOCO

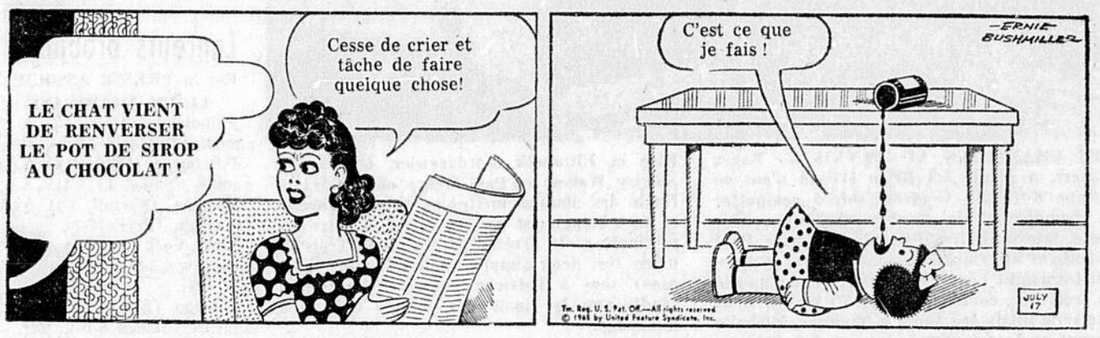


FERDINAND



Par SPRENGER

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE CHEVALIER MASQUE



Par STRIKEN

LE FANTOME

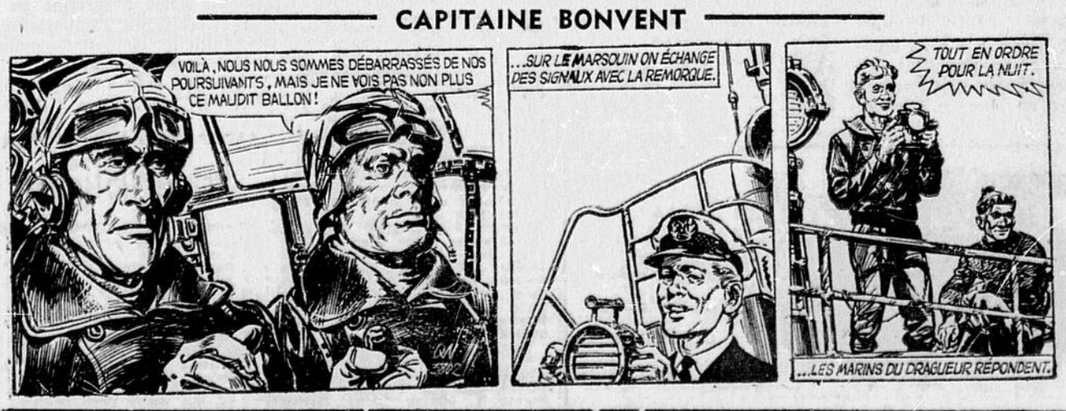


Par LEE FALK

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Sandy Koufax remporte sa 16e victoire



LES CHAMPIONS AU TENNIS — Roger Waters, à gauche, et Brian Wilson n'ont eu aucune difficulté vendredi soir à remporter le championnat des doubles masculins, catégorie intermédiaire, battant en finale Paul Capello et Bill Cunningham. Waters et Wilson, qui formaient l'équipe favorite, l'ont emporté en trois sets consécutifs, 6-2, 6-1 et 6-1. Dans une semi-finale des doubles féminins, Michelle Parent et Joanne Schneider ont défait Lorna Rice et Elizabeth Mordacewicz, 6-2 et 6-3. Shirley Watson et Paul Henry ont atteint la finale des doubles mixtes en battant Norelle et Jack Longhurst par 6-3 et 6-2. L'autre semi-finale a été arrêtée par la pluie. Trois finales (les deux simples et les doubles féminins) sont à l'affiche pour cet après-midi tandis que la finale des mixtes aura lieu dimanche.

(Photo Champlain Marcil)

LOS ANGELES (PA)—Sandy Koufax a lancé une partie de quatre coups sûrs hier soir et les Dodgers de Los Angeles ont remporté une deuxième victoire consécutive par blanchissage, battant les Cubs de Chicago, 3-0. Koufax a maintenant un total de 16 victoires contre seulement trois défaites.

Chicago 000 000 000—0 4 2
L. A. 020 001 00x—3 11 0

SAN FRANCISCO (PA)—Les Giants de San Francisco ont défait les Astros de Houston, 2-1, vendredi soir, quand Dick Schofield a frappé un simple de deux points dans la septième manche pour les Giants. Bob Shaw a enregistré la victoire, sa 8e de la saison contre six défaites. Bob Morgan, des Astros, a bouclé le seul circuit de la joute.

Houston 000 001 000—1 2 1
S. F. 000 000 2 x—2 7 0

MILWAUKEE (PA)—Les Braves de Milwaukee ont vaincu hier soir les Pirates de Pittsburgh par 12-2.

Wade Blasingame, qui a accordé 10 coups sûrs, a perdu sa chance de réussir un blanchissage lorsque Roberto Clemente à cogné un simple de deux points à la septième manche.

Felipe Alou et Rico Carty ont frappé des circuits pour les Braves.

Pittsburgh 000 000 200—2 10 2
Milwaukee 305 013 00x—12 10 0

Veale, Schwall 3 Sisk 5 Wood 7 et Pagliaroni, Virgil 7; Blasingame et Oliver. G-Blasingame 10-7. P-Veale 9-7. Cir-Mil-Alou 14 Carty 7.

ST-LOUIS (PA) — Les Cardinals de St-Louis, profitant d'erreurs de Al Johnson et de Roy McMillan, ont compté hier soir six points à la sixième manche et ont défait par 8-5 les Mets de New York.

New York 000 310 010—5 7 2
St. Louis 002 006 00x—8 9 0

Jackson, Richardson 6 Cisco 6 McGraw 7 et Gonders; Gibson, Woodeshick 8 et Uecker. G.-Gibson 11-7. P-Jackson 4-12. Cir-Ny-Smith 10 Gonder 4 Lewis 11 Hickman 7.

CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati ont remporté hier soir une victoire de 5-1 sur les Phillies de Philadelphie.

Johnny Callison a cogné un circuit pour les Phillies à la neuvième manche sur une balle de Sammy Ellis, contre qui aucun point n'avait jusqu'à alors été compté.

Philadel. 000 000 001—1 5 1
Cincinn. 200 000 30x—5 9 0

Bunning, Baldschun 7 Wagner 8 et Corrales; Ellis et Edwards. G—Ellis 13-4. P—Bunning 10-6. Cir: Pha—Callison 18.

LIGUE AMERICAINE

DETROIT (PA) — Les Tigers de Detroit ont subi une défaite de 2-1, en onze manches, hier soir, contre les Orioles de Baltimore. Harvey Haddix, qui s'est amené dans la partie dans la neuvième manche, a hérité de la victoire, sa 3e contre aucune défaite. Larry Sherry a encaissé la défaite.

Boog Powell a bouclé le seul circuit de la partie, au profit des Orioles.

Balt. 000 000 100 01—2 9 1
Detroit 001 000 000 00—1 7 1

CLEVELAND (PA) — Larry Brown a cogné un circuit au début de la 10e manche et permis aux Indians de Cleveland de remporter une victoire de 4-3 sur les Red Sox de Boston.

Brown a réussi son coup victorieux sur un lancer de Dick Radatz, qui a subi sa septième défaite.

Des circuits frappés en sixième manche par Fred Whitfield et Léon Wagner avaient permis aux Indians de prendre une avance de 3-2, mais le Boston a fait égalité à la neuvième contre Sam McDowell sur des simples de Tony Conigliaro et de Bob Tillman, entre lesquels Lee Thomas avait frappé un double.

Boston 000 110 001 0—3 9 1
Clevel. 000 003 000 1—4 8 0

Monbouquette, Radatz 7 et Tillman; McDowell, Mahon 10 et Azcue. G-McMahon 2-2. P-Radatz 4-7. Cir: Cle-Wagner 16 Whitfield 12 Brown 3.

MINNEAPOLIS (PA) — Les Athletics de Kansas City ont défait hier soir par 10-2 les Twins de Minnesota après avoir compté quatre points à la première manche alors qu'il y avait deux hommes de retirés.

Kansas city 403 003 000—10 11 2
Minnesota 001 000 001—2 9 2

Segui et Blanchard; Grant, Fosnow 1 Nelson 3 Pleis 8 et Battey, Zimmerman 5. G-Segui 5-10. P-Grant 9-3.

CHICAGO (PA) — Les White Sox de Chicago ont remporté hier soir une victoire de 4-3 sur les Angeles de Los Angeles grâce à Floyd Robinson, qui, après avoir égalé les chances par un double bon pour deux points, a fait entrer à la 11e manche le point vainqueur.

Los Ang 000 200 100 00—3 5 0
Chicago 000 000 030 01—4 8 1

Brunet, Lee 8 Sulka 8 Chance 9 et Rodgers, Howard, Lary 8 Locker 9 Fisher 11 et Romano, Martin 11. G.-Fisher 11-3. P-Chance 6-5. Cir-La-Adcock 8.

NEW YORK (PA) — Hector Lopez, qui remplace dans l'alignement le joueur blessé Tommy Tresh, a fait compter hier soir trois points et a permis aux Yankees de New York de remporter une victoire de 9-5 sur les Senators de Washington.

Lopez a fait entrer deux points en frappant un coup sûr alors que les buts étaient remplis à la cinquième et en a fait entrer un autre sur un volant sacrifice à la septième.

Lopez fait office de voltigeur centre depuis que Tresh s'est infligé une entorse au genou il y a une semaine.

Le point vainqueur a été compté sur un circuit simple de Bobby Richardson à la quatrième.

New York 005 110 20x—9 10 1
Richert, Daniels 3 Ridzik 7 et Camilli, Zimmer 8; Downing, Reniff 8 Ramos 9 et Howard, Gibbs 8. G-Downing 9-8. P-Richert 5-8. Cir: NY-Richardson 2.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE NATIONALE

Philadelphie (Culp 5-6) à Cincinnati (Tsitouris 5-5).

Pittsburgh (Veale 9-6) à Milwaukee (Sadowski 5-5).

Houston (Farrell 7-2) à San Francisco (Perry 7-7).

New York (Parsons 1-4 ou Musgraves 0-0) à St-Louis (Stallard 6-3).

Chicago (Koonce 7-6) à Los Angeles (Osteen 6-10), soir.

LIGUE AMERICAINE

Los Angeles (Newman 9-7) à Chicago (John 7-3).

Wshington (Narum 4-9) à New York (Ford 10-8).

Baltimore (Bunker 5-4) à Detroit (Sparma 6-3).

Kansas City (O'Donoghue 4-12 ou Segui 4-1) à Minnesota (Stigman 2-1).

Boston (Wilson 6-6) à Cleveland (Tiant 7-3), soir.

Hammond défait Plantagenet, 3-2

HAMMOND — (DNC) — Hammond a défait Plantagenet, trois matches à deux, jeudi soir, dans une rencontre régulière de la Fédération de tennis des comtés unis de Prescott et Russell. En voici les résultats:

Dans les doubles mixtes, Plantagenet l'a emporté, 6-4. Joanne Barbarie et Conrad Lapensée formaient l'équipe gagnante, Francine Gendron et Michel Carrière, l'équipe perdante.

Gérard Lavergne, du Plantagenet, a pris les honneurs des simples masculins contre Jean-Marc Lalonde, 9-7. Les simples féminins sont allés à Colette Carrière, de Hammond, qui a battu Antonine Séguin, 6-3.

Les honneurs des doubles féminins sont allés à Armande Leduc et Diane Gendron; du Hammond, 6-3, contre Blaise et Céline Lapensée. Michel Lemery et Richard Carrière, du Hammond, ont pris les doubles masculins contre André Lavergne et Ronald Pigeon par un compte de 6-2.

La prochaine rencontre est entre Rockland et Hammond, mardi à Hammond.

Joute de baseball dimanche à Masson

MASSON (DNC) — Les Casquettes rouges de Masson disputeront une partie d'exhibition au baseball, à 2h. 30, dimanche après-midi, alors qu'ils recevront la visite du club juvénile de Hawkesbury. La joute aura lieu au terrain St-Jean-de-Brébeuf. Gilles Lanthier est l'instructeur du Masson.

Le gérant de l'équipe, Gabriel Lanthier, espère, l'an prochain, inscrire une équipe juvénile de Masson dans la section Ottawa de la Ligue Connie Mack.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Cincinnati	51	36	.586	
Los Angeles	53	38	.582	
San Francisco	46	38	.548	3½
Milwaukee	44	40	.524	5½
Philadelphie	45	41	.523	5½
Pittsburgh	44	45	.494	8
St-Louis	43	45	.489	8½
Chicago	41	48	.461	11
Houston	39	46	.459	11
New York	29	58	.333	22

VENDREDI

Pittsburgh 2 Milwaukee 12
New York 5 St-Louis 8
Philadelphie 1 Cincinnati 5
Chicago 0 Los Angeles 3
Houston 1 San Francisco 2

AUJOURD'HUI

Philadelphie à Cincinnati
Pittsburgh à Milwaukee
Houston à San Francisco
New York à St-Louis
Chicago à Los Angeles

DIMANCHE

Pittsburgh à Cincinnati D
New York à Milwaukee D
Philadelphie à St-Louis
Chicago à Los Angeles
Houston à San Francisco

LUNDI

Chicago à San Francisco
Pittsburgh à Cincinnati S
New York à Milwaukee S
Philadelphie à St-Louis S
Houston à Los Angeles S

LIGUE AMERICAINE

Minnesota	54	31	.635	
Cleveland	50	35	.588	4
Chicago	49	36	.583	4½
Baltimore	50	36	.581	4½
Détroit	47	37	.560	6½
New York	43	46	.483	13
Los Angeles	41	46	.471	14
Washington	36	52	.409	19½
Boston	31	53	.369	22½
Kansas City	25	55	.313	26½

VENDREDI

Boston 3 Cleveland 4
Washington 5 New York 9
Los Angeles 3 Chicago 4
Baltimore 2 Détroit 1
Kansas City 10 Minnesota 2

AUJOURD'HUI

Los Angeles à Chicago
Washington à New York
Baltimore à Détroit
Kansas City à Minnesota
Boston à Cleveland

DIMANCHE

Los Angeles à Minnesota D
Kansas City à Chicago D
Baltimore à Détroit
Boston à Cleveland
Washington à New York

LUNDI

Washington à Détroit
Los Angeles à Minnesota S
Knasas City à Chicago S
Baltimore à Cleveland S
Boston à New York S

LIGUE INTERNATIONALE

Columbus	60	35	.632	
Atlanta	58	40	.592	3½
Toronto	52	41	.559	7
Jacksonville	49	42	.538	9
Syracuse	49	44	.527	10
Rochester	44	48	.478	14½
Toledo	40	53	.430	19
Buffalo	24	73	.247	37

VENDREDI

Toronto 10 Rochester 10 arrêté après 16 manches
Buffalo 5-2 Syracuse 6-6
Atlanta 3 Columbus 2
Jacksonville 8 Toledo 7

AUJOURD'HUI

Toronto à Rochester
Buffalo à Syracuse
Atlanta à Columbus
Jacksonville à Toledo

DIMANCHE

Toronto à Rochester D
Buffalo à Syracuse D
Atlanta à Columbus D
Jacksonville à Toledo D

Courval visite Roy dimanche au St-Rédempteur

Une seule partie sera présentée, dimanche, dans la Ligue commerciale de balle molle de Hull.

Le Courval visitera le Roy à 8 h. 30 au terrain St-Rédempteur de Hull.

Jacques Chouinard sera probablement au monticule pour le club Courval tandis que Dave Pearce, qui commence à ressentir ses 18 parties de la saison, fera probablement appel à un lanceur de la Ligue St-Rédempteur de Hull.

Le congédiement de Dunn Marteen en surprendra peut-être plusieurs

L'instructeur Frank Clair, après avoir jeté un long coup d'oeil tôt vendredi matin (9h.) sur les films de la joute d'exhibition de jeudi soir contre Winnipeg, n'a pas tardé à annoncer les congédiements qu'il avait promis après la partie. Ces congédiements ont été publiés dans notre édition finale d'hier mais nous les répétons ici, avec un peu plus de détails.

Dunn Marteen, le quart-arrière de la Californie qui avait tellement impressionné lors de la joute inter-équipes, a reçu son congé des Riders. Cette décision en surprendra peut-être plusieurs, surtout à cause de la belle performance de Marteen il y a une dizaine de jours, mais Clair l'a peu fait jouer contre Winnipeg, sachant probablement (?) qu'il allait le congédier. Marteen s'était avéré un excellent coureur et un passeur adéquat, mais les autres candidats au poste de substitut de Russ Jackson rivalisaient avec lui dans ces deux domaines mais l'excellaient dans d'autres.

Dez Windischmann, le centre-arrière de 205 livres de l'Université de Détroit, avait trop de compétition pour ce poste, rempli avec puissance depuis plusieurs années par Dave Thelen. L'ailier Jim McKinstry souffrait de la même maladie que Windischmann: trop de compétition pour le poste d'ailier, avec des gars comme Ted Watkins, Jay Roberts, Dave Bumgarner, et autres. Joe Lamorre, de l'Union autre qui a reçu son congé.

Les deux Canadiens sont Peter Ferguson, un plaqueur de l'université Mont Alliston, l'Alma mater de Rick Black, et Lloyd Kresic, un ailier de l'Ontario College of Education. Ferguson était trop petit à 205 livres pour combler adéquatement une position la ligne au football professionnel, tandis que Kresic n'avait tout simplement pas la vitesse nécessaire.

Clair a tenu une seule pratique, hier après-midi, et il a déclaré par la suite qu'il n'avait aucunement l'intention de congédier d'autres joueurs avant d'effectuer un voyage de deux joutes dans l'Ouest, à compter de la semaine prochaine. On sait que les Riders jouent à Edmonton vendredi prochain, et à Vancouver le 26 du mois. La dernière partie d'exhibition sera à Ottawa, entre les Riders et les Alouettes, le 30 juillet. La saison officielle débute le 6 août, dans l'Est, alors que les Riders jouers à Toronto.

La joute de jeudi contre Winnipeg a laissé sa liste de blessés, mais aucun sérieux. Bill Siekierski, qui n'a pas participé à la joute, subit encore des traitements. Il y a possibilité qu'il reçoive son congé de l'équipe si certaines recrues américaines, sur la ligne continuent d'afficher une bonne tenue. Clair préférerait garder une recrue en bonne santé plutôt qu'un Siekierski qui pourrait aggraver sa blessure au premier contact.

Une 2e victoire consécutive pour les Pirates pour la première fois

Pour la première fois cette saison, les Pirates ont remporté deux victoires consécutives. Hier soir, au parc Moussette, ils ont eu raison des Royaux par le compte de 15-8 dans la 43e joute régulière de la Ligue Val-Tétreau. Les Pirates en étaient à leur sixième victoire, les Royaux à leur septième défaite.

Armand Rochon, frappant en relève pour Jean Périard, a été l'un des héros. En plus d'un double à la quatrième, le champ droit des Pirates claqua un circuit à la sixième manche, bon pour quatre points. En déficit 8-1 après une manche seulement de jeu, les Royaux se sont ralliés pour compter trois points à la deuxième et deux à la troisième pour mettre le pointage 8-6. Les Pirates ont bouclé les affaires à la quatrième en comptant à cinq reprises.

Gilles Thériault a été le lanceur gagnant, remportant sa sixième victoire. Frank Laframboise, remplacé à la première par Moe Villeneuve, encaissa sa deuxième défaite. Chaque équipe cogna huit fois en lieu sûr, dont deux chacun par Donat Savoie et Armand Rochon des Pirates ainsi que Moe Villeneuve et André Bélair des Royaux. Villeneuve retira sept frappeurs au bâton, ce qui lui en fait 74 à date cette saison.

Dimanche soir, les Royaux reviennent au jeu en visitant les Indiens. Ces derniers sont loin en tête du classement avec 28 points.

CLASSEMENT

Indiens	13	2	2	28
Jets	9	8	0	18
Royaux	8	7	2	18
Pirates	6	12	0	12
Braves	5	12	0	10

Les As de Lambert ne sont qu'à deux points de la 1ère position

Les As de Lambert se sont approchés à deux points seulement de la première position de la Ligue junior de balle molle de Hull, hier soir en l'emportant facilement sur l'équipe des loisirs de la Guadeloupe au compte de 10-6.

Lors de cette joute régulière, les gagnants ont compté trois points à la première manche et sept à la deuxième pour s'assurer la victoire, leur neuvième de la saison.

Un total de 17 coups sûrs ont été cognés au cours de la joute et trois circuits ont été réussis, deux par les gagnants et un par les perdants. Un fait assez inusité, est qu'à chaque occasion deux coureurs se trouvaient sur les sentiers. Paul Sauvé et Jacques Vézina ont été les cogneurs de quatre buts pour les As tandis que André Berniquez réussissait le même exploit pour la Guadeloupe.

Paul Sauvé a été le meilleur au bâton pour les As avec deux coups sûrs en trois voyages au marbre. Robert Marier et Pierre Tittley des perdants ont également frappé deux sur trois, tandis que Bruce Mitchell a obtenu deux coups sûrs en quatre présences au bâton.

Robert Trottier, qui reçut l'aide de Claude Lambert à la cinquième manche a été le lanceur gagnant. André Duquette qui a été envoyé aux douches dès la deuxième manche a encaissé la défaite. Gerry Easy le remplaça au monticule pour le restant de la partie. Trottier en était à son quatrième triomphe tandis que Duquette subissait son deuxième revers.

Lundi soir prochain, une partie des plus importantes sera disputée entre les As de lambert et les Commandos de Hull au parc Larocque. En effet, une victoire par une ou l'autre des équipes, lui permettra de se hisser au sommet du classement.

CLASSEMENT

St-Joseph	10	5	1	21
Commandos	10	6	0	20
Lambert	9	5	1	19
Guadeloupe	4	9	2	10
St-Raymond	3	11	2	8

Les résultats à Richelieu

Première course, trot un mille, bourse $1,000 —

Jamies Rose (Pritchard) 11.70, 6.00, 4.00; Cheland Key (Paquette) 8.40, 5.10; Lucky Symbol (Alain) 4.20. Temps: 2:09. Ont aussi couru: Mr. T. V., President Pick, Patty Sterns, Foul Ball, Nobleman.

Deuxième course, amble un mille, bourse $900 —

Empires Haven (Baise) 2.80, 2.60, 2.40; High Liner (Plourde) 3.30, 2.60; Mifflin Hanover (St-Jacques) 3.20. Temps: 2:06 4-5. Ont aussi couru: Jimmy N., Norhtwood Combat, Speedy Sam, Great Duke, Yankee Double Boy. Pari double: $20.30.

Troisième course, amble un mille, bourse $900 —

Valorous Pick (Ponton) 9.60, 4.80, 4.30; Success Brook (Barbier) 3.80, 3.00; Shady Adios (Gingras) 6.10. Temps: 2:06 1-5. Ont aussi couru: Barbara Bel, Morning Glory, Margaret Byrd, Calling Key, Express Belle.

Quatrième course, trot un mille, bourse $1,000 —

Singing Pence (Lachance) 3.40, 2.60, 2.50; Irene Royale (Desjardins) 6.50, 4.80; C. B. Sal (Coutu) 6.80. Temps: 2:09 1-5. Ont aussi couru: Norma B., Marian Special, Lucky Seven, Money Down, Mr. Grace. QUINELLE: $27.30.

Cinquième course, amble un mille, bourse $1,100 —

Fleet Time (MacTavish) 6.30, 5.20, 4.10; Scotch Newport (Caldwell) 4.60, 4.00; Bucky North (Bédard) 5.10. Temps: 2:03 4-5. Ont aussi couru: Armbro Davey, Joseph B. Laird, Active Bud, Mountain Way, Gem Direct.

Sixième course, amble un mille, bourse $1,000 —

Lady Camden (Jodoin) 14.30, 6.20, 3.80; Irene Mir (Lachance) 3.20, 2.60; Dale Freehall (Bélanger) 4.00. Temps: 2:08 4-5. Ont aussi couru: Golden Spark, Benio Pick, Jimmie Arp, Borderview Sally, Forgetful.

Huitième course, amble un mille, bourse $1,200 —

Peter W. (Waples) 14.80, 7.00, 6.00; Wayko (Savignac) 6.30, 4.40; Happy Ibaf (Laframboise) 5.70. Temps: 2:05 2-5. Ont aussi couru: Fleet Hal, Gene Ike, Gait Way Express, Direct Bud, Fast Traffic.

Neuvième course, amble un mille, bourse $3,500 —

Monsieur Richelieu (Côté) 10.30, 4.60, 3.70; Lester Hanover (St-Jacques) 6.20, 4.60; Bullets C. (Lachance) 5.50. Temps: 2:02. Ont aussi couru: Singer, Ted Hanover, Gagney Hanover, Whirlrod, Uncle Buck.

Les résultats à Rideau Carleton

Première course, trot un mille, bourse $300 —

The Rosecroft (Zeron) $5.20, $3.30, $2.40. Perter Petrex (St-Amour) $5.30, $3.20. Billy High (Labelle) $2.30. Temps 2:14. Ont aussi couru, Tip Top, Homestretch Sandy, Nero Hanover, Mighty Dream. QUINELLE: $16.20.

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

Adiola (Adams) 15.10, 5.70, 4.70; Ronnie C. (Laframboise) 5.70, 4.50; Atomic Lady (Curran) 5.40. Temps: 2:11.3. Ont aussi couru: Tay Towne Dot, Pat Teer, Norman's Gun, Success Dudley, Rosa Lee Abbe.

Troisième course, amble un mille, bourse $300 —

Donald Boy (Piché) 7.50, 4.40, 3.40; Hy Walnut (Bergeron) 12.00, 6.40; Cartwright Boy (Robertson) 4.30. Temps: 2:11.1. Ont aussi couru: Gunner Frisco, Junior Ben, Criss Lassie, Mr. Chipso, Mr. Senator.

Quatrième course, trot un mille, bourse $350 —

Inez Riggs (Knight) 4.50, 3.00, 3.00; Jackie McKinney (Backer) 2.60, 2.40; Star Lake Mickey (Lachance) 3.50. Temps: 2:09. Ont aussi couru: Shafter Echo, Little Ace, Lew's Lucy, Gold Axworthy, Paris Lad. QUINELLE: $5.60.

Cinquième course, amble un mille, bourse $325 —

Sage Valley (Locke) 4.30, 3.80, 3.30; Altex Chief (Laframboise) 6.70, 5.30; Cheerful's Choice (Knight) 4.30. Temps: 2:09.3. Ont aussi couru: MacPhone, Pat's Gem, Blue Mist Anderson, Sue Potomac W., Willie Jay.

Sixième course, amble un mille, bourse $325 —

Rusty Will (Reynolds) 24.60, 7.20, 3.60; Parlay Scott (Riddell) 3.60, 2.70; Kentucky Lee D. (Riddell) 2.90. Temps: 2:09. Ont aussi couru: Susan M., Acadia's Pride, attorney General C., Abbe Averill A., Poplar Portia.

Septième course, amble un mille, bourse $350 —

Count Direct (LaRush) 2.70, 2.20, 2.10; Judy Marjean (St-Amour) 2.40, 2.10; Bobby's Girl (Robertson) 3.10. Temps: 2:11. Ont aussi couru: Miss Trial, Damon Express, Rhodes, Uncle Jesse's Star. QUINELLE: $4.00.

Huitième course, trot un mille, bourse $400 —

Lillian Nixon (St-Amour) 5.80, 3.40, 2.60; Rod Hanover (LaRush) 3.20, 2.60; Celia's Empire (Groulx) 2.80. Temps: 2:10. Ont aussi couru: Can't Deny It, Jaguar, Shadydale Colonel, Thunder Showers.

Neuvième course, amble un mille, bourse $350 —

Peter Dawn (St-Amour) 11.40, 6.20, 4.20; Gobblers Knob (Bergeron) 3.60, 2.70; Tamburlaine (Lapage) 3.40. Temps: 2:09.3. Ont aussi couru: Anthony's Dream, Homestretch Tamira, Lord Volo, Aberdeen Frisco, R. J. Ben.

Dixième course, amble ⅝ mille, bourse $300 —

Spitfire Gratton (Goulet) 4.10, 2.80, 2.40; Stormy Atom (Filion) 2.40, 2.30; Le Marquis (Laframboise) 2.90. Temps: 1:17.1. Ont aussi couru: Duke Day Brook, Judge Moore, Shadydale Bobe, Roman Dillard. EXACTA: $8.60.

A Rideau Carleton

Deux victoires pour St-Amour

André St-Amour a conduit deux chevaux à la victoire vendredi soir à la piste Rideau Carleton. Il a gagné l'épreuve principale de la soirée, la 9e, avec Peter Dawn, après avoir les honneurs de la huitième course avec Lillian Nixon.

Peter Dawn causait une certaine surprise en gagnant la neuvième et rapportant $11.40 au pari-mutuel. Gobbler's Knob a terminé au e rang, suivi de Tamburlaine.

Lillian Nixon, tout comme trois autres chevaux d'ailleurs, en était à sa deuxième victoire consécutive à Rideau Carleton. Les autres gagnants pour une 2e fois d'affilée ont été Sage Valley, dans la 5e course, Count Direct, dans la 7e et Spitfire Gratton, dans la 10e.

Lillian Nixon, en gagnant la 8e, prenait les honneurs de l'épreuve principale pour trotteurs, épreuve qui était dotée d'une bourse de $400.

Les favoris ont été à l'honneur du commencement à la fin du programme. La seule grande surprise qui a été enregistrée l'a été au cours de la sixième épreuve. Jim Reynolds a piloté Rusty Will, propriété de J. J. Stewart, d'Aylmer, à la victoire, et Rusty Will, ignoré des parieurs, a rapporté $24.60 au pari-mutuel.

Les combinaisons des quinelles étaient The Rosecroft et Porter Petrex, dans la 1ère course, Inez Riggs et Jackie McKinney, dans la 4e, Count Direct et Judy Marjean, dans la 7e. La victoire de Spitfire Gratton et la deuxime position de Stormy Atom, dans la 10e course, ont donné un exacta de $8.60.

Un autre programme de choix est à l'affiche pour ce soir, et le tout se mettra en branle à 8h. précises.

Inscriptions de lundi à Rideau Carleton

Première course, trot un mille, bourse $325 —

1 Mr Rapid	4	5	5	D. Roberts	8-1
2 Judy's Echo	3	5	5	P. Reen	9-2
3 Rexal Lad	3	7	5	W. Turcotte	5-1
4 Josedale Allegro	7	1	4		8-1
5 The!ma W	4	7	5	D. Plouffe	6-1
6 Miss Po Ka Bout	6	2	4	G. LaRush	4-1
7 Lucky Cy	5	5	7	H. Zeron	10-1
8 Janet's Victory	7	4	6	B. Pyke	3-1

AE: 1 Felipa

Deuxième course, amble un mille, bourse $325 —

1 Joan's Boy	2	3	5	W. Demers	6-1
2 Norman's Gun	2	1	8	G. Charbonneau	3-1
3 Terrific Pick			5	3	E. Weeks	4-1
4 Port Hopes Boy	7	6	8	F. Lancaster	10-1
5 Darn Y'All	7	5	1	K. Backer	6-1
6 O'Henry Volo	6	7	4	G. Dubois	8-1
7 Mighty Moore	6	4	3	F. Goulet	5-1
7 Valleyfield Boy	6	5	8	G. LaRush	6-1

AE: 1 Damon Express

Troisième course, amble un mille, bourse $350 —

1 Bee Vee Hal	7	3	7	R. Carisse	5-1
2 Burt Direct	5	5	6	G. Roddick	8-1
3 Macs Mary	2	7	5	B. Pyke	3-1
4 Agate Alfie	8	4	2	G. LaRush	92-
5 Attorney's Pride	4	6	5	W. Hussey	10-1
6 Gaelic Gold	3	8	7	G. Guindon	8-1
7 Danny Hal	3	6	8	C. Miville	4-1
8 Northwood Alice	4	3	4	D. Roberts	6-1

Quatrième course, amble un mille, bourse $325 —

1 Duke of Clairmont		1	2	G. Riddell	4-1
2 Bee Bee Page	4	7	2	B. Pyke Jr	8-1
4 Atomic Carl	3	6	3	J. Locke	9-2
4 Earl's Ensign		3	3	Y. Danis	8-1
5 Miss Amber Abbie	1	4	4	Y. Demers	6-1
6 Dale Oregon	1	5	3	M. Bergeron	5-1
7 Altex Chief	4	2	7	G. Guindon	10-1
8 Lea Dale	2	1	2		3-1

AE: 1 Donald Boy

Cinquième course, amble un mille, bourse $375 —

1 Bomb B	2	5	4	R. Buchanan	4-1
2 Susan Adios	1	1	5	M. Bergeron	3-1
3 Worthy Doll	3	2	7	Y. Filion	6-1
4 May Queen J	3	6	7	G. Dubois	5-1
5 Doctor Blackie	7	1	5	D. Beitlich	10-1
6 Fleet's Lassie	3	1	5	A. St-Amour	8-1
7 Sister Chief H	3	2	2	G. LaRush	6-1
8 Ben Majesty	1	5	4	A. Pyke	6-1

AE: 1 Argyle Nancy; 2 Johnny Gratton H

Sixième course, amble un mille, bourse $350 —

1 Sudmite	8	1	8	G. Piché	8-1
2 Dora's Boy	6	1	5	T. Grant	4-1
3 Stewart's Jet	4	5	3	R. Robert.	6-1
4 Country Watts		2	6	R. Sauvé	5-1
5 Maybelle K. C	5	2	8		3-1
6 Irish Bubbles	6	2	6	K. St-Pierre	10-1
7 Senator Ronald	7	8	8	A. Pyke	8-1
8 Mr Keekits	3	6	8	Y. Demers	9-2

AE: 1 Chevy Ridge Monza; 2 Maestro Pick

Septième course, amble un mille, bourse $300 —

1 Meadow Lark Leo	8	4	2	V. Cook	6-1
2 Lilly Axworthy	7	5	7	A. St-Amour	6-1
3 Candace Count		7	6	S. Craig	10-1
4 Royal Mahoney	2	4	5	W. Turcotte	5-1
5 Count Bonnybrook	7	8	4	B. Lapage	8-1
6 Northwood David B	1	x	x	G. Roddick	4-1
7 Mr Dean Jr	6	5	6	G. Dubois	10-1
8 Nover Boy	4	4	7	E. Weeks	3-1

AE: 1 Poplar King

Huitième course, amble un mille, bourse $425 —

1 Signal Vic	1	5	2	P. Reen	8-1
2 Wayday Yates	4	6	8	M. Polowan	4-1
3 Miss Corpral Direct	4	3	4	C. Miville	9-2
4 Sudsgate	5	3	6	G. LaRush	5-1
5 Sandy Rumbaugh	8	7	5	J. Locke	10-1
6 Penny Lind	3	7	5	E. Br adette	3-1
7 C B Scott	5	5	4	R. Carisse	8-1
8 Joe Dares	3	5	1		6-1

AE: 1 New Key

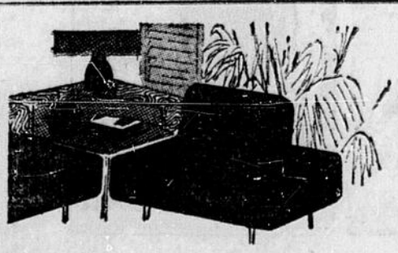
Neuvième course, amble un mille, bourse $500 —

1 Ben's Boy	1	2	2	N. Curran	5-1
2 Shadydale Edward	6	1	2	A. Pyke	4-1
3 Billy Bayama	7	1	2	Y. Filion	3-1
4 Irish Jubilee	1	7	4	J. Locke	9-2
5 Grand Joe	6	2	3	G. LaRush	6-1
6 Phil Reed	5	5	2	R. Hanna	8-1
7 Yankee's Pride	6	2	4	R. Buchanan	8-1
8 Sweet Royal	3	5	3	A. St-Amour	10-1

Dixième course, amble ⅝ de mille, bourse $325 —

1 Molly Patch	4	4	3	G. LaRush	5-1
2 Millies Boy	6	4	8	A. Pyke	8-1
3 Dickory Doc	7	2	4	A. St-Amour	6-1
4 Shadydale Babe	2	3	8	D. Labbe	3-1
5 Sputnik	4	8	4	J. Reynolds	10-1
6 Timothy Meadow	3	4	1	C. Miville	6-1
7 Stormy Atom	2	6	4	R. Filion	6-1
8 Oliver Twist	1	2	6	S. Craig	4-1

AE: 1 Abbe Averill; 2 Judge Moore



La mode se reflète en toutes choses, même dans le cas de montures de verres !

La toute dernière mode



Il n'y a pas de montures plus à la page que celles dessinées par Guildcraft !

Pour paraître et ETRE à la page — Venez voir notre assortiment

ROYAL DIDIER

votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

67, rue SPARKS — Téléphone 233-1132

CANADIAN TIR



Panorama sportif

par Robert LABELLE

LE COURRIER DU SAMEDI

Celui qu'on considère un des meilleurs gauchers de l'histoire du baseball est obligé de prendre sa retraite. Warren Spahn, qui est maintenant âgé de 44 ans, n'est plus inclus dans les plans d'avenir des Mets de New York et la direction de l'équipe l'a placé au repêchage, une deuxième fois. La première fois, le prix était de $20,000 tandis que maintenant il est tombé à un (1) dollar seulement. Le baseball, comme tous les autres sports d'ailleurs, est un sport pour les jeunes et dommage que Spahn ne l'ait pas réalisé. En 1963, à l'âge de 42 ans, il avait connu une 13e année exceptionnelle avec les Braves de Milwaukee, gagnant plus de 20 parties. Mais il y a beaucoup plus que deux simples années de différence entre un joueur de 42 ans et un de 44 ans, surtout dans le baseball. Il y a longtemps qu'on a atteint son apogée et la dégringolade nous tombe sur le dos comme une masse. Le nom de Warren Spahn ne sera jamais oublié quand on discutera de baseball, mais il sera quelque peu tari par le fait qu'il a refusé de quitter alors qu'il était au sommet. Trop de joueurs commettent cette erreur.

CLAUDE LAVIGNE, le président de la populaire Ligue de balle molle junior de Hull, est un jeune homme qui se dévoue corps et âme pour sa ligue, et pour tous les sports en général. Il ne cesse jamais de travailler pour les jeunes et il consacre de longues heures à eux. Sa ligue est probablement la seule dans la région qui n'est pas commercialisée, c'est-à-dire où les clubs ne sont pas commandités par des entreprises commerciales. Chaque club est lié directement à la direction de la ligue et c'est Lavigne et son comité qui s'occupe des dépenses. Mais ces dépenses sont plus élevées que les recettes et Claude Lavigne a à combler un déficit de $194. C'est difficile de demander à une personne qui consacre des heures aux jeunes de consacrer une partie de son salaire aussi. Claude Lavigne a demandé une subvention à la direction du grand Tournoi international de Hull et c'est à espérer que ces gens verront cette demande d'un bon oeil. La Ligue junior de Claude Lavigne aide au développement des jeunes qui, plus tard, brilleront dans la Ligue commerciale et dans les autres ligues seniors de Hull.

ET TOUJOURS SUR LA SCENE LOCALE, disons que c'est regrettable de venir constater que le sport de la crosse vient de subir un autre dur coup. Dommage que la section ouest de la Ligue du Québec ait plié bagage. Le jeu fourni dans cette ligne était intéressant à voir et le calibre était excellent. S'il y avait moins de décisions prises dans les chambres de comités, et si les dirigeants laissaient la vedette aux joueurs, tout marcherait plus rondement dans le sport. Tros de directeurs ne pensent qu'au bien de leur club et oublient le bien de la ligue. Il faut savoir mettre de l'eau dans son vin.

JACK BISSEGER, PROFESSIONNEL A VALMORIN, n'est certainement pas un golfeur qui a de la veine. Un des meilleurs au Québec, et au Canada, il n'a pu se qualifier pour l'Omnium canadien. Il a roulé une ronde de 74 lundi, après avoir pris des doubles bogeys aux 16e et 18e trous. Puis il a perdu en supplémentaire avec tous les autres golfeurs qui avaient roulé des 74. Il était le 4e substitut sur la liste de réserve, mais trois réguliers seulement ne se sont pas montrés au tertre de départ et il a attendu toute la journée de mercredi, mais en vain.

L'OMNIUM CANADIEN EST PEUT-ETRE L'EVENEMENT SPORTIF de l'année au Canada, mais les commanditaires se sont faits rares quand Radio-Canada a décidé de téléviser la fin du tournoi, samedi, de 3 h. à 5 h. Radio-Canada n'a pu trouver un seul commanditaire, même pour une partie du programme.

LA LIGUE DE BASEBALL PEE WEE de Hull a fait un pas dans la bonne direction en prenant ce nom au lieu de St-Benoit-Abbé. La ligue est maintenant associée avec toutes les paroisses et non seulement avec une et l'attitude des jeunes et des parents changera peut-être. La ligue comprend quatre clubs, mais il n'y a que deux adultes qui ont été assez généreux pour offrir leurs services comme instructeur.

Devlin porte son avance à deux coups malgré une ronde au-dessus du par

TORONTO (PC)—L'Australien Bruce Devlin conserve, après la troisième ronde, la tête de l'omnium canadien de golf, ayant tourné hier un 71 qui porte sa fiche à 205 et lui assure une avance de deux coups.

Loin pourtant d'être satisfait, Devlin a déclaré à l'issue de la troisième ronde qu'il n'avait jamais joué aussi mal de toute sa vie. "J'ai commencé en frappant comme une vieille femme et je ne mérite pas d'être en tête", a-t-il dit.

Quatre compétiteurs le suivent avec une fiche de 207: Arnold Palmer de Latrobe, Pa., Gene Littler de Las Vegas, Jack Nicklaus de Columbus, Ohio, et Mason Rudolph de Clarksville, Tenn.

C'est Palmer qui, parmi ces derniers, a regagné le plus de terrain sur Devlin. Il a tourné un 68, sa meilleure ronde du tournoi.

Littler, qui avait 138 en entamant la ronde, a tourné 69.

Nicklaus, qui n'avait qu'un coup de retard sur Devlin au milieu du tournoi, a mis deux coups de plus que la normale à faire les neuf derniers trous, tournant une ronde de 72.

Rudolph, qui avait quatre coups derrière Devlin, a roulé un 69.

Lionel Hébert de Lafayette, Louisianne, et Randy Glover de Florence, S.C., sont sur un pied d'égalité à 208. Hébert a tourné un 67 et Glover un 69.

Le Sud-africain Gary Player a tourné un 67, sa meilleure ronde du tournoi, réduisant à quatre coups sa distance de Devlin. Six autres ont également 209.

Player a déclaré qu'il souffre à nouveau du mal de cou qui l'a obligé de se retirer de l'Omnium britannique mais a affirmé que cela ne nuit pas à son jeu.

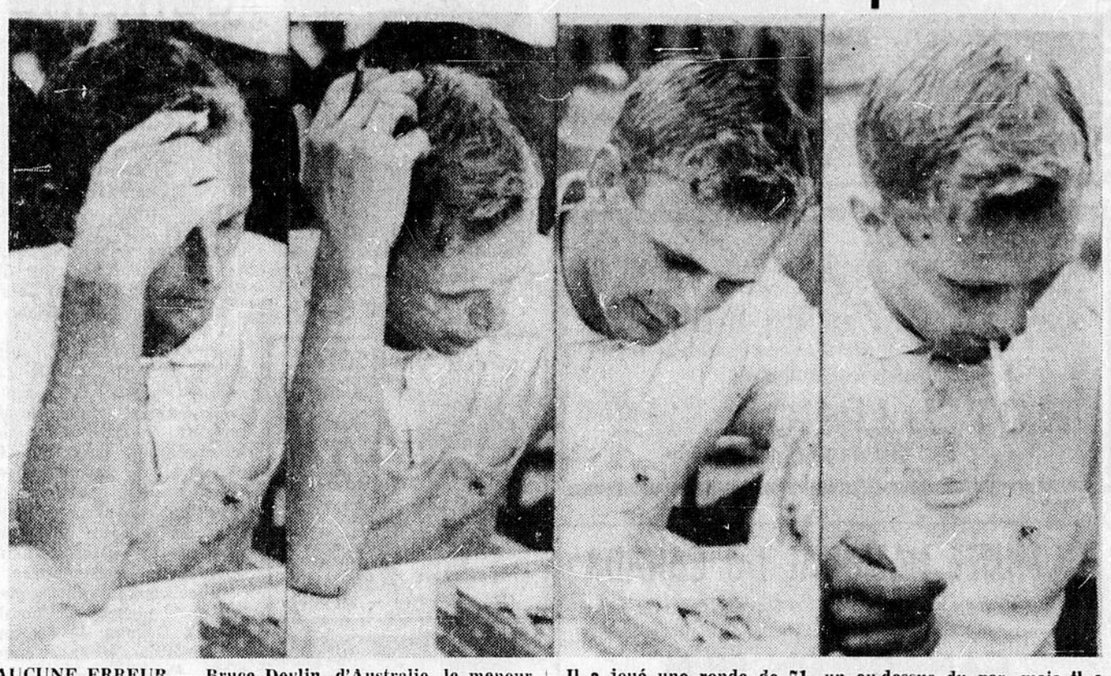
L'amateur canadien Nick Weslock du club Mississaugua, se classe maintenant premier parmi les participants canadiens. Il a tourné hier un 68, portant sa fiche à 212, en dépit du fait qu'il ait mis six coups à compléter le 15e trou, deux de plus que la normale.

Le Torontois George Knudson a joué une piètre ronde de 77 qui fait grimper son total à 216, 11 coups derrière le meneur alors qu'il n'en avait que cinq entamant la troisième ronde.

Le Montréalais Al Johnston, après une troisième ronde de 71, a également une fiche de 216.

Bob Rosburg de Portland, Oregon, a été forcé de se retirer de la compétition à cause de douleurs au cou. Il avait une fiche de 145 pour les deux premières tournées.

Devlin, Aust.	134	7[illegible]—205
Palmer, U.S.	139	68—207
Nicklaus, U.S.	135	72—207
Rudolph, U.S.	138	69—207
Littler, U.S.	138	69—207
Hebert, U.S.	141	67—208
Glover, U.S.	139	69—208
Player, A. du S.	142	67—209
Fairfield, U.S.	141	68—209
Furseth, U.S.	141	68—209
Rule, U.S.	140	69—209
Baxter, U.S.	140	69—209
Sifford, U.S.	139	70—209
Campbell, U.S.	136	73—209
Casper, U.S.	139	71—210
Stockton, U.S.	138	72—210
Nagle, Aust.	140	71—211
Dolan, U.S.	138	73—211
Ragan, U.S.	145	67—212
a-Weslock, Toronto	144	68—212
Beck, U.S.	143	69—212
Archer, U.S.	142	70—212
Bolt, U.S.	142	70—212
Blancas, U.S.	142	70—212



AUCUNE ERREUR — Bruce Devlin, d'Australie, le meneur après trois rondes de l'Omnium canadien, vérifie attentivement sa carte de pointage avant de la remettre aux officiels. Il a joué une ronde de 71, un au-dessus du par, mais il a quand même porté son avance à deux coups, avec un total de 205 coups.

(Photofax PC)

Le St-Joseph et le Grant annulent

Les clubs St-Joseph et Grant ont annulé hier soir, au cours d'une partie régulière de la Ligue de balle molle senior d'Ottawa, avec un compte final de 7-7.

C'est un formidable circuit de Léo Poirier, avec deux hommes de morts dans la première demie de la 7e manche, qui a donné l'égalité au St-Joseph. Le compte était 7-6 en faveur du Grant quand Poirier a frappé son circuit.

René Nerbonne et Guy Royer ont paradé au monticule pour le St-Joseph et ils ont alloué cinq coups sûrs seulement au Grant. Billy Guy, qui a lancé toute la partie pour le Grant, a alloué 10 coups sûrs.

Guy Lajoie a fait compter trois des sept points du St-Joseph avec un circuit dans la 5e manche.

Royer et Nerbonne ont réussi sept retraits et Guy, six.

Dimanche soir, à 6h. 30, au parc Larocque de Hull, le St-Joseph reçoit la visite des Castors d'Ottawa.

On s'attend à 40,000 personnes à Valleyfield

VALLEYFIELD (PC)—La régate internationale annuelle de Valleyfield qui se déroulera en fin de semaine sur le lac St-François, s'annonce comme l'une des plus importantes dans l'histoire de ce tournoi.

On prévoit que plus de 40,000 spectateurs assisteront aux compétitions de samedi et dimanche.

Le président de la régate, M. Charlemagne Chatel, a noté que l'intérêt dans les régates de cette année et de l'an prochain ne manquera pas de croître par suite d'un accord prévoyant que les régates mondiales de 1967 seront disputées à Valleyfield dans le cadre de l'Expo universelle de 1967.

Plus d'une cinquantaine de courses, comprenant toutes les catégories de bateau, seront disputées cette fin de semaine.

La principale attraction sera la course de dimanche après-midi dans la catégorie "266", qui est la plus rapide. Les bateaux de cette catégorie peuvent atteindre jusqu'à 100 milles à l'heure.

Sam Godin champion

Sam Godin a remporté, vendredi, les honneurs du cinquième tournoi annuel de golf de la Légion d'Eastview. Il a roulé une ronde de 83 pour l'emporter par la marge d'un seul coup sur Maynard Campeau, qui a roulé un 84. Godin a reçu le trophée G. & W.

Roger Boyer a eu le meilleur pointage net, 75, et il a reçu le trophée de la Légion. Le tournoi a eu lieu au club Outaouais, à Rockland.

Partie nulle entre Montfort et St-Vincent

Montfort et St-Vincent ont annulé au compte de 9-9, vendredi soir, lors d'une rencontre régulière de la Ligue des hôpitaux. Don Hilton lançait pour Montfort et André Roussell pour St-Vincent. Réjean Serrurier a fait compter deux points pour le Montfort.

Lundi soir, au terrain de l'hôpital militaire, le St-Vincent affronte le club de l'endroit.

Tournoi junior à Cornwall lundi

La quatrième épreuve junior de la saison aura lieu, lundi, le 19, sur le parcours du club de golf Cornwall. Parmi les favoris, on voit les vainqueurs des trois premières compétitions, à savoir: Dan Pesant de Islemere, Robert Mason, de Canada Paper et Dave Clark de Farnham.

La prochaine épreuve pour les juniors aura lieu au club Rosemere, lundi, le 6 juillet.

Sue Hilton championne

KINGSTON (PC)—Sue Hilton a remporté hier son troisième championnat féminin de golf amateur, défaisant Hélène Gagnon d'Arvida par 9 et 8.

Avance de 2 coups pour Nezan après 18 trous du championnat du district

André Nezan est certainement le golfeur le plus régulier dans la région d'Ottawa et il est certainement celui qui connait, pour une deuxième année consécutive, un été de golf excellent.

Vendredi après-midi, sur le parcours du Hunt, il a pris une avance de deux coups sur trois autres golfeurs lors de la première ronde du tournoi de 54 trous pour le championnat medal play du district d'Ottawa. Nezan a roulé une ronde de 73, soit la normale du Hunt.

Il mettra cette avance de deux coups en jeu aujourd'hui, alors que tous les golfeurs se disputeront les honneurs de 18 trous, au Royal Ottawa. Après cette ronde d'oujourd'hui, les 36 meilleurs pointages (et égalités) disputeront une 3e ronde de 18 trous dimanche au Rivermead et le gagnant sera couronné champion du district d'Ottawa.

C'est la première année que le tournoi est disputé de cette façon. Pete Zebchuk, le gagnant de l'an dernier, avait gagné alors qu'il était de 36 trous, disputé la même journée sur le même terrain.

Nezan, lauréat du trophée Charlie Daoust en 1964 et lauréat du trophée ACT, a été couronné, en fin de semaine dernière, champion amateur match play de la province de Québec. Il s'avère de plus en plus le meilleur amateur de la région.

Hier, sur le parcours à normale 73 du Hunt, il a roulé des neuf trous de 36 et 37 pour son propre 73. Il a réussi des birdies sur les 5e et 12e trous, et des bogeys sur les 11e et 17e. Il a atteint les verts en coups réglementaires, sauf le 17e quand il a poussé sa balle dans une trappe de sable au départ.

Les trois golfeurs qui sont égaux en 2e place, deux coups en arrière de Nezan (du Rivermead) sont Pete Zebchuk et Hughie Riopelle, du Hunt, et Ed McConnery, du Chaudière. Zebchuk a roulé 37 et 38, Riopelle 38 et 37, et McConnery, 39 et 36.

Le meilleur neuf trous de la journée a été réussi par Mac Ross, du Hunt, qui a réussi un 35 au retour pour un score final de 76. Il avait connu plus que sa part de trouble sur les premiers neuf trous avec un 41, quatre au-dessus de la normale.

Joe Galon, du Chaudière et Rivermead, suit Ross avec 77. Trois golfeurs suivent avec des rondes de 78: Dave Hillman, du Uplands, Ray Addleman, du Rideau View, et Pete Mayo, du Rivermead. A 79, on voit Pete Cundy, Ray Nadeau, Don Cordukes, John Bethune et Ed Hickey.

Dimanche, au Rivermead, les départs se feront à compter de 11h. Les amateurs de golf auront ainsi la chance de voir les meilleurs golfeurs de la région à l'oeuvre.

Premier neuf

Normale	544	435	435—37
Nezan	544	425	435—36

Deuxième neuf

Normale	445	443	435—36—73
Nezan	454	443	445—37—73

Stan Leonard suggère un entraînement spécial pour les jeunes golfeurs qui démontrent certaines aptitudes

EDMONTON (PC)—Stan Leonard, le premier Canadien à atteindre les sommets sur les sentiers du golf professionnel, possède son propre plan visant à accélérer le développement de jeunes golfeurs de talent au Canada. Il le qualifie de collège de golf conçu pour donner un maximum de cours dans une période relativement courte.

"Cela ne serait pas destiné aux débutants mais aux jeunes joueurs qui manifestent des aptitudes. Les débutants n'ont pas besoin de leçons concentrées jusqu'à ce qu'ils atteignent un stade où ils peuvent absorber tout ce que nous tentons de leur enseigner", dit le professionnel de Vancouver.

Agé de 50 ans, Leonard a fait part de son plan entre deux rondes de l'omnium d'Alberta. Sur le point de mettre le point final à sa carrière professionnelle, Leonard s'est classé second dans la catégorie des professionnels lors de ce tournoi.

Fondamentalement, le plan de Leonard vise à réunir les meilleurs instructeurs professionnels dans une même région pour permettre à chacun d'eux d'enseigner uniquement sa spécialité. "Nous avons eu une clinique de ce genre, l'an dernier, à Vancouver, et cela a donné d'excellents résultats.

Stan estime qu'il n'y a pas suffisament de bons instructeurs professionnels de nos jours. "A trop de clubs, le pro est plutôt un officier de liaison, un vendeur d'articles de sport et un préposé à l'entretien des verts."

"Si un professionnel n'a pas le temps de donner des cours, il ne peut réellement pas aider les jeunes ou qui que ce soit."

Leonard a dit que la nécessité d'un cours avancé pour les jeunes joueurs s'est faite sentir durant sa carrière professionnelle. "J'estime que mon propre développement a été retardé parce que je n'ai pas bénéficié de leçons concentrées de la part de personnes qualifiées lors de mes débuts."

Seulement deux autres Canadiens, à part Stan Leonard, ont réussi à gagner honorablement leur vie sur les circuits de golf comme professionnels; les deux autres sont George Knudson, de Winnipeg, et Al Balding, de Toronto.

"Il devrait y en avoir un plus grand nombre", d'admettre Leonard. "Le climat peut être un problème dans certaines régions, mais il n'existe pas de raisons physiques pour que les Canadiens ne fassent pas aussi bien que les Américains dans ce sport", de conclure le maître.

Les victoires sont allées aux équipes Proulx et CPH vendredi

Les équipes Proulx et Caisse populaire de Hull ont remporté les victoires, vendredi soir, lors du programme double disputé dans la Ligue St-Rédempteur de Hull. Le Proulx a défait le Courval-Vachon au compte de 6-2 pendant que le CPH gagnait par un pointage de 3-2 sur le Josée.

Richard Vinetti a été le lanceur gagnant dans la première partie, n'allouant que trois coups sûrs à l'adversaire. Jacques Tremblay et Jean-Pierre Roussel ont paradé au monticule pour le C.-V. et Tremblay a encaissé la défaite.

Raymond Fugère a bouclé un circuit dans la 5e manche, avec deux coureurs sur les buts, pour faire compter la moitié des points des siens.

Kevin Maloney a été le lanceur gagnant dans la deuxième partie et René Nerbonne le perdant, même si ce dernier n'a alloué seulement que quatre coups sûrs contre six pour Maloney. Deux des trois points du CPH ont été réussis sur des erreurs du receveur adversaire. Nerbonne, avec deux simples, a fait compter les deux points des siens.

Mardi soir, Tassé joue contre St-Jean-Bosco et Côté rencontre Proulx.

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

Mays, San Fran.	290	58	98	.338
Clemente, Pitts.	323	51	108	.334
Clendenon, Pitts.	333	57	111	.333
Allen, Phila.	319	50	103	.323
Aaron, Mil.	294	60	95	.323

Points: Harper, Cincinnati, 70; Robinson, Cincinnati, 66.

Points produits: Banks, Chicago, et Johnson, Cincinnati, 68.

Coups sûrs: Clendenon, 111; Pinson, Cincinnati, 110.

Doubles: Williams, Chicago, 27; Harper et Allen, 22.

Triples: Callison, Philadelphie, 11; Clemente, 10.

Circuits: Mays, 23; Stargell, Pittsburgh, 21.

Buts volés: Wills, Los Angeles, 57; Brock, St-Louis, 36.

Lanceurs: Koufax, Los Angeles, 16-3, .842; Farrell, Houston, 7-2, .778.

Retraits: Koufax 204; Gibson, St-Louis, 157.

LIGUE AMERICAINE

Yastr'mski, Bos.	203	37	69	.340
Hall, Minnesota	297	48	95	.320
Davalillo, Cleve.	320	40	103	.316
Mantilla, Boston	290	30	90	.310
Horton, Detroit	256	41	78	.305

Points: Versalles, Minnesota, 61; Oliva, Minnesota, 60.

Points produits: Colavito, Cleveland, 63; Mantilla, 60.

Coups sûrs: Davalillo, 103; Oliva, 102.

Doubles: Oliva, 26; Tresh, New York, 23.

Triples: Aparicio, Baltimore, et Campaneris, Kansas City, 8.

Circuits: Colavito, 21; Horton, 20.

Buts volés: Campaneris, 29; Cardenal, Los Angeles, 26.

Lanceurs: Pascual, Minnesota, 8-2, .800; Fisher, Chicago, 11-3, .786.

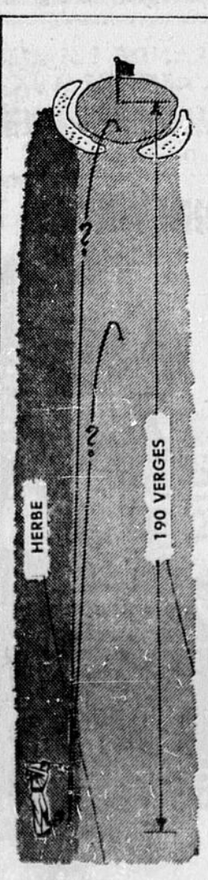
Retraits: McDowell, Cleveland, 174; Lolich, Detroit, 122.



CHAMPIONNE — Maureen Auld du Conseil national de recherches, a remporté, vendredi après-midi, le championnat féminin de golf au RA alors qu'elle a joué une ronde de 82 sur le parcours du Glenlea. Elle a reçu le trophée Stewart des mains de M. Syd Pratt, le président du RA, immédiatement après le tournoi. Pat Murphy, de Radio-Canada, a pris les honneurs chez les hommes avec un 75, tandis que l'équipe représentant la Gendarmerie royale a remporté le trophée Howe, décerné au meilleur département ou ministère. Cette équipe était composée de Dave Dewar, Glen Land, Manny Schmidt et Jack Rankin. L'équipe du bureau de la statistique, composée de Madeleine Dubé, Carole Hellard et Dot Mackell, a gagné chez les femmes et a reçu le trophée du RA.

(Photo Champlain Marcil)

LA METHODE Arnold Palmer
4 fois gagnant du tournoi des maîtres



EN JOUANT AVEC SAGESSE

Dans le dessin, nous voyons une situation à laquelle tout golfeur fait face tôt ou tard dans son jeu. Le coup de départ est allé atterrir dans l'herbe longue (rough) le long de l'allée, et le joueur se trouve en présence d'un coup d'environ 190 verges vers un tapis qui est entouré d'obstacles de sable.

Le golfeur doit décider soit de frapper un fer de cet endroit, se plaçant court des obstacles, ou de tenter sa chance avec un coup de bois, espérant d'atteindre le tapis afin qu'il puisse jouer deux coups roulés pour un par.

A moins que le joueur se doit sans faute de gagner ce trou ou jouer un "birdie" pour rester dans la lutte, je pense qu'il devrait résister à la tentation de vouloir atteindre le tapis en deux avec un bois. S'il ne rencontre pas la balle solidement, ou s'il ne la fait pas voler en ligne droite pour le drapeau, il sera en face soit d'un long troisième coup vers le tapis en provenance de l'allée, ou d'un coup court en provenance de l'obstacle de sable. Dans un cas ou l'autre, ses chances pour un par seront très maigres.

D'un autre côté, s'il décide de jouer un coup de fer plutôt conservateur, déterminant à l'avance l'endroit où il veut voir le coup se terminer, il se laissera un coup d'approche court vers le tapis. Il aura encore une très bonne chance pour son par, avec peu de danger d'un double-bogey.

CHEZ
MYERS MOTORS LTD.
angle Elgin et Catherine



PAUL-EMILE RICHARD

Vous avez sans doute vu les nouvelles 1965 Cadillac, Oldsmobile, Chevrolet, Corvair et Chevelle. Paul-Emile Richard vous invite maintenant à venir en faire l'essai chez Myers Motors Ltée. OUI... avant d'acheter une auto neuve ou une auto d'occasion "OK", vous vous devez de communiquer avec Paul-Emile Richard. Signaler 233-5653 (salle de montre) ou 777-8212 (résidence).***

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
RESERVOIR
INGLIS
GLASTEEL

GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE
Distributeur de ROULEMENTS à BILLES ou à ROULEAUX
— NOUVELLE ADRESSE —
418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon)
TIMKEN
Tél. : 233-1101

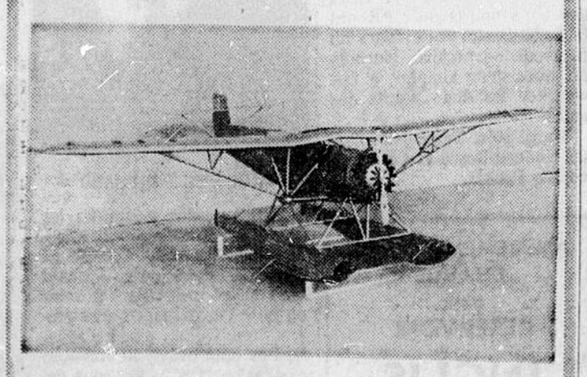
SOIREE MONSTRE
$3,500 EN PRIX
JEUDI, 22 JUILLET
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.

EN VEDETTE...
SORAYA Danseuse orientale
avec ANDY et les B-BOYS
VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
Toujours un bon spectacle
HOTEL UNION
Salle à manger ouverte jusqu'à 3h. a.m.
THURSO, Qué.

LE MUSEE NATIONAL DU CANADA
à l'angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa
présente avec l'Office national du film
CANADA ON FILM
Du lundi au vendredi à 2 h. 30,
aussi les mercredis soir à 7 h. 30
(Du 19 au 23 juillet: "ARCTIC ISLAND WILDCAT", "BEAVER DAM", "WHALEHEAD", "I KNOW AN OLD LADY"
ENTREE LIBRE

EP EXECUTIVE PENTHOUSE
EN SCENE... L'ETOILE DE LA CHANSON
SHARON GREGG
accompagnée du
trio de
Charles Coleman
DOREEN BRENNAN
joue de ravissantes mélodies à l'orgue, tous les soirs, au
LOUNGE RICHELIEU
Savourez un délice de gourmet à la
SALLE DUVERNAY
Dimanche, de 5 h. à 9 h. du soir
Duvernay Motor Hotel
207, rue Principale, HULL Réservations: 771-8351

Peintures à l'huile originales par
LYON
Peintures faites sur les lieux
Paysages • Panoramas marins • Nature morte
ou le portrait de votre choix peint pour vous
PRIX SPECIAUX Pendant cette démonstration
EXEMPLES :
9"x12" $5.75
14"x18" $12.00
jusqu'à 24"x36" $45.00
CHEZ
WALLACK'S
ART SHOP AND GALLERY LIMITED
202, rue BANK 235-4309
STATIONNEMENT GRATUIT A L'ARRIERE

LE MUSEE NATIONAL DU CANADA
Le Musée national de l'aviation

présentent une excellente exposition aéronautique comprenant des avions historiques, des moteurs, des modèles, des peintures et des reliques.
A l'aéroport international d'Ottawa (Uplands) au deuxième étage de l'édifice principal ainsi qu'au rez-de-chaussée de l'annexe
Ouvert chaque jour de 8 h. 30 du matin à 9 h. du soir
Le samedi, le dimanche et les jours de congé, de midi à 9 h. du soir
Entrée libre



Carole LAROCQUE-LEBLANC
...la présentatrice...

KAY DENISON
à l'orgue Allen

Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

FESTIVAL ESTIVAL
Sur scène la semaine prochaine
Une production française de la populaire comédie
BOEING-BOEING
par Marc Camoletti
Les 21, 22 et 23 juillet, à 8.30 p.m.
LAKESIDE GARDENS — PARC BRITANNIA
Billets à la porte seulement 1.25
Pour informations, tél.: 232-2678

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
DIMANCHE A MARDI!


The OUTLAWS IS COMING!

ALSO


—DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI—
"LE PRIX DE LA LUXURE"
"LA BELLE DES ILES"

Le dimanche 18 juillet

Un concert gratuit lance la "Semaine française" à Britannia

C'est demain soir, à 8 h. 30, que sera lancée officiellement la "Semaine française" à Britannia dans le cadre du VIIIe Festival estival d'Ottawa que commandite le Service de la récréation et des parcs. Un grand concert offert au public gratuitement marquera cette occasion en même temps qu'un vernissage de l'exposition conjointe de Guy Laliberté et Gilles Bossé.

Carole Larocque-Leblanc

Une jeune comédienne a accepté de présider à cette soirée musicale. Carole Larocque-Leblanc, qui se mérita le titre de "meilleure interprète de 1964" pour son interprétation du rôle d'Ophélie, l'été dernier, dans "Château en Suède", de Françoise Sagan, une production du Théâtre du Pont Neuf à La Caserne, agira donc comme présentatrice.

On sait que ce concert mettra en évidence la Chorale Patrick Gagnon, le soprano Lucile Millar, la basse chantante Freddryk Pytura et Maurice Bigras, qui interprétera des chansons de folklore, accompagné à l'accordéon par Jean-Guy Marinier. Mme Millar et M. Pytura seront accompagnés par la pianiste Laurel Hall.

Patrick Gagnon

La Chorale Patrick Gagnon porte le nom de son directeur-fondateur, le notaire Gagnon, de Hull, mais originaire de Saint-Prospère, village près de Trois-Rivières. C'est d'ailleurs dans cette dernière ville qu'il poursuivit ses études en piano après avoir appris ses premières notes de sa mère. Son professeur fut J. Antonio Thompson. Par la suite, à Québec, il fut l'élève de Henri Valière, alors organiste à la basilique de la Vieille capitale.

A Québec, Patrick Gagnon fit partie de la Chorale de l'université Laval. On lui confia la responsabilité de chef de choeur des basses. Cette tâche lui allait comme un gant, car il dirigeait déjà la chorale paroissiale à Saint-Prospère depuis l'âge de 16 ans.

Il ne fallut pas tellement de temps au notaire Gagnon avant de se prêter à la musique une fois installé à Hull où son frère, le dentiste Nicholas Gagnon, lui conseilla de venir s'établir. En 1962, le notaire fonda la Chorale Patrick Gagnon en vue du premier Festival de musique de Hull. L'ensemble vocal mixte fit si bonne figure que les vingt-cinq chantres décidèrent de continuer à se réunir et à chanter ensemble.

Sous le vocable de la Chorale Patrick Gagnon, ce groupe a donné plusieurs concerts et a passé à des émissions radiophoniques telles "Les chorales du Canada français" par deux fois et au concours "Leslie Bell Memorial Competition". Dans cette dernière compétition, la Chorale Patrick Gagnon se classa troisième de toute la province de Québec.

Parmi les récentes apparitions des chantres du notaire, il faut mentionner un concert à Rigaud et une participation aux célébrations sur la Colline du Parlement lors de la Fête du Canada, le 1er juillet.

La Chorale Patrick Gagnon est un ensemble mixte de quelque 25 voix. Le choeur se réunit régulièrement, le lundi soir, au Centre récréatif Saint-Joseph de Hull. Son répertoire est assez varié, comprenant polyphonie classique, folklore et chansonnette.

On a un bon exemple par le programme que chantera, dimanche soir, les chantres du notaire. En voici quelques pièces, soit "Aime-moi, bergère", "Mignonne allons voir si la rose", mélodies de la Renaissance, "La mer", harmonisation de Jean-Guy Marinier, "Swing Low, Sweet Chariot", "Little David" avec les solistes Maurice Bigras et Rachel Marinier, "J'ai cueilli la belle rose" avec Lucille Hébert, Cécile Landreville et Rachel Marinier comme solistes, "Sur la route de Montpellier" avec Mme Hubert Como en solo et "Hymne à la nuit", de Rameau.

Maurice Bigras

En plus de chanter avec la Chorale Patrick Gagnon, Maurice Bigras, connu surtout comme comédien ("Little Mary Sunshine", "Come Back, Little Sheba" et "Hotel Paradiso"), fera voir un autre aspect de son talent. Il interprétera des chansons de folklore bien connues comme "Les Raftmen", "Envoyons d'l'avant nos gens" et "Madelon".

Ce ne sera pas la première fois que Maurice Bigras se produira comme chanteur. L'an dernier, à Britannia, il participait à "Eté 1964", une soirée de chansons légères. Au cours de l'hiver, ce chanteur et comédien originaire de Pointe-Gatineau fut invité à se produire aux programmes de variétés montés durant le Carnaval d'hiver de la ville d'Ottawa.

Lucile Millar

Ce soprano se passe de présentation. Le public connaît Lucile Millar pour ses rôles à l'opéra et ses nombreux concerts de par la région. En plus, Lucile Millar a à son crédit plusieurs apparitions à la radio et à la télévision.

Demain soir, Mme Millar chantera des mélodies légères, de l'opérette et des extraits d'opéra. On pourra l'entendre se faire l'interprète de Richepin pour "Les châteaux", de Duparc pour "Chanson triste", d'Oscar Strauss pour "Je t'aime" et "Rêve de valse", de Puccini pour "Quando m'en vo" (Valse musette tirée de "La Bohème") et "O mio bambino caro", tiré de "Gianni Schicchi", sans oublier la "grande valse", extrait de "Roméo et Juliette", de Gounod.

Freddryk Pytura

Cette jeune basse chantante aura une saison estivale très occupée. Il vient de faire ses débuts à la scène comme interprète - chanteur dans la comédie musicale "Carnival". Demain, il chantera au concert de la "Semaine française" à Britannia pour se produire à nouveau au même endroit, le 29 juillet courant.

Freddryk Pytura a choisi le programme suivant. Il interprétera tour à tour "Le cor", de Flégier, "Plaisir d'amour", de Martini, "Il lacerato spirito", extrait de "Simon Boccanegra", de Verdi, "Si la rigueur", de l'opéra "La juive", de Haveley, ainsi que de l'opéra "Faust", de Gounod, "Avant de quitter ces lieux". Tout comme pour Mme Miller, Laurel Hall accompagnera M. Pytura au piano.

Bienvenue à tous!

Comme il a déjà été mentionné, ce concert est offert gratuitement par le Service de la récréation et des parcs. Il est à souhaiter qu'il y aura une bonne représentation de l'élément canadien - français au pavillon de Britannia, dimanche soir, à 8 h. 30.

"Les Fairlanes"
commençant le 22 juillet
jeudi - vendredi
samedi et dimanche
HOTEL PALACE
104, rue MacLaren
BUCKINGHAM

LE MUSEE NATIONAL DU CANADA
à l'angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa
est heureux de présenter
UN PROGRAMME D'ETE POUR ENFANTS
"Jours Indiens" au Musée National pour les enfants de 10 à 12 ans, un programme gratuit d'authentiques jeux Indiens, de causeries illustrées, de films, d'artisanats, etc. Il y aura deux programmes, en français du 9 au 18 août, en en anglais du 23 au 1er septembre. Pour s'inscrire, veuillez tél. au 992-0483.

HULL
CINEMA DE PARIS
185 RUE LAVAL TEL.: 777-2403
LE FILM INTERNATIONAL LE PLUS ACCLAME!
Première fois à prix populaires!

"LE JOUR LE PLUS LONG"
avec 42 vedettes internationales

ÉGALEMENT À L'AFFICHE
SOPHIE DESMARETS
FRANCE ANGLADE
WALTER CHIARI
et TOTO
Dangereusement drôles et follement gaies
les motorisées
Aujourd'hui, dernier jour:
"LES VEUVES" "LE TEMPS DES COPAINS"
DIMANCHE: Représentation continuelle à partir de midi trente.
Autres jours ouverture des portes à 6 h.

— DIMANCHE A MERCREDI — EN COULEURS


— AUSSI A L'AFFICHE —
"ISLAND OF LOVE" Tony Randall Robert Preston
LINDEN
— DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI —
"VIVA LAS VEGAS" "FLIPPER'S NEW ADVENTURE"

Programme pour toute la famille dimanche à mardi
"ESCADRILLE PANTHERE"
starring
ROD TAYLOR · ALAN YOUNG
YVETTE MIMIEUX TOM HELMORE


CARTIER
Air Conditioned
2e FILM "Les corsaires de la reine" Rod Taylor Irene Worth
— DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI —
'Opération secrète' - 'Dix hommes pour l'enfer'

GRANDE PREMIERE CANADIENNE
A L'AFFICHE AUX TROIS THEATRES!
ALADDIN Drive-In | CENTRE | STAR-TOP Drive-In
JOHN WAYNE DEAN MARTIN


Les quatre frères vinrent des 4 coins de la terre, leurs yeux jetant des étincelles, leurs doigts impatients...
une rencontre ordinaire, une nuit d'amour, une aube remplie de terreur

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "In Harm's Way" (2R) 12.15 - 3.00 - 5.50 - 8.45. Dern. 8.35. Dim. 2.20 - 5.15 - 8.20. Dern. 8.00.

CARTIER — "Dix hommes pour l'enfer" (1) 1.00 - 4.25 - 8.05. "Opération secrète" (2R) 2.40 6.10 - 9.35. Dim. "Escadrille Panther" (1) 12.45 - 3.50 - 6.55 10.00. "Le Corsaire de la reine" (1) 2.10 - 5.15 - 8.20.

CENTRE — "Tarzan The Magnificent" (1) 12.10 - 3.55. Dim. 3.50. "The Sons of Katie Elder" (?) 1.40 - 5.25 - 9.10. Sam. et dim. "Paris Pick-Up" (?) 7.40. Dern. 7.40 sam. et dim.

CINEMA DE PARIS — "Les Motorisées" (2R) 6.45. Dim. 1.58 - 6.45. "Le Jour le plus long" (1) 8.34. Dim. 12.20 - 3.47 - 8.34.

LITTLE ELGIN — "Zorba the Greek" (2R) 1.45 - 4.20 - 7.00 - 9.35. Dern. 9.25 sam. et dim.

ELGIN (main) — "What's New Pussycat?" (?) 1.15 - 3.20 - 5.30 - 7.35 - 9.45. Dern. 9.25. Dim. 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.40 - 9.35. Dern. 9.30.

ELMDALE — "Fury of the Pagans" (2) et "Zotz" (1) 1.00 sam. et dim. "Mirage" (2) 4.40 - 7.10 - 9.40. Dim. 2.10 - 4.40 - 7.10 - 9.40. Dern. 9.00 sam. et dim.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Le prix de la luxure" (3) 6.30 9.55. "La belle des Iles" (3) 8.25. Dern. 8.25. Dim. "The Outlaws Is Coming" (1). "East of Kilimanjaro" (2).

LINDEN — "Viva Las Vegas" (2R) 1.30 - 4.55 - 8.20. "Flipper's New Adventure" (1) 3.00 - 6.25 9.50. Dern. 8.00. Dim. "McHale's Navy" (1) 1.00 - 4.35 - 8.10. 'Island of Love" (2R) 2.25 - 6.10 9.45. Dern. 7.50.

MAYFAIR — "Sandokan the Great" (1) 1.00 - 4.05 - 7.55. 'The Absent-Minded Professor" (1) 2.15 - 6.05 - 9.50. Dern. 7.55. Dim. Films italiens à partir de 1.30.

NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée mer., sam., dim. et jours de fête 2.00.

REGENT — "Cinderella" (1) 12.30 - 2.25 - 4.25 - 6.25 - 8.20 - 10.15. Dern. 9.35. Guichet fermé à 10.00 p.m. Dim. 1.30 - 3.25 - 7.20 9.15.

RIALTO — "Juke Box Rythm" (1) 1.20 - 5.45 - 10.10. "Twist Around the Clock" (2) 2.40 - 7.05. "Pajama Party" (2R) 4.15 8.40. Dern. 7.05. Dim. Frightened Girls" (?) 1.30 - 6.45. "Strait-Jacket" (2) 3.45 - 8.30. 'Maniac" (3) 5.20. - 10.05. Dern. 6.45.

RIDEAU — "Tickle Me" (2) 12.50 - 3.10 - 5.25 - 7.40 - 9.55. Dim. 1.30 - 3.40 - 5.40 - 7.45 - 10.00. Dern. sam. 9.15. Dim. 9.20.

SOMERSET — "Mirage" (2) 1.00 - 3.11 - 5.22 - 7.33 - 9.44. Dern. 9.20. Dim. 1.30 - 3.41 - 5.43 - 7.40 - 9.42. Dern. 9.27.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Sons of Katie Elder" (?) "Paris Pick-Up" (?) Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.

AUTO-SKY — "I'd Rather Be Rich" (1) et "Thomasina" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.

BRITANNIA — "Tickle Me" (2) "Tommy, the Toreador" (?) Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.

ODEON QUEENSWAY — "Mirage" (2) et "Chief Crazy Horse" (2). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.

STAR-TOP — "The Sons of Katie Elder" (?) "Paris Pick-Up" (?) Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.

A L'AFFICHE



En plus aux Drive-In
"CHIEF CRAZY HORSE"
couleurs
SOMERSET
ELMDALE
QUEENSWAY
DRIVE IN

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Bibbidi-Bobbidi-Boo! C'est amusant! C'est féerique!


WALT DISNEY'S CINDERELLA
TECHNICOLOR®
A L'AFFICHE!
WALT DISNEY'S A COUNTRY COYOTE GOES HOLLYWOOD
AIR CONDITIONED REGENT FAMOUS PLAYERS
BANK AT SPARKS ST. 235-5111
Samedi et lundi, à compter de 12.30
Dimanche à compter de 1.30

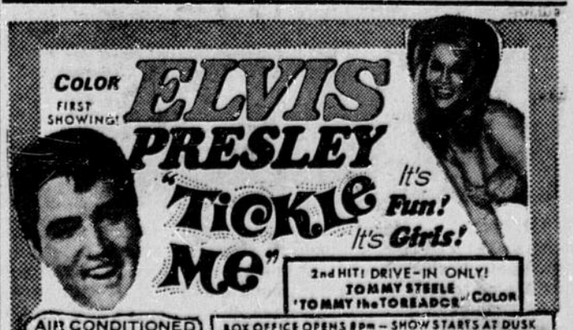
AUTO-SKY DRIVE-IN
A L'AFFICHE CE SOIR
Tout en couleurs
Wall Disney presents THE THREE LIVES OF Thomasina TECHNICOLOR
SANDRA DEE ROBERT GOULET ANDY WILLIAMS
A ROSS HUNTER Production "I'd Rather Be Rich" COLOR
and MAURICE CHEVALIER as Philip Dulaine
A UNIVERSAL PICTURE

DENUDES DE TOUT... ILS VIVENT SANS AMBITIONS TOUT COMME SI DEMAIN N'EXISTAIT PAS.
A L'AFFICHE
JOHN WAYNE
KIRK DOUGLAS
PATRICIA NEAL
TOM TRYON
IN HARMS WAY
AN OTTO PREMINGER FILM
PAULA PRENTISS
BRANDON deWILDE
JILL HAWORTH
DANA ANDREWS
& HENRY FONDA
Pour adultes
CAPITOL
A Famous Players Theatre
Tous les jours à compter de 12:15
Dimanche de 2 p.m.

20th CENTURY THEATRES
RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE Producer
THE SOUND OF MUSIC
Producer in TODD-AO / COLOR by DE LUXE
Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent
Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!
Nelson
Rideau et Nelson, 233-8803
TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

3e SEMAINE CRIANTE!
Charles K. Feldman presents


Released thru UNITED ARTISTS TECHNICOLOR®
RESTRICTED
Lundi au samedi, à
1.15 - 3.20 - 5.30 - 7.40 - 9.45
Le dimanche seulement à
1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.40 - 9.40
ELGIN

COLOR FIRST SHOWING!
ELVIS PRESLEY
"Tickle Me"
It's Fun! It's Girls!

2nd HIT! DRIVE-IN ONLY!
TOMMY STEELE
'TOMMY the TOREADOR' COLOR
AIR CONDITIONED
RIDEAU
RIDEAU AT DUFFERIN
BOX OFFICE OPENS 8 p.m. — SHOW STARTS AT DUSK
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - 16 M. 76/2 CHILDREN UNDER 12 FREE

JEUNESSE au blanc

par Robert L'HEUREUX

Un grand **Gala d'orchestres** aura lieu à Hull, le mercredi 26 juillet courant.

Organisé par l'**Association des jeunes étudiants et travailleurs** de la région hulloise, ce gala réunira quelque 10 orchestres. La formation musicale gagnante recevra un trophée.

De plus, l'orchestre qui remportera la palme aura la chance d'enregistrer un disque avec une compagnie très connue. Le juge du gala sera un représentant de cette compagnie.

Comme attraction spéciale, l'orchestre **Les Sabres** donnera un spectacle à l'occasion du lancement de son premier disque.

Il y aura danse continuelle de 8 h. à minuit; la musique sera offerte par les différentes orchestres présentes.

Ce spectacle, qui sera animé par **André Vézina**, débutera à 8 h. L'endroit? **L'aréna de Hull.**

x x x

Hull n'est pas la seule ville à organiser des concours d'orchestres. Pour sa part, l'ancien Colisée de Québec recevra le dimanche 1er août, le **3e Jamboree d'orchestres** "Loisirs-Jeunesse 65".

On y installera une estrade de 135 pieds de longueur, des jeux de lumière, un système d'amplification moderne, pour faire de cet événement un grand succès. L'animateur sera **Pierre Chatel,** du poste CKCV de Québec.

Pas moins de 36 orchestres participeront à cette rencontre, de midi à minuit. On y entendra aussi les ensembles vainqueurs des deux premières rencontres: **Les Lutins,** gagnants du Jamboree de Valleyfield, et **Les Cavendish,** gagnants de celui de Trois-Rivières.

x x x

L'Union générale des étudiants du Québec mettra bientôt sur pied un journal qui devrait tirer, au départ, à un minimum de 55,000 exemplaires, soit le nombre de membres que cette centrale étudiante représente.

L'UGEQ annonce également que son congrès annuel aura lieu à Québec, les 26, 30, 31 octobre et le 1er novembre 1965. **M. Jean Bellemarre,** qui a récemment été congédié par la Fédération libérale du Québec à l'occasion de l'affaire du film **"Jeunesse Année-O"**, est le nouveau secrétaire général.

Enfin, l'UGEQ déclare que désormais un bulletin de liaison hebdomadaire à l'intention des dirigeants d'associations étudiantes du Québec sera publié.

x x x

Leny Escudero, un jeune auteur-interprète français et l'un des chefs de file de la nouvelle chanson, est arrivée à Montréal. Il présentera un récital au **Chapiteau** de l'Ile Goyer, près de Chambly, à une vingtaine de milles de Montréal — **Les Beatles, MBE,** continuent d'amasser trophées, honneur et argent. Le dernier? **John Lennon** et **Paul McCartney** ont remporté cinq trophées **Ivor Novello** pour les chansons qu'ils ont composées. Les trophées sont décernés chaque année par le **Variety Club** de Grande-Bretagne pour des contributions de premier ordre à la musique populaire — **La Société dramatique** qui a présenté **Comédie,** de Beckett, à la Salle Académique, hier soir, jouera **Les Justes,** de Camus, le vendredi 30 juillet dans la même salle — Les répétitions de **Chacun son amour** vont bon train, malgré les problèmes. Mais il y a toujours des solutions. Ainsi, **Gérard Gravelle** qui devait tenir le premier rôle a été remplacé par **Yvon Leblanc** — Une autre fin de semaine tranquille: heureusement, **le Hibou** présente encore **A Streetcar Named Desire** dans une mise en scène de **Gilles Provost** avec l'excellente **Jeanne Sabourin.**

"La beauté est là où on la trouve"

— "Automne", de Thoreau (1840)

La Galerie nationale vous procure l'occasion d'apprécier de ravissantes peintures et sculptures des collections permanentes. Et, cette semaine, on y compte également deux expositions spéciales: "La sixième biennale de la peinture canadienne", au quatrième étage, et "Peintures françaises du XVIIIe siècle, du Louvre", au cinquième étage. L'entrée est libre et vous y êtes cordialement invités.

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA

(rue Elgin, entre les rues Albert et Slater)

Ouverte chaque jour de 10 h. du matin à 6 h. du soir; les mardi et jeudi soir jusqu'à 10 h.; le dimanche, de 2 à 6 du soir

LE MUSEE NATIONAL DU CANADA

présente

une exposition d'avions historiques

à

l'aéroport de Rockcliffe

Sopwith Camel



Le Sopwith Camel a été utilisé pour la première fois en 1917. On a construit environ 5,490 de ces avions et ils ont descendu 1,294 avions ennemis, soit un plus grand nombre que tout autre type d'avions anglais au cours de la Première grande guerre. Plusieurs pilotes de combat canadiens ont piloté ce genre d'avions, dont Raymond Collishaw et W. G. Barker, V.C.

OUVERT AU PUBLIC, CHAQUE JOUR, DE 2 H. A 9 H. DU SOIR, JUSQU'AU 6 SEPTEMBRE 1965. ENTREE LIBRE.



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Guy Laliberté et Gilles Bossé, exposent leurs oeuvres à partir de demain soir au pavillon de Britannia

A l'instar de l'année dernière, il y a une "Semaine française" au VIIIe Festival estival d'Ottawa. Elle sera inaugurée demain soir à 8 h. 30, lors d'un grand concert dont vous pouvez lire les détails ailleurs en ces pages, tout comme les détails en ce qui concerne les représentations de la comédie "Boeing-Boeing', de Marc Camoletti, du mercredi 21 au vendredi 23 juillet. Plus bas, nous désirons attirer l'attention sur deux artistes de langue française, Guy Laliberté, de Hull, et Gilles Bossé, de Montréal et d'Ottawa, qui exposent au pavillon de Britannia dans le cadre de cette "Semaine française". Leurs oeuvres seront en montre, du dimanche 18 au vendredi 23 juillet.

Donc, le public qui se rendra à Britannia pour le concert de dimanche soir ou l'une ou l'autre des trois représentations de "Boeing-Boeing" pourront s'attarder devant l'exposition Laliberté-Bossé à l'entracte.

GUK LALIBERTE

Autodidacte né à Hull, le 20 août 1930, Guy Laliberté fit ses études primaires dans sa ville natale et ses études secondaires à l'académie De-La-Salle. Il avait 22 ans lorsqu'il commença à peindre. Il suivit pour tout cours celui du dessin à l'Institut de technologie de Hull. En peu de temps, cet artiste se fit remarquer.

Guy Laliberté a exposé pour la première fois au théâtre de poche Le Grenier. Par la suite, il y eut des expositions au Musée du Québec, à la Little Gallery d'Ottawa, à l'Institut canadien-français et à la Banque Impériale de Commerce pour ne nommer que ces endroits.

Lorsque ce peintre ne remplit pas ses fonctions de sergent au Service de la protection du Sénat, il meuble ses loisirs de son sport préféré, soit la pêche. Et pendant que mord le poisson, on peut le surprendre en train de faire des esquisses des paysages qui l'entourent en prévision de l'hiver.

GILLES BOSSE

Ce jeune artiste est né à Montréal, le 28 août 1942. Après ses études secondaires à Montréal, Gilles Bossé se spécialisa toujours dans la métropole à l'Institut des arts appliqués en esthétique industrielle et décoration intérieure. Il quitta cette institution, parchemin en main, au début de juin de l'an dernier.

Gilles Bossé s'intéressa d'abord à la sculpture à partir de 1955. Puis, en 1958, il commença à peindre activement. Depuis lors, il s'exprime et par la peinture et par la sculpture.

Ce jeune homme compte plusieurs expositions de groupe à Montréal et dans les environs. Il y a quelques semaines, il exposait privément avec trois autres camarades. Nous en avions parlé à cette occasion. Comme résultat direct, Gilles Bossé expose à Britannia.

Gilles Bossé est au service de "La participation du gouvernement canadien à l'Expo-de 1967".

DE CECI ET DE CELA

A l'issue de la dernière de **"Dirty Work at the Crossroads"**... Interprètes et équipe des coulisses ont envahi l'appartement de **Jacques Charlebois** pour le toast habituel... Si d'une part, on élevait les verres pour la fin du mélodrame, on en faisait autant pour **"Boeing-Boeing"**, la prochaine production à Britannia... **Jacques Charlebois** fait partie de la distribution tout comme **Loïse Provost, Yvon Leblanc, Francine Lafleur, Louise Dompierre et Elaine Smith**...

Un court séjour pour **Lucien et Irene Aldrich**... Ils ont quitté la capitale dans leur nouvelle voiture, une véritable beauté blanche, avec leurs deux enfants et les parents de la rousse Rosalie de **"Carnival"**... **Irene Aldrich** sera de retour à Ottawa dimanche soir, après un séjour-éclair au **Vermont**... Elle doit commencer à répéter **"Happy Birthday"** avec **Elsa Pickthorne**...

Un beau succès du **Concert Group**... Une salle presque comble a applaudi le **Classical Ballet Concert Group** au **Théâtre Alumni** de l'université **Carleton,** jeudi soir, lors d'une soirée de ballet... Si vous n'avez pu assister à cette représentation, vous aurez une autre chance, le vendredi 30 juillet, à Britannia... Il y aura reprise...

Le photographe **Edith Karkutt** attend toujours le grand jour... L'exposition **Guenter Karkutt** se termine aujourd'hui à la galerie **"Little Blue Barn"**...



14 JUIN - 2 OCTOBRE 1965

Festival de Stratford

STRATFORD, ONTARIO, CANADA

La Troupe du Festival de Stratford dans les pièces de Shakespeare

Henry IV (Henry IV, Part 1)
BILLETS DISPONIBLES.
Soirée: 19, 21 juillet

Falstaff (Henry IV, Part 2)
BILLETS DISPONIBLES
Soirée: 20, 22 juillet

Julius Caesar
BILLETS DISPONIBLES
Hâtez-vous, sièges réservés; bout d'affluence

Et la pièce de Chekhov
The Cherry Orchard
BILLETS DISPONIBLES
A compter du 26 juillet

La Troupe d'Opera du Festival dans l'Oeuvre de Mozart
The Marriage of Figaro
BILLETS DISPONIBLES
Soirée: 20, 21, 23 juillet

La première de l'Amerique du Nord de l'Oeuvre de Weill-Brecht
Mahagonny
BILLETS DISPONIBLES
Soirée: 19, 22 juillet
Matinée: 21, 24 juillet

Concerts du Festival
BILLETS DISPONIBLES
Sam.: 24-31 juillet; 7-28 août
Dim.: 11-25 juillet; 1-29 août

Pour brochure complète, écrivez au Departement de Publicité, Théâtre du Festival, Stratford

THE ESTABLISHMENT

un club de danse pour les jeunes

TOUS LES SAMEDIS

8:30 p.m. à 11:30 p.m.

Cette semaine !

"THE CHARACTERS"

LAKESIDE GARDENS

Parc Britannia

Entrée: $1.50 le couple (couple seulement)

Service de la Récréation et des Parcs, Corporation de la cité d'Ottawa — 130 ave. Chamberlain

De mardi à dimanche

à 8h. 30 p.m.

"BOUSILLE ET LES JUSTES"

de

Gratien Gélinas

au nouveau HIBOU

521, rue SUSSEX

(1½ bloc nord de Rideau)

RENSEIGNEMENYS 233-0712

COMMENÇANT LUNDI

SHIRLEY HARMER

Vedette du chant de la télévision et des restaurants-clubs

DERNIERE FOIS CE SOIR

GILLIAN GREY

- Spectacle à 8 h. et 10 h. p.m. (le dimanche excepté)
- Musique de danse continuelle à compter de 7 h. au son de l'orchestre de Len Weekes
- **Réservations en composant 232-6411**

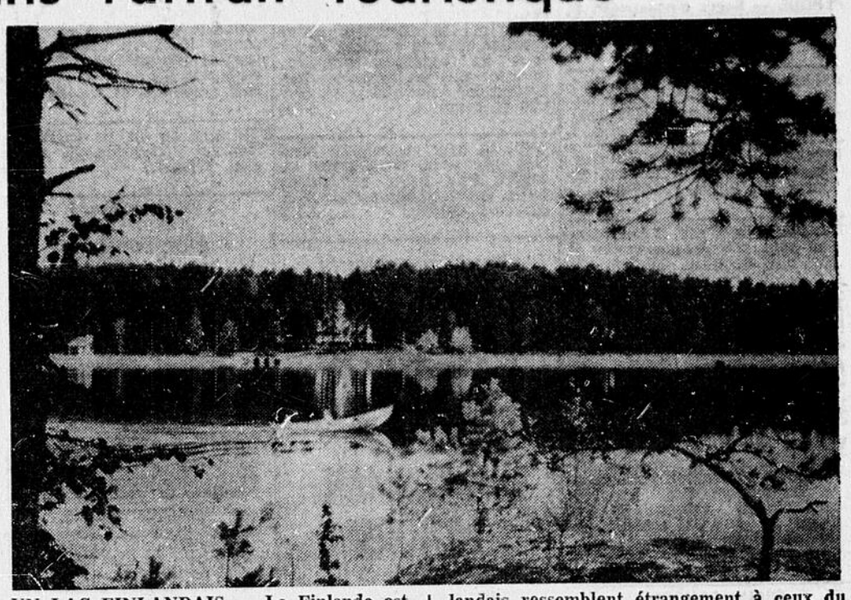


Château Laurier

Vacances Voyages

La Finlande fait concurrence au Canada dans l'attrait touristique

par ROD CURRIE



UN LAC FINLANDAIS — La Finlande est considérée comme l'un des principaux rivaux du Canada pour les touristes européens qui sont à la recherche de grands espaces pour leurs vacances estivales. Les paysages finlandais ressemblent étrangement à ceux du Canada comme en fait foi la photo qui nous fait voir un joli lac cristallin entouré de conifères.

(Photo PC)

TAMPERE, Finlande (PC) — L'âge des avions à réaction ayant en quelque sorte rétréci le monde, la Finlande pourrait fort bien devenir le principal rival du Canada auprès des touristes Européens qui sont à la recherche de grands espaces.

Grâce à des sondages, les autorités canadiennes ont constaté depuis longtemps que, pour les Européens, les principales attractions touristiques ne sont pas les chutes Niagara ni les montagnes Rocheuses, mais les régions sauvages et les grèves peu fréquentées.

Or, les Finnois soutiennent que leur pays peut offrir au touriste qui est un grand admirateur de la nature à peu près les mêmes avantages que le Canada, qu'il s'agisse de camping, de chasse ou de pêche ou de natation. En effet, avec 70 p.c. de ses 130,000 milles carrés recouverts de forêt et 10 p.c. recouverts de lacs cristallins et de ruisseaux clairs, la Finlande offre l'espace considérable qui est une commodité rare en Europe de nos jours.

Le grand avantage au point de vue touristique c'est qu'il en coûte moins cher aux Européens pour se rendre en Finlande que de traverser l'Atlantique pour venir au Canada.

Mais les Finnois, qui ne sont pas encore familiers avec cette pratique consistant à attirer les touristes, ont eux aussi leurs problèmes.

Lorsque le directeur du tourisme de Tampere, M. Unto Salmi, a demandé à une groupe de journalistes de passage qu'est-ce que la Finlande devrait faire pour attirer plus de visiteurs, ils ont répondu en choeur: "Changez les lois des liqueurs alcooliques".

D'un geste indiquant qu'il n'y pouvait rien, M. Salmi a fait savoir qu'il lui serait aussi facile d'amender la loi des liqueurs que de modifier la température. Cependant, ce que lui et ses collègues espèrent accomplir au sujet de la température, c'est modifier l'impression fausse et très répandue que les étés finnois sont froids. Cela est dû au fait que un tiers du pays est situé au nord du cercle arctique.

Cependant, en raison du Gulf Stream, le climat de la Finlande est en moyenne de 11 degrès Fahrenheit plus chaud que dans les autres régions de même latitude. Bien que l'été y soit relativement court, les températures grimpent à 58 degrés. L'été finnois offre également cette particularité qu'il y fait soleil pratiquement 24 heures par jour.

En dépit de la beauté et de la tranquillité de ses forêts, de ses lacs limpides et de ses rivières tumultueuses, du modernisme de ses villes efficaces mais sophistiquées, et du charme et de l'hospitalité de sa population, la Finlande possède néanmoins un handicap qui nuit à l'industrie touristique: Le coût de la vie y est élevé.

Tout comme dans les autres pays scandinaves, la Finlande jouit d'un haut standard de vie, mais les prix sont prohibitifs, principalement dans les centres urbains.

Dans un bon mais non luxueux restaurant de Tampere — seuls les restaurants de haute qualité sont licenciés — un gin-and-tonic coûte $1.50 et même davantage — tandis qu'un bon repas avec vin coûtera $10. Les Finnois possèdent leur permis pour s'approvisionner aux "alkoholiliikes" — magasins des alcools — tandis que les touristes peuvent se procurer des boissons lacooliques en montrant leur passeport.

Les articles importés coûtent également chers. Tel est le cas pour les cosmétiques, les films, le tabac, le café, la gazoline, le sucre et les fruits. Par contre, de l'autre côté de la médaille, les textiles finnois, la fameuse verrerie finlandaise ainsi que les produits de l'artisanat sont très abordables.

Le touriste ne pourra faire autrement que d'être impressionné par l'efficacité et la propreté de la Finlande moderne. Dans les hôtels et les restaurants, ces qualités, mises en évidence par le penchant naturel des Finnois pour les couleurs et l'esthétique, leur grande passion pour les fleurs et leur bon goût dans la préparation des repas, contribuent à rendre le séjour agréable.

Sauf que cette impression se dissipe quand on nous remet l'addition.

Tourisme et voyage

par Gérald MONCION

Le tourisme, cet art de voyager pour son agrément, connaît une expansion considérable, aussi bien au Canada que dans les pays d'Europe et chez nos grands voisins du sud.

L'entreprise privée et l'Etat conscients de leur rôle dans ce domaine, prennent toutes sortes d'initiatives pour favoriser cette "véritable industrie" qu'est devenu le tourisme "Le Droit" exposait récemment l'immense travail accompli par l'Office de tourisme du gouvernement canadien dans le domaine de la publicité susceptible d'augmenter le nombre de visiteurs au Canada.

Dans cet ordre d'idées, M. Roland Liboiron, le nouveau président de l'Association des hôteliers de la province de Québec, a exprimé l'opinion récemment que la profession hôtelière vivait un tournant de son histoire. Le tourisme, en effet, est également une industrie du bien-recevoir: il n'est pas seulement l'art de bien voyager.

"Les hôteliers", a dit M. Liboiron, ont deux ans pour reviser leurs méthodes de pratiquer véritablement l'art de l'hospitalité et de prouver aux nombreux visiteurs de 1967 que nous avons un réseau d'hôtellerie à la page.

"Si nous ne parvenons pas à atteindre ce but, en offrant à nos visiteurs des services de qualité, nous serons classés parmi les pays de seconde zone au point de vue touritique.

"D'ici 25 ans, l'industrie touristique sera tout probablement la première industrie du Canada. Si le Québec veut avoir une bonne part de ce gâteau, il faut reviser le système d'opération et améliorer les facilités, car les touristes nous viennent maintenant de toutes les parties du monde et non plus seulement des Etats-Unis. Nous sommes en concurrence avec le monde entier pour le dollar touristique et nous réussirons en autant que le standard de nos hôtels sera non seulement bon mais excellent. Pour atteindre un tel standard, les autorités gouvernementales devront être plus réalistes envers l'industrie hôtelière de la Province."

* * *

Des experts en automobiles sont d'avis que trop d'automobilistes partent en vacances dans des véhicules dont le moteur n'offre pas toute la sécurité voulue.

Les organismes de sécurité recommandent fortement une mise au point complète du moteur avant tout grand voyage de vacances.

On rappelle qu'un système d'allumage qui donne un rendement satisfaisant en ville, peut se révéler totalement inefficace sur la grande route, lorsqu'une brusque accélération de la vitesse devient nécessaire.

Algonquin Travel Services

"élimine les tracas du voyageur"

1173, rue Wellington — 725-3141

Des vacances estivales à l'aventure dans le grand Ontario

Appréciez le charme du vieux continent et l'activité du nouveau dans le sud-ouest de l'Ontario !

Le sud-ouest dans votre Ontario est un endroit de vacances familiales aux contrastes enchanteurs. Près des villes actives le paysage est champêtre et reposant... vous sentirez à chaque pas le passé, vous verrez les splendeurs naturelles et les merveilles érigées par l'homme.

Nagez, prenez le soleil et détendez-vous sur les magnifiques plages de sable du lac Huron. Visitez le Centre d'énergie atomique au Douglas Point. A proximité d'Elmira, traversez sur le dernier pont couvert restant dans l'Ontario. Ensuite, goûtez la forte cuisine allemande sous le charme du vieux continent à Kitchener.

Nourrissez les cygnes à Stratford, et attardez-vous au fameux Festival du théâtre de Shakespeare. Visitez London, la quatrième ville de l'Ontario, avec ses magasins modernes et ses enchanteurs Storybook Gardens, son village de Pionnier Fanshaw et l'immense campus de l'université. Ensuite rendez-vous à l'extraordinaire parc national Point Pelee situé à l'extrémité sud de l'Ontario.

Vous passerez en famille des vacances à l'aventure, enrichissantes et inoubliables, dans le sud-ouest de l'Ontario.

Envoyez-nous ce bon et nous vous enverrons notre brochure pour des Vacances à l'aventure dans le grand sud-ouest de l'Ontario (24 pages en couleurs).

Province de l'Ontario,
Ministère du Tourisme et de l'Information.
Edifice du Parlement, Pièce 725, Toronto 2, Ontario.

Veuillez me faire parvenir tous les renseignements au sujet de vacances à l'Aventure dans le Grand Sud-Ouest de l'Ontario.

Nom .....

ADRESSE .....

Ville ..... Province

VOYAGEZ EN GROUPE...

c'est plus économique!



Joignez-vous à l'un des nombreux voyages en groupe préparés par les plus importantes compagnies de tours à travers le monde en vous prévalant de notre SERVICE GRATUIT DE RESERVATIONS et de vente de billets. Consultez nos dépliants et choisissez le voyage qui convient le mieux à votre budget et à vos goûts, pour le nombre de jours dont vous disposez.

Aussi, VOYAGES INDEPENDANTS préparés sur demande

VOYAGES

GUERTIN

TRAVEL ENR.

"Votre Agent de Voyages"

103, rue PRINCIPALE, HULL

771-4551 — 771-4500

LE DROIT
OTTAWA, SAMEDI, 17 JUILLET 1965 — P. 24
HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDUE — Bague d'homme en or, pierre améthyste, lettres X. P. gravées. Récompense. 232-5740. 3-166

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4664. 3-je. v. s.

TROUVEE — Bicyclette, 2 roues "Rawleigh"; garçon. 27, boul. St-Joseph. M. Belair. 777-5575. 3-167

TROUVEES jeudi soir, 3 clefs dans étui brun, coin Jacques-Cartier et Mondoux, Gatineau. 663-7143. 3-166

TROUVE, chat siamois, rue Berri, jeudi soir. 771-9667. 3-168

Agents demandés (4)

DEVENEZ REPRESENTANT JITO DANS OTTAWA ET HULL

VENDEZ produits de toilette, culinaires, médecines, nécessités domestiques et réalisez $2.50 l'heure. Commission 45%. Spéciaux économiques, primes. Période d'essai 30 jours. $25 achètent valise de démonstration. — JITO, Dépt A, 5130 St-Hubert, Montréal. 4-sam.

AUCUN COMPTANT $200 DE STOCK

A PERSONNES honnêtes. Temps plein ou temps partiel. 250 nécessités domestiques. Produits alimentaires, remèdes, vitamines, cosmétiques, produits de la ferme, etc. Aucune expérience requise. Catalogue gratuit. Ecrivez: Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-

Hommes demandés (5)

VENDEUR-PERCEPTEUR avec automobile pour magasin de linge. 232-4833. 5-167

SOLLICITEUR

D'une personnalité soignée, énergique, agressif et discipliné. Pour fixer des rendez-vous pour la vente directe d'un produit exclusif breveté aux propriétaires d'immeuble. Fabriqué à Ottawa avec permis par une firme bien établie. Salaire et commission. Proposition intéressante au candidat choisi.

POUR INTERVIEW
Demandez
M. MALONEY
à: 828-8410

5

Hommes demandés (5)

VENDEUR de nouveautés sur la route. S'adresser à G. Larivière, 80 Crémazie. 771-7003. 5-168

VENDEURS D'AUTOMOBILES

DEMANDES pour des voitures neuves et usagées dans un commerce qui se développe. Bonne occasion pour le candidat choisi Tous les bénéfices ordinaires. Adressez-vous en personne. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. 5-300

VENDEUR pour magasin de meubles avec auto, plein temps ou partiel. Plus haute commission payée. Ecrire à boîte postale 3526. Station C, Ottawa. 5-168

HOMME EXPERIMENTE DANS LA
LUBRIFICATION D'AUTOMOBILES

Tous les bénéfices des employés, excellentes conditions de travail.
S'ADRESSER AU
GERANT DE SERVICE
JIM TUBMAN MOTORS
1770, rue BANK
(angle Alta Vista)

5

Journaliste demandé

Le journal bilingue le plus progressif de la Côte Nord requiert un journaliste expérimenté.

Bilingue mais de langue française.

Doit pouvoir agir comme reporter et faire version française de l'anglais.

Automobile de préférence.

Doit être sobre et ne pas craindre le travail.

Ecrire, donnant détails complets à l'Avenir and Sept-Iles Journal, 365, avenue Laure, Sept-Iles, P.Q.

5

Hommes demandés (5)

OPERATEUR de "Back Hoe", expérience seulement. 745-5274. 5-166

JEUNE HOMME pour aider dans une campagne de publicité de maison à maison, salaire et commission; doit posséder une personnalité agréable et aimer rencontrer les gens; travail intéressant et rémunérateur. S'adresser en personne à 143, rue Principale, Hull, entre 10h. et 11h. du matin. 5-167

VENDEUR de jus de fruits, pour livraison à domicile, 25 ans ou plus. 777-8551. 5-167

Ingénieurs-électroniciens
demandés pour la
SECTION DES COMMUNICATIONS
DU
CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

FONCTIONS

Procéder à l'analyse, au développement et à la modification de dispositifs électroniques du genre employé dans les systèmes modernes de communication.

DIPLOME REQUIS

B.Sc. en génie électrique accordé par une université reconnue, avec autant que possible une option en communications ou en physique appliquée au génie.

EXPERIENCE

Un minimum de 3 années d'expérience appropriée est désirable.

TRAITEMENT

Les traitements attachés aux postes disponibles sont de divers ordres.

Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae complet au Bureau de placement du Conseil national de recherches, Ottawa 7. Référence à rappeler C-375.

5

Commis-payeur

- Poste vacant avec une compagnie locale de construction
- Salaire attrayant, avec les avantages ordinaires aux employés
- Travail permanent
- Minimum de 3 années d'expérience pertinente exigé

Ecrivez à
Case 203, Le Droit

5

MECANICIENS EXPERIMENTES A TAUX UNIFORME

Tous les bénéfices des employés, excellentes conditions de travail.
S'ADRESSER AU
GERANT DE SERVICE
JIM TUBMAN MOTORS
1770, rue Bank (angle Alta Vista)

5

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX

A—☐ Inspecteur
technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et la prévention des accidents de travail.

B—☐ Ajusteur d'assurance
Pour compagnie d'assurance (collision - feu - vol - investigation).

C—☐ Vendeur professionnel
Inclus: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

COUR DE 6 MOIS PAR CORRESPONDANCE EN FRANCAIS
Service de Placement Gratuit
Pour informations gratuites
REMPLIR CE COUPON

Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du Père .....

ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie, suite 1201 (DR)
Montréal 11 P.Q.

CORPORATION DE LA CITE D'OTTAWA
Ingénieur I

Echelle de salaires:
$4,920-$5,820

Requis immédiatement pour notre service de génie en circulation.

QUALIFICATIONS:
Doit être enregistré ou éligible pour l'enregistrement dans l'Association des ingénieurs professionnels de l'Ontario.
S'adresser au

Bureau du personnel,
hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ont.

5

Mécanicien de service
pour accessoires domestiques

Expérimenté seulement. Réfrigération domestique et lessiveuses automatiques. Nous accorderons des traitements selon la compétence et l'expérience. Bénéfices de la compagnie.

733-3100
McDONALD APPLIANCE SERVICE

5

Hommes demandés (5)

MAGASINIER pour concessionnaire d'autos, expérimenté, excellente rémunération, tous les avantages sociaux usuels. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin Montréal, 749-5927. 5-300

OUVRIER avec expérience, pour corniches et fenêtres. 745-9088. 5-166

Hommes-femmes demandés (6)

COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE RAPIDE-DES-CHENES
demande
SECRETAIRE-TRESORIER

avec bonne connaissance du français et de l'anglais. Connaissant dactylographie. Possédant une 12e année (minimum) et 5 ans d'expérience en administration.

Faire parvenir demande accompagnée d'un "curriculum vitae" à:

C.P. 145,
Aylmer, Que.

6

COURS DE CYTOLOGIE EXFOLIATIVE

Le département de Cytologie de l'Hôpital municipal d'Ottawa offre un cours de six mois traitant de la cytologie exfoliative, lequel débutera le 4 octobre 1965.

Ce cours préparera l'élève à une carrière dans une sphère passionnante et qui se développe rapidement, celle de la découverte du cancer.

Les candidats devraient posséder au moins leur 13e année de l'Ontario, deux sujets en mathématiques, chimie et soit la biologie, soit la physique. Nous accorderons la priorité aux candidats possédant 1 ou 2 années d'entraînement à l'université en biologie ou un autre sujet connexe.

Les élèves recevront des honoraires de $100 par mois pour la durée du cours.

Pour plus amples renseignements, prière de communiquer avec:

Le laboratoire de Cytologie
DEPARTEMENT DE PATHOLOGIE,
HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

6

Possibilités de carrière dans des emplois de stagiaires au trésor

Ministère des finances, contrôleur du Trésor
OTTAWA

Traitement de $220 ou $227 par mois pour commencer, selon les qualités acquises; possibilités d'avancement à l'emploi de Commis 2 après un an de service, autres possibilités d'avancement plus tard, aux emplois de Commis 3 ($325-$362) et Commis 4 ($367-$405). Des cours théoriques et une formation pratique en cours d'emploi sont donnés.
Il y a 15 postes vacants en ce moment.

Aucune expérience n'est requise, mais, pour certains postes, il faut avoir terminé les études secondaires, et pour d'autres, une année entière, terminée avec succès, d'un cours supérieur au diplôme d'école secondaire et pour lequel il faut avoir obtenu au préalable un diplôme d'école secondaire.

ON PEUT OBTENIR DES REISEIGNEMENTS A LA COMMISSION DU SERVICE CIVIL

pièce 500, Edifice Jackson, Ottawa — téléphone 992-3487 Dans toute correspondance, rappeler le CONCOURS: 65-822. Les intéressés devront s'inscrire à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA, AU PLUS TARD LE 27 JUILLET 1965.

6

Femmes demandées (7)

FILLE ou femme fiable, 25 à 45 ans. Prendre charge de maison, pendant que mère travaille, 3 enfants. Logée. Commençant en septembre. 745-4906. 7-166

FILLE demandée, sténo-dactylo bilingue pour travail à Montréal. Genre de travail film. Salaire selon les aptitudes — Ecrire à case 137 Le Droit. 7-166

TENEUR de livres expérimenté, connaissance de la dactylo, pour magasin de détail dans Buckingham. S'adresser Case 152 Le Droit. 7-168

MENAGERE, âgée 25 à 50 ans préférée, aimant enfants, 3 ans, 1 an, téléviseur, chambre privée et salle de bains, logée, références, bon salaire, emploi permanent. 731-4938. 7-170

COUTURIERE
POUR CONFECTION DE TENTURES

Expérimentée dans la couture de rideaux et tentures.

Semaine de 5 jours, de 8 h. 50 à 5 h. 35.

MURPHY-GAMBLE LTD.
118, rue SPARKS

7

Femmes demandées (7)

BONNE fille ou veuve, de campagne pour ouvrage de maison. 745-9536. 7-167

SERVEUSES expérimentées, de plus de 21 ans. Vous présenter au Lido Tavern, 73 Sparks. 7-170

COMMIS de bureau pour toutes sortes de travaux, préférablement avec expérience, semaine de 5 jours. Prière de vous rendre chez Sol Max, 100, Rideau et demander M. R. Scott. 7-j.n.o.

PRODUITS AVON

FEMMES mariées de 30 à 50 ans. La demande croissante pour Avon ouvre 2 excellants territoires, libres, à Wrightville. Immédiatement. Profits jusqu'à $2.00 par heure. Nous vous entraînons. 232-8585. 7-168

FILLE de table, pour salle à manger, demandée par café Le Diplomate. S'adresser en personne, 1 Montcalm, Hull. 7-171

FILLE fiable pour garder bébé de 6 mois, $10 par semaine. 771-7552 7-166

APPARTEMENT gratis, 1 chambre à coucher, meublée si désiré, pour femme qui veut surveiller enfants quelques heures par semaine. 18 Roussillon, app. 1. 7-171

HOMME, professionnel avec deux enfants âgés de 4 et 6 ans, a besoin d'une ménagère, 35 ans ou plus. Téléphone payé, Welland Ontario RE 5-0536 après 6 h. ou écrire: Case 144, Le Droit. 7-jeu. sam.

MONTEZ DANS L'APPAREIL "WHISPERJET"

DEVENEZ HOTESSE DES EASTERN AIR LINES
Voyagez en étant payée !
Rencontrez des personnes intéressantes !
Formation gratuite dans la belle ville de Miami !

Voici les qualifications pour votre candidature :

Etre diplômée de l'école secondaire.
Etre célibataire (veuves et divorcées sans enfants seront prises en considération)
Avoir au moins 20 ans (les jeunes filles de 19½ peuvent poser leur candidature que nous garderons pour plus tard)
Taille entre 5'2" et 5'9", poids entre 105 et 135 livres en rapport avec la taille.
Avoir un minimum de 20/40 de vision (nous acceptons les demandes des porteuses de verres cornéens)
Doivent parler anglais couramment!
Les entrevues auront lieu
Date: Jeudi et vendredi le 22 et 23 juillet
Heures: Jeudi de 3 h. à 7 h. du soir; vendredi de 10 h. du matin à 1 h. p.m. et de 3 p.m. à 7 p.m.
ENDROIT:
HOTEL BEACON ARMS
Voyez M. B. I. Johnston
OU ECRIVEZ AU:
Supervisor,
Stewardess Recruting,
Eastern Air Lines Inc.,
Miami International Airport,
Miami, Florida, 33148
TOUT LE MONDE EST SUR LE MEME PIED CHEZ NOUS

7

SECRETAIRE BILINGUE

Personne d'expérience pour le poste de secrétaire particulière du directeur associé du Conseil des Arts du Canada, à Ottawa. Sténographie, dactylographie et rédaction de la correspondance courante dans les deux langues, attribution des rendez-vous et autres fonctions de secrétaire. Occasion pour personne s'intéressant aux arts et aux lettres. Traitement $5,000 — $6,000 selon expérience et compétence. Les candidates sont priées de fournir toutes précisions utiles sur leurs études et leur expérience. S'adresser à la secrétaire du Conseil des Arts, 140, rue Wellington, Ottawa. 7

Première fois au Canada
COURS DE SECRETAIRE
par correspondance avec
DACTYLO
ELECTRIQUE
ET DICTAPHONE
fournis à la maison
sans frais supplémentaire

- Service de placement gratuit pour nos diplômées.

pour informations gratuites
REMPLIR CE COUPON

Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du père .....

ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie, suite 1201 (DR)
Montréal 11

7

ON DEMANDE
JEUNE DAME SEDUISANTE

pour travailler avec chignons
— Expérience en coiffure un atout mais non essentielle.
— Bilingue de préférence.
S'ADRESSER AU
BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE

7

Femmes demandées (7)

VENDEUSE expérimentée pour magasin de vêtements pour dames. S'adresser à Morley's, 258A Elgin. 7-167

SERVEUSES sérieuses pour tables et bar, salaire suivant expérience. Hôtel Mathé, St-Pierre-Lac-Wakefield. 7-168

VENDEUSE expérimentée pour boutique de robes. Poste permanent, bon salaire; temps plein ou partiel. Se présenter à 112, rue Bank. 7-167

JEUNE FILLE au comptoir, restaurant, épicerie. M. Grenier, 29 chemin Montréal. 7-166

PERSONNE FIABLE, travaux domestiques, 2 enfants. 663-5867. 7-166

FEMME DE MENAGE

COMPETENTE pour une journée ou plus par semaine. Gatineau. 663-5166. 7-166

FILLE pour soin d'enfants, lundi au vendredi. Chemin Chelsea. Logera ici 827-1588. 7-166

FILLE DE TABLE, pour le soir, restaurant Le Gourmet. 277A boul. St-Joseph. 7-169

MESDAMES — devenez représentantes Avon et gagnez des revenus substantiels. Territoire ouvert dans Lucerne (domaine Gleenwood), Projet Bisson (côte nord), Deschênes, Luskville. 684-6600, s'adresser B.P. 126, Aylmer, Qué. 7-167

FEMME ou FILLE, travaux domestiques. 57 Yvy, 749-9985, après 6 heures. 7-167

PERSONNE sérieuse ou veuve, ouvrage domestique, aimant les enfants, chambre privée. 745-9441. 7-167

MANICURISTE demandée. 749-6396. 7-167

FEMME, âge moyen, ouvrage général, maison pour vieillards. Bilingue préférée. Logée. 236-3316 après 6h. 7-170

SECRETAIRE d'initiative, excellente en français, avec notion de comptabilité, pour association culturelle à Ottawa. Ecrire à C. P. 7073, Ottawa 7. 7-171

JEUNES FEMMES pour aider dans une campagne de publicité de porte en porte. Salaire et commission. Doit avoir belle apparence et aimer les gens. Travail intéressant et avantageux. S'adresser à 143, rue Principale, Hull. Lundi entre 10 et 11 a.m. 7-167

SECRETAIRE ou sténographe, bien qualifiée avec expérience, anglais essentiel, pour un bureau de relations extérieures. Bonne condition de travail, salaire approximatif $300. Réponse case 122 Le Droit. 7-170

FILLE pour soin d'enfants, lundi au vendredi. Chemin Chelsea. Logera ici 827-1588. 7-166

BONNE pour adultes, bon salaire. 749-8648. 7-169

DAME avec permis de conduire, qui aimerait travailler trois ou quatre heures par jour à visiter régulièrement chaque mois un groupe de clientes des cosmétiques Studio Girl sur un territoire à être établi à Ottawa et dans la région, et prête à effectuer de légères livraisons; prière d'écrire à Studio Girl Cosmetics, dépt SA-042, 840, avenue Lafleur, Montréal 32e, pour tous les renseignements et des échantillons gratuits qui pourront servir. Le territoire rapportera jusqu'à $5.00 l'heure. 7-sam.

DESSINATRICE
demandée par
L'ETABLISSEMENT AERONAUTIQUE NATIONAL

Pour préparer les illustrations pour les rapports, comprenant graphiques, diagrammes et chartes, etc. Expérience préférée mais pas essentielle.

Salaire initial jusqu'à $4140 par année selon les aptitudes.

S'adresser en mentionnant l'âge et tous les détails quant à l'instruction et l'expérience à l'Officier de placement, Conseil national de recherches, chemin de Montréal, Ottawa.

Veuillez mentionner le dossier no NAE-152.

7

STANDARDISTE-RECEPTIONNISTE

Nous avons besoin immédiatement d'une standardiste **expérimentée** et **parfaitement bilingue** pour notre nouvelle usine de South March. La candidate choisie aura une très bonne connaissance de toutes les tâches habituellement associées à l'emploi sus-mentionné et sera apte à travailler avec le minimum de surveillance. L'expérience de la dactylographie sera un gros atout. Les avantages aux employés sont généreux et nous offrirons un salaire de base approprié au degré d'instruction et à l'axpérience acquise. Les personnes intéressées devront faire leur demande par écrit seulement, donnant tous les détails au:

Chef du personnel,
ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED
Produits commerciaux,
Case 93, Ottawa, Ontario

7

Pour bébés (8)

GARDERAIS enfants chez moi, jour. Rue Foley, Lucerne. 684-6438. 8-168

POINTE-GATINEAU, garderais enfant chez moi. 771-8422. 8-171

GARDERAIS enfants chez moi, le jour tandis que mère travaille, 235-0488. 8-168

PRENDRAIS enfants chez moi à semaine, 776-2325. 8-168

PRENDRAIS enfant en pension chez moi, $15 par semaine. 777-3920. 8-167

GARDERAIS en tout temps. 771-6130. 8-170

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés pour école du village de Fauquier. Salaire pour 2e classe: $3,200; première classe, $3,400. En plus $200 par année pour expérience jusqu'à concurrence de 6 ans. 6e, 7e, 8e années à enseigner. Adressez-vous à J.-E. Jacques, secrétaire, C.P. 100, Fauquier, Ontario. 10-167

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTRICE pour 1ere, 2e et 3e années. Minimum $2800. Logis fournis. Ecole no 4, Casey. André Saint-Onge, secrétaire, Judge, Ontario. 10-178

INSTITUTEURS DEMANDES

LA COMMISSION des écoles séparées de Mattawa invite toute demande d'emploi d'instituteurs ou institutrices bilingues qualifiés pour des classes élémentaires. Certificat 2e classe: minimum $3,000; maximum $4,600; certificat 1ère classe: minimum $3,200; maximum $5,200. Expérience antérieure: 2e classe, $100 par année d'enseignement jusqu'à maximum de $600; 1ère classe, $200 jusqu'à maximum de $1,200. Plan cumulatif de congés-maladie, hospitalisation, médical et chirurgical en vigueur. Prière d'adresser toute demande, mentionnant expérience, certificat détenu, nom du dernier inspecteur, etc., à: Case postale 610, Mattawa, Ont. 10-

LA COMMISSION scolaire Ramore, Ontario, demande pour septembre prochain, un instituteur qualifié pour le commerce. La Commission donnera $250 à un professeur qui suivra un cours d'été en commerce. Aussi des institutrices qualifiées pour enseigner à plein temps et à demi-temps. Salaire minimum: catégorie 2, $3,600; catégorie 1, $3,300; deuxième classe $3,100; $200 par année jusqu'à concurrence de 5 ans pour expérience. Plus $500 pour homme marié. S'adresser à Gilles Champagne, secrétaire, C.P. 148, Ramore, Ontario. 10

INSTITUTRICE DEMANDEE

HARTY, Ontario. Pour enseigner 3e et 4e années, école primaire de 4 salles de classe. Minimum $3,200. Adressez-vous au secrétaire, J. J. Ouellette, Harty, Ontario. Téléphone 52112. 10-172

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifié pour enseigner grades 4, 5, 6 et 7. Très bon salaire est offert. Nom et adresse du dernier inspecteur. S'adresser à Gérard Larochelle, secrétaire, Val Côté, Ontario. 10-167

INSTITUTRICE bilingue pour école centrale de Wolf Lake. Salaire $4,000. S'adresser à Lionel Chartrand, secrétaire-trésorier, Wolf Lake, P.Q. 10-168

2 INSTITUTRICES bilingues, qualifiées pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 2 et 3, ainsi que 4 et 5. Rémunérations selon l'échelle de salaires. Veuillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

PRINCIPAL DEMANDE

PRINCIPAL qualifié pour école bilingue. Salaire jusqu'à $8,000. Institutrices bilingues. Salaire en vigueur. S'adresser à C. P. 460, Blind River, Ont. 10-170

INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés demandés pour école du village de Lafontaine près Penetang. Salaire suivant l'échelle. Pour plus de renseignements écrire à M. Célestin Maurice, secrétaire, R.R. 3, Penetang, Ont., Boîte 60. 10-j.n.o.

UN INSTITUTEUR diplômé de langue française, demandé pour directeur d'école. Personne aimant les sports et qui pourrait enseigner la culture physique. Adresse: Commission scolaire de Belleterre, C.P. 250, Belleterre, comté de Témiscamingue, Tél.: 38A. 10-j.n.o.

ON DEMANDE deux institutrices diplômées de langue française, religion catholique, pour enseigner au cours primaire, classes mixtes. Adresse: Commission scolaire de Belleterre, C.P. 250, Belleterre, comté de Témiscamingue, P.Q. Tél.: 38A. 10-j.n.o.

LA COMMISSION scolaire Ramore, Ontario, demande pour septembre prochain, un instituteur qualifié pour le commerce. Aussi des institutrices qualifiées pour enseigner à plein temps et à demi-temps. Salaire minimum: catégorie 2, $3,600; catégorie 1, $3,300; deuxième classe $3,100; $200 par année jusqu'à concurrence de 5 ans pour expérience. Plus $500 pour homme marié. S'adresser à Gilles Champagne, secrétaire, C.P. 148, Ramore, Ontario. 10

INSTITUTEURS qualifiés et bilingues demandés pour septembre prochain pour l'école RCSS no 1, Bourget, Ontario. Echelle de salaires sur demande. S'adresser au secrétaire J. U. Parent, Bourget, Ont. Tél.: 8. 10-168

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue pour enseigner les classes de 5e à 8e années à l'école R. C. S. S. no 4 Russell. Pour renseignements, s'adresser à Léonard Lacroix, secrétaire, Vars, Ontario. Téléphone 443-5267. 10-166

Instituteurs ou institutrices qualifiés
pour école du village de Mattice

Classes vacantes:
7e année et 2e avec 4e

Salaire	Minimum	Maximum
2e classe	3,200	4,200
Cat. 1	3,300	4,500
Cat. 2	3,600	4,800
Cat. 3	3,900	5,100

Mentionner qualifications, expérience, nom du dernier inspecteur, votre numéro de téléphone en écrivant à Claire Dupuis, sec., Mattice, Ont. 10

Emplois demandés (11)

FEMME ferait ménage, Ottawa-Hull et bureau d'affaires. 827-1201. 11-j.n.o.

TENUE DE LIVRES le soir, chez moi, prix raisonnable. 663-2003. 11-166

JEUNE FILLE désire travail comme bonne. 684-3207. 11-166

FERAIS lavage et repassage chez-moi. 771-6874. 11-167

DESIRERAIS ouvrage à la journée, prendrais aussi repassage. 233-7426. 11-167

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. 663-7338. 11-sam.

TRAVAIL général de bureau, sténo-dactylo. Appeler entre 5 et 7. 233-0750 — 233-7453. 11-168

Logements demandés (12)

QUATRE chambres à coucher, salle de jeux, vivoir. Environs Parc de la Montagne, Lac des Fées, Jardins McKenzie King. Téléphoner 722-5738 ou 745-5603, après 7 h. 30 p.m. 12-16, 17, 22, 23 juillet

Chambres et pension demandées (14)

CHAMBRE et pension, pour garçon, Ottawa. 233-3671. 14-167

Fermes demandées (17)

DESIRE acheter petite ferme de 20 acres ou plus, avec maison et bâtiments, 30 milles environ d'Ottawa, payerais comptant, écrire à case 181 Le Droit. 17-168

Automobiles demandées (20)

VIEILLES voitures demandées pour la mise en pièces. 749-8231. 20-168

Divers demandés (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

REBUTS pour Cohen & Cohen pour rebuts; cueillette de métaux, cuivre, plomb, acier, batteries, etc. Nous payons bien. 825-3161. 1963, chemin Merivale. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer (22)

ADULTES, Pointe-Gatineau, 3 grandes pièces, chauffé, commodités modernes, meublé ou non, situé au bord de la rivière. 777-8737. 22-j.n.o.

ADULTES, 3 pièces, $60. Coin boul. Sacré-Coeur et Kent. 771-1928. 22-171

ACCUEILLANT, moderne, idéal pour couple, $60, chauffé, stationnement. 269 Maisonneuve, Hull. 234-3244. 22-177

A LOUER logis 3 grandes pièces, salle de bains complète, $60, chauffé, 777-1198. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, toutes commodités, 2 chambres à coucher, libre 1er août. 368 Bessserer. 233-8045. 22-168

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, haut. Roy Typewriter, 74 Eddy, app. 2. 22-168

BASSE-VILLE, app. 2 c. à coucher, $47. 248 Guigues, app. 2. 22-170

APPARTEMENT 2 chambres à coucher. 777-2984. 22-168

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, nouvellement décoré, poêle, réfrigérateur, commodités de lessiveuse. 262 ave des Pères Blancs, Eastview, appartement 4. 22-168

APPARTEMENT, coin King-Edward et St-André. 233-6680. 22-168

VOYEZ LES
APPARTEMENTS VIMY
POUR UNE
REELLE AUBAINE
à 244, rue Charlotte
dans la Côte-de-Sable
1 et 2 chambres à coucher, entièrement rénovés,
à compter de **$75**
233-8119
1 à 9 p.m.

22

Rubriques

Fiançailles (1)
Mariages (2)
Perdu-Trouvé (3)
Agents demandés (4)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées (7)
Pour bébés (8)
Position vacante (9)
Instituteurs demandés (10)
Emplois demandés (11)
Logements demandés (12)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Bureaux demandés (15)
Propriétés demandées (15A)
Commerces demandés (16)
Fermes demandés (17)
Terrains demandés (17A)
Entrepôts demandés (18)
Garages demandés (19)
Automobiles demandées (20)
Divers demandés (21)
Logement à louer (22)
Appartements meublés (22A)
Chambres à louer (23)
Chambres et pension (24)
Bureaux à louer (25)
Commerces à louer (26)
Garages à louer (27)
Fermes à louer (28)
Entrepôts à louer (28A)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Divers à louer (30)
Autos à louer (30A)
A louer ou à échanger (31)
Propriétés à vendre (32)
Terrains à vendre (32A)
Commerces à vendre (33)
Fermes à vendre (34)
Chalets à vendre (35)
Villégiature (35A)
Automobiles à vendre (36)
Terrain pour roulottes (36B)
Divers à vendre (37)
Marché alimentaire (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires (39)
Animaux (40)
Assurances (41)
Argent disponible (42)
Argent demandé (43)
Personnel (44)
Réparations et services (45)
Professionnels (46)
Cours privés (47)
Philatélie (48)
Inventions (49)
Restaurants (50)
Amusements (51)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes (55)
Monuments (56)
Messes-Services anniversaires (57)
In Memoriam (58)
Remerciements (59)

OFFRE D'EMPLOI

Un poste d'ingénieur, au service de technogénie industrielle d'un complexe industriel d'extraction de minerai de fer et de boulettage, est offert à un candidat possédant le degré de compétence voulue. L'entreprise est située dans le Québec à environ 45 milles d'Ottawa (Ontario).

Les candidats doivent détenir un diplôme en génie minier, civil ou de la métallurgie et compter plus d'une année d'expérience dans l'exploitation minière et l'industrie de la construction.

Les fonctions comprennent l'étude des méthodes et procédures, l'analyse du prix de revient, la technique d'entretien, la planification, l'analyse des méthodes de travail, l'échantillonage du travail, la prévention des accidents, l'expertise du matériel et des relevés économiques.

Cet emploi offre l'occasion de travailler et d'acquérir de l'expérience dans l'extraction minière à ciel ouvert et de l'apprêtage du minerai de fer ainsi que des services connexes, tels que l'entreposage, la comptabilité et le génie. Excellentes chances d'avancement.

Faire demande par écrit et produire son curriculum vitae, à M. Lee A. Hodgins, directeur du personnel, The Hilton Mines Limited, B.P. 190, Shawville (Québec).

5

Dessinateurs en architecture

Minimum de 3 années d'expérience, aptitudes pour dessins détaillés de constructions temporaires ou d'aménagements de postes de commerce, emploi immédiat à Ottawa, pour travailler aux étalages du Pavillon canadien à l'Exposition de 1967.

Soumettre curriculum vitae et échantillons de votre travail. Salaire selon l'expérience.

Ecrire à:
CASE 115, LE DROIT, OTTAWA

5

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 18 AU 24 JUILLET
OTTAWA et HULL

ESSO

POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Etienne, 777-9061.

POSTE D'ESSENCE ESSO GORDIE CUTHBERT, 1435 Carling, angle Kirkwood, 728-3561.

POSTE D'ESSENCE ESSO ROGER, 380, rue Cumberland, 232-5903.

POSTE D'ESSENCE ESSO FRANK, 1442, chemin Baseline, près Clyde, 728-0286.

POSTE D'ESSENCE ESSO BIRTCH, 1841, rue Bank près ch. Walkley, 733-3812.

POSTE D'ESSENCE ESSO BOB, 1141 Wellington en face de l'hôpital Grace, 728-2766.

TEXACO

POSTE D'ESSENCE TEXACO LAROCQUE, 1592, rue Bank, 733-7825.

B. A.

TYLOR'S B.A. SERVICE STATION, 470 Bronson, 235-2271.

POSTE D'ESSENCE B.A. "Economy", 1397 Bank, 731-3145.

B. P.

POSTE D'ESSENCE B.P. LANDRY, 136 Catherine près O'Connor, 232-1006.

POSTE D'ESSENCE FINNIGAN, 770 Bronson près Carling, 236-2295.

SHELL

POSTE D'ESSENCE SHELL O'ROURKE'S, 53, rue Laurier près Nicholas, 233-2325.

POSTE D'ESSENCE SHELL RAFTER, 2805 prom. Riverside, 733-0322.

SUNOCO

POSTE D'ESSENCE SUNOCO OSBORNE, 1035, boul. St-Laurent, garage de service avant et arrière, pompes d'essence en avant à Ottawa, en arrière à Cyrville. Ouvert de 7 h. du matin à 11 h. du soir, 7 jours par semaine, 749-1663.

TOP VALU GASMART

TOP VALU GASMART, angle Queensway et chemin Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART, angle chemin Baseline et avenue Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART Rideau View, centre commercial, angle Prince of Wales et ch. Prescott.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

LE DROIT présente le **petit guide** d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tél.: 236-7431
Tarif: $1.95 la semaine
Minimum 10 mots

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-j.n.o.

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Couvreurs

TOITURES — tous les genres — réparées, rénovées. Estimations gratuites. Leclair, 771-3911. G-175

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Réparation et service

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEAITY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE LTD.
577 Gladstone, 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange sont disponibles, pièces et entretien pour toutes les autos populaires canadiennes, américaines et européennes. Spécialistes de carburateurs et de l'allumage, transmissions automatiques, alignement du pont avant vérification des tambours de l'acétylène, location de batteries, freins, soudure électrique et à gaz, huile, etc.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 776-2713. G-j.n.o.

Jardinage

NIVELAGE, tourbage, patio, trottoirs de "flagstone", murs de pierre. Meilleurs prix. Travail garanti. General Landscaping. 745-6912. G-181

TOURBE — posée ou non, patio, terre à parterre (top soil). Léo Rivard. 663-6443. G-181

BELLE TERRE à parterre (top soil). 777-9579; 777-6112. G-182

TERRE à remplissage, $3 le voyage. 777-7288 après 6h. G-169

Déménagement de meubles

TRANSFERT et ENTREPOSAGE DEVINE, déménagement local, équipement de bureaux, pianos, congélateurs, coffres-forts, marchandises d'entrepôts etc. 776-1157. G-j.n.o.

Nettoyage

NETTOYAGE et TRANSPORT de débris (cave, cour, etc.). 771-8660. G-168

NETTOYAGE de fournaises à l'huile; réparations de carburateurs; garantie 90 jours. — 777-5349. G-170

Auto

AUTO pour ferraille remorquée gratuitement. 749-3970. G-167

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151 G-300

Planchers

G. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Menuiserie

CONSTRUCTION et réparations. Lajoie-Lapointe construction, 7, rue Queen, Aylmer. 684-4811; 684-6925. G-j.n.o.

Occasion d'affaires

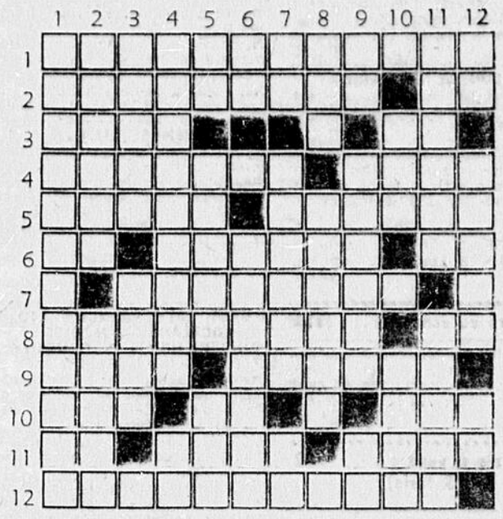
LAURENTIAN TRADING POST, — 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572. G-sam



"Depuis quelque temps, les informations sont encore plus révoltantes que la publicité !"

MOTS CROISÉS DU DROIT

— No 2239 —



HORIZONTALEMENT
1—Lueurs, reflets rouges.
2—Enlèvera les bourres des étoffes. — En quel endroit.
3—De même, en outre. — Sym. du platine.
4—L'on vient d'y découvrir d'importantes mines. — Marque le superlatif absolu.
5—Vernis vitreux. — Commencement.
6—De la gamme. — Déguisement, simulation. — Paresseux.
7—Chaîne de montre pour dame.
8—Panaris autour de l'ongle. — Démonstratif.
9—Que nous apportons en naissant. — Mouche africaine.
10—Poème lyrique. — Tellement. — Entourée d'eau.
11—Négation. — Boutique de boucher. — Entreprendre avec courage.
12—Appui-livres.

VERTICALEMENT
1—Répétitions.
2—Très bien. — Disposée en lignes onduleuses.
3—Docteur de la loi chez les musulmans. — Près de la terre.
4—Qui produit de la gomme.
5—Démonstratif renversé. — Troisième partie de l'intestin grêle. — Abr. religieuse.
6—Marque la surprise. — Qui est au commencement.
7—Id est. — Ville du Brésil. — Mesure chinoise.
8—Au Sahara, grande région couverte de dunes. — Qui rendent service.
9—Possessif. — Charles... — Métal.
10—Abr. de professionnel. — Située.
11—Remarquera. — Caches.
12—Pronom personnel. — Filet de pêche. — Terminaison.

SOLUTION DU PROBLEME No 2238

■ **Horizontalement:** 1. Ouvriérismes; 2. Usuelle — Tant; 3. Telle — Vues; 4. Retisser — Ter; 5. Us — Er — Titi; 6. Créer — Eric; 7. Unau — Orage; 8. Instinct — To; 9. Sioule; 10. As — Moelleuse; 11. Notons — Etres; 12. Tiens — Iso — Ta.

■ **Verticalement:** 1. Outrecuidant; 2. Usée — Soi; 3. Vultueuse — Té; 4. Relisent — Mon; 5. Iles — Raisons; 6. El — Se — Unies; 7. Révéré — Col; 8. Ur — Rotules; 9. Ste — Tir — Léto; 10. Masticateur; 11. En — Et — Go — Set; 12. Stérile — Pesa.

Logements à louer ..... (22)

HULL — 55, rue PAPINEAU
APPARTEMENT, chauffé, 2 chambres à coucher, 1er plancher, $80. 777-5943. 22-168

APPARTEMENT moderne, chemin Montréal, 3 pièces, $75, chauffé, éclairé. 749-3391. 22-168

APPARTEMENTS 4 et 5 pièces, $60 et $75, chauffés, tuile, stationnement. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-183

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT privé, 2 grandes chambres à coucher, grand salon, cuisine, $85. Chauffé. 81A Fortier. 777-7474. 22-170

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, usage de laveuse, sécheuse. 749-2438. 22-176

APPARTEMENT 3 pièces, chambre de bains. $60. chauffé, 14, rue Marquette, Eastview, garage disponible pour appartement. 749-5882. 22-167

APPARTEMENT gratis, 1 chambre à coucher, meublé si désiré, pour femme qui veut surveiller enfants quelques heures par semaine, 18 Roussillon, app. 1. 22-171

APPARTEMENT, 677 Cooper, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, enfants acceptés. 235-6570. 22-167

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Adultes. 745-6208. 22-167

APPARTEMENT, 3 pièces, 3 personnes, près boul. St-Joseph. 777-7495. 22-167

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, centre de Hull, 777-8352. 22-167

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, 203 Gamelin. 776-1289. 22-181

VILLA DE CHAMPLAIN
rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE
Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.
Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous.
234-3228
777-6859
22

APPARTEMENT "LE BARONET"
à l'épreuve du feu
135, boul. Gamelin, Hull
★ LOGIS A LOUER
avec service d'ascenseur et de conciergerie.
Signalez:
776-2531
22

TROIS DE RESTE SEULEMENT
RUE RIDEAU
neufs à 1 et 2 chambres à coucher
A COMPTER DE $96
meublés sur demande
au
NOUVEL AUGUSTA
angle Rideau et Augusta
233-3611 — 232-9709
22

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT, 4 chambres à coucher, disponible, garage. 212 Archambault, Hull. 749-3922. 22-177

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains privée. Adultes aimant tranquillité. Courant 220. 1er août. 777-9164. 22-175

APPARTEMENT (bas), 3 pièces, salle de bains complète, chauffé et gros filage. S'adresser à 96 Montcalm, Hull. 22-166

APPARTEMENTS chauffés, 1 et 2 chambres à coucher, rue Eddy, Hull. Libres. $60; $75. 771-4356.

APPARTEMENT libre 1er septembre, logis chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine; poêle, réfrigérateur, $70. Adultes. 53C Notre-Dame. 777-6645. 22-171

APPARTEMENT 2 pièces. S'adresser 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-171

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher, grande cuisine. S'adresser: 308 Shakespeare. 22-171

APPARTEMENT, chauffé, 3 pièces, $65. Coin boul. Moussette. 777-2426. 22-166

APPARTEMENT 3 pièces, idéal pour couple, 18 Ste-Hélène, Hull. 777-8808. 22-169

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, nouvellement décoré, poêle, réfrigérateur, garage, possession immédiate, 82 Guigues. 22-166

APPARTEMENT, chauffé, équipé, 2 chambres à coucher, rénové, rue Bell, 234-1713. 22-169

APPARTEMENT, moderne, 3 pièces, pour deux personnes. $50. Centre de Hull. 771-6521. 22-169

APPARTEMENT pour jeune couple, 42 Chauveau. 777-6951. 22-166

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $68. 266 Maisonneuve, Hull. 749-4802. 22-166

1er AOUT, central, chauffé, 1 chambre à coucher, 2e étage, 1 enfant accepté, $65. 1er septembre, central, chauffé, 1 chambre à coucher, 1er étage, $70. 1 enfant accepté. 777-1425 après 4 heures. 22-169

HULL, 18 MAISONNEUVE
APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, 1er étage. $80. 777-5943. 22-180

APPARTEMENT moderne, Hull, 4 pièces, chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, service de laveuse et sécheuse. 771-5817 — 777-6388. 22-j.n.o.

Près de rue Rideau et du pont Cummings, à 14 coins de rue des édifices du parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK
Garçonnières à compter de **$77**
1 chambre à coucher à compter de **$82**
2 chambres à coucher à compter de **$112**
MEUBLES SI DESIRE
Jouissez du confort et de raisonnables et économiques l'aisance, grâce à des loyers aux appartements Selkirk
LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
749-7755
22

Logements à louer ..... (22)

AYLMER, logis 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $65. 684-6211. 22-169

AYLMER, logis, 2 et 3 chambres à coucher. 777-5881; 777-1681. 22-j.n.o.

AYLMER, QUE., 553, rue Parker, bungalow de 3 chambres à coucher, vivoir-salle à manger en forme de "L", cour clôturée, pour le 1er août. 22-167

BOUL. ST-JOSEPH, secteur St-Jean-Bosco, appartements chauffés, 3 chambres à coucher, rénovés. $100 et $110, bas, 2 pièces, chauffé, eau chaude, 1er septembre, $60. 771-1013; 771-9529. 22-j.n.o.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle, 45 Heney, 234-3012. 22-169

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude; près de centre commercial, domaine Glenwood. 684-3730, après 6 h. du soir. 22-167

CHAMBRE à coucher, salon-cuisine, salle de bains, balcon; meublé, chauffé. 777-1893. 22-j.n.o.

CENTRE de Hull — Logis propre, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $85.
ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236 boul. St-Joseph
771-5867; G. Tessier, 777-2344
22-166

COTE-DE-SABLE, décoré à neuf, 2 chambres à coucher, accessoires électriques. 232-1594; 233-9529. 22-170

COTE-DE-SABLE, 2 chambres à coucher. 70 Henderson, après 5h. 234-1828. 22-169

COTE DE SABLE, appartements, $30 — $50. 233-5435. 22-166

DEUX CHAMBRES à coucher. 50 Brébeuf. Hull. 22-167

EASTVIEW, 3 pièces, salle de bains, balcon, haut, couple. 745-1173. 22-189

EASTVIEW, 75 Genest, 2 chambres à coucher, équipé, $85. 235-3559. 22-174

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé. 746-8201. 22-182

EASTVIEW, appartement neuf, 2 chambres à coucher, $105. 166 Dagmar. 749-2562. 22-174

EASTVIEW, 1 ou 2 chambres à coucher, 1er étage. 745-4714. 22-177

EASTVIEW, (haut), 2 chambres à coucher, $75. Libre 1er août. 746-0447. 22-166

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle; stationnement, sécheuse et laveuse automatique. Après 5 heures. $90. 745-1418. 22-178

EASTVIEW, 5 pièces, chauffé, éclairé, $85, balcon. 749-0851. 22-170

LE CHATEAU COURT
325, rue BESSERER
près Friel
appartements de
$89.50 à $154.50
PISCINE
236-3107
MASTERCRAFT
22

Le SEIGNIORY
APPARTEMENT
1 CHAMBRE
A COUCHER
A compter de
$129
235-5577
111, rue WURTEMBURG
22

Logements à louer ..... (22)

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé. 749-5464; 749-2033. 22-167

EASTVIEW, chauffés, éclairés, 1 et 2 chambres à coucher. 777-1833. 22-186

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, non chauffé, fournaise fournie; poêle à gaz. $55. 746-0911. 22-183

EASTVIEW — Appartement, 3 chambres à coucher, salle de lavages privée, $100. 1er août, après 4 h. 30. 749-8832. 22-167

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, buanderie, sécheuse. 745-5059. 22-169

EASTVIEW, app. neuf, 3 pièces, chauffé, $85. 745-6907. 22-171

2e ETAGE, 2 chambres à coucher, rénové, entrée privée, stationnement, $85, chauffé. 6 Camil près chemin Montréal. Libre. 749-2223, soir. 22-166

GATINEAU, 5 pièces. 663-3386. 22-186

GATINEAU, 2 grandes pièces, haut, $40. 663-4556. 22-168

GATINEAU, 2 pièces, salle de bains, pour couple. 776-2776. 22-167

GATINEAU, 3 pièces, 1 chambre à coucher. 663-6291. 22-169

GATINEAU — Logis, bas, 4 pièces, 663-3234. 22-167

GATINEAU, logis neuf, libre 1er août, 4 pièces, chauffé, $55. Stationnement. 771-8859. 22-170

GATINEAU, 141 Baribeau, logis, 3 pièces et salle de bains, $52, chauffé, 1 enfant accepté. 663-6036. 22-170

GATINEAU, logis (sous-sol), deux chambres à coucher, salle de bains complète; tuile, chauffé. $65. 776-1857. 22-169

GATINEAU, maison, 3 chambres à coucher, $110. 1er août. 663-3022. 22-167

GATINEAU, bas, rue Principale, 4 pièces, salle de bains complète, 2 enfants acceptés. $55. 345 Principale. 22-181

GATINEAU, logis 3 pièces, confortable. 776-2237. 22-168

GATINEAU, logis, 4 pièces, $40. 312 Hétu, 663-5952 après 6h. 22-179

GRAND APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, rez-de-chaussée, Ste-Cécile. 746-4026. 22-168

LOCATION REDUITE
GRAND APPARTEMENT moderne de 2 chambres à coucher, chauffé, équippé, balcon, $95. Réduit à $75 avec service de conciergerie à temps partiel. S'adresser app. 1, 23, rue St-Louis, Hull. 771-7513. 22-171

HULL, appartement 3 pièces, haut, près église Notre-Dame. 663-2741. 22-175

HULL, libre, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, stationnement. $77 et $88. 232-4069. 22-168

HULL, Logis 3 chambres à coucher, chauffé, vénitiens, tuiles, 1er septembre. 777-8769. 22-169

HULL, 219 Laval, logis, 4 pièces, chauffé, adultes préférés. 777-4638. 22-167

HULL, logis, 2 chambres à coucher, $70, chauffé, 1 enfant accepté. 771-6385. 22-170

PRES IMPRIMERIE de Hull, rez-de-chaussée, moderne, une chambre à coucher, chauffé, stationnement non sur la rue, etc. 728-4748. 22-187

JUILLET GRATUIT, appartsments, 1 et 2 chambres à coucher, $73; $92 avec bail; chauffés, stationnement. 771-7684; 771-7145. 22-168

69 LESSARD, bungalow, 5 pièces très propre, $110.00. Adultes. Immeuble Dussault, Inc. 771-3211 22-166

Logements à louer ..... (22)

LIBRE 1er septembre, logis chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine; poêle, réfrigérateur, $70. Adultes. 53C Notre-Dame. 777-6645. 22-165

LIBRE 1er août, chauffé, Besserer près Friel. Adultes. 235-6461. 22-168

LIMBOUR — Logis moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, 1er septembre. 827-0902 — 827-0249. 22-186

2 LOGIS, $50 et $70. Pointe-Gatineau. 771-7947. 22-168

LOGIS moderne, chauffé, idéal pour couple, $75. 9 Gauthier. 771-3993. 22-166

LOGIS 3 pièces, eau chaude, tuiles, gros filage, $60, chauffé. 771-3759. 22-167

LOGIS 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, meublé ou non; sous-location, cause transfert. 771-7017. 22-170

LOGIS moderne, 46A Champlain, salle de bains complète, central. 777-6112; 771-8126. 22-167

LOGIS, bas, 4 pièces, garage. 663-6653. 22-170

LOGIS 3 pièces. 777-1890. 22-167

LOGIS chauffé, 3 pièces, Pointe-Gatineau. 1er août. 777-7074. 22-180

LOGIS, bas, 3 pièces, toilette, $40. Après 5 h. 777-2302. 22-171

LOGIS 3 pièces, chauffé, haut, 13 St-Louis, Pointe-Gatineau. 827-0100. 22-166

LOGIS, 4 pièces, chauffé, adultes. 54 Archambault, Wrightville. 22-172

LOGIS 3 pièces, salle de bains, $45. 777-1198. 22-j.n.o.

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, 1er août, $55. 1 enfant accepté. 311 Savard, app. 1, Eastview. 22-168

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, bas, chauffé, éclairé, $65. 147 Bourque. 771-2124. 22-171

LOGIS, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. 777-2664. Entre 5h. 30 et 7 soir. 22-166

2 LOGIS, un de 3 chambres à coucher, au 2e et 3e plancher, $80, l'autre de 2 chambres à coucher au 3e plancher. $70. 59 Champlain. 771-2100. 22-169

LOGIS MODERNE, bungalow-duplex, 3 chambres à coucher, salle à dîner, 1er octobre, $125, chauffé, adultes. 58 St-Onge, 771-3419. 22-167

$58, LOGIS de 2 chambres à coucher, grande cour. 143 Montcalm. 777-2832. 22-166

LOGIS, 3 pièces, 109 St-Etienne, Hull. 22-168

LOGIS A LOUER, $50. 771-3696. Libre 1er août. 22-168

NEW EDINBURGH, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine spacieuse. 233-6963; 235-7474. 22-183

LOGIS. S'adresser 25 Fortier, haut. 776-2132. 22-168

ORLEANS, 1er septembre, appartement neuf, chauffé, grand, 3 chambres, salle à dîner, $90 et $95. 746-4315. 22-170

ORLEANS Village (sous-sol) chauffé, une chambre à coucher. $55. 746-6506. 22-171

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, foyer, paysagé. Grande cave non finie; abri d'auto, etc. 1er septembre. $135. 771-2132. 22-167

PAROISSE STE-BERNADETTE, 2 chambres à coucher. 1 enfant accepté. 771-1257. 22-169

PRIX RAISONNABLE, édifice moderne, neuf, garçonnière et appartements d'une chambre à coucher, tentures fournies, electricité, près des écoles et centre commercial, de $80 et plus. Appartements Lorraine, Clarence et Friel. C. A. Fitzsimmons and Company Ltd., "Courtiers". 232-7185, soir, 234-4268. 22-300

PRES Hôpital général, 3 pièces, chauffé, éclairé, nouvellement décoré. 236-3363. 22-185

PRES HOPITAL, moderne, une chambre à coucher, $85. 87 Brady. Hull. 22-170

2 PIECES meublées, entrée privée, chauffées, éclairées. 58 Marier, 749-7242. 22-169

2 PIECES; chauffé, éclairé. 52 Delorimier. 771-0382. 22-170

3 PIECES chauffées, entrée privée. 777-0708. 22-168

2 BEAUX logis, très propres, chauffés, éclairés, occupation immédiate. 771-2910, après 6 hres. 44 Guertin, Hull, à visiter après 7 hres. 22-168

PTE-GATINEAU, logis, 4 grandes pièces, salle de bains, $50. Libre. 777-1198. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, 3 pièces chauffé, éclairé, $75. 777-8495. 22-171

POINTE-GATINEAU, Bungalow, 109 Jacques-Cartier, 3 pièces, toilette, eau chaude, gros filage. 22-171

ROCKLAND, salon, cuisine, boudoir, 4 chambres à coucher, centre du village, $50 par mois chauffé, enfants acceptés références, 745-6145. 22-168

Logements à louer .... (22)

RACES INTERNATIONALES, RETRAITES BIENVENUS
REZ-DE-CHAUSSEE, parloir avant, chambre-vivoir avec facilités de cuisson, facilités de lavages, réfrigérateur, poêle. Double $50. Simple $35. Abstinents. 235-0627. 164 Waverly, angle Elgin. 22-186

IDEAL POUR ENFANTS
RUE TRANQUILLE près de la promenade de la CCN, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, équipés, frais peints, 24 Lenore Place. 725-2055. 22-182

RUE Notre-Dame, Hull, 1 chambre à coucher, haut. 771-4969. 22-166

34, RUE BRUNET, grand logis moderne, chauffé, eau chaude, 3 chambres à coucher. Près école, église et centre commercial. $110. 777-6985. 22-300

1er SEPTEMBRE, logis 3 pièces, chauffé, $70. 201 St-André. 233-6449. 22-170

UNE CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur; chauffé; bain sauna, piscine. 771-8111. 22-168

VAL-TETREAU, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement gratuit; balcon. $92. Le 1er août, 771-5336, 771-0498. 22-189

"WEST END" 2 chambres à coucher, chauffé, réfrigérateur, poêle, $75, libre. S'adresser 79 Hinton, avant 6h. 30 p.m. 22-171

WRIGHTVILLE, 3 pièces, 2e étage, $65; chauffé, éclairé. O. Lusignan 777-6589; 771-9234. 22-170

WRIGHTVILLE sous-sol, 4 pièces, chauffés, adultes, $65. 91 Delorimier. 22-166

WRIGHTVILLE, garçonnière chauffée, éclairée; stationnement. 771-1318. 22-169

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, grands appartements, entrée pour laveuse, sécheuse, stationnement privé, libre, 1er août. Après 6 heures sur semaine. 777-9458. 22-169

Appartements meublés .. (22A)

HULL, libre, 1 chambre à coucher, stationnement, $90 et $100. 232-4069. 22A-168

GARCONNIERE, salle de bains privée, $80. 257 Daly. 232-7735. 22A-j.n.o.

1er AOUT — Couple ou 2 jeunes filles pour partager duplex (bas) meublé, éclairé, téléphone, stationnement avec jeune fille, face au Sanatorium St-Laurent, après 5 hres. 771-3763. 22A-167

COTE-DE-SABLE, garçonnière, meublée, eau chaude, stationnement, $75. 745-4378. 22A-167

AOUT, Hull, central, petit appartement au sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. $75. Entre 9 et 5 heures. 777-1513. 22A-167

LOGIS MEUBLE
LOGIS meublé au complet, 3 pièces et salle de bains complète, chauffé, eau chaude fournie. $70. Libre 1er août. 749-2233. 22A-169

GARCONNIERE chauffée. 51 Chateauguay. 771-2327. 22A-169

GARCONNIERE meublée, chauffée, entrée privée. $15 par semaine. 771-6858 — 827-2359, 136 Eddy. 22A-169

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, tuile. 771-1739. 22A-170

50 HOTEL-DE-VILLE, Hull, bas, 2 pièces; meublé, éclairé, chauffé. $70. 1er août. 684-3326. 22A-170

GARCONNIERE, semi-meublée, site résidentiel, stationnement. 268 Cercle Michel. 749-7327. 22A-170

2 PIECES, meublées, modernes, pour 2 demoiselles, près Hôpital général. 174 Cathcart. Jour 236-2615; soir 235-4126. 22A-170

UN MOIS GRATUIT
UNE CHAMBRE à coucher, moderne, très propre, lessiveuse et sécheuse, $95. 749-1129; 746-1089. 22A-167

APPARTEMENT meublé, très propre, $50. Le soir 777-0513. 22A-170

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, meublé; après 5 heures. 745-1418. 22A-178

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-177

JOLIES CHAMBRES tranquilles, meublées, cuisine air-climatisé, entrée privée, hommes. 236-2426. 23-168

CENTRAL, chambre avec permis de cuisson. 46 Montcalm; pour personne sobre. 23-170

3 CHAMBRES meublées, pour couple tranquille, permis de cuisson. 235-2081. 23-170

CHAMBRE moderne, fille sérieuse, bel endroit, piscine, près autobus. 776-1105. 23-168

CHAMBRE avec cuisinette, meublées, $18 par semaine, 106 Guigues, Ottawa. 23-167

GRANDES chambres meublées avec cuisine, près hôpital Sacré-Coeur, 19 Archambault. 23-167

RUE WILBROD, chambre meublée, permis de cuisson. 233-3017 après 5h. 23-167

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE, privilèges, permis de cuisson. 771-2489. 17 Wellington, Hull. 23-169

CHAMBRE, cuisine, meublées, salle de bains et entrées privées, près autobus. 110 boul. St-Joseph, 777-9361. 23-166

GRANDE CHAMBRE toute équipée, pour 1 ou 2 personnes. 233-2197. 23-167

CHAMBRE et nourriture gratuites en échange de légers travaux de ménage. Accepterais enfant. 237-0258 le soir. 23-169

CHAMBRE tranquille, confortable, libre, près Collège Youville. 771-7684. 23-189

CHAMBRE meublée, privilèges de cuisson. 108 Guigues, Ottawa. 23-170

GRANDE chambre meublée, propre; une demoiselle; près Hôpital général. 174 Cathcart. 236-2615; 235-4126. 23-170

GRANDE CHAMBRE meublée avec télévision. 236-3945. 23-170

CHAMBRE, 30 Wellington. 771-9046. 23-166

CHAMBRE avec privilèges, près autobus, homme préféré. 777-0537. 23-167

CHAMBRE meublee, poêle, réfrigérateur. 19 Laurier, Hull. 777-6471. 23-174

CHAMBRE-VIVOIR, pour homme seulement, privilège de cuisson. 89 Daly. 236-4254. 23-181

CHAMBRE, stationnement. 61 Demontigny. 771-6170. 23-179

CHAMBRES pour hommes seulement. 777-3337. 23-166

Chambres et pension ... (24)

COTE-DE-SABLE, chambre et pension. Hommes seulement. 234-7728. 24-182

BONNE pension pour hommes ou femmes. Pointe-Gatineau, propre, excellente nourriture. 771-8073. 24-168

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-175

CHAMBRE et pension si désirée. 206 Besserer. 237-0050. 24-170

GATINEAU, chambre et pension. 663-6916. 24-170

CHAMBRES et pension, 4 hommes seulement. Central. Avant 7h. soir. 232-6523. 24-167

CHAMBRE et pension. 170 Maisonneuve, Hull. 24-169

CHAMBRES et pension, personnes âgées, $55. 234-7322. 24-166

GATINEAU, chambre et pension pour homme, maison moderne. 663-2950. 24-167

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. 776-2264. 24-168

CHAMBRE et pension pour homme. 771-6583. 24-171

CHAMBRE et pension pour jeune homme, 28 Eddy app. 4. 776-2424. 24-171

Bureaux à louer ..... (25)

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

DISPONIBLE immédiatement, Slater près Metcalfe, air-climatisé, pour bureau ou magasin. 728-5184 ou 825-2120. 25-167

BUREAU à louer, coin Principale et Laval, Hull, divisé pour plaire, $75 par mois. Jour, 235-1817. 25-187

Bureaux à louer ..... (25)

GRAND local commercial, bien situé, rue Principale Gatineau. 663-6325. 25-168

IDEAL pour bureau, barbier, 251 Cumberland, frais virés, Buckingham. 986-3420. 25-168

Commerces à louer ..... (26)

PETIT local idéal pour barbier ou cordonnier, 109 St-Etienne, Hull. 26-168

REGAL BAR B-Q, équipé dessert, salle de quilles. 777-0022. 26-170

Chalets à louer ..... (29)

LAC DES PLAGES, 6 chalets, électricité, eau courante, toilette; (la plus belle plage). Mme Henri Richer, R.R. no 1, Plantagenet, Ontario, 673-4807; Ottawa 746-1636 après 6h. 29-j.n.o.

LAC SIMON, électricité, eau courante, après 5h. 30. 777-6832. 29-169

CHALET, bord de l'eau, électricité, toilette; meublé; belle plage. 777-2868. 29-166

LAC SIMON — 10 chalets, vendre ou louer, saison, mois, semaine. 663-5854. 29-177

LAC McGREGOR, chalet meublé, électricité, eau courante. 663-4522. 29-182

LAC McGREGOR, chalet à louer à la semaine ou à la saison. 777-1198. 29-j.n.o.

LUSKVILLE, petit chalet meublé, électricité. 733-3821. 29-168

PLAGE Albert Tremblay, Luskville, 5 pièces. 777-8517. 29-173

LAC SINCLAIR, sur le bord du lac. 728-2135. 29-168

CHALET, lac McGregor, eau, électricité. 233-4919. 29-169

CHALET tout équipé. Beechgrove, Québec. 684-5584. 29-188

CHALETS sur la Gatineau. 40 milles d'Ottawa. 777-8352; 771-4406. 29-167

CHALET moderne, foyer; district Buckingham; louer ou vendre. Aucun acompte nécessaire. 777-3845 ou 771-4735. 29-169

LAC HUOT, 4 milles au nord de St-Pierre-de-Wakefield, chalets, $25 par semaine; électricité, réfrigérateur, belle plage. Demander M. Huot. 29-167

SILVER LAKE — 2 chambres à coucher, réfrigérateur, $40; semaine du 15 août seulement, 15 milles de Perth. 777-6930. 29-167

LAC McGREGOR, chalet à louer, tout équipé, réfrigérateur, eau courante, 776-1922. 29-170

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet équipé, libre 17 au 24 juillet. 777-6516. 29-170

A SEULEMENT 25 milles d'Ottawa, Lac Gauvreau, 2 chambres à coucher, électricité, près de l'eau, $50 par semaine, disponible le 18 juillet. 745-1405. 29-169

15 MILLES de Gatineau, plage privée, pêche. 663-5116. 29-169

CHALET meublé, $35 par semaine, belle plage. F. Lepage, Boulders, 2 milles passé Aylmer. 29-173

LAC ST-PIERRE, chalet suisse, $65 par semaine, libre pour le 24 juillet. André Tessier Ltée. 236 boul. St-Joseph, 771-5867. Soir 777-2344. 29-166

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD. S'adresser 145, St-Laurent, Hull. 29-171

VENDRE ou louer, lac Gauvreau, plage privée. 771-5601. 29-171

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Divers à louer ..... (30)

AU SALON DE LA MARIEE GABY
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc. 771-4023. 30-300

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc. 771-4615. 30-j.n.o

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30j.n.o.

A vendre ou échanger ... (31A)

MODERNE, 4 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, vivoir, salle de bains, disponible. 47 Kent, Hull. 771-5507; 771-1151; 684-5610. 31A-171

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

OVERBROOK, bungalow neuf, brique, 3 chambres à coucher, $17,500. 749-2374. 32-169

63 ELECTRIC
SEMI-BUNGALOW de 3 chambres à coucher. $12,800. George Howitt Realtor, Insurance. 749-9971. 32-j.n.o.

ALTA VISTA, $145, bungalow confortable de 3 chambres à coucher, magnifique site jardinier. 733-7857. 32-166 Ont.

ROCKLAND
VENTE privée, très joli bungalow, rue Laurier face au parc. Aubaine. 762-5328 32-Ont.-168

BUNGALOW neuf, 40-38, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains. Lot 225x500. Vraie aubaine. Navan 38 sonner 5. 32-169

LOUIS TITLEY LTEE

135 rue Besserer — 233-1168
HYPOTHEQUES
IMMEUBLES — ASSURANCES

COTE-DE-SABLE — Rue Blackburn, duplex en brique et "clapboard", grand salon, cuisine moderne et 2 chambres à coucher par logis, salle de jeux avec bar au sous-sol, $18,900, termes faciles, Noël Potvin, 234-3426.

COMMERCE
EXCELLENT commerce et résidence de 3 chambres à coucher à Plantagenet, terrain de 500' de front sur Trans-Canada, $26,500, termes. Noël Potvin, 234-3426. 32-300-Ont

ALTA VISTA

7 maisons de modèles tout nouveaux sont maintenant ouvertes pour votre inspection, avenue Arizona, près du chemin Heron.

733-1788

CAPITAL QUALITY HOMES LTD.

32

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

LOTS VACANTS, construction de votre choix, Hawthorne Meadows, près églises, écoles, centre commerciaux. Godin, 731-6602.

ORLEANS — Bungalow "split-level" brique et pierre, 3 chambres à coucher, salle de récréations. $15,500. Acompte $500. Guenette, 745-6429.

EASTVIEW — 2-6 logis en brique, de 4 ans, loués avec bail, revenu de $11,900 par année, prendrais bungalow ou duplex en échange. Simard, 749-1966.

OTTAWA — Rue Skyway, près chemin de Montréal, joli bungalow, brique, 2 ans, 3 chambres à coucher, grande cave, lot 50x100, possession immédiate si désiré, on demande $16,900, avec $1,000 en acompte. Labranche, 733-3542.

ELWOOD et Blossom Park — 2 grandes maisons, garages doubles chaque propriété à 73 pieds de façade, bons termes, $11,000 et $12,000. Landry, 746-8972.

EASTVIEW — Rue Dupuis, maison 2 étages, 2 appartements de 3 chambres à coucher, 1 appartement loué $90, prix $16,000. Bissonnette, 234-2347. 32-j.n.o.-Ont.

PIGEON & LAVOIE

Ltée—569 McArthur—Ottawa 7
745-1521
Maison de courtage

RUE ST-DENIS, 6 logis de deux chambres à coucher, $37,500 — acompte $8,000. Armand Richard, 233-5343.

PROPRIETE COMMERCIALE — 10 chemin McArthur — composée duplex, grand terrain, $21,500. Acompte $5,000. Armand Richard, 233-5343.

RIDEAU RIVER DRIVE — quartier agréable sur la rive ouest de la rivière Rideau, garage double, 3 salles de bain, salle de jeu, patio, deux foyers en pierre, tapis mur à mur, seulement $5,000 en acompte. Henri Malouin, 745-1521.

SERVICE RAPIDE
$140.00 PAR MOIS — comprenant principal et intérêts et taxes — pas de paiement en acompte — bungalow de 3 ans dans Urbandale. I. Latrémouille, 733-2958.

COTE DE SABLE — Maison familiale — 5 chambres à coucher au deuxième — Très bon état. I. Latrémouille, 733-2958.

DANS OVERBROOK — 393-393A Presland — très joli bungalow 3 chambres à coucher, construction brique. Sous-sol loué à $70 par mois. Entrée privée — quartier résidentiel. Prix $19,500. Robert LeBon, 233-6531.

ETUDE COMPLETE DE TOUTE PROPRIETE
201-201B Ste-Monique, Eastview — Vraie aubaine avec $1,000 comptant vous pouvez devenir propriétaire d'un très joli duplex comprenant 3 chambres à coucher au premier étage et logis d'une chambre à coucher au deuxième — Le tout pour $11,000 Revenus annuels de $1,980. Robert LeBon, 233-6531.

COTE DE SABLE — spacieux triplex bien divisé, revenus de $320 par mois. Frigidaires et cuisinières compris. Système de chauffage et système électrique à toute épreuve. Acompte $5,000. Roger Pagé, 731-3588.

RUE PULLEN — secteur Alta Vista, magnifique triplex de 4 ans, joliment entouré, cour ombragée, garage double au sous-sol. Les deux grands logis comportent 3 chambres à coucher, grand salon, spacieuse cuisine et salle à manger, frigidaires et cuisinières compris, acompte $8,000. Prix $33,000. Roger Pagé, 731-3588.

APPELEZ-NOUS ET DORMEZ TRANQUILLE
32-300-Ont.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

THOMAS SHIPMAN LTD., courtiers — 236-9648
COTE DE SABLE — Grande maison propre de six chambres à coucher, fournaise neuve, électricité et plomberie. Près de tout. Demande $20,000.
LINDENLEA — Bonne maison en brique à deux étages, 3 chambres à coucher, voyez celle-ci ce soir. Une réelle aubaine à $12,000. 32-13, 15, 17 j. Ont.

REVENUS: $18,432
3-6 UNITES en ligne. Chacune entièrement louée. Eau chaude, chauffage à l'huile, meilleur emplacement pour louer. M. Roy, 749-5635, agent; H. de Cruz, courtier. 32-j, mer. sa. Ont.

BASSE-VILLE, rue St-André, double à vendre. 234-1483. 32-167 Ont.

ALBERT GALE AGENCIES LTD., ROCKLAND — 762-5120
LOUIS HILHORST — COURTIER
$12,500. JOLI BUNGALOW de 3 chambres à coucher à Rockland, magnifique pelouse, seulement $2,500 d'acompte, hypothèque de 6% au propriétaire, rue Marion.
$6,500. 2 ETAGES, Rockland, 3 chambres à coucher, angle Giroux et Chénier.
$2,500. PRIX GLOBAL, un étage et demi, 2 chambres à coucher, propriétaire déménage, très propre, tous les meubles de haute qualité compris, Clarence Creek.
$5,500. MAISON de campagne avec commodités, garage, grange, 10 acres, près de Clarence Creek.
$8,000 POUR FERME sans équipement 75 acres, maison, vaste grange, électricité, près de jardin zoologique, termes. 32-166 Ont.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Qué.

DUPLEX, 11, rue Lasalle, près cathédrale St-Rédempteur, 1 logis 8 pièces, salle de bains moderne; 1 logis, 4 pièces, intérieur remis à neuf. S'achète facilement. Termes avantageux. 771-8224. 32-167 Qué.

AYLMER, Wychwood, bungalow, 2 chambres à coucher, 95x100, sur coin. 684-4374. 32-173 Québec

WRIGHTVILLE, 1½ étage, brique, 4 chambres à coucher, bien paysagé, jardin, privé. 777-6842. 32-187

MAISON, 4 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, salle à manger, grande cuisine. $8,500. Termes faciles. S'adresser 8, Larose, Hull. 32-166 Qué.

PROPRIETE — Pointe-Gatineau, duplex, 5 pièces chacun, $1,500 comptant. $8,500 demandé. 777-8547. 32-167 Québec

GRANDE MAISON, terrain commercial, 102x66, irrégulier, stationnement, centre de Hull. 771-6977 après 6 heures. 32-167 Qué.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, 6 ans, prix $11,199 pour $10,500. Acompte $1,500, $91 par mois, cause transféré. 7 Joly, Pte-Gatineau. 771-2187. 32-169 Québec

HOTTE CONSTRUCTION INC.

RUE MEILLEUR, bungalow et "split level", avec garage.
TERRAIN pour construire maison à votre choix, rue Chouinard, prix à discuter.

777-9098 — 771-5918

32-Qué.

DENYSE LEGAULT 777-6985

COURTIER EN IMMEUBLES
86 Brady, Hull
Françoise Roberge — 777-2684

100, BOUL. RIEL, magnifique résidence, 4 chambres à coucher, salle de jeux, foyer, salon, (tapis et tentures inclus), 2 salles de bains, grande cuisine. Four et poêle encastrés, laveuse de vaisselle, $23,000. Termes faciles.
PARC DE LA MONTAGNE, grand choix de bungalows, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, plusieurs extras, $12,500 et plus.
GATINEAU, rue Plouffe, "split level" récent, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de jeux, garage, $17,500, termes faciles.
RUE JOLICOEUR, résidence de luxe, 4 chambres à coucher, salle de jeux, garage, $3,000 acompte.
RUE ROY, édifice moderne, en construction, grand logis de 3 chambres à coucher à louer $100 et plus, chauffé, stationnement gratuit. 32

TESSIER

ANDRE TESSIER LTEE
COURTIERS EN IMMEUBLES

771-5867

RUE ST-ONGE, bungalow 5 pièces, tapis mur à mur, terrassement fini, ac. $4,000, prix $15,900. G. Sauvé, 771-4180.
GATINEAU, 6 pièces, bungalow près église, écoles, très bon financement possible. G. Tessier, 777-2344.
RICHER, Pointe-Gatineau, terrain 50x100, faites une offre. A. Guénette, 771-4561.
POINTE-GATINEAU, bungalow duplex, logement principal 4 ch. à coucher, foyer, $14,700. G. Giroux, 771-1101.
266 THOMAS, Gatineau $12,500, bungalow, 3 chambres à coucher, autres pavée, clôture, beaux arbres et arbustres, léger acompte. Mme R. L'Ecuyer, 777-5074. 32-Qué.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

MAISON 1½ étage, sur coin, 284 Champlain, Gatineau. 663-5292. 32-167 Qué.

VENTE PRIVEE — 69 Brady, Hull, près hôpital Sacré-Coeur, propriété en pierre de Georgie, 10 chambres à coucher, grand vivoir avec dômes, 2 foyers, magnifique terrain 115x130, clôturé, idéal pour ambassade ou professionnel. Prix $125,000. 32-167 Québec

PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow moderne en brique jaune, trois chambres à coucher, sous-sol à demi fini, entrée pavée, très bien paysagé, près écoles et transport, prix raisonnable. S'adresser à 13 Perras ou 771-8152. 32-171

PTE-GATINEAU, bungalow, garage, entrée pavée, cause départ. 777-3927. 32-177 Qué.

WRIGHTVILLE
4, rue CINQ-MARS
Maison exclusive pour professionnels

4 chambres à coucher, grand terrain panoramique, salle de récréation, 2 salles de bain, garage dans soubassement, tout le confort désiré.

Composez: 234-7844

IMMEUBLE REGIONAL

Courtiers Ltée, 16 Langevin
771-7411
Ouvert de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

HULL — Rue Dollard, semi-bungalow, 2 chambres, cave, garage, termes.
RUE JEANNE-D'ARC — Duplex, 2 chambres par logis, acompte et termes faciles.
RUE RICHARD — Triplex, 6 ans, terrain 90x106, acompte $2,000.
BOUL. ST-JOSEPH — 4 logis, terrain 75x99, belle localité.

COMMERCE
EPICERIE restaurant avec logis de 3 chambres, stock et équipement compris, acompte $3,000.

BUREAU
CENTRE DE HULL — Bureau luxueux, 1,000 pieds carrés, tuile, air climatisé, stationnement, libre. 32-300-Qué.

JACQUES TOMARO

771-5280
courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull

PROPRIETE de 3 chambres à coucher — 213 Bourque, Wrightville, salon avec foyer, très beau terrain, entrée pavée, seulement $16,700.
CECI EST UNE propriété magnifique — Très bien situé à 147 Caron, Wrightville, garage double, système à l'eau chaude, prix pour prix, n'allez pas ailleurs, $17,500.
MAISON DE 2 chambres à coucher sur Marguerite-Bourgeois, excellente propriété, très beau terrain, $1,500 d'acompte demandé. 32-167-Qué.

JULIEN GROULX

COURTIER
EN IMMEUBLES
REALTOR
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
Julien GROULX — 777-0674

RUE STE-MARIE, bungalow en brique, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, chauffage central, terrain paysagé, $14,500, $6,000 acompte, balance $63.15 par mois, capital et intérêts. 32-300-Qué.

Immeuble Principal Ltée

PRETS HYPOTHECAIRES
COURTIERS — REALTOR
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321
M. SARRA-BOURNET 771-6061
Jean-Guy RENAUD 776-2241

PARC DE LA MONTAGNE — Rue St-Onge, joli bungalow en brique, 3 chambres à coucher, près de l'école et de l'église, $89 par mois C.I.T., prix réduit.
POINTE-GATINEAU — Rue St-Louis, bungalow-duplex, comprenant 5 pièces, rez-de-chaussée présentement loué à $60 par mois, chauffage individuel, terrain 42x100, faites une offre.
32 LOTS résidentiels. Hull-Ouest préférerait vendre en bloc, termes.

PRETS HYPOTHECAIRES
Bureau ouvert de 9 a.m. à 8 h. p.m.
771-7321
32-300-Qué.

DUSSAULT

COURTIERS EN IMMEUBLES
"REALTOR"
PRETS HYPOTHECAIRES
33, Laval, Hull — 771-3211

WRIGHTVILLE, rue Fontaine, maison de guerre, 6 pièces, avec beaucoup d'extras, une aubaine à $8,000 avec $2,000 d'acompte. Y. Couture, 777-0938.
WILSON'S CORNERS, joli bungalow, construit en 1960 avec salle de jeux et foyer naturel, sur terrain de 75x210, total des taxes $129.60, vendeur accepterait $1,500 d'acompte solde 6% à $64.10 par mois. R. Landry, 777-6075.
GATINEAU, rue Maple Nord, bungalow, 8 pièces avec deux salles de bains, foyer naturel et salle de jeux finie en partie, seulement $13,500. R. Landry, 777-6075.
RUE ST-LOUIS, 2 bâtisses, 6 logis chacune avec revenu annuel de $11,760, 1er hypo. intéressante à 5% et paiements mensuels de $566, taxes incluses. Y. Couture, 777-0938.
RIVIERA, rue Picardie, bungalow, brique, construit en 1962, modèle "Astride", proprio transféré à Toronto, $1,500 acompte, aubaine. Y. Couture, 777-0938. 32-300-Qué.

CONRAD SIGOUIN Ltée

COURTIER, REALTOR — 126 HOTEL-DE-VILLE

FERME DANS LUCERNE, près du golf, Chemin de la Montagne, 67 acres. Endroit idéal pour centre d'équitation. $18,600. R. BARRETTE, 684-6362
A QUI LA CHANCE? Triplex rapportant $2,600, se vend pour seulement $17,500. R. BELLEMARE, 776-2319
$2,000 D'ACOMPTE, duplex, Wrightville, logis de 2 c. à coucher, semi-moderne, garage. Prix intéressant. VAL CHENIER, 771-7697
$2,000 D'ACOMPTE pour un double en brique au Lac des Fées, comprend 3 c. à coucher, foyer, salle à dîner, salle de jeux, garage. H. MARSOLAIS, 777-3494
CHERCHEZ-VOUS UNE MAISON de qualité, confortable, différente, très moderne. Venez visiter celle-ci avec moi. Demande $20,900. Léger acompte. F. DION, 771-6010

771-6266

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
POINTE-GATINEAU, $500 acompte achète bungalow comprenant salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains. Prix total $4,000. Solde termes faciles. Edgar Chénier, 777-1198.
A LOUER ou à vendre, Gatineau, joli bungalow de 3 chambres à coucher, foyer naturel, terrain paysagé, possession immédiate, Mme P. Gandy, 771-2927. 32-j.n.o. Qué.

AUBAINE — 5 lots 20,250 pieds carrés et maison. St-Raymond, Hull. Réduction de $3,000. 777-6488. 32-166 Québec

LUCERNE, grande maison, 5 lots paysagés, garage. 771-9162. 32-182 Qué.

AUBAINE
BELLE propriété, 300 acres bois, avec 3 lacs, après 6 heures. 777-0481. 32-169 Qué.

GRAND duplex, stuc, 34 Iberville. Faut voir pour apprécier, 771-5260, après 5 heures. 32-168 Québec

MAISON à vendre, 3 milles du village. Notre-Dame-de-la-Salette. 777-4245. 32-168 Québec

BOUCHETTE — Maison, grand terrain, $500 d'acompte. Termes faciles. S'adresser: 49 boul. St-Joseph. 777-3288. 32-167 Qué.

J. R. DESCHENES

Courtier en immeubles
771-2605

solde $40 par mois.
HULL, 4 logis et bureaux, revenu annuel $5,400. Prix demandé $35,000, termes.
RUE MAISONNEUVE, triplex, $7,400, $1,000 acompte, balance $65 par mois. 32-j.n.o.

A VENDRE BUNGALOW

49, rue Calais, Projet Riviera, Pointe-Gatineau. 3 chambres à coucher. Prix de vente $12,950. Prix initial 5% — $647.50.

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES et de LOGEMENT

96, rue Hôtel-de-Ville, Hull
771-7424

32-Québec

Claude Tessier Inc.

COURTIERS — REALTOR
162 Hotel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0172
F. MATHIEU, 771-2773

VOUS CHERCHEZ une propriété de 4 chambres à coucher à prix raisonnable, voyez 42 Bisson, joli terrain, gros arbres, garage double, demande $12,800, acompte environ $2,000.
BUNGALOW brique, magnifique apparence Boul. Labrosse, Gatineau — 3 chambres à coucher, cuisine avec dinette, demande $15,000, acompte $2,000, discutable, rabais provincial transférable.
RUE MONTCLAIR — Duplex brique, logis principal 3 chambres avec système air climatisé, autre logis 2 chambres, revenu mensuel $175, garage, demande $14,000, acompte $1,500 environ, venez visiter. 32-300-Qué.

$50 D'ACOMPTE

Oui, en effet seulement

$50 D'ACOMPTE

pour 4 chambres à coucher, fumoir, 2 salles de bains, foyer à combustible, garage attenant.

ET CONSIDEREZ CECI:

Pas d'hypothèque ou paiements de taxes sur propriété jusqu'en novembre 1965.

Vous vous devez de visiter VILLA CARTIER-MacDONALD où vous trouverez mieux que n'importe où ailleurs, plus pour votre argent.

CONSTRUITES PAR

J. P. Chénier Ltée

Ouvertes pour inspection
Le samedi et le dimanche
de 1 h. à 6 h.
La semaine
de 1 h. à 9 h. du soir

Sise au projet Villa Cartier-MacDonald à l'angle du boul. St-Joseph et de la rue Isabelle, à Wrightville.

POUR DETAILS COMPLETS, SIGNALER

777-6223

32-Qué.

Terrains à vendre ..... (32A)

TEMPLETON, terrain sur coin. 122x125. $1,200. 663-6943. 32A-168

GATINEAU, lot commercial 60x110, boul. St-René, près école. 663-3270. 32A-167

TERRAIN, 400x120, chemin Hull, Aylmer, Connaught Gardens. 749-4954. 32A-166

LOT 75x276, boul. Belcourt, 1 mille d'Orléans, chemin asphalté. 746-4438. 32A-169

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN, coin, 60x100, $1,200. — 663-4371. 32A-171

CHEMIN ALEXANDER, lot d'une acre. $2,500.
GATINEAU, rue St-Jacques, terrain 60x100, avec services. $1,200. Termes.
CLAUDE TESSIER INC., courtier, 771-7333. 32A-

Commerces à vendre ..... (33)

RESTAURANT, bonne clientèle annuelle; chasse et pêche; chemin Maniwaki, 15 milles de Hull. Wakefield 459-8819, Mme Lepage. 33-167

PETIT RESTAURANT, marchandise et équipement, bonne clientèle, bon marché. 777-0182. 33-166

COMMERCE à vendre, avec logis. Cause maladie. $3500. 259 York. 232-3017. 33-167

Fermes à vendre ..... (34)

FERME, 250 acres, avec machinerie agricole, bons bâtiments, meilleure offre. Cause de départ. Navan 38 sonner 5. 34-169

Ferme, 175 acres
3364 — TERRAIN de choix, nouvelle grange moderne, équipée, vaches immatriculées à grand rendement, bonne maison. N'achetez pas avant d'avoir vu celle-ci. Une véritable ferme idéale. Louis Hilhorst, 762-5120, Rockland. Albert Gale Agency Ltd., courtier. 34-166

Au sud de Wendover
80 ACRES tout défrichées. Bonne maison avec cuisine et salle de bains modernes. Prix de rabais — comprend stock, instruments aratoires, trayeuse et pompe électrique dans la grange. Considérerais un échange à Orléans, Eastview ou Ottawa. Ecrivez ou téléphonez à M. Ray Thebarge, 236-9551, ou le soir 722-0671, E. N. Rhodes and Sons Limited, Courtier, 420, rue O'Connor, Ottawa. 34-166

Terrains pour chalets .. (34A)

50 LOTS, grève lac Bigelow, 1 mille. Notre Dame-du-Laus. 663-6610. 34A-j.n.o.

ROUTE 11, avant lac Philippe, terrain 450 pieds sur lac Bell, avec grève. 23 milles de Hull. 663-3270. 34A-167

TERRAINS près de l'eau, chalets, petit lac privé, 22 milles de chemin pavé à partir de Buckingham sur route 35. Chemin d'accès vers tous les terrains, électricité disponible. Buckingham: 986-2853. 34A-171

LOTS, avec ou sans chalets, prix spéciaux. 771-6014. 34A-177

LAC CAMERON, lots 65x250, tous en bordure du lac. Plage sablonneuse. Idéal pour pêche. $595. $15 acompte, $10 par mois sans intérêt. 235-0618. 34A-179

LAC McGLASHAN, nouveau développement, lot et chalet, trois milles de Wilson's Corners. 663-5533. 34A-168

2 LOTS pour chalet, séparément ou ensemble, 1 heure de la ville, 50x250, $300 chacun, chasse, pêche, belle plage. 777-2491, avant 6h. 30. 34A-166

Chalets à vendre ..... (35)

ROUTE 35, 50 milles de Hull, lac Orignal, meublé, eau courante, belle plage. $5,500. Acompte à discuter. 771-3500 ou 663-5868. 35-169

CHALET, vendre ou louer, lac Deschênes; près de l'eau, électricité, 4 pièces; complètement meublé. 777-7880. 35-171

CHALET, St-Pierre-de-Wakefield lac Champeau, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, véranda 12-20, salarium fini en "Log siding", salle de bains, électricité, poêle, réfrigérateur, lessiveuse et meubles. Le tout $4,000. 663-2704. 35-169

SUR LE BORD du Lac des Sables à Notre-Dame-du-Laus — chalet neuf, meublé; merveilleux pour chasse et pêche. $5,500. Acompte à discuter pour gens sérieux. — Ecrire à Léopold Fournier, 309, chemin de la Tournelle, Pont-Viau, Qué. Tél: 669-5830. 35-j. v. s. 166

MACINTYRE-MICHEL REALTIES
BRECKENRIDGE — 3 chambres à coucher, meublé, au bord de l'eau. Terrain de 100 x 250. Composer 684-6891 ou 827-0621. 35-166

ELECTRICITE, poêle à gaz, réfrigérateur, 3 chambres à coucher, lac McClashan, 18 milles de Hull. $3,500. 771-1078. 3 5-167

2 CHALETS d'été, cause de santé. 771-1715. 35-167

CHALET sur lac 6 milles de Wolf Lake, Wakefield. 459-2651. 35-170

LAC ORIGNAL, chalet, meublé, près plage, eau électricité. 746-1252. 35-170

13 MILLES de Hull, rivière Gatineau, 3 chambres à coucher, complètement fourni, équipé, 5 acres, $8,500. 746-8821. 35-171

SUCCESSION, Lac des Plages. Belle grève. Confort. Chalet avec solage et bien isolé, grandeur du terrain 50 x 200 et 3 autres terrains $16,500. Mme Langlois. Téléphone St-Joyite 425-3345. 35-166

Villégiature ..... (35A)

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, tennis, golf, équitation, cocktail lounge, 2 orchestres, lac, plage chaloupes pêche; dépliant téléphoner Ottawa 684-5782 ou Montréal 861-3163. 35A-

DOMAINE Canard Blanc, lac Simon, comté Papineau. Vacances idéales pour famille ou personne seule. Cottage, motel, chambre avec ou sans pension. Cuisine de grande classe. Sports: badminton, ping pong, balle-molle, crochetters, excursion, ski nautique, yachting, chaloupes, pédalos, pêche. Aussi peinture, sculpture, plus cent sites numérotés de camping pour tentes; le plus beau camping du Québec. Panorama unique. Réservations Canard Blanc, 428-2102. 35A-178

Automobiles à vendre ..... (36)

1960 FRONTENAC, 2 portières, 6 cylindres, automatique, a peu roulé, un propriétaire, bon état, très propre, $1,000. Après 5h. 746-4387. 36-166

1955 CHEVROLET sedan, transmission automatique, en parfait état. Après 6h. 11 boul. St-Joseph. 36-166

VOLKSWAGEN 1961, Deluxe, radio, pneus à neige. $650. 771-9220. 36-166

CAMIONS, Chevrolet 1959, 1 tonne, Fargo 1960, ½ tonne; Chevrolet 1960 à bascule. 663-5252. 36-170

1961 VOLKSWAGEN Deluxe, très propre, intérieur en similicuir. $795 397 St-Patrick. 36-166

1962 ACADIAN familiale, $1150. 733-3711. 36-167

1954 CHEVROLET, $95. 771-2211. 36-166

1957 METEOR Rideau 500, 8, automatique, parfait état. $295. 771-1445. 36-j.n.o.

1958 PLYMOUTH, familiale, $55. 771-4976. 36-167

UNE AUBAINE!
SANS ACOMPTE, 1957 Buick décapotable, a besoin d'un toit seulement, magnifique capitonnage en cuir. Automatique, radio, pneus à flancs blancs, enjoliveurs chromés; solde complet à seulement $525, versements de $22 par mois seulement à continuer.
Appelez le gérant du crédit, 722-4222. 36-166

"Solde global, seulement $849"
1959 CHEVROLET, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, pneus à flancs blancs, enjoliveurs chromés, ceintures de sécurité, servo-direction, etc. Fini blanc sable avec intérieur assorti. Aucun acompte nécessaire. Versements hebdomadaires de $9.00 seulement.
Communiquez avec le gérant de crédit 722-4222. 36-166

'60 MERCURY

toit rigide
Avec garantie, un proprio
Prix global: $998

VIENT D'ETRE ECHANGEE SUR UNE 1965 MERCURY, REUSINAGE COMPLET TERMINE RECEMMENT, VERITABLEMENT COMME NEUVE, 47,000 PREMIERS MILLES, PAS LA MOINDRE MARQUE D'USURE. $100 D'ACOMPTE PERMET LIVRAISON. PREMIER RENDU, PREMIER SERVI.

CHARLANE MOTORS
109, ch. RICHMOND — 729-1479
36

LABELLE AUTOMOBILE

$10 D'ACOMPTE

162 COMET, R.	$39
1960 FORD Fairlane 500	$36
1960 PONTIAC, 4 portes, toit rigide	$41
1959 CHEV. Bel-Air, aut.	$45
1962 CHEVROLET Bel Air	$44
1958 CHEV. sed., Bel-Air	$22
1958 FORD, toit rigide	$22
1962 PONTIAC convertible	$72
1961 PONTIAC coach	$42
1959 PONTIAC Parisienne, toit rigide	$39
1961 BUICK Spécial	$49
1964 RENAULT, R8	$42

394 RIDEAU — 235-1848
36

CONVERTIBLE

1962 PONTIAC Parisienne, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, gicleuses, fini blanc Alaska et capitonnage rouge; aubaine de l'année. Ne manquez pas celle-ci chez

Duval Auto Sales

OTTAWA LTD.
598 RIDEAU — 236-9607
36

1963 RAMBLER

Voiture de directeur
Prix global: $1898

FINI BLANC ALASKA AVEC INTERIEUR ROUGE ASSORTI; CETTE JOLIE AMBASSADOR POSSEDE UN MOTEUR V-8, TRANSMISSION AUTOMATIQUE, SERVO - DIRECTION, SERVO-FREINS, RADIO ET 5 PNEUS DE LA PLUS HAUTE QUALITE FLAMBANT NEUFS. ELLE N'A ROULE QUE 21,000 PREMIERS MILLES. $100 SUFFIT POUR LIVRER. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.

CHARLANE MOTORS
109, ch. RICHMOND
729-1479
36

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

Une autre impressionante OLDS.

DE CHEZ LE "GROS VENDEUR"

BELISLE

1964 OLDSMOBILE, Jetstar, toit rigide, 2 portières, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini bleu diplomate avec intérieur assorti; état d'auto neuve, encore sur la garantie d'auto neuve; une voiture à toit rigide qui plaira sûrement l'acheteur le plus averti.

BELISLE AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL OTTAWA
Le soir: 749-5948 — 749-5541
36

Automobiles à vendre ..... (36)

INTERNATIONAL
CAMION 3 tonnes à panneaux avec carrosserie hors série de 12 pieds. En bon état. Percy Carrière Automobiles, 44, ch. Montréal, 749-9166. 36-168

1965 PONTIAC tout équipé, prendrais échange. 777-4098. 36-168

1959 BUICK, très propre, automatique, radio, aucun acc. requis, meilleure offre. 771-3087 entre 5h. et 9h. 36-168

PONTIAC 1963, 6 cylindres, 22,000 milles, très bonne condition. $2,200. 105A, St-Etienne, Hull. 36-171

1955 DODGE, 771-7675. 36-166

1956 CHEVROLET Bel Air, propre, comme neuve, 8, automatique. $250. 771-1445. 36-j.n.o.

1955 PONTIAC, mécanisme parfait. $95. 771-1445. 36-j.n.o.

1961 PONTIAC Laurentian, 6 cylindres, automatique, radio, très propre, $1395. 397 St-Patrick. 36-166

1962 FALCON autobus

3 grands sièges
Prix global: $1398

CET AUTOBUS COMPACT ET SPACIEUX EST L'IDEAL POUR CELUI QUI DESIRE DE L'ECONOMIE ET UN BON RENDEMENT, SANS TACHE D'UN BOUT A L'AUTRE, SERVIRAIT DE TOUTES SORTES DE FAÇONS, p. ex. CAMPING, AUTOBUS SCOLAIRE, ETC. ETC... $100 D'ACOMPTE PERMET LIVRAISON. PREMIER RENDU, PREMIER SERVI.

CHARLANE MOTORS
109, ch. RICHMOND — 729-1479
36

1960 CHEVROLET

6 cylindres, transmission ordinaire, sedan, 4 portières, un seul propriétaire, a très peu roulé, voyez-la et appréciez-la chez

Duval Auto Sales

OTTAWA LTD.
598 RIDEAU — 236-9607
36

1961 OLDSMOBILE Dynamic 88, 2 portières, toit rigide, automatique, servo - direction - freins, radio. Fini marron avec capitonnage assorti. Pneus à flancs blancs. En excellent état $1795

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.
424, ch. RICHMOND
728-1901
35

'61 VAUXHALL sed.

De l'économie à profusion
Prix global: $498

FINI ROUGE ROMAIN AVEC CAPITONNAGE ASSORTI, SEULEMENT 28,000 PREMIER MILLES. RADIO, PNEUS A PAROI BLANCHE, $25 D'ACOMPTE, PREMIER VENU, PREMIER SERVI.

CHARLANE MOTORS
109, ch. RICHMOND — 729-1479
36

Automobiles à vendre ..... (36)

1961 PONTIAC, 4 portières, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, radio, comme neuve. $1550. 397 St-Patrick. 36-166

$150 — 1959 DODGE, 2 portières, 6 cylindres. 247 Beechwood. 749-6216. 36-166

'59 FORD

coach, 2 portières
Prix global: $798

FINI BLEU DIPLOMATE AVEC TOIT BLANC, V-8, AUTOMATIQUE, RADIO, PNEUS A FLANCS BLANCS, ENJOLIVEURS COMPLETS, 41,000 PREMIERS MILLES, ELLE EST ABSOLUMENT A VOIR. $25 D'ACOMPTE PERMET LIVRAISON, PREMIER RENDU, PREMIER SERVI.

CHARLANE MOTORS

109, ch. RICHMOND — 729-1479
36

NOUS SOMMES EN ETAT DE POUVOIR VOUS LIVRER

IMMEDIATEMENT

DES

1965 Chevrolet
1965 Corvair
1965 Oldsmobile

Le choix de plus de 150 voitures neuves

LES RESIDANTS D'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

Incidemment, tous nos vendeurs sont licenciés d'après la "Loi des concessionnaires d'auto d'occasion de l'Ontario".

GUEST

MOTORS (1964) LIMITED
CHEVROLET
OLDSMOBILE
72, rue LEDUC
HULL 777-2735
36

Courrier-Travail

Aimer son travail... ou le salaire

Cher Janot: — Votre chronique a aidé plusieurs de mes amis et c'est la première chose que nous lisons chaque jour. De savoir que vous pouvez aider les autres doit vous donner beaucoup de satisfaction. Je vous souhaite beaucoup de succès dans votre carrière et longue vie à votre chronique.

Mon problème va vous paraître idiot mais il m'a causé plusieurs nuits d'insomnie. Mon emploi actuel est très bien payé mais c'est un travail mécanique qui m'ennuie énormément. On m'a offert l'avantage d'entrer dans le service social et je sais que cela me plairait beaucoup et que cela répondrait à un besoin que j'éprouve d'aider les autres, mais il y aurait une réduction considérable de salaire. Il faudrait que j'étudie longuement tous les soirs. Ma responsabilité envers ma famille me retient car nous serions obligés de nous priver de bien des choses. Qu'est-ce qui sera le plus important pour mes enfants?

PSYCHOLOGUE EN REVE

Cher Psychologue: — La plupart des individus, un jour ou l'autre, se trouvent en face de ce problème et leur décision est basée sur leur sens des valeurs. Moi-même, je crois fermement au droit de l'homme de gagner, de la manière la plus difficile, mais en éprouvant de la joie dans son travail. Les jours sont trop longs et la vie trop courte pour les perdre en un travail qui n'apporte rien à "l'homme intérieur".

Vos enfants auront peut-être moins à dépenser mais ce qui importe c'est un logis confortable, une nourriture saine, de l'amour et de la compréhension. Je suis sûr qu'ils préféreraient une famille sereine, un foyer harmonieux et un père heureux et détendu à l'atmosphère tendue créée par la frustration du père à son travail.

D'autre part, vous avez un devoir envers vous-même. De faire épanouir au maximum les qualités et les aptitudes que Dieu vous a données. Et le genre de service que vous pouvez donner à l'humanité ne s'évalue pas en or et en argent. Mon opinion? N'hésitez plus.

Automobiles à vendre ... (36)

1957 MERCURY Monterey décapotable, $400. 236-2718. 36-169

1958 TRIUMPH "Sportscar" meilleure offre. Après 6 heures. 663-5647. 36-167

1958 PONTIAC, bon état. Prix modédé. 777-7262. 36-168

1954 DODGE sedan, automatique, radio, 54,000 premiers milles, carrosserie et moteur en excellent état, $300. 822-2385. 36-165

1965 VOLKSWAGEN, deluxe. Entre 10 et 2 h. 236-5848. Après 3 heures, 771-7250. 36-166

1960 ENVOY, sedan, moteur et carrosserie en parfait état, pneus et silencieux neufs, un seul propriо, meilleure offre. 822-2385. 36-169

FAGAN MOTORS LIMITED
35 ANS AU MEME ENDROIT
1345, RUE BANK — 733-9819

1963 PONTIAC Parisienne, Custom Sport, toit rigide, 2 portières, sièges baquets, fini blanc, intérieur rouge.
1963 PONTIAC Laurentian, familiale, 4 portières, 8, automatique, radio.
1963 OLDSMOBILE, Star Fire, décapotable, tous les servos, noir, intérieur rouge.
1963 PONTIAC Parisienne, Super Sport, décapotable, tan selle, intérieur beige.
1962 FAIRLANE 500, 4 portières, 8 cylindres, automatique et radio.
PLUSIEURS AUTRES de tous les modèles et marques. Echanges et termes selon votre budget. Ouvert le soir jusqu'à 10h. 36-167

PLYMOUTH 1960 Belvedere, 4 pneus; 109½, St-Laurent, Hull. 777-2800 entre 4h.30 et 7h. soir. 36-170

1960 PLYMOUTH, coach, $200. 1957 Chevrolet, sedan, $70. 771-4976. 36-167

1959 MORRIS Minor, moteur récemment réusiné. 771-7611. 36-166

VOLVO 544, 1964, excellent état, cause de départ. 777-5457. 36-168

1961 I.D. Citroën, très bon état $995. Soir 771-2058. 36-167

1960 LARK, très propre, $25 acompte, solde $26 par mois. 771-9591. 36-168

1962 G.M.C. 980, Tandem avec 4 "pallets", bon état, bombardier H. D. W. Muskeg 1962. 733-3711. 36-168

VOITURE DE DIPLOMATE Comet, 1964, 4 portes, automatique, radio, bien équipée, excellent état. 9 à 5. 232-1795. 36-167

1958 Fairlane 500 Tudor, toit rigide V-8 AUTOMATIQUE, radio, fini bleu avec toit ivoire. Haute qualité. Prix global seulement $685. Pas d'acompte nécessaire. Versements seulement $29 par mois. Bernard Motors, 93, ch. Richmond ou département du crédit, 722-4222. 36-166

1958 METEOR, 6 cylindres, moteur neuf, et peinturé. 771-8226. 36-172

1957 FORD sedan, $145. 771-4976. 36-167

1963 CHEVROLET Impala, en parfait état, accessoires compris. 224-2151. 36-171

1950 PONTIAC Laurentian, 2 portières, toit rigide, 6, automatique, peinture originale, 34,000 milles. $1295. 397 St-Patrick. 36-166

1964 PONTIAC

Laurentian, sedan, 4 portières, automatique, radio, 12,000 premiers milles, fini brun métallique pâle avec capitonnage assorti; l'aubaine tant attendue chez

Duval Auto Sales
OTTAWA LTD.
598 RIDEAU — 236-9607
36

Roulottes à vendre ..... (36A)

VOYEZ la sensationnelle roulotte Rocket, caractéristiques jamais vues auparavant, en montre chez Bellevue Mobile Home Park, Orléans, Ontario. 36A-j.n.o.

TENTES remorques, Apache, Heilite, Silverliner, Tag-a-long. 15 modèles au choix. Echanges et facilités de paiement. Ouvert tous les jours jusqu'à 10 p.m. Fermé le dimanche. ABC Camping Almonte. 36A-j.n.o.

ROULOTTES neuves et usagées à vendre. M. Methot, agent de la "Golden Falcon". 745-9443. 36A-300

REMORQUE 33'x8', pour coucher 5, excellent état, tout meublée, $1900. Phil's Trailer Park, Cumberland, route 17 est. 36A-166

ROULOTTE 22', salle de bains, douches, frigidaire, poêle, couche 6. Jour 232-3560 — Soir 771-0506. 36A-187

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

ATTENTION! Moustiquaires pour chalets, 4'x16'. $1.00 le rouleau. 771-6247. 37-j.n.o.

ROULOTTES
Neuves et usagées
S.L.B. MOTORS
895, boul. St-Laurent
Votre vendeur autorisé de roulottes RAMBLER
746-4674
37

MEUBLES
de marque renommée
CONGRESS FURNITURE LTD.
82 Burland, Britannia
Notre slogan
"SONT LES PLUS BAS PRIX"
37

Divers à vendre ..... (37)

ARMOIRES de cuisine, dessus arborite. 777-3192. 37-167

ARMOIRES de cuisine, à vendre au complet. Beauine démolisseur. 38 Falardeau. 771-1030. 37-166

ARMOIRE garde-robes, 2 portes, très solide. Miroir. 235-2014. 37-168

A NE PAS MANQUER la vente de fermeture chez Hyway Lumber à Pointe-Gatineau. 37-170

BICYCLETTE A MOTEUR SOLEX, 1 cylindre, "Roller drive", presque neuve. 237-2044. 37-166

BICYCLETTES, garçons, 28 et 26; aussi petit tricycle. 777-5146. 37-166

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

CARROSSE, modèle récent, excellent état, offre raisonnable acceptée. 749-2503. Ottawa. 37-167

2 CHAISES de barbier à vendre. 777-3337. 37-171

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CHANTS et disques français, instruments musicaux. Music Centre 241 Rideau. 37-166

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

"HIDE-A-BED", lessiveuse, livres pour enfants, et autres. Après 7 h. le soir. 234-5459. 37-171

FOURNAISE à bois et à l'huile, réservoir 200 gallons. 663-2020. 37-167

FAUTEUIL, 2 costumes, 16 ans, barrière d'escalier, "baby tenda", vêtements de garçonnet; bébé à 3 ans, manteau printemps et chapeau 5 ans, lit avec matelas. 722-1624. 37-169

COUPONS DE HULL
84 PRINCIPALE
"FOAM" à rembourrage. Coupons de draps imprimés. 777-9829. 37-j.n.o.

FOURNAISE à vendre, "Good Cheer" no 80, chauffage à l'huile, capacité de 135,000 B.T.U., air forcé, aubaine. 236-9571; 233-9244. 37-168

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

LIT pliant, très propre, $15. — 14 Garneau, Hull. 37-166

NEILSON, étagère métallique à tablettes de chocolat, base à éclairage électrique; aubaine: $20. 722-6914. 37-166

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $85.34. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MACHINES à coudre électriques à partir de $15.95, service et garantie d'un an, en plus reprise de finance. Singer, Gatineau. 663-3724. 37-167

MANUFACTURIERS DE TENTES
Couvertures de bateaux décapotables
Couvertures de remorques: Canevas de bateaux à voile
NOTRE SPECIALITE: Commandes sur mesure et vente à la verge. Réparations.
SPECIAUX: Tente de tourisme, 9x9, ord. $39.95, $29.95; abri de cuisine, 9x9, ord. $59.95, $44.95.
LOCATIONS. Tout le nécessaire de camping, tentes, lits de campement, poêles, lanternes, congélateurs, tables, chaises, toiles goudronnées, marquises, toutes pointures, pour fêtes de jardins, foires. Foster Co., 33 York, 235-4195. 37-300

NOUVEAU. Nouveau, Nouveau! Invention pour le téléviseur. Agrandi l'image comme le Vistavision; s'adapte à tous les téléviseurs. Aussi nouvelle antenne "Tour Eiffel" pour tous les canaux. Souvenirs importés de tous les pays. Beam Scope-Touchette Enterprises of Ontario. E. Touchette, président. 729-8404. Salle de démonstration ouverte à 1,094 ouest, rue Somerset.

OUTILLAGE de garage, machine à laver Connor. 777-2972. 37-167

PIANO, $100. 771-2690. 37-168

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview, Ottawa, Ontario.
729-5111
37

SPECIAL!
MACHINES A ECRIRE sur rubans marque "DYMO" **$7.95**
CHAISES rembourrées avec base de métal, pour secrétaire **$26.95**
EUGENE MASSE
LTEE
11, rue Richelieu, Hull
771-7456
37

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

Divers à vendre ..... (37)

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

PETIT piano Heinztman, lit continental, petit réfrigérateur, sofa-lit. 236-5157. 37-171

POELE électrique, 38 pouces, excellent état, $50. 771-3040. 37-167

POELE électrique Westinghouse, 40 pouces. 663-6155. 37-166

POELE électrique, gros filage, 2 éléments, en parfait état, $25. 777-4594. 37-168

POELE 40", très bon état. 777-4978. 37-168

POMPES à eau neuves et usagées. Dave's Pump & Hardware, 67 Clarence, 234-0744. 37-168

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique fait boutonnières, pose boutons points de fantaisie etc., solde au complet $55.65. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

REFRIGERATEUR à gaz remis à neuf 4-6-8-10 pieds cubes, à partir de $50. Poêles usagés. 75, rue Eddy, Hull. 771-7801. 37-185

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles usagés; à gaz propane, lampes à gaz. 745-2135. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles) 777-5225. 37-

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

ROBE de fille d'honneur, ou de bal, rose, courte, taille 12, valeur $50, à vendre $15, robes, costumes, manteaux, aussi articles de maternité très belles pièces, à bon marché. 684-3288. 37-166

"SCOOTER" 1963, bon état, $225. 777-7596. 37-167

TROJAN POOLS OF CANADA
LE SEUL FABRICANT de piscines qui vous donne une garantie écrite de 20 ans. Appelez M. Méthot, 745-9443. 37-300

TELEVISEUR "Admiral" 24", $50. Réfrigérateur 9' cubes, $50. 722-8584. 37-169

TELEVISEUR 23" etc. service de location $11 par mois avec option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

Occasion d'affaires .... (37A)

USINE DE MANUFACTURE
CHUTE-A-BLONDEAU, près de Hawkesbury, vente pour liquider la succession d'une ligne complète de machines à bois d'une valeur de $10,000, en plus de l'édifice. Communiquez avec M. Michael Lackner, Cumberland, 326 W., ou 746-6606, Rideau Trust, 236-4501. 37A-166

ROCKLAND
PROPRIETE COMMERCIALE POUR USAGES DIVERS
RUE PRINCIPALE, locaux résidentiels, vaste salle avec estrade, sous-sol fini, fils électriques et système de chauffage neufs, stationnement, garage, prix maintenant réduit. Louis Hilhorst, 762-5120, Rockland, Albert Gale Agency, courtier. 37A-166

Bateaux et accessoires (39)

MODELES 1965, moteurs hors-bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4533. 39-j.n.o.

DEMANDES, moteurs hors-bord ou morceaux usagés pour 10 c.v. à 18 c.v., Johnson ou Evinrude. Lyon's Den Lodge, Montcerf, Qué. 819-438-2013. 39-172 sam.

POUR REGLER succession, bateau 23 pieds, "Chrysler". 729-7190. 39-166

ENSEMBLE de fibre de verre, plus bas prix, réfection de n'importe quel article en fibre de verre. Confiez-nous vos problèmes de fibre de verre. Glass Sprayuo Systems Ltd., 88 McEwen, 722-1933, après 5h. 224-3784. 39-v.s.l. 179

BATEAU et remorque "Explorer", $150. 777-9765. 39-167

BATEAU croiseur de 17 pieds, prix d'aubaine. 725-1942. 39-170

BATEAU de course, très bon état, casque protecteur. 777-9985. 39-167

BATEAU en fibre de verre avec remorque et moteur. 771-5282. 39-167

Camping ..... (39B)

POELES, chaufferettes, lampes, réfrigérateurs. Manion Gaz, 745-2135. 39B-171

"EVERGREEN PARK"
CAMPING, 70 acres, tente et remorque, tables à pique-nique, natation, eau courante, électricit. Demandez Mme Paul Ferrigan, 233-1802. 39B-174

Animaux ..... (40)

2 PAIRES DE PONEYS, bien entraînés, 4 à vendre. Deb Cundell. 827-2693. 40-166

Argent disponible ... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777 8054; le soir: 132 Caron 771-1431; 777-8054. 42-j.n.o.

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtiers, 16 Langevin, Hull
771-7411
42

Argent disponible ..... (42)

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter 1ère et 2e hypothèque. Taux bas Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque, demander G. Tessier, — André Tessier, courtier, 236 boul. St-Joseph, 771-5867.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau chambre 100, 235-9125, le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o. 42-300

NOTAIRE ayant cliente avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêts raisonnable 771-5874, 684-3210. 42-300

Hypothèques de 90%
SUR MAISONS D'HABITATION
Deuxièmes, ou premières hypothèques modernes combinées. Privilèges de paiements d'avance. Aucuns frais dissimulés. Brochures et renseignements gratuits. Ecrivez ou téléphonez à;
C.A.C. Realty Limited
396, rue Cooper (près Bank)
235-5154
42

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, l'huna Belsam Remedies, 397 Bank, CE 2-6388. 44-s

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

MEXIQUE, 40 jours, 18 août, 1 personne($75. Aider à conduire. Ecrire à case 237 Le Droit. 44-169

TRADUCTIONS — B.A. LAVAL
ANGLAIS - FRANCAIS; français-anglais; compositions de lettres etc., et corrections épreuves etc. 9 à 10 a.m. 771-6357. 44-169

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214 boul. St-Joseph. 777-5602.

Cours privés ..... (47)

PROFESSEUR qualifié donnerait cours privés primaires et secondaires. 771-8894. 47-174

Philatélie ..... (48)

JE SUIS COLLECTIONNEUR de pièces de monnaie; si vous possédez de vieilles pièces, vous êtes priés de m'écrire à Casier 241, Le Droit. Paierai généreusement vos pièces de monnaie. 48-172

Amusements ..... (51)

CROISIERES de tourisme, rivière Outaouais, six voyages par jour. 733-5186. 51-j.n.o.

Avis légaux ..... (53)

CORPORATION DU VILLAGE DE PLANTAGENET
SOUMISSIONS
DES SOUMISSIONS CACHETEES adressées au: Greffier du village de Plantagenet et portant sur l'enveloppe la mention "Soumission pour achat de magasin, bâtisses et terrain" seront reçues jusqu'à 6:00 p.m. le 3 août 1965.
Le magasin et annexe autrefois propriété de M. Jean-Louis Gauthier, devra être enlevé, démoli ou reculé selon les plans qu'on peut se procurer au bureau du greffier.
Les personnes intéressées pourront soumissionner en entier sur toutes les bâtisses et terrain ou séparément pour le magasin avec ou sans annexe, station de mirage avec garage et terrain.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus haute ni aucune des soumissions.
ROBERT SEGUIN, greffier

TERRAIN A VENDRE
PEMBROKE, ONT.
Le Canadien National est prêt à recevoir des soumissions pour l'achat de terrain bien situé de la gare dans le bas de la ville à l'angle des rues Pembroke et MacKay, représentant au total approximativement 3.0 acres.
Des soumissions portant clairement marqué sur l'enveloppe: "Confidentielle — Soumission pour terrain. Pembroke", seront reçues au bureau du soussigné jusqu'à 12h. midi, le mardi 24 août 1965.
On peut se procurer le plan du terrain et les renseignements pour la soumission des offres au bureau du soussigné ou à celui du Gérant du trafic au terminus du Canadien National à Pembroke.
On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.
E. EDWARDS
Gérant de l'immeuble
Région des Grands Lacs
Canadien National
Pièce 602, 151 ouest, rue Front, Toronto 1er. (Ont.)

AVIS AUX ENTREPRENEURS
Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No 576" concernant:
L'AMENAGEMENT PAYSAGISTE (1965) A CAUGHNAWAGA, REGION DE L'EST, ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le vendredi 30 juillet 1965.
On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9e (P.Q.), ou au secrétaire, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e (Ont.) ou au directeur régional, région de l'Est, 465, avenue Victoria, Saint-Lambert (P.Q.), contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.
Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit un dépôt afférent à la soumission, d'un montant représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, soit une garantie de soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, comme condition suspensive de la passation d'un contrat en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.
Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.
L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.
Le Secrétaire, L. E. BELAND
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 15 juillet 1965

Avis légaux ..... (53)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
DEMANDE DE SOUMISSIONS
DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement indiquées quant à leur contenu, et adressées au soussigné, pour la fourniture et la livraison d'environ 13,500 tonnes de terre de remplissage à la promenade Gatineau aux environs du boulevard Fournier, Hull, Qué., et à l'ancien emplacement de l'entrepôt Imperial Oil, rue Pooley, Ottawa, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, h.a.e., et ouvertes publiquement 15 minutes plus tard dans les bureaux de la Commission.
MARDI 27 JUILLET 1965
Les documents et les formules de soumission sont disponibles sur demande aux bureaux de la Commission, avenue Carling et rue Bell, Ottawa, Ontario.
L'on ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.
Le secrétaire, J. E. HANDY
Commission de la capitale nationale
Carling et Bell
Ottawa, Ontario

Demande de soumissions
Conseil de recherche pour la défense
Ministère de la Défense nationale
Des soumissions cachetées, adressées à l'établissement sous-mentionné, et portant la mention: "Soumission pour le séchage et l'enlèvement de 90 acres de foin" sur la propriété du Ministère de la défense Nationale connue comme l'Etablissement des Télécommunications du Conseil des Recherches pour la Défense à Shirley Bay, Ontario, pour la période allant du 21 juillet 1965 au 31 août 1965, seront reçues jusqu'à 12.01 p.m. le 19 juillet 1965.
L'adjudicataire devra consentir à présenter une soumission et à récolter le foin de toutes et chacune des 90 acres et à assumer toute responsabilité pour tout dommage causé à toute installation du CRD pendant la fauchage et la récolte de ce foin.
Les formules de soumissions et de plus amples renseignements peuvent être obtenus de l'Etablissement des télécommunications du conseil des Recherches pour la Défense à Shirley Bay.
La plus haute ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967
DOSSIER No 200-601
PROJET: **Décapage au jet de sable, revêtement d'enduit époxy et pavage asphaltique, pont de la Jetee MacKay, Montréal, P.Q.**
Des soumissions sous enveloppes cachetées, portant à l'extérieur mention du contenu, et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.)
Le MARDI 27 juillet 1965.
On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment, à Montréal, Québec, Sherbrooke, Ottawa, Toronto, ainsi qu'à la salle des plans de la C.C.E.U. à Montréal. Les entrepreneurs principaux peuvent s'en procurer auprès du Service des Plans de la C.C.E.U., au 24ième étage de la Place Ville-Marie, ou du Service des plans, 225, rue Metcalfe à Ottawa 4, moyennant le versement à la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 d'un dépôt remboursable de $100.00.
Toute soumission doit être accompagnée du dépôt de garantie mentionné dans les formules de soumission.
La Compagnie ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres.
JEAN-CLAUDE DELORME, secrétaire.
24ième étage
Place Ville Marie,
Montréal, P.Q.

CITE D'OTTAWA
Departement de l'Urbanisme et des Travaux publics
PROLONGATION DE DELAI
Dalles en béton moulé pour trottoirs
Pont By-Town
La date d'échéance pour l'envoi de ces soumissions a été reportée de 4:00 p.m. h.a.e., le 28 juin 1965 à 4:00 p.m. h.a.e., le lundi 2 août 1965.
A. T. Hastey,
Greffier municipal,
Le 15 juillet, 1965.

CANTON DE CUMBERLAND
Soumission pour drainage
Des soumissions séparées seront reçues par le soussigné jusqu'à 12h. (midi) le jeudi 29 juillet 1965, pour l'excavation du nombre approximatif suivant de verges cubes de matériel de l'égout qui sera dorénavant appelé:
EGOUT FRANK JOHNSTON
Terre 6980
Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé pour 15% du montant de la soumission.
Les plans, cahier des charges et dessins sont disponibles pour examen au bureau du Greffier du Canton, où les intéressés peuvent également se procurer les formules de soumission.
L'on ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.
R. J. KENNEDY, greffier
Leonard, Ontario

Ministère des Travaux Publics du Canada
SOUMISSIONS
DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, ministère des Travaux publics du Canada, pièce b 326, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No 16/65/ONT-PW — AMENAGEMENT D'EMPLACEMENT ET SERVICES D'UTILITE PUBLIQUE, INSTITUT DE RECHERCHES ZOOTECHNIQUES, FERME DE LA CEINTURE VERTE, OTTAWA (ONT.)",
seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.), le
MARDI, 10 AOUT 1965.
On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $100.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de:
L'ingénieur régional (aménagement), 241, rue Jarvis, Toronto (Ont.); bureau régional, 1631, rue Delorimier, Montréal (P.Q.); bureau régional, 880, rue Wellington, Ottawa (Ont.); et on peut les consulter au bureau de la direction du génie (aménagement), pièce D-514, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8 (Ont.).
Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
ROBERT FORTIER, secrétaire.

Remerciements ..... (59)

REMERCIEMENTS
DUQUETTE — Mme Georges-Ernest Duquette et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Georges-Ernest Duquette, survenu le 13 juillet 1965, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs. Remerciements spéciaux à Son Excellence Mgr E. F. Bambrick, au Révérend Gérald Donegan, au Révérend Rémi Neault, son employeur M. Desrosiers, les docteurs et infirmières de l'Hôpital général d'Ottawa, les porteurs et le salon funéraire Gauthier.

REMERCIEMENTS
HEBERT — La famille Arsène Hébert, désire remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de l'abbé Joseph Hébert, survenu à la maison de la Fraternité Sacerdotale le 7 juillet courant, lui ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS
GOUDREAU — Les membres de la famille Goudreau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de Monsieur Ernest Goudreau, survenu le 6 juillet 1965, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS
LAFONTAINE — Les frères, les soeurs, et le fils Gérard de M. Edouard Lafontaine, décédé le 2 juillet, 1965, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui à l'occasion de son décès leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

SUR L'EAU— DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

Saigon demande plus de soldats américains

SAIGON (AFP) — Le gouvernement vietnamien a officiellement demandé à M. Robert McNamara vendredi d'accroitre les effectifs des forces américaines au Sud Vietnam. Il a promis de son côté d'augmenter d'au moins cent mille hommes dans un proche avenir les effectifs des forces armées vietnamiennes.

Cette requête a été la principale présentée à la délégation américaine conduite par le secrétaire à la Défense, lors de son premier contact, aujourd'hui au palais du gouvernement avec les généraux dirigeant le pays. La réunion s'est tenue sous la présidence du général Nguyen Van Thieu, président du directoire, entouré des généraux Ky, chef de l'exécutif, Co, ministre de la Guerre, de M. Tran Van Do, ministre des Affaires étrangères, de plusieurs secrétaires d'Etat et officiers généraux de l'état-major vietnamien.

Cette réunion a duré deux heures. Elle a consisté en une série d'exposés par les dirigeants vietnamiens des aspects politique, économique et militaire de la situation actuelle au Vietnam et des intentions du nouveau gouvernement pour y faire face.

Le principal exposé a été fait par le général Thieu, mais les autres participants et notamment le général Ky sont intervenus à plusieurs reprises soit pour préciser certains points soit pour répondre à des demandes d'éclaircissements du secrétaire à la Défense. Il n'y a pas eu de discussion proprement dite, a déclaré M. Barry Zorthian, porte-parole américain. "Nous nous sommes contentés d'écouter".

NAISSANCES

DESCHENES — M. et Mme Jean-Marie Deschesnes sont heureux de faire part de la naissance de leur fille baptisée Marie, Claire, Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Jules Barette. Kirkland Lake DNC).

FILION — M. et Mme Claude Filion (Rita Levac), d'Alexandria, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille baptisée Marie, Madeleine, Louise, Julie. Les parrain et marraine sont M. et Mme Raymond Filion, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Francine Filion, soeur de l'enfant. (Alexandria, DNC).

CORMIER — M. et Mme Léandre Cormier sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille baptisée Marie, Raymonde. Parrain et marraine, M. et Mme James Cameron. (Kirkland Lake DNC).

LECOMPTE — M. et Mme Aurèle Lecompte (Denise Bond) ont le plaisir d'annoncer l'arrivée d'une petite soeur pour Julie, Marie, Hélène, Nathalie. 166

CHAPMAN — M. et Mme Joseph Chapman (née Rosalie Demers), font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils Kevin-Edward, mercredi le 7 juillet, 1965 à Minden, Ontario Nais. 166

DESROCHERS — M. et Mme Jean-Marie Desrochers sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé Joseph, Bryant, Christian. Parrain et marraine, M. et Mme Irénée Lacasse. (Kirkland Lake DNC).

LALONDE — M. et Mme Arthur Lalonde annoncent la naissance d'un fils baptisé Joseph, Guy, Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Yvon Brousseau, de Rouyn. (Kirkland Lake DNC).

DUFRESNE — M. et Mme Roger Dufresne sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée Nicole, Marie, Hélène. Parrain et marraine, M. et Mme Roch Rivard, grands-parents de l'enfant. (Kirkland Lake DNC).

HOROSCOPE

de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu). (La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition

Le lundi 19 juillet 1965

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)



Votre intuition vous permettra de plaire à votre partenaire dans une circonstance spéciale. Si vous recherchez quelques avantages dans votre centre d'activité, insistez surtout au milieu de la journée.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)



Vous éprouvez une légère irritation dont les conséquences devront être traitées avec délicatesse si vous ne voulez pas qu'elles deviennent sérieuses.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)



Vous pouvez réaliser un rapprochement sentimental en vous y prenant avec doigté. Il y a de la confusion dans une affaire familiale.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)



Ne négligez pas le côté matériel des choses et saisissez chaque occasion qui se présentera. Dans le domaine du coeur, vos désirs sont sur le point de se réaliser.

22 juillet au 21 août
(LE LION)



Ne vous lancez pas, tête première, dans des entreprises pour lesquelles vous n'avez pas suffisamment de préparation. Attendez une occasion plus favorable.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)



Les discussions sont à combattre et les décisions trop impulsives sont à résoudre. La soirée vous réserve une agréable surprise.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)



Une inquiétude se dissipe subitement. Une entrevue a des répercussions et les renseignements que vous cherchez vous jettent dans la confusion.

22 octobre au 21 novembre
(LE SCORPION)



Essayez de rencontrer des gens avec lesquels vous êtes en sympathie et vous trouverez l'appui dont vous avez besoin. Il faut vous rendre à une évidence.

22 novembre au 21 décembre
(LE SAGITTAIRE)



Aujourd'hui, l'hésitation peut vous faire perdre certains avantages; le succès vous favorisera si vous êtes audacieux et entreprenant.

22 décembre au 20 janvier
(LE CAPRICORNE)



Ne laissez rien d'inachevé et profitez de cette journée pour mettre

La crise politique semble avoir atteint un point aigu en Grèce

ATHENES (AFP)—La Grèce et la monarchie hellénique traversent depuis quelques jours leur première grande épreuve depuis la fin de la rébellion communiste de 1947-49.

La chute du gouvernement de M. Papandreou n'est pas une simple crise ministérielle comme tous les régimes parlementaires en connaissent souvent. C'est le régime monarchique qui, en réalité est maintenant probablement en cause, et, avec lui, peut-être un certain ordre social traditionnel que les gouvernements de droite qui se sont succédé presque sans interruption depuis vingt ans, avaient consolidé.

Le malaise politique depuis plusieurs mois était certain. M. Georges Papandreou était arrivé au pouvoir le 16 février 1964, après une lutte très dure contre son adversaire Constantin Caramanlis, et deux campagnes électorales successives au cours desquelles le vieux leader libéral et le bouillant chef de la droite ne s'étaient pas ménagés.

Dès son arrivée au gouvernement, M. Papandreou exprima l'intention d'écraser définitivement son rival. M. Canellopoulos qui avait remplacé M. Caramanlis à la tête de la droite, commença, de son côté, à préparer la revanche. Un combat sans merci commença presque aussitôt, auquel M. Papandreou commit sans doute l'erreur de mêler l'armée et le Palais Royal, deux des piliers de l'ordre en Grèce, le troisième étant l'Eglise, et aussi, il faut bien le dire, des considérations d'ordre familial qui aggravèrent sa position.

Il y a quelques mois

La crise commença il y a quelques mois lorsque M. Papandreou lui-même révéla devant la Chambre l'existence d'un "plan Périclès" que le gouvernement Caramanlis avait mis sur pied pour fausser à son profit les élections de 1961.

Il affirmait que certains chefs de l'armée avaient trempé dans ce complot. Il donna des noms, parmi lesquels celui du chef de l'état-major général de l'armée, le général Yenimatas.

Vive réaction à droite, encore plus vigoureuse au centre et à gauche où des voix presque unanimes demandèrent l'épuration du haut commandement, la création d'une armée véritablement démocratique, à l'image du pays qui s'était exprimé en donnant 53 pour cent de ses voix à l'union du centre et on ajoutait, à l'extrême gauche, 12 pour cent aux pro-communistes.

Mêler l'armée à une telle affaire ne pouvait que mécontenter le roi, gardien traditionnel en Grèce de l'honneur militaire.

Aspida: bouclier

Deuxième cause de conflit entre le roi, l'armée et la droite, d'une part, M. Papandreou et les "démocrates", de l'autre: l'affaire "Aspida" révélée cette fois-ci par la droite. Aspida (qui signifie bouclier) était le nom d'un groupement clandestin organisé par des officiers, surtout subalternes, dans des unités stationnées pour la plupart à Chypre, circonstance aggravante, le nom de M. André Papandreou, fils du Premier ministre qui avait du démissionner une première fois du gouvernement il y a quelques mois était prononcé parmi les inspirateurs d'Aspida. La tension parmi les partis politiques monta encore. On sait aujourd'hui que c'est à ce moment là que se manifesta le grave désaccord entre le roi Constantin et M. Papandreou, qui se creusa une nouvelle fois le fossé qui spéara pendant si longtemps la Grèce en deux camps ennemis. Royalistes et "Venizelistes" jadis, droite royaliste et démocrates "papandreistes" maintenant. Les luttes politiques de la première moitié du siècle n'ont rien perdu de leur acuité. Comme au temps du roi Constantin 1er, et d'Eleuthere Venizelos, l'une des deux factions doit écraser l'autre. A l'exil de Constantin 1er répondit jadis celui du grand chef crétois. Qui des deux, aujourd'hui, disparaîtra ?

Les mêmes coups

Répondre à cette question est d'autant plus malaisé que si les deux camps sont les mêmes qu'il y a cinquante ans, aux côtés de l'un et de l'autre de nouvelles forces sont entrées en jeu dont il est difficile de mesurer encore le poids. A droite, des intérêts financiers et économiques considérables, des appuis étrangers qui pourraient, le cas échéant, être décisifs au centre et à gauche de jeunes couches de citoyens grecs, plus ou moins influencées par le marxisme, une masse de travailleurs qui, ces dernières années, a pris conscience de sa misère, et, maintenant de sa force, et peut-être dans l'armée, de jeunes officiers attirés par un certain "Nasserisme".

Par delà la dispute d'un jeune souverain au début de son règne et d'un vieillard passionnément attaché, à la fin de sa vie, aux satisfactions du pouvoir, ce sont deux Grèce qui s'affrontent.

Manifestations sanglantes

Les manifestations en faveur de M. Papandreou qui se sont poursuivies pendant toute la soirée d'hier à Athènes et dans quelques villes de province ont revêtu un caractère plus violent que la veille. La police, surtout à Athènes, y a répondu avec une grande énergie, utilisant notamment des bombes lacrymogènes.

On dénombrait 75 blessés et 120 arrestations.

Cependant, il ne semble pas que l'on puisse parler de sursaut populaire. Dans la capitale notamment les manifestants étaient des jeunes gens, appartenant aux organisations estudiantines du centre et de la gauche. Parmi eux s'était glissée une proportion, difficile à déterminer, de pro-communistes. Il semble bien en effet que l'extrême gauche ait l'intention d'entretenir cette agitation, afin de mettre en difficulté le gouvernement de M. Athanasiadis Novas.

Peu d'importance

Pour le moment, en tout cas, les démonstrations de rues n'ont qu'une importance limitée. S'apaiseront-elles d'elles - mêmes ou, au contraire, prendront-elles demain et les jours suivants d'avantage de développement?

La réponse à cette question sera probablement donnée aujourd'hui par l'attitude que prendront les organisations de gauche et du centre, à la suite de l'interdiction par la police du grand meeting organisé à Athènes par la confédération générale du travail.

De toute manière, les autorités paraissent avoir la situation bien en mains. Si on en juge d'après l'énergie manifestée hier par la police, elle n'hésiterait pas, le cas échéant, à employer la manière forte.



JEUNESSE ALGERIENNE — Ces trois Algériens, comme des millions d'autres jeunes, espèrent que l'indépendance améliorera leur niveau de vie. A cette fin, il faut des écoles et des instituteurs. De nombreux chrétiens aident le pays à maintenir et à améliorer son réseau scolaire.

Après la chute de Ben Bella

Quelle est la situation de l'Eglise en Algérie?

par Roger TESSIER, p.b.

Dans la nuit du 19 juin dernier, l'Algérie eut la surprise d'apprendre le renversement du gouvernement présidé par M. Ben Bella et l'arrestation de cet homme qui avait dirigé le pays depuis les tout premiers mois de l'indépendance acquise en juillet 1962. Sous la direction du colonel Houari Boumedienne, un Conseil national de la révolution dirigera les destinées du pays durant les prochains mois.

PERTES IMPORTANTES

A l'occasion de ce changement de gouvernement, on peut se demander où en est l'Eglise en Algérie. L'exode massif des Européens, qui a accompagné l'accession à l'indépendance, a provoqué une abondante saignée dans la chrétienté d'Algérie: les 950,000 catholiques ne sont plus qu'environ 120,000, immergés dans un groupe compact de plus de 10,000,000 de musulmans.

De nombreuses églises ont été cédées à l'Etat algérien qui les a converties en mosquées, en écoles, en centres culturels, en cinémas. Un membre du gouvernement français, M. de Broglie, déclarait récemment que "sur les 567 églises qui étaient en service à la date du 3 juillet 1962 (jour de l'indépendance), 167 sont encore actuellement ouvertes aux personnes de confession catholique résidant en Algérie". De l'avis même du clergé d'Algérie, précisa M. de Broglie, le nombre des églises est suffisant, compte en tenu des effectifs de la colonie française.

LE DIALOGUE EST POSSIBLE

En juin 1963, au cours d'un bref séjour, en terre algérienne, j'ai un peu compris la situation difficile sinon douloureuse des catholiques dans ce pays, à l'occasion d'une réunion de prêtres de l'archidiocèse d'Alger. Pour les échanges de vue, les prêtres se regroupaient en trois sectioons, selon le nombre de paroissiens: ceux de plus de 250 chrétiens, ceux de 20 à 250 chrétiens, et ceux de... 0 à 50 chrétiens. Avant 1962, ces prêtres avaient eu charge de paroisses souvent florissantes! Pourtant pas d'amertume chez ces prêtres(1) qui avaient choisi de demeurer en Algérie pour y assurer une présence chrétienne, tout en servant ce pays. D'ailleurs, leur évêque, Mgr Léon-Etienne Duval (nommé cardinal en 1965), donnait le ton. Dans son discours d'ouverture de la session, il parla de la possibilité et des conditions du dialogue entre chrétiens et musulmans en Algérie, thème qui a caractérisé ses prises de position publique, ces dernières années.

En février dernier, plusieurs prêtres et religieuses posaient un geste significatif en acquérant la nationalité algérienne. Parmi eux, il y avaient trois évêques: le cardinal Duval, Mgr Mercier, p.b., évêque de Laghouat (Sahara), et Mgr Jacquier, auxiliaire d'Alger.

AU SERVICE DES ALGERIENS

L'Eglise n'a pas boudé le jeune Etat algérien, même si beaucoup de ses fils — laïques, religieuses et prêtres — ont cru préférable de partir pour la France Aux laïques établis dans le pays, lorsqu'ils n'y sont pas nés, sont venus s'ajouter de nombreux collaborateurs venus de France: professeurs, techniciens, ingénieurs, etc.

Pour leur part, les Pères Blancs d'Afrique ont recruté une centaine de professeurs laïques qui s'ajoutent à la vingtaine de Pères consacrés à des tâches d'enseignement auprès de la jeunesse algérienne. Parmi eux, deux Canadiens, le Père Michel Gagnon, p.b., de Québec, qui travaille au centre culturel de Biskra, et le Père Romuald Nicole, p.b., de Saint-Simon de Rimouski, professeur au collège de Ait-Larba. Signalons que des religieuses canadiennes, Soeurs Blanches d'Afrique et Soeurs du Bon Pasteur d'Angers, sont aussi en Algérie comme institutrices ou infirmières.

Le secrétariat social (catholique) d'Alger s'est fait remarquer depuis plusieurs années par d'intéressantes études sur les problèmes sociaux d'Algérie; il s'est décrit lui-même comme un "poste de vigie", "un bureau d'études", un "service d'information et d'éducation", et un organisme de liaison.

De son côté, la "Caritas" algérienne, organisme de secours catholique, a rendu bien des services à la population algérienne par ses sections paroissiales et diocésaines. C'est dans cet esprit de charité qu'en février 1964, les cinq évêques d'Algérie lancèrent un appel commun aux chrétiens demandant de consacrer leurs efforts de carême "à cette intention généreuse de sauver les vies menacées de petits enfants d'Algérie". Ce sont là rapidement rapportés quelques-uns des gestes des chrétiens d'Algérie à l'égard de ce pays qui les accueille.

CONTINUER LE DIALOGUE

Depuis l'indépendance, on peut dire que les relations ont été bonnes entre l'Eglise et le gouvernement dirigé par le président Ben Bella, qui envoya un représentant personnel à Rome, lors de la nomination au cardinalat de l'archevêque d'Alger. Il est impossible de prévoir quelle sera l'attitude du nouveau gouvernement, mais il est permis d'espérer que, si difficile soit-il, le dialogue se continuera entre chrétiens et musulmans pour le plus grand bien de l'Algérie qui a besoin de toutes les sympathies, au sens fort de ce mot, en ces années décisives pour son avenir.

(1) Il reste plus de la moitié des 820 prêtres que comptait le pays en 1962.

Nécrologie

FUNERAILLES LUNDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
GOBEIL M. Joseph-Elzéar	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 15. Service religieux en l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit d'Ottawa, à 7 h. 30.
ST-PIERRE Mme Ulric (née Florida Giroux)	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa, à 7 h. 45. Service religieux en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, à 8 h.
LACOMBE, Mme Joseph (née Marie-Cordélia Lapointe)	Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, P.Q., à 8 h. 45. Service religieux en l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham, P.Q., à 9 h.
LANDRY, Mme Ludger (née Valéda Bérubé)	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, Ontario, à 9 h. 30. Service religieux en l'église St-Laurent de Carlsbad-Spring, Ontario, à 10 h.

GOBEIL — M. Joseph Elzéar Gobeil, est décédé le jeudi 15 juillet 1965, à l'âge de 70 ans. Outre son épouse Lorette Carisse, il laisse dans le deuil 5 filles: Mmes Donald J. Kennedy (Madeleine), Ottawa, Charles Gagné (Germaine), Eastview, Marcel Archambault (Colette), Cornwall, John Richardson (Lise), Eastview, Mlle Carole, Eastview; 1 frère, Roméo, 2 soeurs: Mme Romuald Loiselle (Clémentine), Mme Gérald Primeau (Rachelle) toutes de Valleyfield. 13 petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice d'où aura lieu le départ, le lundi, 19 juillet, à 7 h. 15 a.m. pour service religieux en l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 60-166

LACOMBE — Mme Joseph, 491, rue Bélanger, Buckingham, née Marie-Cordélia Lapointe, décédée le vendredi 16 juillet, à l'âge de 72 ans. Elle laisse 1 fils, Gérard, de Buckingham, 1 fille, Mme Gérard Lecompte de Buckingham. La dépouille repose aux salons funéraires Vincent Brunet, 115, rue McLaren, Buckingham. Funérailles le lundi, 19 juillet. Départ à 8h. 45, service à 9h. en l'église St-Grégoire-de-Nazianze. Inhumation au cimetière paroissiale. 60-166

LABROSSE — Mme Veuve-Félix (née Evélina St-Jean), est décédée à Thurso le 16 juillet à l'âge de 84 ans, 4 mois. Elle laisse 3 fils: Emilien, Cornwall; Léo, Orléans; Philias, Thurso; 5 filles: Mmes Napoléon Cécyre (Emia), Ste-Martine; François Leduc (Mélina), Papineauville; Armand Boucher (Elodia); Mlle Florence, Thurso; Mme Lucien Racicot (Gertrude), Fassett; 1 frère, Exélus; 1 soeur, Mme Hormidas Legault, Notre-Dame-de-la-Paix; ainsi que 42 petit-enfants dont le Père Franciscain Péron; 42 arrière petit-enfants. Départ des salons J.-Bruno Villeneuve et Fils, 134 Alexandre, Thurso à 9h. 45 le mardi 20 juillet, service à 10h. en l'église St-Jean-l'Evangéliste, Thurso. Libéra à 11h. 30 Montebello. Inhumation au même endroit. 60-167

LANDRY — Mme Ludger Landry (Valéda Bérubé), de Carlsbad Springs, Ont. est décédée dans un hôpital local le vendredi 16 juillet, après une longue maladie à l'âge de 61 ans. Elle était l'épouse de Ludger Landry. Outre son époux, elle laisse 2 fils: Edgar, Aurèle; 6 filles: Mmes Hector Roy (Florence), René Desjardins (Rita), Ernest Brisson (Simone), Gérard Desjardins (Cécile), Francis Faubert (Aline), Oscar Désormeaux (Marguerite); 5 frères: Edouard, Alfred, Ovila, Edmond, Georges; 2 soeurs: Mmes Omer Charron (Anna), John Campbell (Délina); 31 petit-enfants. Départ du cortège des salons Racine et Robert, 300 Olmstead, Eastview, lundi 19 juillet à 9h. 30 pour service à 10h. en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs. Inhumation au cimetière paroissial. 60-166

WEBSTER — Mme Percy Webster (née Aldéna Leblanc) du 66, rue St-Jacques, Hull, est décédée le vendredi 16 juillet 1965, à l'âge de 66 ans. Elle laisse un fils, M. Russell Webster, de Détroit, Michigan, et une soeur, Mme Ida Lanthier, de Fort Erié, Ont. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Le jour et l'heure des funérailles seront annoncées plus tard.

ST-PIERRE — Mme Ulric (née Florida Giroux) est décédée dans un hôpital local le vendredi 16 juillet à l'âge de 76 ans, après une longue maladie. Outre son époux, elle laisse trois fils: Ulric, Georges, Conrad; cinq filles: Mmes Yvette Forget, Salomon Giroux (Jeannette), Gérard Casault (Cécile), Lucien Gravel (Thérèse), Paul Lamoureux (Simone); trois frères: Clément, Raoul, Adélard; trois soeurs: Mmes Edgar Jubinville (Solange), Ernest Madore (Laurette), Edouard Gravel (Rose); 47 petits-enfants et 36 arrière-petits-enfants. Départ des salons Racine et Robert Ltée, 260, Besserer, à 7h.45 le lundi 19 juillet. Service à 8 heures en l'église Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-166

Garçonnet blessé

Un jeune garçon de 9 ans, Bernard Guindon, fils de M. et Mme Philippe Guindon, 951 boul. St-Laurent, Ottawa, a du être hospitalisé peu après 4 h. 40 vendredi après-midi, après avoir été frappé par une voiture sur le boul. St-Laurent, près de la rue Donald à Ottawa. Il s'est fracturé la jambe gauche, et a subi plusieurs coupures au genou.

Le chauffeur de la voiture, Mme Helen-Anne MacCallum, 46 ans, 33, rue Farnham, Ottawa, a déclaré avoir vu un enfant courir du trottoir vers sa voiture. Elle appliqua immédiatement les freins, mais son véhicule glissa sur une distance d'environ 46 pieds. L'enfant fut frappé par le côté de la voiture de Mme MacCallum. Le bambin fut conduit immédiatement à l'hôpital St-Louis-Marie de Montfort par son père. L'agent R. Arbour de la Sûreté municipale d'Ottawa a fait les constatations d'usage.

Blessés aux Etats-Unis

NEWPORT, Maine (PC) — Une femme que la police du Maine a identifiée comme étant Jeannine St-Denis, âgée de 26 ans, de St-André-Avellin, Qué., et deux autres personnes ont été transportées à l'hôpital à la suite d'un accident de la circulation. L'auto que Mme St-Denis conduisait a dérapé, capoté, frappé un ponceau puis a capoté de nouveau avant de retomber sur ses quatre roues.

L'accident s'est produit sur la route no 95, à l'est de Newport. On ne connaît pas pour le moment l'identité des autres blessés.

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
72, RUE QUEEN, OTTAWA
192, rue PRINCIPALE—HULL

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 743-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Fermé le samedi durant
JUIN, JUILLET et AOUT


Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
ULCERES — ECZEMA
RHUMATISMES
265, ch. Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

M. et Mme Wilfrid Simonson
ont le plaisir d'annoncer l'ouverture
de leur nouvel
HOTEL-MOTEL
"Le Simonet"
situé sur le magnifique LAC SIMON
à seulement 62 milles de Hull-Ottawa
COMPLETEMENT LICENCIE
• LOUNGE • SALLE A DINER
• 10 UNITES MOTEL • PLAGE • DISCOTHEQUE
TEL. : 1819 - 428 - 2621

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
745-1515—6

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m.
Mercredi
ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450
(Rés.) 762-4444
ROCKLAND, Ont.

746-8111 — 746-8112
290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

Foyer de convalescence Docteur EMARD
Nouvel édifice moderne à l'épreuve du feu, procurant un logis de première classe
LE SERVICE MEDICAL et L'ALIMENTATION SONT ASSURES PAR DES SOINS PROFESSIONNELS
S'adresser au 119, rue Marlborough-Nord, à CORNWALL
Téléphone WE. 2-0341

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715


PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL
11 a.m. à 7 p.m.
PHARMACIE BRULE
233-6574 233-7181
— Livraison gratuite —
53 est, ave LAURIER (près Nicholas)

WHITE CROSS DISPENSARY
Livraison gratuite par toute la ville
264, rue Elgin (angle Somerset)
233-4029

PHARMACIE BOUCHER
139, Hôtel-de-Ville HULL
771-4341
11:00 a.m. à 9:00 p.m.

Participez au grand concours de votre quotidien
Consultez LE DROIT
du 16 juillet
pour les règlements
$2,300 EN PRIX
N'attendez pas, faites parvenir votre réponse sans délai.

CONCOURS GEOGRAPHIE-TRESOR — (Coupon no 46)
LE DROIT
375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.
Le trésor est caché à l'endroit suivant: .....
.....
.....
NOM: .....
ADRESSE: .....
No de téléphone: .....